



٤
مەنتەدى اقرا الثقافى

كسرو

مەدەنىيەت مەركەزى، قەشقەر، ۱۳۶۲ - يىلى
۱۵ - سەن

www.iqra.ahlamontada.com

كۆوارى شەدەبى - قەشقەرگى بىر - مەنتەدى اقرا - ۱۳۶۲ - ۱۵ - سەن



تەوبە

مائۇتسامە لائىمە مەدى رەببى

يارەب مەن تەوبەدى پەشيمانىمەن
ۋادەى ئەلۋەداى كۆچ جوانىمەن
ھەرچەن جەى ۋەرتەر نە ئىزم كرد پەيمان
مەئىۋوس نىم جەتۇ بە نەقر ئېمان
يا ھەرچەن جورمىم بىي ھەسا ۋ كەردەن
بە يەكتايى تۆ شىركم نا ۋەردەن
ھەرچىۋم كەردەن جە نافرمانى
سەرگەشى نىەن غەير لە نادانى
ئىسە قەلب مەن مايل ۋەلاى تـۆن
ئومىدەش پەنا ۋاسا بەى ۋلاى تـۆن
ھەرچەن تەبىع مەن ئالۋودەى ھەۋان
تەنىا رىبەرى ۋرەحم تۆش دەۋان
چون ئاكا مەن ۋىنەى سەغىرەن
تەحت تەئسىرەن ۋىنەى ئەسىرەن
ئەمما شاگردى با ئىستعدادەن
پەى تەحرىر جەيد چقەيد ئامادەن
ھەرنە تەحوىلەن چون نەشئەى خەلىل
ھەتا "وَجَّهْتُ" ش مەبۇ ۋە دەلىل
ئىسە چون ھذا ھذاى ئەۋۋەلەين
ھەرھا نەتەحقىق زومرەى ئافلەين
چون ياۋاۋە مەرز بەكتا پەرەستى
بىي باكەن جەلەۋم ئەفكار پەستى
كەى بۇخۋاكەى بىاۋوم ۋە ھەد؟
ۋە ھەمزەى ئەھدە لائىم نوقتەى خەد
گىرۆم نەئا غۇش شاھىدى مەقسوود
فەراۋشم بۇ ئەعرازى ۋجـوود
ئەۋ شوۋشى تەوبەم چەن جارشاۋان
ھىشتا ھەر كۆيىرم ، نىەنم تاۋان

بۆدابه زاندنى جۆره ها كتيب: سەردانى: (مُنتدى اِقْرأ الثقافى)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنتدى اِقْرأ الثقافى)

پراي دانلود كُتايهاى مُخْتَلَفَ مراجعه: (منتدى اقرأ الثقافى)

www.iqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com

للكتب (كوردى , عربى , فارسى)

نیوهرۆک

٣	سەروتار
٨	زمانی بەککرتووی ئەدەبی
١٣	مەعاد چیش
١٨	مەمەرەحەیی سونج
٢٥	رەخنە لەسەر بای و لیکۆلتیەوه
٢٢	دەستەلاتی مەولەوی
٢٤	دەچینە خشت بێرین
٢٨	مەلاعەلی قەزەجی
٣٤	ئەحمەدی شەنگ
٣٧	جوغرافای ئارستانی سەفر
٤٥	بیرەدار
٤٢	رەخنەو بێشتیار
٤٤	سوارە
٤٨	رەخنە لەسەر مەرەئەکی خاڵ
٥٢	مانگازەرد
٥٤	ئێمە و خوێنەر
٥٧	سەرداری مۆسڵمانی کورد
٦٥	راوەتازی
٦٧	جەدوول
٦٨	نەخۆشی کۆلی لەمۆکریاندا
٧٢	هەواری شیعەر
٧٤	حیایاتی ئاخری ساڵ
٨٢	هونەر و هونەرمەندانی کوردستان
٨٦	رێنۆتی ئەدەبی
٨٨	کوردستان و وەرزی
٩٢	سۆلەمی ئەزەدهاک
٩٦	دیاری
٩٨	نەز چیش
١٠٥	لەگەڵ شیعری شاعیرانی لاو
١٠٢	چیرۆک بۆمنداڵان
١٠٥	شیعری رستان

چاپ: از شرکت ایرانچاپ
تلفن: ٣٢٨١

وینەیی سەربەرگ :

گۆمی سەرسەکو

لەشاری بوکان

دیاری کاک خالیدی قەلەکووهی

وینەیی پشت بەرگ:

تەشی رییسی

دیاری کاک نادری قازی



مۆزازی ئەدەبی - سەرسەکی

سەروە

لە زینەر جاودەتەری ئەدەبی نووسەرانی
هەونینان : اورمیە - خەیاڵان نەمید
بەگەری - سەزگۆی ساعد - استانات
ملاح الدین ابوتی (مرکز سەر فرەنگ
و ادبیات کردی) تلفن : ٣٥٨٠٠



وێڕای سلاو و پیرۆزبایی
(سروە) بە ئیووە خوێنەرانی
بەریز بەبۆنەی سالتـپـوۆزی
سەرکەوتنی پـیـشـکـۆی شۆرشـی
ئێسلامی ئێران و تیکەو پـیـچـانی
تۆماری حکوومەتـیـسی سەر
شۆڕانەیی شاستە مکارەکان
سەروتاری ئەمجارەمان دەس
پـیـدەکە یـن .
(تەئەد) ی قەلەم وقەلەمی
(تەئەد)

تـیـ بـیـنی
لەژمارەیی پـیـشـو داوێـپـرای
باس لەسەر خاسیەتی ئامراز
بوونی قەلەم دواين گوتمان
قەلەم وەک تیغیکە باخەوان
درووی پـیـ هەلـدەپـەرتـیـو و
غەیان خوینی پـیـ دەرژـیـنی
هەروەها گوتـمـان
بەرفراوانی و گـیـرایـی زماـنی
قەلەم ، پاراوی و تەئـسـیـری
خـیـرای نووسینەکان هەروەها
ئاسان و هەرزان دەستکەوتنی
بلاو کراوە . تەبلیغاتی پـیـهـکان
بوونەتە هۆی ئەوەکـە
ئـپـۆـرەپـهـکی زۆر لەدەوـری
کۆبـیـتـهـوه و ژمارپـهـکی
زۆرتـریش لەبەر بووی بەهـرـه
وەرگرن ، ئەمەش بۆتە هـۆـی
ئەو کـە وێـرای هەولـدانـی
بەکەلک و ئێنسانـی نووسـەرانی

دەر ووست ، دوژمنانـــــــی
مرؤفاییه تی وه خو کەون شەپـۆ
لێکی بەسام و گەورە نووسینی
دزیو وتیکدەر رووخینه روپـۆ
بخەن بۆلە نیو بـردنـــــــی
ئەستعدا هەکان ، هونەر و قەرەبە
پاکەکان و یالادان و بـەر
دەست کردنیان .

د یسان کوتمان ئەستعماری
بیر و فکر کە بۆ زال بــــوون
بە سەر تەواوی بارەکانــــی
ژیانی خەلک هەل و مەرجــــی
بە نەرە تی پـیو یستە ، ئا مانجیکە
کە سیداسە تەمدارە کانســــی
ئەستکبار و ئیلحاد لە قەڵەمی
چاوەروان دەکەن . لەدوا یی دا
و پـرای بانگ هێشتنی هەموو
ئازادبیران و (اولوالالباب)
لەرێبازی خەباتی راستــــی و
بە نەرە تی دژی ئەستعمــــاری
قەڵەم و بەرە وەرگرتنی بە چاکە
لە قەڵەم بە لێدیمان دا کە
ئە گەر بلوێ هیندیک لە بارە ی
(تەهدی) قەڵەم بدوێین .

"تەهد" چیمو چەتایبەتی یەکی
هەییە

"تەهد" وشە یەکی عەرەبی یەو
لە (عەهد) وە هاتوووە و مانای
پەیمان دەدا ، دەر ووست یـا
"تەهد" بەکەسێک دەگوێتری
کە پەیمانێ بەستوووە و لە سەر

پەیمان و بە لێنی سوورە .
بە شێوە یەک کە ئەم پەیمانە
بێتە ئەسڵیکی سابت و نە گۆراوە
ولە بیرو کردە وە ی ئەودا دیار
بـی .

کاتیک باسی "تەهد" دەکرێ
دە بـی بە وردی روون بکـرێتە وە
و شـی بکـرێتە وە بۆ ئەوە ش دە بـی
و ئەلامی ئەم پـرسیلەرە بدرێتە وە
کە تەهدسە بارەت بەکی و عەهدو
پەیمان چیه ؟ چەتایبەتی یەکی
هەییە ؟

بۆ روون کردنە وە یەکی
بـتر لە و لامی ئەو دوو پـرسیلەرە دا
لە پێشدا بە کورتی مانای
لێدە دە یـنە وە و دوا یە تایبەتی
یەکانی "تەهدی قەڵەم" و یا
خو دەر ووست بوون سە بارەت بە
ستە مکار و تاغووتی یەکان و
خپوی فیلۆ تەلە کە دەخە یـنە
بەر باس

تەهدسە بارەت بەکی و
عەهدو پەیمان چیه ؟

ئاشکرا یە کە لە جوار چۆ وە ی
بـیرو بـروا یەکی هاو بەش بە شـی
زۆری ئەیمە ی کورددا تەهد لـە
قیبالی خودا دا یە ، واتە ئەیمە
لە بەر ا بەری خودا دا "متەهدین"
و هەر بەم بۆ ئەوە هێچ قەیدی
جگە لە خودا ناسە لـمێنین .
هەر چەندە پـیو یستە پە یو هندی

دوو لایەنە ی "تەهدالهی" و
"تەهدغیرالهی" بخە یـنە بەر
باس بە لام چون ئەوە سووژە یەکی
عەقیدە تی یە لێ ئەودا خو ی لـی
دە بو پـرین بە لکوو بــــە
یارمە تی خودا لە جـبـی خو ی دا
بەرە سمی لـی کۆ لێنە وە و بـە
شـپـو یە یەکی زانا یلە ی تەوا و
بـیدە یـنە بەر باس و لـیکۆ لێنە (۱)
ئە وە روونە کـە ئــــەم
بەرنامە ی بە "تەهد" سە بارەت
بە خودا دێتە گۆرێ تە نیـا
بە پە یـرمەندی نیوان عەبد و خودا
و عیبادەت و راز و نیــــا
نابـرێتە وە بە لکوو لە تەوا و ی
بار و دۆخی ژیا نی ئادە میزادە
دا (لە بچوو کترین و احیـدی
کۆمە لایەتی رابگرە هەنــــا
گە وەرە ترینی) پە یو هندی یەکانی
ژیا نی ئە و دیاری دە کـا جـالـیـرە
دا یە کە دە توانین عەهــــد
بناسـین . پە یمانی ئەیمە
لەم (تەهد) دا بەر پـو یـبردن
و حاکم کردنی ئەم پە یو هندی
یلە نیە .

ئێستا بۆمان دەرکەوت کە
چون لـپـر سـراوی لە بەر ا بەر
کۆمە لای خەلک و بە کورتــــی
هەموو شتیک "لە جیهاد و
نەباتە وە هتد..." لە (تەهد)
سە بارەت بە خودا وە سەر چا وە

فەرەنگی خەلک ، ئەوان غافلن لە وە کە
و مـالە ناچسبکی ماند بجا
غافلان از هوشیاران کن جدا

لەم پـیـی یەدا چا و پـیدا گـێـرا نـیک بــــە
واقعیە تی بەر چا و و با یخەرە سەنە کانســــی
شەریعە تی محەممەدی (د . خ) لە هەموو سەر لـی
شپوا و یەک دوورمان دەخاتە وە .

(۱) پـیو یستە ئەوە شـر ا بە یەنـین کە
ئیم لەوانە نیین کە بمانە و ئ عەقیدە یــــەک
دەر خواردی خەلک بەدەین کە دەستکرد بـی و رـی
لە خەلک هەتـلە بکا وە ک ئەوانە کە لە هـەرە
دوورترین ولاتانی جیهانرا عەقیدە و بـیــــرو
رایەک بە قەرز وەر دە گرن و دە یکە نە پا شکو ی

ده گری و چلون شهوی لسه
به را بهر شه مری خـودادا
ده روهسته سهر بارهت به فـهرد
وهه موو شه جزای جیهانـی
خولقاو به تایبته خه لک داله
هه موان بهر پرسنـرو
لی پرسراوتره

به پیی شه مه به سته ی
باسمان کردو به پیی شه م
ناسینه ی که له (عهـدوتعهد) له
زه ینی خوینهرانی بهر یزدا یه
ده توانین تایبته یه کانی
(تعهد) ی قه لـم (شی بکه ینه وه
وبه ناوی به شیک له تعهدی
تیکرای ی و هه موو لایمن باسی
لی بکه ین .

شه ئوسووله ی قه بـوول
کراوه په یوهندی به چـه شنی
(تعهد) ومه وزووعی (تعهد) ـ
وه هه یه که ده بی لـه
هه موویدا ده وری قه لـم به
شاکرا دیاربی ومیعیا د و
محکیک بی بو هه لسنگانـدی
نووسراوه کان به وپی یه .

به لام به جاری شه مه به سته
به لام به جاری
شه مه به سته ش را بکه یه نین که
شه باسه ته نیا به قه لـم
به لکوو به هه موو تیکوشانه
فه رهنگی یه کان که به
شیوه یه که په یوهندی یان به
بیره وه هه بی مه ربووت ده بی
له لایه کی تره وه ده بی
بزانی که لازمی راستی شه
باسه ته نیا به و مه رجه ته واره
که (به که لک وه رگرتن لـه
ثا مار وره قه م وویـه ی

واقعی ومه سله ی به جی و...)
باسی لی کرابی که شه وه ش
له وه ها وتاریکدا جیـی
نابیته وه وناگونجی لیبراو
هه لیده گرین بو باسه کانی
عیلمی وه ونه ری و... وله ویدا
باخا وه نراکان له سهری بدوین
ولی ورد ببنه وه وئیمـه ش
به پیی تواناوبه له بهرچا و
گرتنی حال ووه زعی خومـان
سهری شه به شه له گولزاری
عیلم وئده بده که ین. انشالله
تایبته یه کانی ته عـه
هودی قه لـم وقه لـمـی
ته عه هو .

(تعهد) ی قه لـم وقه لـمـی
(تعهد) دوو ته عبیرن لـه
مانایه ک دوو وینن لـه
شتیک واتـه (تعهد) ی قه لـم
ههر شه مه به سته یه کـه
شه گهر به ده سته ی قه لـمـی
(تعهد) ی بسپیری حاصل ده بی
ویا (تعهدی قه لـم) هـه
شه وه یه که له قه لـمـی (تعهد)
ده تکی . ئیستاش قه لـمـی
ده روه سته گه لیک تایبته یه هه یه
که له شوینه واره که یدا ده بی
دیاربی وه ک

۱- لانه دان له ئوسوول

یه کیک له و مه به سته
شه ساسی یانه که له چـه شنه
باسانه دا شه گهر به راستی
ره چا و کری شه سالهت وسهـدا
قه تی ههر جوولانه وه یـه
ده پاریزی وده نا به
پیچه وانه ههر که مـتر
خه می یه که زه ره یه کـی

قه ره بوو نه کراوه به بار
دینی وواهه یه ۱۸۰ لـه
ریبازی شه سلی لاماندا .
" لادان له ئوسوول لـه
هیچ هه ل ومه رجه کدا کار یکی
دروست نیه ، هیچ کار یـک
به بی له بهرچا وگرتنی شه
ره وانه یه وگورانی زه مان و
مه کان نابیته بیانـووی
پی شیل کردنی "

له جیگایه کی تـردا
چونیه تی شه ته ئسیـره ی
گورانی زه مان له نیوه روکی
نووسیندا پیکی دینی ده خه یه
بهرچا و زیاتـر لـه
بابه ته ده کوئینه وه ، به لام ههر
لیره دا به پیو یستی ده زانیـن
را بکه یه نین نووسـر نابی
به هیچ بیانوویه ک ئوسوول
وه لابنی و شه گهر وای کـرد
موتعه هید نیه و خه یانه تی
کردوه ، هه م به کو مه لی نووسـر
و قه لـم به ده سته ، هـه
به وانه ی تامه زرۆی خوینـده
وه ن .

ئیمه نالـیـن کـه
با وه رمان به گورانی هه ل و
مه رج نیه و قه لـم نابی
ته ئسیر له وئال و گورانه
وه ربگری . به پیچه وانه زوړیـشی
پی لسه ر داده گرین ، به لام
مه به ستمانه وه یه که نابی
ئوسوول بکه ین به قوربانـی
شه وئال و گوړه و بو خوړیـک
ـ خستن له گه ل هه ل و مه رجه
نوئی جوارچیوه ی کار تیـک
بده ین . بو وینه شه گـه ر

گۆرانی هەل و مەرج — شپۆهیهک بێ کە شپۆهیه نووسین و ئەو وشە و زاراوانەى جاران باو بوون لە زەمانى ئێستا باو نەبن ، یان ئەو بابەتەى کە زەمانىک بابەتى رۆژ بوون و قسەیان لەسەر دەکرا گرینگی خۆیان لە دەست دابوو ئایا ناتوانین دەستىکیان تێوەر بەهین و نەزمىکى نوێ بۆ کارى داها توومان لەبەر چاو بگرین ؟ گومان لەوەدا نیه کە ئەو هەر هەقى خۆمانە بەلکـوو دەبێ بە ئەركى خۆمانى بزانین بەپێى هەل و مەرج گۆرانیکی لەبار لە نووسینى خۆماندا پێک بێنین بەلام گۆرانیکی وا کە نەبێتـه هۆى تێک چوونى چوارچۆه و ئەساسى کار و لە رێبازى ئەسلىمان دوور نەکاتەوه . ئەگەر لەو برۆا یەدا بین کە بۆ خۆ رێک خستن لەگەڵ نەزمى نوێ دەتوانین ئوسوول پێ شێل بکەین ، هەر وههـا ئەوهشمان لەبەر چاو بێ کە بەپێى گۆرانی هەل و مەرج لە داها توودا نەزم و شپۆهیه کاریش دەبێ بگۆرێ ، ئەو وەختە ئوسوولیش پەیتاپەیتا دەگۆرێ . لە لایەکى دیکه وه لادان لە هەر ئەسلىک بە مانای دەست هەلگرتن لەو ئەسڵ و قەبوول کردنى ئەسلىکی تره بۆ ماوهیهکی تر .

ئەگەر واشى لێهات — مانایە کە هیچ ئەسلىکى سابت و نەگۆرا و نامێنى کە وهک مێعيار بتوانین پشـتى پێ ببەستین . بەلام ئەمەش لە گەل ئەسلى تەعهود کە لە سەرەتای ئەم باسەدا پێمان لەسەر داگرت یەک ناگرێتەوه . (لە لایەکی تره وه ئاشکرایە ئەگەر ئەسلىکى سابت و لە گۆران نەهاتوو و قەبوول نەکـرێ کە لە هیچ هەل و مەرجىکدا گۆرانی بەسەردا نەبێتـه رێگا یەکی قانوونى بـوو ئەنجامى هەر چەشنـه خەیانەتیک بە بیانـوو گۆرانی هەل و مەرج ئاوهـلە دەکـرێ . بەرلهوهى درێژه بەم باسە بەهین سەرنجتان بۆ ئەم راستى یە رادەکێشین کە مەسەلەى " بوون یا نەبوونى ئەسلىکى سابت لە جیهاندا " باسێکی قوول فەلسەفى یە و کێشه یەکی زۆرى لەسەرە ، بەلام سەرەرای ئەوهى کە باسێکی زۆر جوان و گرینگ و شیرینیشە ناچارین خۆى لێ ببوێرین . لێرهـدا هـهـر ئەوهنده کە بە زمانىکى سادە توانیومانە ئاسەوارى خراپى نەبوونى برۆا بـه ئوسوولێکی سابت و ئاوهـلە کردنى رێگای لادان لە ئوسوول بە بیانـوو گورانی هەل و مەرج روون بکەینهوه

واز لەم باسە دێنین و دەگەرێینهوه سەر باسـى پێشـوو . زوربەى خوێنەرانی ئێمە شارەزایی یەکیان لە گەل " استراتژی " و " تاکتیک " هەیه . بەداخه وه لە زمانى کوردی و فارسىدا وشە یەکی هاوتای وامان نیه کە پـر بە پـستى بـی و بەتهواوى جیگای ئەم دوو وشە بگرێتەوه . بەلام بەکورتى دەتوانین بـلـێـن ، " استراتژی " بریتى یە لە ئامانج و ئوسوولى بنەرەتى و بەرنامەى دوا رۆژ ، " تاکتیک " بریتى یە لەو رێگا و شوێنەى کە بە کردەوه بۆ گەشتن بەمەبەست دەگیرێنە پێش و ئەو بەرنامە کەم خایەن و کاتیانەى کە لە هەل و مەرجى جۆراوجۆر وادیارى دەکـرـێن . وێرای راکێشانی سەرنجى زیاتر بۆ پەيوەندى نـیـوان " استراتژی " و " تاکتیک " بەراشکای دەتوانین بـلـێـن کە " تاکتیک " هەرچەنده ئال و گۆریشى بەسەردا بـی ئامرازیکە بۆ گەشتن بە " استراتژی " یەکی سابت . بەپێى ئەم تارىفه دەتوانین بـلـێـن ئەو قسە کە دەلـێ تاکتیکى وا هەیه لەگەل استراتژی یەک ناگرێتەوه ، قسەیهکی باتل و نادروسته . بۆ ئەوهى راستى ئەم قسەمان لێ دەرکەوئ سەرنجى فەرد یا دەسته یا دام و

ده زگایهک بده یــن کــه
 " استراتژی" یهکی تایبته تی
 بوخوی دیاری دهکا و بهکرده وه
 بوگه یشتن به ئامانج
 تاکتیکی واهله بژیوئ کــه
 له گهـل استراتژی دیاری
 کراودا ناته بایی ههیه . ودا
 کئی دهتوانئ زامنی شه وه
 بی که ئیدیعی ئه و فەرد یا
 دهسته و دام و ده زگایه
 دیاری کردنی " استراتژی" یه
 تایبته تی یه که یدا، ئیدیعی یهکی
 دروسته ؟ ئایا ریگـاـداـن
 بهکەلک وەرگرتن لـه
 تاکتیکی وا، به کرده وه ریگـا
 بو ئینسانی دوودیــن و
 مونا فیق ناکاته وه که هه رچی
 پئی خو شه بیکا و هه رکه له
 گیکر که وت یان لئیان له
 هه للا دا بلئ شه و قسه یه م یا
 شه و کاره م ته نیا تاکتیکیک
 بووه و هیچیدی ؟ با شتر یــن
 چهکی دهستی ئینسانی
 مونا فیقیش هه ر شه مه یه . ئایا
 دو ستایه تی ئینسانی و
 جیگای دلخو ش یه ؟ ئایا شه و
 ئیدیعی یه یان دا و نانه وه یهک
 نیه ؟
 ئایا هه ده ف وه سیله ته وجیه
 دهکا ؟

بووه ته قسه ی سه ر زار و زمان
 که (له نووسین وئاخاوتندا)
 ده لئین هه ده ف وه سیله
 ته وجیه دهکا، ئیمه لیـره دا
 ده مانه وئ ولامیک بو شه م
 پرسیاره بدو زینه وه . مه به ست
 له م قسه شه مه یه که بـو
 گه یشتن به ئامانج به هه ر
 ریگایه که دا برۆین هه ر
 دروسته . یانی بو شه وه ی
 به ئامانج (ئوسوول و
 استراتژی) بگه یین ده توانین
 له هه ر وه سیله یهک (هه ر شیوه
 و تاکتیکیک) کهلک و هه ر بگرین
 که وایی ده کرئ شیوه و تاکتیکی
 وا هه لئیرین که دژ به هه موو
 ئوسوول و رئ و شوینی دیاری
 کراو بی و با هه لئـهـزار
 - دنیشیان استراتژی و
 چوارچیوه ی پـیشو به ته وای
 تیک بدا . لیـره دا یه که
 ده توانین له وه لامی
 پرسیاره سه روودا بلـیـین :
 نا هه ده ف وه سیله ته وجیه
 نا کا و شه و وه سیلانه ی بو
 گه یشتن به ئامانج کهلکیان
 لی و هه رده گیرئ ده بی له گهـل
 ئوسوول یهک بگرته وه ، ده نا
 به بیانوی گه یشتن به
 ئامانج ریگا بو هه ر

چه شته خه یانه ت و جینایه تیک
 ده کرئته وه . هه روهک ریـهـوانی
 شه م ریـبازـه وا ده که ن .
 که وابوو قه له می هه ر
 نووسه ریکی " متعه د" خو ی له
 بوختان و پیوه هه لبه ستن ،
 درؤ ، پیا و خراپ کردنی خه لک ،
 بلاو کردنه وه فساد ، بایه خ -
 دان به و داب و شوینـه
 دزیوانه ی به ره و یان به یـدا
 کردوه یا به پیچه وانه ، حاشا
 له واقیعیه ت به رچا و ته نگی
 به هو ی خو ش ویستن و بو غزانـدن
 (چا و قوو جانـدن له چاکه ی
 دوژمن و خراپه ی دو سـت
 بی ئینسافی، ته عه سوبی کویر ،
 خه یانه ت له شه مانه ت ، دزی
 (له نووسه رانی تر) و ده ست
 تیوه ردان له قسه و نووسراوه ی
 نووسه رانی دیکه (وه خـتی
 گیرانه وه) ده پاریزئ و شه م
 راستی و رووراستی یه ش ته نیا
 به مه به ستی ریزدانان بو
 شه لیکه که له م وتاره دا
 خستمانه به رباس "لانه دان له
 ئوسوول" . دریزه ی ههیه



باعرض سلام و تبریک "سروه
 به شما خوانندگان محترم
 بمناسبت سالروز پیروزی
 شکوهمند انقلاب اسلامی ایران
 و درهم پیچیده شدن طومار
 حکومت ننگین شاهان ستمگر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

«سرمقاله»

سرمقاله را آغاز می‌کنیم .
 " تعهد قلم و قلم تعهد"
 تذکره :
 در شماره پیش ضمن بحث
 درباره خاصیت ابزار بودن
 بروانه ل ۷۸

زمانی به کگرتووی نه ده بی کوردی

بهشی دووه م

له ژماره‌ی پیشوودا ئهم باسه مان گه یانده جیگایه که گوتمان دیاری کردنی زمانیکی یه کگرتووی نه ده بی له هەر ولاتی کدا پیویسته. هیهچ زمانیک نه که له هجهی جوړاو جوړی نه بی. دانیش توانی هەر شارو مه لهند و ته نانه ت گوندیک له هجهی تایهت به خویان ههیه، به لام بو پیه ونندی گرتن له گه ل یه کتر، بو دهرس خویندن، بو بلاو- کردنه وهی کتیب و گووار و روژنامه و... زمانیکی یه کگرتووی نه ده بی یان ده وی. ههروه ها گوتمان له ولاتیکی فره نه ته وه دا که دانیش توانی ناوچه جوړ به جوړه کانی زمانی جیا وازیان ههیه، باش وایه که و پیرای دیاری کردنی زمانیکی یه کگرتووی ها و بهش بو هه موو ولات، هەر نه ته وه یه کیش ئازاد بی زمان و فره هنگ و نه ده بیاتی خوی پهره پی بدا. به لام لیږه شدا مه سه له ی دیاری کردنی زمانی یه کگرتووی

نه ده بی هەر له گوړ پیدایه. چونکوو هه ر کام له زمانه ناوچه یی یه کانی ش بو خوی له چن دین له هجه و بن له هجه پیک ها تووه. هەر وه ک هه موو ولات نیازی به زمانیکی یه کگرتوو ههیه، زمانه ناوچه یی یه کانی ش ده بی به جیگای خویندن و نووسین به هه موو له هجه کان زمانیکی نه ده بی تا قانه بو خویان دیاری بکن. له دیاری کردنی ئهم زمانه نه ده بی یه ناوچه یی یه شدا، ههروه ک زمانی یه کگرتووی ولات ده کـرـی عاملی سیاسی یا ئاینی یا ئابووری و بازرگانی یا... ده توانی ته ئسیر دابنی. باسه که مان دینینه سه ر زمانی یه کگرتووی نه ده بی کوردی و ئهم مه سه لانه ی تیډا ده خهینه بهر باس و لیکولینه وه.

له هجه کانی زمانی کوردی

تا ئیستا بوډا بهش کردنی له هجه کانی زمانی کوردی به

دوو یا چند له هجهی نه سلای هه ولتیکی زور دراوه. به رای ئیمه باشرینیان دابهش کردنی به سی له هجهی نه سلای له لایه ن ما موستا ع. ک. زه بیحی یه وه که بریتی یه له :

۱- له هجهی شیمالی (باکووری) که ئهم بن له هجهی تیډا به دی ده کری: ههرکی شکاکی، جهلالی (با یه زیدی)، ههکاری، بو تی جزیری، عفرینی، دومبلی (زازا)، بادینی....

۲- له هجهی ناوهندی که بهغه لات پی ده لئین له هجهی سوړانی. نه وهی راست پی (سوړانی) بن له هجه یه کی ناوهندی یه. له م مه لیه نه ده دا ئهم بن له هجه نه هه ن :

موکریانی، سوړانی، سوله یمانی، شوانی، جافی سته یی، گه پرووسی....

۳- له هجهی جنوبی که ئهم بن له هجه نه ی تیډا به دی ده کری: کرمانشانی، که لوری، کولیا یی، پیروهن دی، له کی و لوری (۱).... (۲)

(۱) له سه ر نه وه ی کد لوری به له هجه یه ک له فارسی با کوردی ده ژمیردی ناخو زمانکی سه ربه خوه رای جیاوار هه ده

له رابردوودا ههـل و مهـرجیـکی وا نهـها تۆته پـیـش که یهـکـیک له و هۆیا نهـی پـیـشتر با سمان کردن لهـدیاری کردنی زمانـی یهـکـگرتووی نهـدهـبی کوردیدا کاریگهـربوو بی و لهـجه یهـکی بهـسـر نهـوانی تردا زال کرد بی . دهـسهـلاتی سیاسی لهـم بوارهـدا بی تهـئـسـیربووه . دهـولهـتیکی سهـر بهـخۆی کورد ، ههـر نهـبووه و ههـیچه دهـولهـتیکی عهـدا لهـتخوازی دلـسوزیش لهـهـ و لاـتا نهـهـدا که کوردیان تـیـدا ، دهـژی نهـها تۆته سهـرکار گهـهـ خۆی بهـم کارهـوه ماندوو بکا . پیـغه مهـریکمان لی ههـلنهـکهـو . تووه که کتییی ئاسمانی خۆی به زمانـی کوردی هینابی و نهـسپاردهـکهـی بهـم زمانهـهـ را گهـیانـدی . بهـبوـنهـی ، پاـشـکه وتوو بی ئابوو ری ولاتهـهـ که شمانهـوه زیاتر لهـوهـی شاره کوردنشینهـکان مهـلنهـدی بازرگانی وئال و گوپی کهل و پهـل بن ، بازاری شاره فارس و تورک و عهـرهـب نشینهـکان وهـک تاران ، تهـوریز ، بهـغـدا نهـستهـموول ، بهـرهـهـ و بوون و بازرگانی کورد رووی تی کردوون .

سهـر باری ههـموو نهـمانهـش جگه لهـکوردستانی عیـراق که نهـویش پاش خهباتیکی در یـژ خایهـن سهـر بهـهـکوومهـتی پاشایهـتی نهـوکاتهـی عیـراق ، شوپـکرا و دهـرویک بو ئازاد .

بوونی زمانـی کوردی کرایهـوه لهـوبهـشانهـی ولاتهـهـ کوردنشینهـهـ کانی ئیران و تورکیادا که زوربهـی کوردهـکانی تـیـدا ، نیشتهـجین حکومهـتهـئاغووتی یهـهـ ملهـورهـکان سهـرهـتا بی تریـن مافهـ نهـتهـوا یهـتی و فهـرهـنگی یهـکانی گهـلی کوردیان پیـشـیل دهـکرد و خویندن و نووسین به زمانـی زگماکی کوردی و تهـنانهـت لهـتورکیلی پاش دهـسهـلاتداری که مایهـستهـهـ کاندایهـهـ قسهـکردن بهـم زمانهـیان قهـدهـغه کردبوو ، وهـپهـه یهـرهـوی کردن لهـسیاسهـتیکی ، شوڤینستی و دژی ئینسانـی و دژی ئیسلامی بوـتوانـدهـوهـی نهـم میللهـتهـهـ چهنـدمیلوونی یهـهـ لهـنیو میللهـتانی بهـدهـستهـلاـهـ تدا تـیـدهـکوـشان .

لهـ کوردستانی عیـراق بهـش که نهـم مافهـ تارادهـیهـهـک دابین کراوه ، لهـبهـهـر نهـبوونی دام و دهـزگایهـکی دلـسوژی هونهـر پهـروهـر ، سیاسهـتیکی بهـریوهـدهـچی که در یۆهـدانی دهـبیتهـهـهـووی پووچهـل و بیـنیوهـرۆک کردنی زمان و فهـرهـنگ و نهـدهـبی کوردی . لهـهـ ولاتهـدا بهـ پیـی زیاد و کهـمی ژمارهـی لایهـرهـهـ کانی ههـر کتیب و نووسهـراوهـهـ یهـک بایهـخ و نهـرخیان بوـ دادهـنری . نهـمهـش بوتهـهـووی نهـوهـی که ههـر نا نهـدییک خۆی بهـنیتهـh

کتییی قهـبهـh

نهـل بهـت ههـول و تیکۆشانی نهـو مامۆستا پایهـبهـرزانهـی که لهـh

له ناوچه دا ره خساوه جیگای
خویه تی که بو تی هه لایناوه ی
رابردو ، هه ولایک بدری .
که م و کووری تابلی زۆره و
گه لایک دهر د هه ن که ده رمانیان
ده وئ . شه و ی لایره دا جیگای
باسه زیاندنه وه و بووژاند .
نه وه ی زمان و فره هنگ و
شه ده بی کوردی و هه لایزاردن ی
زمانی یه کگرتووی شه ده بی
کوردی یه .

هه رچه ند وه ک له سه ره وه باس
کرا تائیتا هه ل و مه ر جیک ی
وا پیک نه ها تووه که زمانی
یه کگرتووی شه ده بی کوردی
دیاری بکری ، به لام لــــه
میژوو ی دوو سی قهرنی پیش
له هیتای ولاته که ماندا خولی
وا به رچا و ده که وئ کــــه
ده سه لاتیک ی به هیزی سیاسی
له به شیک ی ناوچه کوردن نشینه کا
ندا گووراوه و بو ماوه یه ک
زمان و شه ده بی کوردی ،
که وتۆته گه شه کردن . له هه ر کام
له م سه رده مانه شدا یه کیک له
له هه کانی کوردی به ســــه ر
شه وانی تر دا زال بووه .

له سه رده می کدا که جزیر و
بو تان میو نشین بوون له هه ده ی
کوردی شیمال کرا وه ته زمانی
ره سمی و شه ده بی کوردی و
به دا مه زانی ده سه لاتــــی
شه رده لانه کان له شاره زوور ،
مه یدان بو گه شه کردنی له هه ده ی
گوران شاه له بوو . شه م
له هه ده یه بو ماوه یه ک له ئاخر و
ئۆخری سه ده ی سی زده هه مــــی

کوچیدا وه ک زمانی ره سمــــی
کوردی په ره ی گرت . پاشانیش
که له نیوه راستی سه ده ی ،
حه قده هه می زاینیدا سولتان
مورادی چواره م به عدا و شاره -
زووری گرت و شه رده لانه کان
شه و مه لاینه ده یان به جی هیشته
و به ره و کوردستانی ئیــــران
گه رانه وه ، له هه ده ی گوران ،
پاله شتی سیاسی خو ی له ده ستدا
به سه قام گرتنی ده سه لاتــــی
بابانه کان له سه ده ی نو زده هه -
مدا له هه ده ی کوردی نیوه راست
گه شه ی کرد . له سه رده مدا که
ده توانین بلاین شو ر شیک ی
شه ده بی له زمانی کوردی دا
به ریا کرا ، شاعیری پا یه به رز
وبه ناوبانگی وه ک نالی ، کوردی
سالم و ... سه ریان هه لدا و
شیعرو شه ده بی کوردی یان ،
گه یانده سنووریک ی دووره ده ست
شه م شاعیره به نا و بانگانه
هه موویان به له هه ده ی کوردی
نیوه راست شیعیان دانا وه و
جیگای سه ر نه که نالی بو پیک
هینانی زمانی یه کگرتووی ،
شه ده بی هه ولایکی زۆری دا وه و
له شیعه رکانی خویدا له وشه و
زاراوه ی ناوچه جو ر به جو ره کان
که لکی وه ر گرتووه که بی گومان
له قسه کردنی ئاسایی خویدا ،
(که خه لکی شاره زوور بووه) به
کاری نه بردوون وته نیــــا
مه به ستی له و کاره پیک هینانی
زمانی یه کگرتوو بووه ، وه ک
ده لــــی :

په رچه می روو دا ده پۆشی پیچی
زولفی پیچه یه
"دا" به روژیش پیی بلاین
شه معی شه بستانی هه ده

* * *

ئه ی میهری میهره بان وه ره سه ر
بامی بامداد
"دا" مه هرووان ببن به هیلالی
شه و ی میحاق
له م شیعرانه دا به جیگای
"تا" له "دا" که لکی
وه رگرتووه . شه م وشه پیش له
شه ری یه که م له ناوچه ی
موکریاندا باو بوو و ئیستا
مه گه ر له هیندیک ناوچه دا
ما بی .

له جیگایه کی تر دا له هه ده ی
ناوچه ی سنه له شیعه رکانیدا
ده گونجینی و ده لــــی :

دائیم له دووته می گه لکی
ژن نی رگه لکی پیاک
به م ریشه وه له پیشه وه بووگی
به سه ر گه له
هه ر وه ها له غزه لیکیدا
سی وشه ی "من" و "شه ز"
"شه من" به کار ده با که هه ر
یه که یان له ناوچه یه کی
کوردستاندا با وه .

ناری سینهم گه ر نه بی غه رقم
"شه من"
ئاوی چاوم گه ر نه بی سووتاوم
"شه ز"

* * *

ئه ی ره فیکان سوچه تی نالی
مه که ن
بوچ که "من" له ورا وه کــــوو
به دناوم "شه ز"

له م سهرده مه به دوا زور بهی
 شاعیران و نووسه رانی کورد
 هه ر ئه م ر ی بازه یان گرتووه .
 به تابه تی له کاتی ده سه لاتدا
 ری شیخ مه محمودی هه فیددا
 زمانی ره سمی کوردی . هه ر
 له هجه ی نیوه را ست بوو و
 هه موو نامه و کتیب ورژنامه -
 یهک هه ر به م شیوه ده نووسرا و
 بلاوده کراوه . ئیستاش
 ده بینین که ئه م له هجه زیاتر
 له وانی تر خزمه تی پی کراوه و
 گه شه یهکی زیاتری کردووه .
 راسته که له هجه ی کوردی شیمال
 زمانی به شیکی زیاتر له هجه
 خه لکی کوردستانه و شاعیر و
 عارفی مه زن و پای به رزی وهک
 مه لای جزیری ، ئه حمده ی خانی ،
 فه قی ته بران ، عه لی هه ریری ،
 و ... شیان لی هه لکه وتوووه که
 ئاسمانی شیعر و ئه ده به سی
 کوردی یان پی رازا وه ته وه و
 کورد هه تا هه تا یه شانازی یان ،
 پی ده کا ، به لام هه ره که
 گوتمان که سی و زوری
 دانیش توانی نا وچه یهک و
 ته نه نه گرینکی سیاسیی و
 ئه ده به ییش نا بیته هو ی غیمت یازیکی
 تابه تی بو له هجه یهک له هجه
 هه لئێژاردنی زمانی به کگرتووی
 ئه ده بهیدا .
 له لای تره وه پیویسته هه
 به ره به ره کانی یهکی زۆرتون دیش
 له گه ل به کار هیانی دوو یا
 چه نه له هجه ی زمانی کوردی بکری
 چونکوو ئه مه ده بیته هو ی
 لاواز بوونی زمانه که مان .

هیچ میله هتیک ئه م کاره ی
 نه کردووه و و کوردیش ده به سی
 خوی لی بیاریزی .
 له هه ل و سه رچی ئیستادا
 به بو ئه ی ده وه له مه ند بوونی
 له هجه ی خزمه تی کراوی ،
 کوردی نیوه راست له چاو
 له هجه کانی دیکه ، ئه م شیوه
 ئاخاوتنه بو زمانی به کگرتوو
 له بار تره و له لای دیکه شه وه
 به کرده وه هه ر ئه م له هجه یه که
 له ئه ده بیاتی کوردیدا جیگای
 خوی کردو ته وه و خوی به سه ر
 له هجه کانی دیکه دا سه پاندووه .
 به تابه تی له کوردستانی
 ئێراندا ئه گه ر به مانه وی ،
 له هجه یهکی دیکه بو نووسین
 هه لئێژیرین ، یاده بی هه ر
 واز له نووسین بینین یا خو
 له سه ری رابو یستین تا ورده
 ورده شاعیر و نووسه ره لاوه کا
 نی شیمال یا جنوب ده ست
 به نه قه لئم و لاوه کانی
 دیکه ش خویان به فیروونی ئه و
 له هجه نه وه خه ریک بکه ن . که
 وابی با شتر ئه وه یه هه ر نه بی
 له م کات و شو ئه دا یانی له
 هه ل و سه رچی ئیستای کوردستانی
 ئێراندا که ده ره تانی
 بلاوه کردنه وه ی فره نه نگ و
 ئه ده به ی کوردی پیک ها ته وه
 له هجه ی کوردی نیوه راست
 له به رچا و بگیری و . ئه م
 ئیمکانه با شه مان که خوا یاری
 به ره شه ده گری له ده ست نه چی .
 ئه گه ر ده لئین له هجه ی
 کوردی نیوه راست جیگای خوی

له ئه ده به ی کوردیدا کردو ته وه
 بو ته زمانی به کگرتووی
 ئه ده به ی ، به ومانانی که
 کار ته وا و بووه و نیاز یکی به
 باس و لیکۆلینه وه و خو پیوه
 ماندوو کردن نه ماوه . هیشتا
 له نیوان نووسه ر وزا نا کاندای
 ئه م مه سه له کیشه ی له سه ر
 ده کری و تا گه یشتن به
 بو چوونیکی وهک یهک ریگایهکی
 دوورو درێژمان له به ره . تازه
 له هجه ی کوردی نیوه راست بو
 خوی له چه ند له هجه (سلیمانی
 موکری ، سه نیی ، سو رانی) و
 چه ندین بن له هجه ی دیکه (هه ر
 شارو نا وچه یهک بن له هجه ی
 تابه ته به خوی هه یه) پیک
 دی و ئه وه ی که کام له هجه یا
 بن له هجه وهک ئه سه اس ،
 هه لئێژیردری خوی جیگای با سه .
 له دار شتنی بنا خه ی زمانی
 به کگرتووی ئه ده به ی کوردی دا
 هه لئێژاردنی له هجه یا بن
 له هجه یهک به مانای دانانی
 مافی تابه تی بو ئه و له هجه
 و وه پشت گو ی خستنی له هجه کا
 نی تر نه . زمانی به کگرتووی
 ئه ده به ی کوردی ئی هه م
 کورده و تابه ته به نا وچه یهک
 نه و نابی . دزای دیاری
 کردنی زمانی به کگرتووی
 ئه ده به ی ئه و زمانه به
 ریازیکی تا به تهیدا گه شه ده کا
 و به ره ده گری و به ره وته کامول
 ده روا . به شیوه یهک که دوور
 نه پاش ماوه یهکی کورت ،
 جیلاوازی یهکی به کجار زۆر

له گه‌ل له ههجه هه‌لبژێردراوه که به‌یدا بکا .

زمانی ئه‌ده‌بی له‌په‌وتی فه‌راژۆی خۆیدا له‌ وشه‌ و زا‌راوه‌ی هه‌موو نا‌وچه‌کان که‌لک وهرده‌گرێ و وشه‌و زا‌راوه‌ی ، نا‌په‌سه‌نی لێ بژار ده‌کرێ .

بۆ‌وێنه " سیوک " وشه‌یه‌کی کورت‌وله‌زا‌رسووک و ره‌سه‌نی کوردی‌یه‌ که‌ له‌ کـوردی شیمالدا هه‌یه‌ ، له‌ کـوردی موکریدا " پی‌ره‌لماسی " پی‌ ده‌لێن که‌ ئازهری‌یه‌ ، له‌ کوردی سه‌نی‌دا ده‌بی بـه‌ " سیف‌زه‌مین " که‌ فارسی‌یه‌ ، کورده‌کانی ئه‌ود یوش پی‌ی ده‌لێن " په‌تاته " که‌ ئینگلیسی‌یه‌ . جائه‌گه‌ر له‌ کوردی ئه‌ده‌بیدا " سیوک " به‌کار به‌نین نه‌ک هه‌ر هه‌یج تا‌وانیکمه‌ان نه‌کردوه . به‌لکوو کارێکی زۆر به‌جێ و ره‌وا یشمان کردوه جگه‌ له‌م چه‌شنه‌ ئال و گو‌په‌یش په‌ره‌گرته‌ی وه‌زع‌ی ژبانی مرو‌ف و داها‌تنی ئامرازی نو‌ی ، و هات و چوو په‌یوه‌ندی نی‌و گه‌لان ده‌بیته‌ هۆی داها‌تنی وشه‌ی تازه‌ و هه‌ندیک وشه‌ له‌ زمانـی بی‌گانه‌وه‌ دینه‌ نی‌و زمان ، بۆ هه‌ندیکیش وشه‌ی نو‌ی داده‌تاـ شری . ئه‌لبه‌ت ته‌وه‌ په‌تا‌ی په‌یدا بووه‌ و هه‌ر نو‌وسه‌ر و نا‌نو‌وسه‌ریک به‌که‌یفی خـو‌ی وشه‌ی تازه‌ داده‌تاشی و شتی سه‌یر و سه‌مه‌ره‌ دینه‌ته‌ نی‌و زمان‌ی کوردی‌یه‌وه‌ کارێکی

زۆر نا‌په‌وا‌یه‌ و ده‌بی به‌رگری لێ بکری . به‌لام ئه‌گه‌ر کو‌ریک له‌ ما‌مۆستا ، شاره‌زا و خاوه‌ن را‌کان پێک به‌ی و نا‌ه‌وا‌ی و که‌م و کو‌وری زمان بـه‌ داتاشینی ئوسوولی و به‌جـی وشه‌ پی‌ بکه‌نه‌وه‌ کارێکی خیلافیان نه‌کردوه . هه‌یج زمانیک‌ نه‌یه‌ که‌ پی‌وستی به‌ دانان و داتاشینی وشه‌ی نو‌ی نه‌بی ، ئه‌مما ئه‌م کاره‌ش ئوسوولی‌کی هه‌یه‌ که‌ ده‌بی له‌ به‌ر چا‌وبگه‌ی .

له‌ گه‌ل ئه‌وه‌ی که‌ زمانـی ئه‌ده‌بی هه‌تا‌کوو دێ له‌ هه‌جه‌ی ئه‌سلێ دو‌ور تـه‌ ده‌که‌ و پته‌وه‌ ، گه‌لێک عا‌میلی‌ ته‌ یش‌ده‌نه‌ هۆی نزیکی‌بو‌نه‌وه‌ی له‌ هه‌جه‌ جیا‌وا‌زه‌کان . خو‌یندن و نو‌وسین به‌ زمانـی په‌گرتوو ، بـلا‌و‌کرده‌وه‌ی کتیب و گو‌وار و رۆژنامه‌ و به‌رنامه‌ی را‌دیو و تلو‌ویزیو‌ن به‌م زمانه‌ له‌ سه‌ر هه‌موو له‌ هه‌جه‌کان ته‌ئسیر داده‌نی و به‌ره‌به‌ره‌ لێکیان نزیک ده‌کاته‌وه‌ .

جگه‌ له‌ ما‌نه‌یش دیاری کردنی زمان‌ی په‌گرتوو ئه‌ده‌بی به‌مانای به‌زۆر له‌ نی‌وبردنی له‌ هه‌جه‌کان و تواننده‌وه‌یان له‌ نی‌و زمان‌ی په‌گرتوو دانیه‌ به‌لکوو ده‌بی مه‌یدان بـو‌ په‌ره‌دان به‌ فه‌ره‌نگ و فۆلکلۆری هه‌موونا و چه‌کـان ئاوه‌ له‌بی . په‌ره‌دان به‌ فه‌ره‌نگ و زمان و له‌ هه‌جه‌ی هه‌ر مه‌لبه‌ندیک ده‌بی به‌هۆی

په‌ره‌گرته‌ی تیکرای فه‌ره‌نگی نه‌ته‌وه‌ که‌ مان و ده‌وله‌مه‌ندتر بو‌ونی . زمان‌ی په‌گرتوو ، ئه‌ده‌بی . که‌وابی ده‌بی له‌ په‌نا‌ی زمان‌ی دیاری کرا‌وی ، په‌گرتوو ئه‌ده‌بیدا شیعـر و فۆلکلۆری هه‌ر نا‌وچه‌یه‌ک به‌ له‌ هه‌جه‌ی خو‌یا ن بـلا‌و بکریته‌وه‌ وریگا له‌ گه‌شه‌ کردنی ئیستیعدا ده‌کان نه‌به‌ستری .

به‌لام جگه‌ له‌ شیعـر و فۆلکلۆر هه‌ر با به‌تیک‌ دیکه‌ چ په‌خشان و چیرۆک به‌ی و چ با به‌ ته‌زانستی به‌کان و ... هتد به‌ زمانـی په‌گرتوو بنو‌وسری و له‌ به‌کاره‌ینانی چه‌ند له‌ هه‌جه‌ بۆ نو‌وسین خۆ به‌پاریزین .

(ته‌واو)

سه‌رچا‌وه‌کان

- ۱- زبان شناسی و زبان فارسی دکتر پرویز ناتل خانلری
- ۲- چهار گفتار در باره زبان دکتر محمد رضا باطنی
- ۳- زمانی په‌گرتوو کوردی دوکتور جه‌مال نه‌به‌ز
- ۴- ئه‌رکی به‌یان له‌ هه‌ل و مه‌رجی ئیستادا
- پا شه‌روکی ما مۆستا هه‌مین
- ۵- کورد و سه‌ر به‌ خو‌یی زمان ما مۆستا هه‌ژار- گو‌فاری کو‌ری زا‌نیاری کورد به‌رگی دو‌وه‌م
- ۱۹۷۴
- ۶- پێشه‌کی قامووسی زمان‌ی کوردی م. ئ. زه‌بیحی



مه عاڊ چيه

مه عاڊ يائي ٿو و کاته ي
که مه مخلوقات بڻا ٿيکڻ انه وه ي
ٺاڪار و کرده وه و فيڪر و
بير و باوه ري خويان به
ٽيڪرايي له باره گاي
عبداللہ تي ٿيلاهيڏا کو
ده بنه وه، ٿو وانه ي چاڪه يان
کردوه جهزاي چاڪه يان
ده دريٽه وه و تا وانباره کانيش
" ٿه گهر خودا لئي يان
نه بووري " بڻ سزادانه وه مل
که چ ده کن .

چاڪ و خرايمان پي نيشان
دهدا ، خومان بگه يه نينه
دوامين پله کاني نه کامول،
ٿه مه شان له نيوه روکي
ٿا يه شريفه ي " انالله " وه
بڻ ده رده که وي ، که ٿيمه به
بهنده ي خودا و مه ملووکي
ٿو ده ناسيني .

خوداي مه زن ده فهرمي :
" ٿيمه ده ستوورمان به
ٿاهم و حوا و ٿيبلين دا
که له به هشت بيته خوارئي
(و له سر زه وي نيسته جي
بن ، که واي ٿو که سه ي
له هيدايه تي من په پره وي
بکاترسيکي ناميني ، به لام
ٿو وانه ي کافر بن و
ٿا ياتي ٿيمه ته کزيب
بکن ، هميشه له ٿاوري
عزابدا ده بن . " (۱)
ٿم ٿا يته پي روزه
ده توابي " انالله " ته فسير
بکا ، واده گه يه ني که

ٿو کاته ي که ٿينسان
له دواي ده وره يک فير بوون
و هولدان ، له دواي برپيني
هه وران و نشوي ٿياني ٿم
دنيا يه ، له دواي برپيني
ريگاي که مال و به خسته وه ري
يا رويشتن به ره و زه لکاوي
سر لئي شيوا وي و دلره قي
ٿاماده يه بڻ وه رگرتنه وه ي
جهزاي چاڪه و سزاي
تا وانه کاني .

بويه به و زه مانسه
ده گوتري مه عاڊ ، که خوداي
ته باره ک و ته عالا ٿيمه ي
خولقاندوه و له سر ٿم
دنياه ي داناوين ، تا به
که لک وه رگرتن لسه و
نيعمه تانه ي پي داوين و
به په يره وي له ري نويني
پيغه مبه راني خودا (د - خ) و
به ياريدهي عقل و هوشي خوا
پيدا ومان که وه ک
پيغه مبه ريکي دهرووني ريگاي

بڻ روون کردنه وه ي ٿم
باسه سه رنجان بڻ ٿم
خالنه را ده کيشين :

۱ - هه رچند مه عاڊ له
زماني عه ره بيدا به ماني
ٿو " جيگا " يه که به ره و
ٿو وي ده گهر يينه وه ، به لام
چونکو له هه موو يا
زوربه ي ٿو جيگا يانه ي
قورٺاندا که باسي ناوه کاني
قيامت ده کري واتاي کات و
زه مان گونجاوه ، وه ک :
" يوم الحسره ، يوم الحساب ،
يوم القيامة ، يوم الدين ،
يوم الفصل ، اليوم الاخر ،
يوم تبلي السائر ، ٿو
روژه ي که نه پني يه کان
ٿا شڪرا ده بن . " باش وايه
ماناي مه عاڊ به " کات " ي
گه رانه وه به ره و خودا
لئي بده ينه وه .

۲ - وه ک گوتمان ، مه عاڊ
به ماناي کاتي گه رانه وه يه ،

مه به ست له هاته سهر
زه وی ئینسان شه وه یه
قوناخه کانی ته کامول
بیوئ و ریگای به هه شتی
جاوید بگریته بهر و له
عزایی جهه نهم خوئی
دهرباز بکا ، ئینسان له
کاته دا که دوایی به
ته مهنی دئ ، به ره مهنی
ژیانیکی پری له تیکووشانی
نهم جیهانه ی وهک تیشووی
ئاخیرهت به کو له وه ده گری
و تو ماری ئاکار و کرده وهی
خوئی له باره گای خودا وهندی
میری مه زندا ده کاته وه ، له
کاته دایه که بو وه گرته وهی
ئا کامی کاره کانمان روو
ده کهینه وه خودا و ههر
نهمیه رویشتن به ره و مه عاد
و جیگای گه رانه وه که له
جوله ی " انا الیه راجعون "
دا ده ست نیشان کرا وه .

۳ - گوتمان که روژی
قیامت کاتی " دوایین لی
پرسینه وه " یه چونکوو :

یه کهم - له دوای هه شری
مخلووقات و چوونه به هه شتی
به هه شتی یه کان و کهوتنه
جهه نهمی تاوانباران ،
دهرگای عمهل له سهر شه
مخلووقات ده خیری و
حیاسی عمهل دوایی دئ ،
ئیتیر دوای شه وه هیه کهس
ناتوانی کاریکی باش یا
خرایی واکا که

مسته حقی جزا یا
سزادان بی ، شه و حکمه ی
خودا دهیدا نه باتل
ده بیته وه و نه بو شه وه ش
ده بی جاریکی تر چاوی
پیدا بخشیته وه ، چونکوو
حاکمی موته ق له
دادگایه دا ههر خودایه و
زه رپه چیه هه له و خیلاف له
شه حکامیدا نه ، شتی و
ته نانت به می شکیشماندا
نایه . هیه که سیکیش ناتوانی
شتیک به سهر خودا دا بی ری .

ههر چه ند هیندیک له
به دکاران که دوای مردن
(ته نانت بهر له روژی
قیامتیش) راستی قسه کانی
پیغه مه رانی خودایان لی
دهرده که وی و له کاره
خراپه کانیان په شیمان
ده بنه وه ، له خودای سوبحان
ده پارینه وه بیان گیریته وه
سهر دنیا تا کوو عمه ملی
سالح بکن ، نهم داوایان
لی قه بوول ناکری ، ههر وهک
خودا له قورئاندا ده فهرمی :
" شه کاته ی که مه رگ
ده گاته سهر یه کیکیان ، ده لی
خودایه به مگرینه وه تا
کاریکی باش بکه م ، وه لامی
ده دریته وه نابی ، شه مه
قسه یه و ده یکا ، به لام له
دوای شه واندای بهرزه خیک
هیه تا شه روژه ی له
قیامت داراست ده کړینه وه " (۲)

دووه م ، ههر چه ند مومکینه
که سانیک ههر له دنیا دا
سزا یا جزای کرده وهی
خویمان بیینه وه ، به لام
دنای بهرته نگ بو شه وه
نابی سزا و جزای هه موو
کاریکی تیدا بدریته وه .
شه مه ش شوین و کاتیکی زور
به رلاوتری پی ده وی ، جگه
له وه ش دنیا کیلگه یه که
تووی ئاخیره تی تیدا
ده چیندری ، ئاخیره تی ش
ته نیا جیگای هه لگرتنه وهی
خهرمانه . مه به ست له
مانه وهی ئینسان له سهر
نهم دنایه تیکووشان بو
دو زینه وهی ریگای که مال و
هه لئاردنی ئازادانه ی
ریگای حقه ، شه گهر ئاکامی
ههر کاریکیش ده ست به جی
دهرکه وتبا ، بی گومان
هیه کهس نهیده ویرا کاریکی
خراب بکا و که شیش له
عمه ملی صالح خوئی نه ده بوارد
له ئاکامدا ریگای به که مال
گه شتن له خه لک ده به ستر ،
که وایی ئاخیرین حیاسی
کرده وهی خه لک ته نیا له
قیامتدا ده کری ، که له
کاته دا دهرگای عمهل پیوه
ده دری و دهرگای به هه شت و
جهه نهم بو میوانه کانیان
ده کریته وه .

۴ - ههر وهک عمه ملی
سالح و کاری خراب جزا و

(۲) حتی اذا جاء احدهم الموت قال کلا انها کلمه هو قائلها و من ورائهم
ربا رجعون لعلی اعمل صالحا ترکت ، برزخ الی یوم یبعثون - سوره مومنون ۲۳/۱۰۰

سزايان بۆ دانراوه، چارى واپه بىر و بااوهري و عهقیدهش حیسابی لسهه دهكرئ، له حمزههتي پیغه مبه دروودی خوی لسهه بئی دهگپنه وه كه - فهرموویه: " نیهتی ئینسانی بهئیمان (كه وهك خهتیکی فیکری بناخهی کاره باشه کانیه) له عمهلی ئه و باشتهه، بهلام - عمهلی مونا فیق و دوودین (كه له ژیر ناوی خیرخوازی و بهروالته ئیسلامهتیدا بۆ ئازاردانی ئیسلام و موسلمانان تیده کوئ) له نیته کهی خراپتره " (۳)

له لایتره وه کافر و مونا فیق بئی ئه وهی عمهلیکی خراپیشان کردی لسهه بیروبا وهري باتل و کفری دهروونی خویان بازخواستیان لی دهكرئ . ده بی بلیین: تنیا بئی عهقیده یی بهخودا یا باوهري به قایل بوونی شهريک بۆ ئه و گه و ره ترین گونا هیکه كه نابه خسرئ . هیچ گونا هیکی وهك قه تل دزی، زینا و شوربی خومری ناگاتی، خودای گه و ره له

دوو جیگای قورئانی کهریمدا ده فهرمی: " خودا گونا هی شیرک نابه خشی، بهلام ههرکس جگه له وهی لی بخوارئ ده یبووری." (۴)

۵ - خودای سوپان که رهحمهتیکی دنیاگر و فیزیکی بی سنووری هیه، ههرکاریکی چاک لانی کهم دهچهندانه پاداش ده داته وه بهلام بۆ ههر گونا هیك که شیاوی سزادان بئی تنیا بهقهدهر گونا هه که سزای بۆ داده نی، ههروهک لسه قورئاندا ده فهرمی:

" ههرکس کاریکی باش بکا دهچهندانه پاداشی هیه و ههرکس گونا هیك بکا تنیا بهقهدهر گونا هه که سزا دهدرئ و ئه وان له لایهه خودا وه زولمیان لی ناكرئ " (۵)

له هه دیسیکدا لسه پیغه مبهری ئیسلام (د - خ) گپردا وه ته وه که ده فهرمی: " خودا وهندی سوپان فهرموویه: ههرکات عهبدی من بیهوئ کاریکی باش بکا، بهلام پی نهكرئ،

من جهزایه کی بۆ دیاری ده کهم، ئه گه ر بشیکا من له ده وه تا حه و ته سه د چاکه ی بۆ ده نووسم، ههرکاتیک بۆ کاریکی خراپ ته ما بگرئ و نهیکا، گونا هیکی بۆ نا نووسم، ئه گه ر کردیشی، ته نیا گونا هیکی لسهه ده نووسم " (۶)

مه عا د له چ زه مانیکدا یه ؟ ئیمه کاتی مه عا دمان بهه دروستی لی روون نیسه، چونکوو ئاگاداری له زه مان ی قیامهت له ئه سراری عهبدی خودایه، ههر وهك بۆ خو ی له قورئانی پیـــــروژدا ده فهرمی: " ان الله عنده علم الساعه"، زانسته ی قیامهت تنیا له لای خودایه (۷)

ئه لته ته مهش بهه مانا نیه که کهسیک جگه له خودای ته بارهک و ته عالا نه توانی - ته نانهت بهه هیدایهتی خودایش - لسه زه مان و ئه سراری قیامهت بگا، چونکوو ئاگادار بوون له شتی و زانسته یی بی سنوور وهك زانسته یی

(۳) نیه المومن خیر من عمله و عمل - المنافق شر من نیه: نهج الفصاحه/ ص ۶۳۴ شماره ۳۱۴۲/

(۴) ان الله لا یغفر ان یشرک به و یغفر ما دون ذلک لمن یشاء - سوره نساء / ۴ / آیه های ۴۸ و ۱۱۶

(۵) من جاء بالحسنه فله عشر امثالها و من جاء بالسیئه فلا یجزی الا مثلها و هم

لا یظلمون - سوره انعام / ۶ / ۱۶۰

(۶) اذا هم عبدي بحسنه و لم یعلمها کتبتھا له حسنه فان عملھا کتبتھا له عشر حسنات الی سبع مئه ضعف، و اذا هم بسیئه و لم یعلمها لم اکتبھا علیه فان عملھا کتبتھا علیه سیئه واحده - نهج الفصاحه

ص ۴۳۹ / شماره ۲۰۶۸

(۷) سوره لقمان ۳۱ / ۳۴

خودای ناوئ ، که دهستی
ئینسانی کاملل و
به ئیمانی شی نه گاتی، به لکوو
عمیدی سالتی خودا لسه
نه نتیجه ی پروا و عه مه لی
سالتی خوڤه وه ده توانی به و
پله له زانست و ئاگاداری
بگا که به سه رهاتی دوا ی
مه رگی ئینسان به وردی
بزانی و به شیکی بو خه لک
بگیریته وه .

خوای مه زن لسه
قورئاندا ده فره می :
ئه و خودای که غیب زانه
که وایه هیچ کس لسه
نه ئینی به غیبی به کانی خو ی
شاره زا نا کا مه گه ر ئه و
ره سو لانه ی که لئیان رازی
بئ " (۸)

که وایی ده توانین بلیین
که پیغه مه بری مه زنی خودا
(د - خ) و ئه و که سانه ی
لئی نزیک بن له زه مانی
کاره ساتی قیامهت و
به سه رهاتی دوا ی مه رگ
ئاگادار بوون ، به لام لسه
هموو قورئان و
ریوایاتی ئیسلامیدا زه مانیکی
دیاری کرا و بو ئه م
کاره ساته نشان نه دراره ،
هر بویش :

یه که م - به سه لاهی
ئینسانه که بو ئه وه ی
به ره و ته کامل هان بدرئ و
چاو پروانی حساب و جهزا و

سزا بمیئته وه ، ئه م
واقیعه ته تا راده یه م
له باری زه مان و هیئدیگ
تایبه تی دیکه وه له بن
سه ریو شدا بی و بشارد ریته وه .
دووهم - ئه گه ر ریبه ره
ئاسمانی به کانی شی وایان
راگه یاندا ، ئینسانی ئاسایی
نهیده توانی له حقیقه تیکی
واگه وه بگا ، هه مر وه ک
ئه گه ر پیغه مه بری مه زن
ژماردی ته و مه کانی جیهانمان
پئ بلی سهرمان سور ده میئ
و بئ گومان بیری ته سکی
ئیمه له به ر بارگرانسی
زانستیکی وادا خو راناگری .
به لئ ته وه ی راسته
ئه وه یه که زه مانی قیامهت
له دوا ی کووژانه وه ی چرای
ته مه نی دنیا یه ، که
مخلووقاتی ئه م جیهانه
گه شتینه ئاخری ته و خه تی
که له سه ر ئه م دنیا یه
بو یان دیاری کرا وه و بو
گواستنه وه له م قوناخه وه
بو جیهانیکی دیکه ئاماده
بوون .

مه عاد له دینه ئاسمانی به کانی
دیکه دا :
چا و خشان دیک لسه
میژووی دینه ئاسمانی به -
کاندا ئه م حه قیقه ته
گه وره مان نشان ده دا که
ئینسان له دوا ی مه ردن
ههنگاو ده نیته دنیا یه کی

به ریتره وه که ئاخیره ته .
هر پیغه مه بریک هاتوو و
خه لکی به ره و خودای حه ق
ده مه وت کردوو و ، له دوا ی
ئه م بانگه وازه ئه وانی له
عه زابی جه هه ننه م ترساندوو و
و مزگینی نیعمه تی به هه شتی
هه تا هه تایی داوئی ، له
قورئانی پیروژدا هیئدیگ
له و بابه تانه باس کرا وه :

الف - له به سه رهاتی
حه زره تی عیسا (س - خ)
له قورئاندا هاتوو که
ئه و حه زره ته هیشتا لسه
لانکدا بووه ، دوا ی دان نان
به وجوودی خودا و ئیشاره
به پیغه مه بری خو ی ده لئ :
" سلا و ره حمه تی خودام لئ
بئ له و روژانه دا که له
دایک بووم و ئه و روژه ی که
ده مر م و ئه و روژه ی که
زیندوو ده مه وه و سه ر له
خاک هه لدینمه وه . " (۹)

ب - ساحیر و جادووگه ره -
کانی فیره و نی میسر
دوا ی ئیمان هئان به
حه زره تی مووسا (س - خ) له
به رانه به ره ره شه و گوره شه ی
فیره وندا پاش وه لام دانه وه
پئیان گوت : " بو ئه و
که سانه ی که به باری گونا ه
و تا وانه وه ده چنه باره گای
خودا وه ند جه هه ننه میک هیه
که نه مه رگی تیدا یه (چونکو و
عه زابیکی هه تا هه تایی به)

(۹) والسلام علی یوم ولدت و یوم اموت

و یوم ابعت حیا - سوره ۹۶ جن ۲۶/۷۲

(۸) عالم الغیب فلا یظهر علی غیبه احد

الا من ارتضى من رسول ... سوره ۹۶ جن ۲۶/۷۲

و نه ژيانی تېدايه (چونکو
عذاب هېند زوره ټاسايش و
حسانه ويان نيه و به دايم
دهلتي له مردندان). هرهکس
به ټيمان و عه مېلى سالحه وه
بهره و خدا پروا دهره جاتي
عاليه ددرېتې و به هه شتي
هه تا هه تايي که رووباري
تېدا جاريه و نه مه يه
جهاز ټوانه ي که خوځيان
له گوناو خاوېن ده که ونه وه
(۱۰)

ج - حذرته ي يوسف (س-خ)
بو شوکرانه بژړي له
نعمه ته کاني خدا وه نند
عهرزي باريته عالي کرد
" خدايه ، تو پادشاهيت
داومې ته ټولې نه حديس
(نهو زانسته ي که خه لکي
ټاسايي ليې بي پېشنه) ت فير
کردووم ، نه ي خولقي نه وه
ټاسمان و زه وي تو
ساحب ټيختياري مني له
دنيا و ټاخيره تا ، به
موسليم بمرينه و له ريزي
سالحانم دابني " (۱۱)

د - حذرته ي نوح (س-خ)
به قهومي خوې گوت :
" خدای سوبحان ټيوه ي
له سر زه وي خولقاند ،

دوايهش ټيوه ده گيرپته وه بو
زه وي ، ياني ده تانمريني ،
وله قيامته تا حشرتان
ده کا " (۱۲)

جگه له پېړه واني دينه
ټاسمان يه کان کو مه لاني
ديکي ټينسانيش به
چهنېک باوه ريان به
هيووني جيهاني دواي مهرگ
بووه ، وهک فيرعه ونه کاني
ميسري کوڼ ، که ده مرن
پاشماوه کانين زير و
جه واهيراتيکي زوريان له گهل
ده نانه قهبر تا له جيهاني
ديکه دا که لکيان لي وهر بگرن
ټيسلام و مه عاد

باوه ر به مه عاد يه کيک
له بناغه گرېنگه کاني ديني
ټيسلام و به يه کيک له
ټوسولي بنه رته ي ديني
ټيسلام ده زميردرې ، هرهکس
باوه ري پي نيه موسلمان نيه
وله نه حکامي موسلمانان
وهک ټيجازه ي ژني موسلمان
هينان ، ميرات گرنه
له موسلمان و ته هاره تي
به دن و ... بي پېش ده بي .
تا نه و جيگايه ي که
نووسه ري نه مه مقاله يه ليکي
داوه ته وه له بيست و هشت
بي باوه رن . (۱۴)

جيگاي قورټاني مه جېدا
دواي بېاس له ټيمان به
خدا ده ست به جي بېاسي ټيمان
به روژي قيامته بکراوه که
زوربه ي نزیک به ته و او يان
له زماني خدا ته عالاوه
گوتراوه و باقي يه که ي له
زمانی که ساني ديکه وه که
به شيويهک گرېنگي قيامته
ده گه يه ني ، دوو نموننه
دينيده وه .

۱ - ليس البر
چا که نه وه نيه که رووي
خوت به ره و شرق و غه رب
وه رگيري ، به لام چا که نه وه يه
که که سيک ټيمان بي ني به
خدا و روژي قيامته و
مه لايکه و کتيبي خدا و
پيغه مېهران و (۱۳)
۲ - خدا وه ندي ته عالا
له قورټاني که ريما له
زمانی حذرته ي يوسف
(س-خ) وه ده گيرپته وه
که له زيندانا به
هاوبه نده کاني خوې ده گوت
" اني ترکت " من
وازم له ټاييني نه و که سانه
هيناوه که به خدا ټيمان
ناهين و به روژي قيامته
بي باوه رن . (۱۴)

من تاويل الاحاديث فاطر السماوات والارض
انت وليي في الدنيا والاخره توفني مسلما
والحقني بالمالحين . سوره يوسف ۱۰۱/۱۲
(۱۲) واللّه انبتکم من الارض نباتا
ثم يعيدکم فيها و يخرجکم اخرجاً . سوره نوح
۱۷/۲۱
(۱۳) سوره بقره ۱۷۷/۲
(۱۴) سوره يوسف ۳۷/۱۲

(۱۰) انه من يات ربّه مجرماً فان له
جهنم لا يموت فيها ولا يحيى ، و من يات
مومناً قد عمل الصالحات فاولئك لهم
الدرجات العلى ، جنات عدن تجري من تحتها
الانهار خالدین فيها و ذالک جزاء من
تزکی . سوره مريم ۳۲/۱۹
(۱۱) رب قد اتيتي من الملک و علمتني

ته کیشرا بوو هدر بهم کاره وه
 خه ریک بوو و مایه ی ئومیدی
 کاروانی په کان له زستاندا هدر
 مامه رهحه بوو .
 کاروانی په کان نان و خورما
 و که میک دراویان ددها به
 مامه رهحه و ژبانی نه مرو نه ژي
 خو ی و مندا له کانی لهو
 ریگایه وه دابین ده کرد ، به لام
 له دوا ی نه و سالنه ماشین و
 بولدیز جیگای مامه رهحه یان
 گرته وه و مامه رهحه و کاروانی

هاته وه ک فیلمی (شمال بزرگ)
 و به سر هاتی (اسکیمو) و
 (جویندگان طلا) و (سپید
 دندان) نوو سرا وه ی (جک لندن)
 سرنج را کی شه .
 به سر هاته له لایه کی تریشه وه
 سرگوزه شتی کاروانی و
 قه تارچی په زه حمه ت کی شه کان ه
 که له زستانی سارد دا نه یان .
 هیشتو وه شاره کیان بی کهل و
 پهل و خوارده مهنی بی و
 له شاره کانی هه مه دان و

ده برده دره وه چونکوو شه و
 وه خته خه لک هه زار بوون و
 هه موو ماله کیان باری ولاخیک
 بوو .

شاری بانه له شه ری په که می
 جیهانیدا به دهستی رووسه کان
 سووتا و له شه ری داسه پاوی
 عیراق به سر ئیرانی شدا
 تائیستا سی جار بوومباران
 کراوه و هدر بویمش ده لیتن :
 (بانه سووتا و) یا (بانه
 کلؤل) .

له چند جیگای کیوی، که لیخان
 قاوه خانه بو حسانه وه ی
 کاروانی په کان دروست کرا بوو
 وه کووقا وه خانه ی شاعه بپاسی
 که له بهرد و خشتی سوور و قسل
 بوو سره که ی گومبیه زی
 و درگاه کی که وانی بوو
 رووسه کانیش بو سر بازه کانیان
 جاده ماشینیکی باریک ولیژیان
 دروست کرد بوو به لای کانی
 رووسیداده هاته خوار . به لام
 ئیستا هه موویان خاپوور بوون
 له کاتی نووسینی هم به سر
 هاته له کیوی که لیخان تونیل
 لی ده درئ و برپا روایه جاده ی
 بهینی بانه و سه قز ئیسفالت
 بکری به لام تائیستا ته و او
 نه بووه و هم کاره وه کسوو
 ته لیسمی لی هاتووه و هه سر
 دواپی نایه خه لک له هاویندا
 له بهر ته پ و توژ و له زستاندا
 له بهر قورو چلپا و زور
 ناره حه تن .



یه کان بیکار بوون .
 زیان و به سر هاتی هم
 پیاوه پاله وانه ده بی بکری
 به فیلم و کتیب و داستان و
 نه و هونه رهنه ندانه که
 ده یانه وئ ژبانی زه حمه ت
 کی شانی کو مه ل بخه به رچاو
 فهرموون بین بینووسن له
 پاره ی ولاته که ی خو یان هه
 چوتکوو به راستی هم به سر
 زهنگانه وه شتیان هیئا وه بو
 بانه . جاری و ابووه مانگیک
 له ریگه دا بوون . دهنگی زهنگی
 قه تار که له شار نریک ده بووه
 خه لکی ده چونه به خیر هاتنیان .
 هدر هم کاروانی یانه بوون
 که له شه ری دووه می جیهانیدا
 وه ختیک شاری بانه هه مووی به
 دهستی دهر به گه کان سووتا
 کهل و پهل خه لکی شاریان

ره خنه و پيشنيار له سه رباس وليکولينه وه نه ده بی یه کان

پيشه کی يهک بو ثم زنجيره باسه

ئه وهی لیږه ده بیینن ره خنه و پيشنپاری ما مۆستایانی خاوه ن را و هه موو خوینهره به ریزه کانی سروه له سه رباسه زانستی یه کانی ئه ده بی کوردی یه . خوا یار بی له م جیگای گوواره که ماندا جار له گهل جار نه زهر و ره خنه و پيشنپاری هه موو خوینهرانی سروه راده که به نین و ده یان خه یه به رچاوی خوینهران . به لام پيوستی به روون کردنه وه یه که ده قی نوو سراوه کان به بی هیچ جه شنه ده ست تی و هردان و ته نانه ت به بی راست کردنه وهی هه له ئاسایی یه کان (وهک دانانی نیشانه ی " و " - " و " و " و هه له ی ئیملایی و...) جاب ده که یین ، که وایی تکه ده که یین که ره خنه مان بو ده نیرن خوتان چاویکی دیکه ی پندا بخشینده وه و به بی هه له بو مانی بنیرن ، هه روه ها شه وش ده بی بلیین له گهل ریزدانان بو نه زهر و ره خنه و پيشنپاری خوینهرانی خوشه ویستمان ، هه روه ک پيشتر رامانگه یانده وه بو شه وهی له و نه زمی گرتوومانه بهر ، لانه ده یین هه رجه ند به شیکي زور له و پيشنپاران هه شان قه بوول بی هه تا په سند کردنی ریزازیکی دیاری کراو له لایین کوږ و کوڼگره یه کی ئه ده بی یه وه ، له بهر چاویان ، ناگرین و ته نیا بو ئاگادار بوونی خوینهرانی دیکه بلاویان ده که یینه وه .

هیوادارین له داها توودا تیکرای ثم باسانه و ره خنه ی خوینهران به شیوه ی کتیبیکی سه ربه خو بلاو بکه یینه وه و ده مه ته قه مه کی ئه ده بی بکیشینه نۆ کو مده ل و مه دیدان بو پیک هینانی کوڼگره ی ئه ده بی ئاماده بکه یین ، له و کوڼگره دایه که گیر و گرفته کانی ئیستای زمانی کوردی چاره سه ر ده کری .

انشاء الله

له لایه ری ٨٦، ژماره ٢ داها تووه :

به لام شه گهر بنوسین (واویکی به سه ، هه روه ک یه یه کی به سه)^١ "ئه و کتیبی به عه لیی دا نارد ه وه "دروسته ، چونکو لیږه دا "دا" فیعلی سیهم شەخس و شه یه کی جیاواز نییـه و پاشگره .

شه گهر له باتی واژه ی عه لی که ده جه وه ری خۆی دا یه ی هه یه ، واژه ی خۆمائی "ما مه ند" یا رۆسته م یا "گولان" بیینن (له ده ستوری زمان دا وا باشه واژه ی خۆمائی ده کار کری) جومه که (رۆسته که) ئاوا ی لی دئ :

ئه و کتیبی به ما مدندی دا نارد ه وه

ئه و = = رۆسته می دا =

ئه و = = گولانی دا =

« ره خنه ی »

کاک قادری فه تا حی قازی

به ریزه به رانی به ریزه وه یزای گوواری سروه

له پاش سلاو ، دیسانه که چاوم به دیتنی سروه ژون بووه ، شه وه ی که نامه کی پيشوی من تان له دو جی (ل ١١ ، ل ٤٩) مونه عه کیس کردووه ، سهاسو ده که م ، شه و سه سه ره ش ده مه وه ئ نوکته یه کی ژێ زمانی یه ادا وه ری پکه م ، ئومیده وارم به چاپی بکه یه نن .

١ - شه وه قسه ی خۆمه .

"دا" که به پاشگر ناساندر او به پاشماوهی
 حەزفی ئیزافە ی "بە" یە ، یانی حەزفـ
 ئیزافەکی مە تەنیا "بە" نییە ، بەلکە "بە...
 دا" یە ، حەزفە ئیزافە یەکی دولک و دو بەشە ،
 بەشیکی "بە" یە ، بەشیکی "دا" : بە دا

حەزفی ئیزافە

ئەم دو بەشە ناوەکە دەگرێتە نێوان خۆیان
 بە ناوەکە دەلێن : مەفعولی غەیرە سەریح .

ما مەند یا ژۆستەم یا گولان مەفعولی غەیرە
 سەریح ، ناوەکە ئەگەر ناوی نێرینان بێ ،
 "ی" بە دووادا دێ ئەگەر ئی مێیینان بێ "ئ"
 دەگرێ . که وابو دا دولیلێکی نییە که به
 ناوەکەوه بنوسی ، به جۆ بنوسی باشه ، بهلام
 یه یهکان ده بێ به تاوهکانه وه بنوسی ، به وه
 مەرجه حەزفی ئاخری ناوەکان له و حەزفانە نه بن که
 به پیتی دووای خۆیان وه ناوسی و هه ک پیتی
 د ، ز ، ژ ، ر ، و ، ...

● "ره خە ی" ● لاک سەید کازی ژارا بادی

بو برایانی بەریز و زەحمە کیش دەستە
 نویسەرانی گوواری (سروە) پاش ریز و سلاویکی
 گەرم ، بەبۆنە ی پاشکەوتنی کاغەزە کەم داوای
 لی بوردنتان لی ئەکەم و بەهوی دەرچونـ
 ئەولین ژمارە ی سروە له چاپ پروز بایی تان
 لی ئەکەم و لـه خـوای گـهـوره داوای
 سەرکەوتن تان ئەکەم ، پێش ئەمۆ شتیک ئەبی
 بلیم که ئەوه به بەرە کەتی ئیسلام و کوماری
 ئیسلامیە که ئەم هەلو مەرجه ی بو پـیـکـ
 هینا وین که بتوانین پیگاویکی موسەت بو
 فەرھەنگی چەوساوه ی گەلە مان هەلیگریـن و
 بتوانین به زبانی زکماکی خومان بنویسین .

١ - لەبارە ی رینویسەرە کە تان - ئەبی بلیم
 که رینویسەرە زور جوان و ریک و پیکە بهلام
 خەتەکی زور بەرچاف نیە ئەگەر مومکن بیت
 خەتەکی باشتەر و جوان تر بکەن .

٢ - لەبارە ی ئەمە که گوواریە کە تەنیا به
 لەهجه ی کوردی خاویانی (سورانیە) رخنەم
 هەیه ، هەر وەک هەمو مان ئەزانین تا ئیستا
 گەلی چەوساوه ی کورد له هەمو ناچەکان دا
 بەتایبەت له تورکیادا تەسەر کراوه و
 نەیتوانیوه بهم جوهری که پیویستە بههره

له فەرھەنگ و ئەدبیاتی خو وه برگیریت ئیستا
 هەر وەک له سەرە وهش ئیشارەم پی کردوه به
 بەرە کەتی ئیسلامە که ئەتوانین بههرە ی لی
 وه برگیرین ، ئەگەر بیتو ئیمە ئەکسەر یەتی
 کورد بگریته بهر چاف تورکیا به ئەندازە ی
 هەمو ولاتەکانی تر کوردی تیائەژی و حکومەتی
 تورکیا هەتا ئعتراف به کوردیە تیان ناکەت ،
 ئەگەر ئنسان لەلای قەومیکی بیگانه بکە ویتە
 بهر زولم و زورپی نارحەت نیە بهلام ئەگەر
 برای هاوال جمکی ئینسان زولم له مروف بکات
 مروف زورپی ناراحەت ئەبی ، لەبەر ئەمە
 دەبوای کیم سی لاپەر به لەهجه ی کوردی
 ژورو بوایه هیوادارم که ئەم ره خە یـەم
 نەبیتە جیگای ناراحەتی ئیوه ی خوشە ویست
 چونکه له کونە وه لەهجه ی باه دینی فەرھەنگ و
 ئەدەبیاتیکی گرنگی هەبوه .

٣ - لەباری تیبنی ٣ که لەبارە ی بەکار
 بردنی پیتەکانی (ص و ط) یە من به نەزەری خوم
 لاگری بیرورای ماموستا زەبیحیم چونکه لـه
 لەهجه ی بادینی دا هینک که لیمە هەن کـه
 مەعنا ی جاوازیان هەیه و لەنویسیندا وهک
 یک دەنویسین وهک صەد (١٥٥) ویان سەد
 (ئاوبەند) و زور شتی تر لـه دوائـیـ
 کاغەزە کەمدا له ئیوه برایانی بهریـز
 داوا ئەکیم . ئەگەر کەم و کوریک له نویسەرە
 و لەهجه کەم دا بهر چاف بکەوی ببورن .
 ئیتەر هیوادارم سەرکەوتوبن .

۱ - سه بارهت بهم پارچه شيعره‌ی خوااره‌وی مه‌وله‌وی :

مه‌يلت ئاره‌زووی ئه‌غيار كهرده‌بی
چيش؟ خا مه‌كهت نام مه‌عدووم به‌رده‌بی
بی منهت جه‌مه‌يل ئامای نامه‌تم
مه‌منوون جه‌وه‌فای ره‌شهی خا مه‌تم
په‌رسا بیت چۆنی؟ ویت غه‌له‌ت كه‌رده‌ن
مه‌رنه‌زانی دووریت چ ده‌رده‌ن؟
كه‌رمی بلّیسه‌ی ده‌روون ده‌ماخ
دیوه‌ لوول ئاخ دلّی پرچه‌ داخ
ئو به‌ردنم نه‌جه‌م دیده‌ی پرچه‌ده‌رد
ئید مالآ رووی حه‌رف خه‌يال بی‌كه‌رد
نه‌ قه‌تره‌ی ئه‌سرين مه‌نده‌ن نه‌جه‌مدا
نه‌ نوخته، نه‌ حه‌رف، ئینشای ماته‌مدا
عه‌رزه‌ شاه‌ده‌ن خاس بدیه‌ پيشدا
حەرف نوخته دار نه‌مه‌نده‌ن تيشدا

له‌بیرم دئ ئه‌م پارچه‌ شيعره‌ی —
ده‌خوینده‌وه‌ تا ده‌ گه‌ یشتنه‌ دوا به‌یته‌كه‌ه‌ی
ئهنجا بۆ لیک دانه‌وه‌ی داده‌مان، چوونكه‌وو
ئه‌ گه‌ر مه‌به‌ست به‌ (عه‌رضه‌) شيعره‌كه‌یه‌خۆ پره‌
له‌ حه‌رفی نوخته‌دار، ته‌نانه‌ت خوالی خۆشبووی
كاكم (وجه‌ی الدّینی هاشمی) كه‌ ما مؤستای
لیك دانه‌وه‌ی شيعری مه‌وله‌وی بوو چه‌ند مانای
ناسك و جوانی بۆداتاشی و، به‌هیچ كام له‌وانه‌
دلّیا نه‌بوو .

ئه‌م گری کویژه به‌نینۆکی كه‌س شی نه‌کرایه‌وه
تاسالی ۱۳۱۲ی هه‌تاوی ئه‌وحه‌له‌ با وه‌کوونی
ئاوه‌ زانیکی واشم نه‌بوو، به‌لام به‌رییه‌ری
یه‌کێک له‌ خزمانم تیکۆشام بۆ به‌ده‌س هینانی
(کلّیات) مه‌وله‌وی . له‌مالی یه‌کێک لـ
به‌گزه‌دانه‌کانی باوه‌جانیدا كه‌ خۆی زیندانی
بوو شکم ده‌برد چه‌ندسال له‌ وه‌پیش تاريفی ئه‌و
(کلّیات) ه‌م له‌ وه‌گه‌ زیندانی یه‌ بیستبوو .
سه‌ر ئه‌نجام (کلّیات) ی باس کراوم به‌ده‌س
هینا كه‌ به‌خه‌تی (سیدعبدالله) که‌ — و په‌ره‌زای
مه‌وله‌وی نووسرا بۆوه . به‌لام وه‌کو به‌خته‌كه‌ی

مه‌وله‌وی نه‌کبای نه‌ گه‌ت هه‌ر په‌ره‌ یه‌کی خستبووه
سه‌ردیارو هه‌رده‌ و دولّیک وه‌شیک زۆرکه‌ه‌ی
ما بوو . هه‌ر چۆنیک بوو چه‌ند پارچه‌ شيعر و
چه‌ند نامم لی پیک هینا كه‌ یه‌کێک له‌ و نامنه‌
نامه‌بی نوخته‌كه‌ی مه‌وله‌وی بوو كه‌ به‌م نامه‌
وبه‌م پارچه‌ شيعره‌ سه‌ره‌خۆشی له‌ حه‌مه‌پاشای
جاف کردووه .

ئه‌وابۆ ئه‌وه‌ی ده‌سته‌لاتی مه‌وله‌ویمان به‌
خوینهرانی خۆشه‌ویستی سروه‌ را گه‌ یاندی نامه‌

سیده‌تاهیری هاشمی :

ده‌سه‌لاتی مه‌وله‌وی له‌ نه‌ ده‌سیاتدا

بی نوخته‌ كه‌ به‌ته‌واوی لیژه دینینه‌وه .
دیاره‌ مه‌وله‌وی بۆ نووسینی ئه‌م نامه‌یه‌
خۆی سه‌خه‌ت نه‌کردووه‌ و کتیب لوغه‌تـی
داننه‌ناوه‌ كه‌ به‌شوین وشه‌ی بی نوخته‌دا به‌گه‌ر
و هه‌روه‌ک کاغه‌زه‌ نوخته‌داره‌کانی ئه‌مه‌شی
به‌ره‌وانی و جوانی هیناوه .

۲ - (معماسازی) مه‌وله‌وی . مه‌وله‌وی له‌م
دووشيعره‌یدا كه‌ بۆ خالووها وه‌فردی خۆشه‌ویستی
خۆی ئه‌حمه‌د به‌گی کۆماسی نووسیوه‌ (معمّا) یه‌کی
به‌ناوی (احمد) داناه‌وه‌ به‌لام جه‌نابی ما مؤستا
مه‌لاکه‌ریم له‌ شه‌رحی دیوانی مه‌وله‌وی — دا
ئیشاره‌ی به‌مه‌ نه‌کردووه .

یار وه‌فادار شه‌رت و به‌دین بی شو
چون نووردیده‌ی مه‌عدوومی مه‌بو
وه‌ختی به‌نده‌ی ویش به‌ی حال و چه‌مدی
ئه‌سرين (وه‌چه‌مدا) ریزاو په‌شیوبی
ئه‌سرين ، واته‌ فرمی سک به‌ وشه‌ی (چه‌مدا)
دارژاندن ده‌بی به‌هۆی ئه‌وه‌ كه‌ نوخته‌کانی
لاچ و بی به‌ (حه‌مدا) و په‌شیبو بوونیشی ده‌بی
به‌هۆی ئه‌وه‌ كه‌ ئه‌لفه‌كه‌ی ئاخری بکه‌ ویتـه‌
ئه‌وه‌ لـه‌وه‌ (احمد) ی لی به‌ده‌سی بی -

(۱) "چه‌مدا" به‌رینووسی ئیستا به‌شیوه‌ی "چه‌مدا" ده‌نووسری .

سترت نه بر نقطه مولود را عیناً بخطین در مجله مجرب رسیده که از تبریز مرزین محفوظ
 اسم الله العالی اوله کلام که صد و اهل کمال دستور دارد و اکمل واضح هر طور امل و
 سحر جلال که کلک در رسالت که هر رسوم معدوم محروم محذور و مستور دارد حمد و مدح هر حال
 و هر مادی در گروه هر مسلم و در هر طریقه و کادح کرد و کرد و در همه اعصار و دور
 مرد رگاه عالم آرامگاه لا اله الا الله را ، و درود و سلام لا محصور لا محدود عدد
 کل داء و دواء مادام التمسک والتماک والسماء رساله املاک ممدود و سردار محل محمود و کارگاه
 در علوم همه علماء آگاه محمد رسول الله را ، و مرآة اعلام و اولاد اطهار الاسرار احرار را ، و سائر
 اهل اسلام و گروه صوالح الاطوار را ، حمد الله عالم حاصل و درود و سلام رسول اکرم کامل آمد
 رسول کالوصول را آماده کرده و طرح اهل و داد در دل آورده همراه آه دل بکند در هر مسافر
 و هر سحر سرکار و سرکار اکرم و اولاد امریکار و مرام هم را ادام الله عمره و عمر اولاد
 الکرام طوعاً و رحماً و سائل دعا و سلام ، معلوم سرکار آمده که اولاد آدم و حوا
 ولد داود آسا اگر همه عالم کالها و محکم حکم و ادم امر او گردد محل او کور و همراه او مور گردد ،
 عمر و سر و عمر همه کس صریح و آره مرگ در راه دارد ، و حاصل و محصول دوام
 هر احد را داس اعدام مالک ملک ارواح در در و آرد ، مرد را هر ادل در گروه و داد
 راه آورد اعمال صوالح آمد ، حالا که همه روحی دلا عمل صلحاء در کار دارد که لوراح الروح
 و صبار آدم کالکروه المطروح لاطمع لعامل التواء الاسوء الدار ارحمهم رجاء اکرمهم کرما
 مرده ها را همه در دار السلام همسر و سرور و حور و سرکار کریم مدار و اهل و اولاد او را کامروا
 و دائماً در لای سرمد و مدد همم اهل الله محروس و مسلم و مسرور و عدا او را در آلام ،
 اصل همه کامها و اساس کل مأمول و مرام الدعاء کم و لا اولاد که مادام الروح و وسعه الحال و تسلا
 والا کرام ولد آل الترح المعذور الملول

هو الموصل کلک و وصول مرسل و رسول و عدل و مملوک و مطیع و ادب و التبرکات و امیر و مکرر هم نام محمد اکرم صلی الله علیه و سلم سادام العالم گردد



چاکم له بیره :

له نیو ماشیندا دانیشتبووم
و چاوم له چیا و شیو و
دۆلّهکانی خوومان بریوو،
به دیتنی ئەم ههـمـوو
سهـوهـزار و گول و گیایه ،
دلم دهشکووت، دهـمگوت :

— بریا مالمان لیـره
بایه و بوخۆم له نیو ئەم
شیوهرد و سهـوهـزارهـدا گالتهـم
کردبا .

خهیاڵ ههـلگیرتبووم و
لهـگهـل خۆی دهـیـردم بۆ لای
خۆشترین کاتهـکانی زیانی
پیشووم ، لهـپر تیکم راخوڕین و
پێ یان گوتم :

— دهـوهـره خوار، ئەوه
هۆشت له کوئیه ؟

که چاوم ههـلایدا له نیو
ماشینهـکهـدا کهس نهـماـبوو ،
ههـر کاکم بوو که دهـیگوت :

— وهـره رۆژ درهـنگهـ
ناگهـینی !

له ماشینهـکه دابهـزیم
دهـگهـل دیمهـنی شارێکی
نهـناس و ناـئاشنا بهـرهـو رزو
بووم و بۆنێکی جیاواز له
بۆنی مهـلـهـهـندی خوومان بهـهـر

کراسیکی درێژیان لهـبهـر
دابوو ههـرجاره روویان له
جیگایهـک دهـکرد ، ههـر جاره
چیشتیکیان لهـسهـر دهـستی
بوو ، ههـرچهـندی بهـ پهـنامدا
دهـهاتن و دهـپوـشتن بۆنی
چیشتهـکهـی سهـر دهـستیـان
مهـستی دهـکردم .

ئیمه لهـسهـر میزێـک
دانیشتبووین که چـوار
سهـندهـلی له دهـوروبهـری
داندراـبوو، لیوانیـکی پر له
کاغهـزی رهـنگاوـرهنـگ لهـسهـر
میزهـکه بوو .

ئهمجار شاگردێک هات و
دوو دهـوری سهـبزی و سیـچوار
کوتهـنان و چوار کهـوچک و
چهـنگالی لهـسهـر میزهـکه
دانا و لهـجیاتی ئەوان یهـک
دوو شهـمهـکهـی (ژیتون) ههـلگرت
و رۆیی ، پاش ماوهـیهـک بهـ

لووتمهـدا هات ، بهـ دیتنی ئەو
ههـموو ماشینهـکه تا ئیستا
نهـمدیـبوو یهـک بهـ خـووم
فیژاندیم و گوتم :

— ئای لهـو ههـموو ماشینهـ
چهـند زۆره خودایهـکیـان
ئیستا قسهـکهـم بهـ تهـواوی
نهـکردبوو که شهـقهـزلهـیهـکهـله
بنان گویم درا ، لایهـکی دهـم
و چاومی تهـزاند و سهـووری
ههـلگیرا ، دهـستیـکم بهـ گویم
گرتبوو دهـستهـکهـی دیکهـشیان
را دهـکیشام ، تا کوو لهـسهـر
سهـندهـلیـیهـکی لهـعهـرزیان
کوتم .

ئهـگهـر سهـرم ههـلاینا
سالتونیکی گهـوره و کاشیـکراو
و خاویـن کهـپر لهـمیز و
سهـندهـلی بوو، لهـپیش چاوم
بوو، چهـند مشتهـری دهـهاتن و
دهـچوون ، دوو سیـ کهـشیش کهـ

چواردهوری برنج و خورشتهوه
گهراوه ، ههريهکهي يهکي
لهپيش دانائين ، شهوچار
تونگهيهکيشي دؤ هيئا و
بهجي هيشتين .

من که تا ئيستا دهوري به
تهنيم نهديبوو، لهخوشيان
گوتم :

— شهوههمووي هي منه ؟
کاکم له وهلامدا گوتهي :

— شهوه بو هيئا—دهي
دهرپسي ، سهرت بهردهوه ،
نانت بخو .

بيشهوهي دهست —
کهوچک و چنگال بهرم به
پاروان بهربوومه برينجهکه
دايکم له حالتيکدا گوويي پي
بوو دهیگوته :

— سهر دهلتي لهشکرت
به دواوه . پارووي چکوله
بکه ، دهخکي .

به دهم خواردنهوه
شهوهندهم چاو بهم لاو شهولا
دا گيپرا که پاروويهک له
شهوکم ما ، دوو سي جار
کوخي بهلام پاروو جي خوي
تازه خوشت دهکرد چاو له
ژيپرا هات ، کاکم که له
پهنام بوو به هموو هيژ و
قهوهتي خوي دوو مستي له
پشتم دا وگوتهي :

— بابيه قهتارا! دوايهش
به پهله ليوانتيکي دؤ دامئ..
دويهکم پيداکرد پارووهکهي
لهگهل خوي رامال دا .
شهجار که له خنکيان
رزگاريم ببوو ، ههناسهيهکم

ههلاکيشا ، بهلام نهدهوهپيرا
بؤلای جان خواردن ههريهچم
بهراستي زگم بهخوم سووتا .
بو وهی بزائم کاکيشم ههريه
شهو حالهي ههيه يان نا،گوتم
— هيچي دیکهشناخوم،کاکم
گوتهي :

— گيان بخو! جا چماوه
مال ويپران ، مهگهر قاپهکان
بخوي هينديک راههستم و
چاو مليکردن . شهواني—ش
دهستيان کيشاوه جا شهوچار
چايان هيئا ، ژيپريالهي نهگهل
نهبوو ، وامزاني سارده ، فووشم
لي نهکرد ، ههوهل قومم
خوارد ههتا چوهه خ—واري
سووتاندي بهلام له ترسان
مهقم نهکرد و سهرم داخست
ههتا بنان گويم —وور
ههلهگهرا .

ههريهچونيک بوو ههستايين
و بهرهو گاراجي مهرهند
وهري کهوتين چاو مان به
زور شتي جوان جوان کهوت .
هموو جاري له دلي خومدا
دهمگوتهي :

— شهگهر هاتينهوه له
تهليهه پولهکه هينديکي
ههلهگرم و ههريهچي پي—م
خوشوو دهیکرم ، بهو هيوايه
گهيشينه گاراج ، لهوي سوار
بووين و ماشين رووي سي چوار
کيلوميتر مابوو بو تهوريژي
دابهزين و ريگاي کووره
دياري کراوهکهمان گرته بهر
دواي سهعاتيک ري پيوان ،
ماندوو و شهکته گهيشينه

کووره .

له دوورهوه بؤگاي خوئل و
فههري خشتان لي ديار
بوو ، که نزيک بووينهوه
چاو به هوليکي گهوره کهوت
که چهند دهريکهي ههبوو،لهبهري
ههري دهريکهيک دوو سي
مندالي بچوک به توپي
کراسيکهوه کايهيان دهکرد .
ههريهکهي کوته پهريهکيان
به دهريزه لهسهر شاني قايم
کردبوون ، چلم و ليکيان
تيکهل ببوو و به زار و
لووتيان دا داچوراوو،ههري
که ئيمهيان ديت هاتنه
پيش و ليان خورديوونهوه .
لاي ئيواره بوو،دوو سي
دراوسي به ديتني ئيمه
بهرهو پيرمان هاتن و دواي
تو خوشو من خوش يهکيان
ئيمه برده مالي خويان و
چايهکي بو دانائين ، شهو
چايه ماندوويي له لسهش
دهرکدين و ئارهقه ريگاي
سپينهوه . کاکم ههستا و
بهرهو مهيدان وهري کهوت ،
تا له چونيتهي کاروباري شه
کوورهيه باشر تي بکا،ئيمهش
چووين ژوورهکهي خومان
ئاو پرژين کرد و رامان خست
ژوورهکه مان له لايهک
سهما وهري کونيکي نهفتي و
کشهفيک و چوار پي—ج
ئيسيکاني لي بوو،له لايهکي
ديکهوه تايهک ئارد و نيوه
تايهک سيوک و سي چوار تاوه
و منهجهل و عهلادين—ک

داندرا بوو، راخه ریشم —
به ریهک و دوو هسیر بوو.
شو نان و چامان به
پهنیر و چای شیرین خوارد و
پاشان کاکم گوتی :

— مهیدانی ئیمه لهگه له
دراوسه کمان هاوبه شییه .
کاره که شمان شهریکایه تییه .
جا له منوو نه کهوئ قوول
هه لمان جهنگه یه تی، ده بوو
کاریکی وایکهین به
رووسووری بچینه وه، به
قهولی کا حمه کوتهنی :

" ده بی به ته لیسان پوولی
به رینه وه تا له ژیر قهرزان
بیینه ده "

هه موو به لیتمان دا، هه
که سه له بهر خویه وه بیری له
زور کار کردن و زور پهیدا
کردن ده کرده وه، ئاخه
هه موو چاره رهش و رووت و
قووت و ههزار و برسی بووین
جیمان راخت و تیخزاین،
به لام چون گهرم بوو شتمان
که به خو دادا، خودا نه وه
روژه تان نه سب نه کا،
می شو له ده گیانمان به ربوون
و ههتا توانی یان خوینیان
مژتین، ئارا و قارایان لی
هه لگرتین، ناعیلاج هه ستاین
و ئاورمان کرده وه ...

تاریک و پروونی به یانی
قیتیان کردینه وه و به ره و
مهیدانیان بردین، هه موو
گیانم گرموله ببوو، هه
پیم ده کرا خو هه لکری نیم .
نه وهندهم دهست ولاق و

لاجانگم خوراند بوو هه مووی
له خوین ها تبوو، گه یشتینه
مهیدان، کاک عهزیز که
سه رگه وهی ئیمه بوو،
پیمه ره کهی چه قاند و دهستی
ها و یشته بهر و گوتی :

— ئیره مهیدانی شه بهر
واته مهیدانی به زیو و
نه بهزه، هه ر کام له ئیمه
باشتر دهرد و خهفه تییه
خومان ده زانین و بوو
چاره سه رکردنی ئهم ده رده
ده بی تییکووشین، شه و روژ
نه وه ستین، ده وای ده ردی
هه موو شتیک پووله و بهس .
تا ده توان خشت بپرن و
کار بکهن هه ر چه ند مانگه!
دوایه دهحه سینه وه، جا
ههزار جار له چاوی منوو
کهوئ بزائم چه ده کهن ؟

دوایه، قوتووی تووتنی
ده ریئا، به دهسته قو له
ئه ستووره کانی جگه ره یه کی
هه ل بهست، له مۆدنه کهی نا و
به شه مچه یهک ئاگری دا و
چره دوو که لی ساز کرد،
نیو چاوانی پری له گنج بوو
بیاویکی تیک سرما و بوو لاقی
تا سه ر ئه ژو یان هه لکری بوو
وادیار بوو چه ره سه ری زور
دیوه "

چاوم له مهیدان گیرا .
چه ند کوما خو له هه لدرابوو
به چا و ئیشاره یان ده کرد
' وهرن هه لمان گرن، که میک
له ولاتر خو له میش ده بیدرا .
مهیدانه که مالدرا بوو،

ئا و پرژین کرابوو چا وه پروان
بوو ته نیا ئیمه هه لات هه لات
به سه ردا بکهین، نه ویش
قه دیلکه ی بی و له تاوان
دهست به زگی بگری .

به ده ستووری کاک عهزیز
قالبمان له قه راغ قوور
به ده سه وه گرت، قو ره که
لایلونی پیدا درا بوو، هیشا
ده ستان به کار نه کرد بوو
که کاک عهزیز گوتی :

به ر له هه موو شتیک
قالبه کانتان به خو له میش
کهن، تا خسته که جوان ده ری
دوایه قالبه که دانین و
به دهست ته پۆلکه یه کی قوور
پیدادهن، نه و جار بال تراشه
داره که ی پیدایین با لیک
و لووسی بکا، ئیدی نه وه
جار به غار رو ی بکهن و
بگه ری نه وه .

خوی دهستی به خشت برین
کرد، تا ئیمهش فیر بووین .
تا سهعات ههشت کارمان
کرد و نه و جار بو بهر چایی
خواردن و چانمان دا، دوا ی
چاره گیک گه راینه وه و تا
سهعات دوا زده ی نیو وه رو
کارمان کرد و دیسان بوو
نه هار مهیدانمان به جی
هیشت، دوا ی نه هار ده ستان
کرده وه به خشت برین، تا
سهعات نو ی شه و کوتامان .
شه کهت و شه لال گه راینه وه .
شه و داها تبوو کهس نازانی
چونم دوو سی پاروو نان
خوارد و له جی خزام .

له ترسی میښوولان هـەر
دهـتـگـوت جـوـلـاين ، جـيـنـگـلـمـان
دهـدا .

بهـيـانـي که هـلـيـان
سـتـانـدم دهـتـگـوت ښـوـه به
جـوـارـان گـرتـوـويـانـم و نـايـهـلـن
هـسـتم ، لـاقـم و هـک بـزـمـاري
لـيـهـا تـبو ، د هـسـتـه کـانـم لـه
سـهـري پـهـنـجـه و هـ تـا نـيـوان
شـانـم گـيـرا بـوو ، و هـک بـهـرا ز
مـلم ر هـق بـيو ، پـشـتـم
دـانـه د هـا تـه و ه .

هـر چـونـيـک بـو هـسـتـام .
د هـسـتـمـان بـه کـار کـرد ، تـا
رـوژـي پـيـنـج شـمـو کـه
گـوتـيـان تـا نـيـو هـر و کـار
د هـکـهـيـن و نـيـو هـر و حـمـام
د هـکـهـيـن و د هـر و يـن بـو تـهـو رـيـز
هـيـنـد يـک د هـگـه ر يـيـن و بـر يـکـيـش
کـل و پـهـل د هـکـريـن .

له خوښيان شاگهـشـکه بـووم
د هـتـگـوت جـيـز نهـيـه ، بـه خـه يـالـي
ښـو هـ که تـه حـتـيـل د هـيـن لـه
رـوژان پـتـرم کـار کـرد

* * *

چـراي تـه و رـيـز د يـار بـوون .
ژيـانـي خوـمـانـم هـا تـه و ه بـهـر
چـاو ، ښـيـسـتـاش زـور مـال هـن
لـهـبـر چـرا تـوړ د اـد هـنـيـشـن .
ښـيـسـک و پـيـسـتـيـکـيـان مـا و ه
و بـس ، لـه سـهـر ښـو ه
حـالـه شـدا هـه د ا د ا نـيـان نـيـه .
زـورن ښـو هـي مـانـيـاي
حـمـا نه و ه و پـيـکـه نـيـن و
خوښـيـان هـسـت نه کـرد و ه .

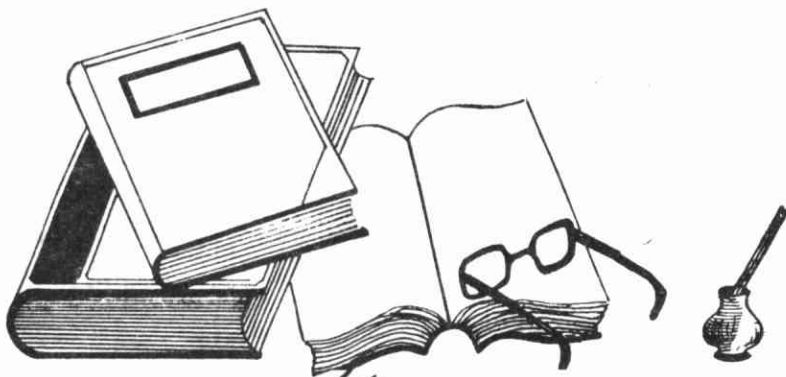
چـاو يـکـم لـه مـهـيـدانه کـان
کـرد و د يـو ه ز مـهـي ر هـشـي
خوښـمـژم د ي ښـگـهـر چـاو م لـه
شـاري تـه و رـيـز کـرد ، پـه ژا ر ه و
خـفـهـت د ا يـگـر تـم .

د و و د لـو پ فرمـيـسـک لـه
چـاو انـم هـا تـه خـوار و بـهـر
چـاو يـان تـاريـک کـردم ، د يـسـان
قـسـه کـانـي کاک حـمـم و هـبـير
هـا تـه و ه که د هـيـگـوت :

" بـه تـهـلـيـسـان پـو و لـي
د يـنـيـه و ه بـه تـهـلـيـسـان "

* * *



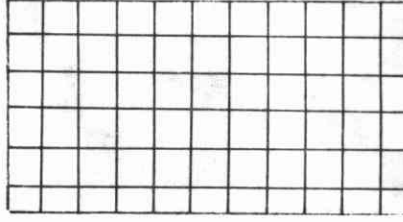


زانایانی بنادبانگی کورد...

مه‌لاعه‌لی قزلجی «سەیدعه‌بدولاسەمه‌د»

پێویسته بزانی که له
چوار چێوهی شارستانییهتی
ئیسلامیدا که یه‌کێک له چوار
چێوه هه‌ره گرینگه‌کانی
شارستانییه‌تی ئێسنانییه‌قهومی
ئێرانی لێهاتووویییه‌کی
سه‌رسوهرینه‌ری له عیلم و
زانست و فه‌لسه‌فه‌دا به دنیا
نیشان داوه و هه‌موو ده‌زانی
که خاکی هونه‌ره‌روهری ئێران
که سانیکی وه‌کوو "ابن‌سینا و
غزالی و رازی و خواجه‌ی طوسی
و فردوسی و نظامی و سعدی و
مولوی و عطار و سنایی" و
هه‌زاران فه‌یله‌سووف و زانا و
شاعیری‌تری پێکه‌یاندوه و
له‌م به‌ینه‌دا کورد که به
یه‌کێک له ره‌سه‌ن‌ترین
نه‌ته‌وه ئێرانییه‌کان نه‌ژمێردرئ
شوێنیکێ زیو‌ری بووه و به
دریژایی میژوو‌ی شارستانییه‌تی
ئیسلامی زانایانی گه‌وره‌ی
وه‌کی: "احمد بن یوسف الکواشی"
(موفه‌سسیری موحه‌قیق)
"محی‌الدین خلاطی"، (شه‌ریک و
جێگیر خواجه نه‌سیری تووسی
له بنیاد نانی ره‌سه‌دخانیه‌ی
مه‌راغه‌دا)، "ابن‌الص‌لاح"
(زانای گه‌وره)، "ابن‌الحاجبه"
"عبدالرحیم عراقی" (مامۆستای
ابن حجر ع‌قلانی)، "ابراهیم
کردی"، "ابن کج دینوری"
(ته‌بیعی دانی به ناو بانگ)
"ابو حنیفه دینوری"، "ابن
خلکان" (میژوونووسی به ناو
بانگ)، "عزال‌دین علی
ابن‌الاثیر"، (میژوونووسی

گه‌وره)، "ابن‌نجا" (فیلسوف)
"مولانا خالد نقشبندی"
(عارفی گه‌وره‌ی کورد) و
سه‌دانی‌تری پێشک‌شه به‌کۆری
زانست و فره‌هنگی ئیسلامی
کردووه که ناویان له میژووی
په‌ر شانازی عیلم و شارستانییه‌تی
ئیسلامیدا تو‌مار کراوه به‌لام
به داخه‌وه زو‌ربه‌ی زانایانی
کورد به تابه‌تی ئه‌وانی
پێشووتر به‌هۆی دوور بوون
له شاره‌ گه‌وره‌کان و دانێشتن
له کوێره‌ دێیه‌ک و گۆش‌ه‌ی
شارێک ناوبانگیان ده‌نه‌کردوه
و نووسراوه و شوێنه‌واریان
دراوه‌ته ده‌ستی فره‌امۆشی و
فه‌وتان .
له راستیدا پله و پایه‌ی
عیلم و زانستی زانایانی کورد
به هیچ جو‌ر له‌گه‌ڵ به‌اری
کو‌مه‌لایه‌تی ئه‌واندا یه‌کت‌ری
نه‌گرتوه‌ته‌وه .
خوالی خوشبوو "مه‌لا
عه‌لی قزلجی" له ولاتی
قزلجه له دوایین ساله‌کانی
چواریه‌کی یه‌که‌می سه‌ده‌ی ۱۳ ی
کۆچی له بنه‌ماله‌یه‌که‌دا که
پشتا و پشت زانایانی ئایینی
بوون ها‌تووه‌ته‌دنیاه . "مه‌لا
محمد" ی باوکی له فنوونسی
ئه‌ده‌ب و زانسته شه‌رعی و
ئایینییه‌کاندا ده‌ستیکی بال‌ی
بووه .
مه‌ولانا قزلجی سه‌ره‌تای
نه‌حو و سه‌رف و فقه و عقاییدی
لای باوکی خوێندووه ، مه‌لا
محمد" نوسخه‌یه‌کی له کتێبی
"شه‌رحی مه‌لا سه‌عدی ته‌فتازانی"
له‌سه‌ر "ته‌سریفی زه‌نجانی" که
له کتێبه‌ پر بایه‌خه‌کانی
عیلمی سه‌رفه بو کوره‌که‌ی
نووسیوه‌ته‌وه که ئه‌م نوسخه‌یه
ئێستا به‌ ساغ و سه‌لامه‌تی
ماوه‌ته‌وه .



بانهدا ئاوری گرتوووه و
هرچی تییدا بووه سووتاوه و
بوته دووکهل و سووتوو کهچی
سر له نوئی ئەم مامۆستا مەزنه
به سهبر و له سه ره خوئی یهکی
سهبر و کهم وینه کتییبه
فهوتاوهکانی هەر به دهسختی
خوئی نووسیوه تهوه .

۲ - "مهلا محهمه دی مفتی

زه هاوی " : (۱)
ئەم زانا و عەللامه
گه ورهیه له سه رده می خویدا
تا قانه بووه و به زمانهکانی
فارسی و عهره بی شیعی
جوانی داناوه . ئەو کاتهی که
مفتی له گه ل "ناصرالدین شای
قاجار" دا مولا قاتیان ده بی
و به والی به غدا ده لئ : " مفتی
از ماستو اهل ایران است "
واته : مفتی له ئیلمه و خه لکی
ئیرانه . والی وه لām ده داته وه
که به لئ ، مفتی له دایک
بووی ئیرانه به لām ئیلمه له
تیشکی که مالآت و عیلم و
زانستی وی که لک وهرده گرین .
خوالئ خوشبوو " حاجی ملک
الکلامی کوردستانی " (۲) له
سه یاحه تنامه ی خویدا ده نووسی
"ئه لحق وینه ی مفتیم له عیلم
و زانست و فه ساحه ت و
به لاغه ت و که مالدا له هه یج
ولاتیکی ئیسلامیدا نه دیوه "
۳ - "مهلا محهمه دی یائی" :
مهلا محهمه دی یائی له
مرگه وتی جامیعی ساوجبلاغی
موکریان " مه هابادی ئیستا "
ده رسی کوتوووه .

کردنی خویندنی سه ره تایلی له
لای باوکی به ریزی ، به خزمه تی
سئ که س له زانیانی سه رده می
خوئی که هه رسیک ناویان " محمد "
بووه گه یشتوووه و به
ماوه یهکی پتر له بیست سال
له خزمه تیاندا خه ریکی
فیڕ بوون و تیپه راندنی
پلهکانی زانست و ته حسیلاتی
به رز بووه .

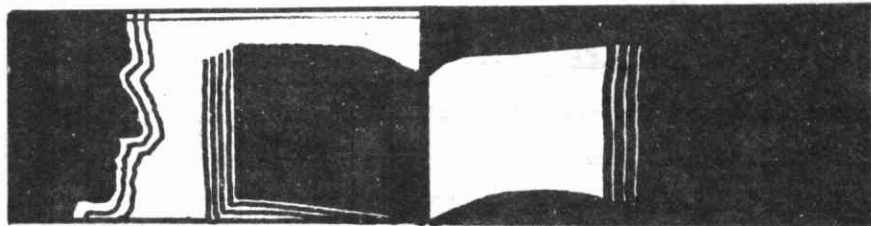
- مامۆستاکانی مه ولانا

قزلجی :

۱ - " مهلا محهمه دی بانی" :
که زانییهکی هه لکه وتوووی
سه رده می خوئی بووه ، ئەو ته واوی
ئەو کتیبانه که له زه ماندا
خویندنیان باو بووه له
سه ره تای سه رف و نه حورا تا
ده گاته علوومی به رز هه مووی
به خه تی خوئی زۆر به دروستی
و جوانی نووسیوه ته وه ،
ده رباره ی توند نووسینه وه ی
ئەو زۆر نه قل ده گێر نه وه ،
بۆ وینه ده لئین :
کتیپی " ته فسیری به یزاوی "
له سه ره تا تا دوا یی له ماوه ی
که متر له مانگی کدا نووسیوه ته وه
و ئەمه شتیکی وه ک موعجیزه یه
ئەم نووسراوه له دوو
به رگدا ئیستا ماوه .
ده گێر نه وه که کتیبخانه که ی
دووجار له شه ری عه شیر ته کانی

پاشی ئەوه ی که له لای
باوکی سه ره تاکانی خویندوووه
هه ر له سه ر ئیزنی ئەو به
خویندنی پتر باری سه فه ری
تیکناوه و شاره و شار و دئ
به دئ به شوین فیڕبووندا
گه پاره تا کوو دوا ی وه رگرتنی
ئیجازه ی ته دریس له مامۆستای
گه وره ی خوئی " مولانا محهمه دیائی "
له سه ر ویستی خوا لئ خوشبوو
" محهمه مین بیگ " مالکی
تورجان له و دئ خوش و لاپه ردا
ده ستی به ته دریس کرد و هه تا
دوا یین هه ناسه کانی ژیا نی
وه کی شه میک سووتا و ده ور و
به ری خوئی رووناک کرده وه ، به
شاهیدی عارف و زاناکانی
سه رده می خوئی ، ساحیبی دلکی
دروست و ده روونیکی خاوین
بووه .

هه یج کاتیکی ئیره یی و
به رچا وته نگ ی و کاری ناشایستی
پیوه نه بینراوه و ته نانه ت
له باس و پیل و دمه ته فقی
زانستیش خوئی پاراستوووه
تا کوو نه کا تیکه ل به هه وا ی
نه فس بی و غوروور و خو به
زۆر زانی و فیزی به سه ردا
زال بی ، هه می شه وه دوا ی قسه ی
حه ق که وتوووه و حه قی
سه لماندوووه .
مه ولانا قزلجی پاشی ته وا و



پشتا و پشت دانېشتووی ولایتي
مهریوان بوون ، له باپیراني
گه وره و به ناولانگي سهد
حه سني چوري "مولانا سهد
شه بوو به کري مصنف" ه (۴) که
پتر له سهد سال له مه و پيش
ده ژيا ، کتيبي "وضوح" له
کتبه دروست و باوهر
پي کراوه کاني مه لا شه بوو به کرم
هر وه ها کتيبي "طبقات" که
له ميژووي ناوداراني مزه ه بي
شافي عي ده دوي و يه کي که له
کتبه موعته به ره کاني ميژووي
له نووسراوه کاني شه وه . ثم
کتبه زور به ريک و پيکي له
به غدا له چاپ دراوه .
له (قاموس الاعلام) دا
سهاره ت به م پياوه گه وره يه
ئاوا ها تووه : "سهد شه بوو به کرم
ساحيبي کتيبي "وضوح" له
سالي ۱۰۱۴ دا کوچي دوايي
کرده و سهاره ت به شه وي
که نووسراو و دانراوي يه کجار
زور بووه به "مصنف" ناولانگي
ده رکړدوه . و (محمد طاهر
بروسه) که له زانايان و
نووسه راني ده ولته عوسمانی
بووه ده نووسي : "کتب و
نووسراوه کاني سهد شه بوو به کرم
مصنف شه وه نده زوره کسه
ته نيا نا و بردنيان ماوه يه کي
زوري پي ده وي و نووسراوه کاني
به عره بي و فارسين .
مه بست له م وتانه شه وه
که سهد حه سني چوري
به راستي رولي ثم باپيره يه
بووه و جيگه ي شه وي به چولي

خه رمانی زانستی وی به هره یان
وه رگرتووه .

مه رجومي پيره باب له سر
زور به ي گير و گرفته کاني
رياضياتي کون چ "جهبر و مقابله"
چ "هنده سه" "اکر و مرايا
و مناظر" و چ عيلمي هديئت
و نجوم شتي زور به که لکي
نووسيون و رووني کر دوونه وه .
به لام به داخوه که ثم
نووسراوه و تويژينه وه کم
ويانه له گوشه ي بيده نگی و
فهراموشيدا که وتوونه وه و هر
به شه ي له جيگه يه که و ته گهر
له کوکر دنه وه ياندا پنلنه
نکړي ترسي شه وه هيه که
به يه کجاري له ناو بچن و
بفه وتين .

۲ - "مه لا عه بدولر حمان

مه شه ور به پي نجوييني :
ثم زانا گه وره يه که
ماوه به کي زور له فيرگه ي
تورجان ده رسي خويندووه و هر
له ویش ثيجا زه ي وه رگرتووه
يه کيک له به رزترين زاناياني
مه نتيق و فلسفه يه و نووسراوه
و په راويژه کاني له سر ثم
کتبانه مه شه وره . جيگه ي
خوشحالي به که زور به ي ثم
نووسراوه و په راويژانه له
ميسر و به غدا له چاپ دراون .
۳ - "سهد حه سني چوري" :

خوالي خوشبوو قزلجي پله ي
عيلمي مه لا محمده ي يائي
زور له مفتي زه هاوي به
به رزتر زانيوه . مه ولانسا
محمده ي يائي له عيلم و
زانست و پاكي و ته قوا پايه ي
عيرفانيدا له سرده مي خويده
که م وي نه بووه .

- به رزترين شاگرداني

مه ولانا قزلجي :

۱ - "مه لا عه بدولر پيره

باب" :

که له سالت کاني دوايي
ته مه نيدا له مزگه وتي "هه باس
شاغي" سابلان خه ريکي ده رس
گوته وه بووه .

خوالي خوشبوو "ميرزا علي
قازي" يه کيک له شاگرده کاني
شه بووه و هه روه ها مه لا
عه بدولر حمان ده رس بيژي
مزگه وتي سوور (نه وه ي عدلامه
يائي) ، "مه لا محمد حوسيني
تورجاني" که دوو کتيبي به
سوودي له دوا به جي ماوه ،
يه کيان شه ريکي ته واه له سر
"فرائض" ي ماوستا قزلجي و
شه وي تريان ريکخستراوه ي
"تحبه الفكر در علم درايه
الحديث" ، "مه لا عه بدولر
وه لزي" ته مانه هه موو له
شاگرداني مه ولانا عه بدولر
پيره باب بوون و له

نه هیشتو تهوه ، نهو له سهر زور بهی کتیبه کانی " حکمت و کلام و منطق " په راویز و توپژینه وهی زور ورد و ژیرانهی نووسیوه و نلای هندیک له نووسراوه کانی نه مانه ن :

" په راویز له سهر سه عدوللای بچوک " ، " په راویز له سهر ته سرفی مه لا علی " ، " په راویز له سهر فهریدهی جلال الدین سیوطی " ، " په راویز له سهر (تهذیب المنطق) " ، " په راویز له سهر جهلالی مه نطق " ، " په راویز له سهر گه له نهوی بورهان " ، " په راویز له سهر عه بدولحه کیم شهرحی شه مسی " ، " الرساله الکلامیه " ، " په راویز له سهر ته فسیری بیضاوی له م کتیبه دا گه یشتوه ته سووره تسی (القیامه) و له ویذا کوچی دواپی کردوه "

ده گپړنه وه که سید حمه نی چوړی له پاش نه وهی که خویندنی ته و او کرد و زور ولاتی به شوین عیلم و فیتر بووندا پشکنی برپاری له سهر گه رانه وه بو گوندی " چوړ " دا . له دریژایی نه م گه رانه وه یدا گه لیک جار له شار و گوندان له گه ل زانایان و ماموستایان باس و راویژ و دمه ته قه ی عیلمی ده کرد و به سهر هم مواندا زال ده بوو ، هر له م سه فهره دا بوو که ریگهی که و ته " تورجان " و بو تاقی کردنه وه هات و له محزه ری

ده رسی مه ولانا قزلجی دانیشته . مه به ستنی ته نیا هه لسه نگاندنی پایه و مقامی قزلجی بوو به لام که ده رسه که دواپی هات گوتی : من ئیستا ده زانم که نه وهی فیتری بووم شتیکی زور که مه و ده بی سهر له نوئ دمی پی بکه مه وه ، له و روژه را به ناوی قوتابی بهک ناوی خوئی له فیتر گهی تورجاندا نووسی و بو ما وهی چارده سالی دی له م دئی و له خرمه تی مه ولانا قزلجی سهر گهر می خویندن بوو تا کوو ئیزنی ته دریسشی هر له وئ و هر گرت ، سید حه سن له سالی ۱۳۰۵ دا چووه ته حه ج و له سالی ۱۳۲۳ له ته مه نی هفتا سالیذا کوچی دواپی کردوه .

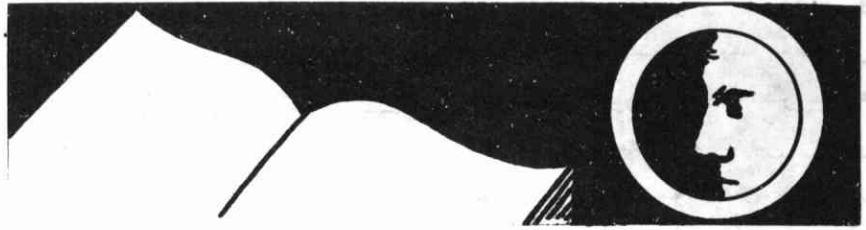
۳ - " مه لا عه بدوللای داغستانی ، مه شهوور به جه وانشیر " :

خوالی خوشبوو جه وانشیر خه لکی داغستان ی قه فقار بووه و له ویرا به شوین عیلم و زانستدا هاتوه ته تورجان . نه م مه رحوومه زور بهی کتیبه زانستی به کانی به ده سخه تی خوئی نووسیوه ته وه و په راویزی به که لکی له سهر نووسیون عیلم و شهریه تی له لای ماموستا قزلجی خویندوه و ته ریه تی عیرفانیس له خوا ناسی گه وره و به ناوبانگی کورد " شیخی سراج الدین " (۵) فیتر بووه و له محزه ری پر به ره که تی نه م عارفه ره بانی به

دا خه ریکی سهر و سلووک و زیاره ت و دیتنی مقاماتی عیرفانی بووه . واده گپړنه وه که مه رحوومی داغستانی وه ختی خوئی ده کرده دوو بهش ، نیوه ی سال له هه ورامان له خرمه ت شیخی سراج الدین ده بوو و نیوه که ی تریش له تورجان له مه جلیسی عیلمی مه ولانا قزلجی داده نیشت .

داغستانی شاره زایی به کی باشی به سهر نه ده بی فارسیدا هه بووه و زمانی رووسی شی جوان زانیوه ، ره ساله یه کی له مهر هه ئه تی نوئی له رووسی یه وه کردو ته عهره بی و داویه به " مه ولانا قزلجی " تا کوو بیر و رای خوئی سهاره ت به ره ساله که ده ربیری . مه ولانا ته نیا دوو دیتری له په راویزی کتیبه که دا نووسیوه به م جوړه : " چونکه نه مه عیلمی کی نوئی به و هیشتا لای ئیمه باو نه بووه و بو ئیمه روون نیه ، به هه یج جوړیک ناتوانم له م باره وه بیر و رایک ده ربیرم " ئاشکرایه که هر نه م چند وشه یه تاراده یه کی زور پایه به رزی و روشنیری و ئینسافی زانستی قزلجی ده گه به نی .

نه م چوار زانا گه وره مان له نیوان سهدان کهس له شاگردانی مه رحوومی مه ولانا قزلجی هه لئزارد که به " فقهای اربعه " مه شهوورن . - شوپنه واره کانی مه ولانا



قزلجی :

مەرحومى قزلجى لەسەر زۆربەى كتيبه باوهكانى سەردەمى خۆى نووسراوه و پەراوێزى "مدون"ى واتە لە سەرەتاوه تا دواى كتيبهكه نووسيوه. هينديك لەم نووسراوانە ئەمانەن :

پەراوێز لەسەر تەسرىفى مەلا عەلى، پەراوێز لەسەر شەرحى مەلا جامى، پەراوێز لەسەر سىوطى، پەراوێز لەسەر مغنى اللبيب، پەراوێز لەسەر تسهيل ابن مالك، كە كتيبيكى گەرە و تەواوە لە نەحودا . پەراوێز لەسەر كمال شەرح شافيه ، پەراوێز لەسەر شەرحى رضى ، پەراوێز لەسەر شەرحى شمسىه ، پەراوێز لەسەر عبد الحكيم ، كە دژوارترین كتيبى فەلسەفە و مەنتىقە .
تەللىقات لەسەر مطلقول ، تەللىقات لەسەر مختصر ، پەراوێز لەسەر مفتاح - العلومى سكاكى ، پەراوێز لەسەر جمع الجوامع ، پەراوێز لەسەر كتيبى وضوح ، پەراوێز و راست كەردنەوه لەسەر دەسته كتيبى تحفهى ابن حجر ، كە دژوارترین كتيبى " فقه "ى شافىعىيە ، پەراوێز لەسەر عصام الدين استعاره ، تەللىقات

لەسەر تەفسىرى بىضاوى ، پەراوێز لەسەر شەرح قاضى ، پەراوێز لەسەر حكمة العين ، پەراوێز لەسەر عصام الدين وضع ، تەللىقات لەسەر شەرحى قەسىدەى بوردىيە ، تەللىقات لەسەر شەرحى سبعة معلقه ، تەللىقات لەسەر لاميته العجم طغرائى ، تەللىقات لەسەر قەسىدەى لاميه العرب ، تەللىقات لەسەر شەرحى قصائد ابن ابى الحديد ، تەللىقات لەسەر خمريه ابن القارض ، تەللىقات لەسەر تائيه الكبرى ابن الفارض ، تەللىقات لەسەر قەسىدەى اشكنوائيه ، تەللىقات لەسەر مقامات حريرى ، تەللىقات لەسەر قاموسى فيروز آبادى ، تەللىقات لەسەر عبد الغفور لارى ، تەللىقات لەسەر لارى ، لە حكمتدا ، پەراوێز و تەللىقات لەسەر مختصر قانون ، ي ابن سينا لە طبدا ، راست كەردنەوه و پەراوێز لەسەر ابن الاثير لە ميژوودا ، ابن خلكان ، حبيب السير ، شەرحى نخبه الفكر در علم درايه الحديث ، پەراوێز لەسەر شەرحى الفيه عراقى ، لە علم درايه الحديث ، راست كەردنەوه و پەراوێز لەسەر بخارى و

مسلم ، لە حديثدا ، تەللىقات لەسەر رسالهى تشرىح الابدان ، تەللىقات لەسەر اتقان سىوطى ، تەللىقات لەسەر شفاى قاضى عياض ، پەراوێز لەسەر توراة و انجيل ، تەللىقات لەسەر پەراوێزى جلال دوانى لەسەر شەرح تجديد ، تەللىقات لەسەر شەرحى عقايد نسقى ، تەللىقات لەسەر شەرحى عقائد جلال دوانى ، تەللىقات لەسەر شەرحى مواقف ، تەللىقات لەسەر شەرحى تهذيب الكلام ، تەللىقات لەسەر شەرحى منظومهى شاطبى ، كتيبيكى گەرە و بەسوودە لە عىلمى قرائت و تجويدى قورئاندا كە لە ئەو پەرى دىققەت و ھەوسەلەدا زۆر بە تەواوى نووسراوه . پەراوێز لەسەر حفايه على الكفايه ، تەللىقات لەسەر كتيبى رفع الخفاء ، پەراوێز لەسەر تشرىح الافلاك ، پەراوێز لەسەر شەرحى اشكال التاء سىس ، لە ھەندەسەدا ، پەراوێز لەسەر رساله الحساب ، پەراوێز لەسەر شەرحى جلى ، لە عىلمى حساب و جەبردا . پەراوێز لەسەر شەرحى جواد لە حسابى استدلالى و جەبردا ، منظومەى عەرەبى لە فرائض و موارىث ، منظومەى عەرەبى لە تجويددا ، مقولات عشر ، نووسراوھەك لە مەر چۆنھەتى مناظره ، شەرحى كى كەم و ڤنە لەسەر بسم الله - الرحمن الرحيم و زۆر

شویته واری به که لکی تر ...
- دوايي -

مدره سهی تورجان له پاش
وه فاتى قزلجى له ۱۲۹۵ ى كوچى
مانگى دا چند ساليش له ژير
چاوه ديږى كوي گه وړه ى ښه
"مهلا محمد حسن" دريښه ى
به كارى خو ى داوه ،مرحومى
مهلا محمد حسن له هونډه ى
عيلمى و غمه ليدا پايله كى
به رزى بووه به تاييه ت له
فقه و اصول و ښه ډله عمره بدا
ما موستايه كى ته و او بووه و
له ښه ډله فارسيښدا به هر ډله كى
زورى بووه .لاى هم موو كه س به
" مهلاى گه وړه " به ناوبانگ
بووه .

تا چند ساليك ښه كور
چيگه باوكى پر كردو ته ووه
به لام له وهر اكه هر كه مال ى
به راويږ :

(۱) ۱۷۹۲ - ۱۸۹۰ ى .ز

(۲) ناوى عبدالمدجيد كوي ميرزا عبدالكريمه و
ناز ناوى شيعرى (مدجى) به .
(۳) ما موستا مهلا عبدالكريمى موده ريسى بياره له
كتيبي (يادى مردان) دا ده فرمى : حاجى سيد -
حسن له سالى ۱۲۲۳ له تهمنى حفتا سالىدا كوچى
دوايى كردووه .

كه ښه شيعره ښو گيووم به حسابى ښه د
ده كاته ۱۳۲۳ كه سالى كوچى دوايى ښه خوا لى
خوښووه به .

ښه جار ما موستا مهلا عبدالكريم له كتيبي
(بنه مال ى زانياران) دهر باره سالى وه فاتى
سيد حسن ده فرمى : (له سالى ۱۳۱۲ ى كوچى
دوايى كردووه) . لير ښه به شاعري شيعره كى
(مدجى) ، سالى ۱۳۲۳ ده شى دروست تر بى ،
(۱۲۵۵ - ۱۳۲۳ ى .كوچى)

(۴) مهلا ښه بوبه كرى مصنف (۹۴۰ - ۱۰۱۴ ى .كوچى) ،
شپاوى باسه ، كه : دوكتور محمد موكرى و ما موستا
مهلا عبدالكريمى بياره له كتيبي يادى مردان و
بنه مال ى زانياراندا شجره ى سيد حسن ى چورى يان

زه واليكى به شويښدادى و
كول كه پشكووت نوره ى
هله پوه رينى دى ، مدره سهى
تورجانيش له پاشى سهره ميكي
دوور و دريږ هات و چو و
جلال و شكو ، ورده ورده هاته ووه
ريږى گونده لاپره كانى
كوردستانى موكرى و ښستا
نريكي نه ووه و چوار سال
به سر له ناوچوونى ، مدره سهى
تورجاندا تبه په رى .

بهم جوړه عدلامه ى به
ناوبانگ مهلا على قزلجى
بناغه دانه رى دارالعلمى تورجان
پتر له چل و پينج سال له
مدره سهى دا خريكي بلاو
كردنه و ى عيلم و فن له
معقول و منقول و ښه بدا
بووه . ره زاي خدای لى بى
و روحي پاكي به جهنمه ت

بهم جوړه عدلامه ى به
ناوبانگ مهلا على قزلجى
بناغه دانه رى دارالعلمى تورجان
پتر له چل و پينج سال له
مدره سهى دا خريكي بلاو
كردنه و ى عيلم و فن له
معقول و منقول و ښه بدا
بووه . ره زاي خدای لى بى
و روحي پاكي به جهنمه ت

نووسيوه تاكوو ده چي ته ووه سدر مهلا ښه بوبه كرى مصنف .
ما موستا مهلا عبدالكريم له لاپره ى (۵۰۶) ى
بنه مال ى زانياراندا ديسان شجره ى سيد حسن
له زمانى خودى سيد حسن ښه ووه ده نووى . به لام ښه
شجره ى دوايى به له كهل ى خو ى و ښه دوكتور موكرى
په كتر ناگريته ووه . ده قى شجره كى سيد حسن له
زمانى خو ښه ووه ښه به :

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله على ان من علينا حيث جعلنا بمحض فضله
الجميل و كرمه الجليل غير آل انتسب لاولياء ، و جعل
حسينا بحسن لطفه الكامل ، و بتوفيقه الشامل اتباع
سنة افضل اجدادنا اعز خلق الله الى الله تعالى
محمد المصطفى - ص - .

فانا الفقير حسن الجورى ، ابن المرحوم السيد
عبدالقادر ، ابن السيد ابراهيم ، ابن السيد عبدالرمن
ابن ابراهيم المعروف اولا بميرزا ابراهيم و ثانيا
بملا ميرزا ، ابن السيد عبدالغفار ، ابن السيد ابراهيم
ابن السيد حسن المشهور بالمصنف ، المسكن بابي بكر .

(۵) ۱۱۹۵ - ۱۲۸۳ ى .كوچى





نەدەبى

فۇلكۇرى

كوردى

نەحمەدى شەنگ

— رۆلە ئەحمەد ئەحمەدە گىانە!
— ئەتوونەتزانىو ئەورۇ ھوت رۆژە،
— گاران و مالى توپان دەبردەو بە تالانە،
— فەرسەخ بە فەرسەخ، قوناخ بە قوناخ
دەئاژوانە.
— سەرکردەى ئەوئ لەشكرى،
— خانى سەيان گىلان گىسەيانە،
— ئەحمەدى شەنگ بانگ دەكات؛
— ئەرى دايە! چەكان بىننە بەر بىلایە.

ئەو سەرىكە من دىشى،
دلىكە منى چەندى لەگرى و چەندى لەژانە،
ئەو دايكى ئەحمەدى شەنگ،
دەجۆو سەر بورجىكە منەوەر،
دووربىنەكە خۆى دەها وىشتەو،
ھەر لە ئىرانە ھەتاوەكوو توورانە،
خەبەرچىيان خەبەرى خۆيان،
دە كووچە و محەلى شارى دەگىرانە،
ئەو دايكى ئەحمەدى شەنگ بانگ دىلى؛

- سېحه يښي شهره ده گهل تهوئ ده عوايه .
 - خو من خه مئ تهوهم نيه ،
 - گاراني منيان دهرده وه به تالان .
 - فهرسه خ به فهرسه خ ،
 - قوناخ په قوناخ ده ئاژوايه .
 - من خه مئ تهوهم مه ،
 - تهوړو كه حوت روژه ،
 - سهرى گاراني تهحمده شنگيان دهرپري .
 - ده كه وته وه له ده شته كي له سهرايه .
 - تهحمده شنگ بانگ ده كاتئ :
 - وهره فهره جي فهره ج خاتوونه .
 - له پشم راپره به زينه .
 - له يلکم له تهويله و به خترمه خاني بوو
 دهرينه .
 - زينكه مورسې له پشته بښه تينه .
 - جووتېكم دهمانجان به قهلووزى زينى
 دابينه .
 - رمبي نه زهريم ،
 - له كهونه ره مالئ بو دهرينه .
 - تهري ژني تهووحه لالئ مني .
 - به ده ستيكت بگروه رمبي ،
 - به ده ستي دي ركيفي من دابگري .
 - تهوان دووسهت و په نجا سوارن
 - سېسهت و په نجا سوارى ديكه شيان
 - بيته گهلئ ،
 - به حهول و قهوه تي خدای ،
 - به ته نئيان ده جمئ .
 - تهو تهحمده شنگ به توندى به گوري
 له له يلکئ ده خوري :
 له يلک ليئ وه زمان ده هات ،
 ده يگوت : ها خانه خراب
 - وه خته بسوزئ بهردى عه دولعه زيزي .
 - ته تو پيت وايه من ج گولّه بارگينېكم ،
 به نووكي ده فسوزئ .
 - كه له كي منت دهرپري ،
 - ته من به پاشوان فرېم ده دايه گري
 ده ئاوري .

- به پيشوان خوتم فرې ده داوه
 به گوري .
 - ريگاي حوت شهو و حوت روژان ،
 - به دانېكېم بو تو دهرپري .
 - ده جوومه پيده شتي خاني ،
 - سهيان گيلان گيسهيان ،
 - تهو بهك به يهك نوره به نوره ،
 - له سهر خواني زينيت داده پري .
 - دوويان دهرده جوون ،
 بهكيان به خوارزا .
 تهوي ديكه شيان به بهرپري
 له يلکئ ته به خشي .
 تهو خوارزاي تهحمده شنگ
 بانگ ديئ هوي خاله !
 وهره با به جووته جووته سوار بين ،
 بزانيان جيان پيده كهين بهو حيزانه .
 تهو تهحمده شنگ ،
 زكي به خوارزاي خوي ده سوزا .
 پيلي ده گرت و
 دهياويشته وه پياشكوپه خوي .
 له پشته وهره قهره بينايه كي له تهحمده
 شنگ ده داوه .
 به سهر يال و بزي له يلکئ دا بهرده داوه .
 سوارى له يلکئ ، تاقانه ي دايكي
 دهك دايك له بوته نه مينى ،
 له بو تاقه سيوه كه ي سهرلكئ .
 به جي ده ماي له ولاتي غريبيان به ته نئ
 تهحمده شنگ بانگ ديئ :
 سهرېكه من ديئي و دلېكه مني
 چهندي له گري و چهندي له گزي گزي .
 تهو كي ديويه تي له ده وره تي ده زمانان ،
 خوارزا خالي خو بگوژي .
 خوارزا تهحمده شنگ بانگ ديئ :
 سهرېكه من ديئي و دلېكه مني
 چهندي له گري و چهندي له گزي گزي
 تهو مهرد ههر تهو مهرده به ،
 دوژمني خوي به فيل و تهله كان .

له گوښه مەیدانی دا بگوژی.
 سواری لهیلکي، تاقانهی دایکی،
 دهک دایک لهبۆت نهمیني،
 له بۆ تاقه سیوهکەي سەر لکي.
 بهجی دهمای له ولاتی غەریبیان بهتەني،
 ئەوه دەورەي لهیلکیان دەداوه،
 لهیلک یال و بژی دهناره دهخویناوی،
 دەورەي لهیلکیان دەداوه.
 لهیلک ئەو سەفی رووی تیدەکردن،
 خەزای لی دەکردنەوه تهواوه.
 هیندیکان دەیانگوت:
 ئەوه ئەحمەدی شەنگە و هەرگیز نەگوژراوه
 لهیلک کەرتی دەکردەوه لغاوه،
 دەرەپەری،
 له گەلیک جیان دەرپویی به یورتمه،
 له گەلیک جیان دەرپویی به سەرراوه.
 خەبەری بۆ ماله کۆسەوه تمانان دیناوه،
 دایکی ئەحمەدی شەنگ،
 دهچۆوه سەر بورجیکه منەوه،
 دووربینەکه خۆی داویشتە لای رۆژئاوایه،
 تەمەشای دەکرد.
 دوور تۆزو غوماریک دیاره.
 دهیگوت سەلاو سەد سەلای گەورەو
 گرانی لێ رابوو،
 ئەوه ئەحمەدی شەنگەیان برینداره،
 یا نەگوژراوه.
 سواری لهیلکي، تاقانهی دایکی،
 دهک دایک لهبۆت نهمیني!
 له بۆ تاقه سیوهکەي سەر لکي،
 بهجی دهمایه وه له ولاتی غەریبیان بهتەني،
 دایکی ئەحمەدی شەنگ بانگ ديلي:
 هوێ کاشام ئاغا!
 کاشام ئاغا ی ده ردین شینه!
 ئەتۆ هەر وو تۆلەي ئەحمەدیم لهبۆ بستینه.
 ئەو نیازی ئەتۆ لەسەری،
 لەکنه من حاصل دەبی،
 هەر لەکنه من دەبیتەوه به یەقینه.

ئەوه کاشام ئاغا بانگ ديلي:
 ده له پیشم رابرن بهزینه.
 لهیلکم له تهویلە و یەختر مەخانەي
 بۆ دەربینە.
 زینیکه موسەلی لهپشتی بشەتینه.
 جووتیکم دهمانچان
 بۆ به قەلپوووزی زینی دابینه.
 رمبی نەزەریم
 له کەونه رهشمالان بۆ دەربینە.
 بابە ئەي لەبەر کاشام ئاغا ی
 له گەلیک جیان دەیکردەوه هەللایه،
 دهچۆوه پیشتی له لەشکری
 خانی سەیان گیلان گیسەیان.
 سیسەت و پەنجا سواری لی فریدەدان،
 هەر لەوی وایه توورەکیکه لەوی دهکایه.
 کاشام ئاغا بانگ ديلي:
 کێ بوو ئەحمەدی شەنگی دهگوژت؟
 خوارزا ئەحمەدی شەنگ بانگ ديلي:
 هەر ئەمن بووم به دەستی خۆم،
 پستی خۆم دەشکاند.
 هەر ئەمن بووم به دەستی خۆم،
 جەرگی خۆم دەپرییه.
 ئەوه کاشام ئاغا بانگ ديلي:
 ئەمن گویم گرانی.
 گویم لەوان قسانە نیه.
 وەرە پیشتی بزانی جواب و سوالی تۆ چیه؟
 دەهاتەوه پیشتی،
 قەرەبینایهکی له خوارزا ئەحمەدی شەنگ
 دەداوه.
 دمی دهناره به خویناوی،
 دهیگوت ئۆخەي سوکنايي دلّم دەهات،
 وەدەزانم ئەحمەدی شەنگ هەرگیز نەگوژراوه،
 سواری لهیلکي تاقانهی دایکی،
 دهک دایک لهبۆت نهمیني!
 له بۆ سیوه سوورەکەي سەر لکي!
 بهجی دهمای له ولاتی غەریبیان بهتەني!





جوغرافیای شارستانی



جنووبی روژهلات ههلهکه ن. بای شمال دواى شهوى گه یشته چیاکانی سنور شان بهشانی کیوهکان له جنووبی روژاواوه روو وه باکوور ههلهکه کشی و له سهرانسهری مهلبه ندهکه بهم شوینه دا دهروا .

شمال له نووچگهی کیوی نهکه روژ هینایه سهقز بهیامی نهو روژ وتی ئهم جهژنه ی کاوه وفهره یدوون له کوردانی پاک پیروزی پیروژ (شیخ نافعی مهزهر)

زریان :

رهوهندی ئهم بایه پیچه وانیه بای شمال، رووی له پاک-ووری روژهلات، جنووب، جنووبی روژاوایه . به ته حقیق ده رکه وتووه سهرچاوه ی ئهم بایه شهواری ههوا یه که زستانان له سبیری بهدی دی وئهندازه ی ده گاته ۷۷۵ میلی-متر ، چونکه لهم کاته ده دا ده ریای خه زهر (قهزوین، کاسپیه) شهو شاریکی که متری له سه ره رووی تیده کاو به ره و جنووبی

ئهم رهوهنده شه دارانه له شه ئیوان له رهوهنده سارده کانی سبیری و نیوهندی ئاسیا و باکووری روژاوا ههلهکه گوون و ده بنه هو ی بارینی به فر و باران چونکه سهرچاوه ی بارینی زستانی روژاوا ی ، ئیوان ئوقیانووسی گهوره و دهریای میدیتهرانه من. ریازی رهوهنده که جنووبی تره . شه رهوهنده به رهو خه لیجی فارس ده چی هیندی یک لقی لی جیا ده بیته وه ودیته ئیران و دواى شه مه به شیکی ئهم رهوهنده به رهو جنووب پیچ ده کاته وه و روو له باختران ده کا، له و پیی ده لاین "بای زه لان" یا "چه پ با" به شیکیش له روژاواوه دیته ئهم هه ریتم به به "که له با" مه شهوره .

شمال :

سهرچاوه ی ئهم بایه میدیتهرانه یه و لقی که له و بایانه ی له سهر میدیتهرانه وه به ره و روژهلات ده بزوون و هاوینان ته قریبه ن ده برینه وه .

کانی یه کانی سهقز : ره جهب - کوئه سهقز - کان ی باغ - مزگه وته چکوله - کان ی باغی خان کان ی قوشقانه کان ی هه یاس بهگ - کان ی که لانتهر - کان ی بهردینه ، که له مه ویش ئاوی خه لکی سهقزیان دابین ده کرد .

بایه کان :

رهوهندی روژاوا ی ، ئوقیانووسی گهوره (له - میدیتهرانه - دهریای رهش - ئیسکاندیناوی) زستانان رهوهندی ئوقیانووسی گهوره بو ئیران زورگرینگن . ئهم رهوهندانه چ له دهریای ره شه وه چله میدیتهرانه وه چ له باکووری روژاوا ی ئیسکاندینا وی یه وه ته ئسیویکی زور له شه و وه وای زور به ی خاکی ئیوان ده که ن، به تا یبه تی بوکشت وکال زور پیویستن. رهوهنده کانی روژاوا تا نیوه راستی به هار به ره و روژهلات ده بزوون و هاوینان ته قریبه ن ده برینه وه .

رۆژاوا دەروا و ئەمە هەرئە و
 بایە یەلە تەوریزو زۆرشوینی
 ئازەربایجان بایمەهەیی پـــــــی
 دەلێن : ئەم جەرەیانە لە
 دەورووبەری دەریاچەیی ورمیی
 مەسیوێکە دەگۆڕی و لەبەر
 زنجیرە چیاکانی سنوور و
 چیاکانی کوردستان بەرەجنووب
 و جەنووپی رۆژاوا بادەداتەو
 و ناوی دەبی بە زریان .

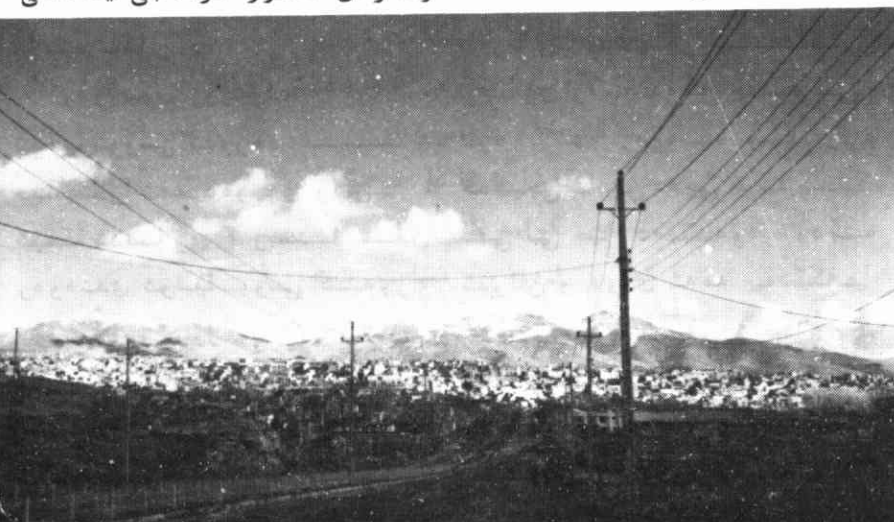
گیاندارەکان :

گیاندارە وەحشی و زەرنە ه
 لەسەقز زۆر کەمە و تەقریبەن
 نادرە . لەوانەیی تا ئێستای
 کەوی نەبوون و سەرەخۆ دەژین
 دەتوانین ورج و بزنەکتیی
 و ئاسک و بەراز و کەرویشک
 و چەقەل و گورک و رییــــری
 ناو بەرین ژمارەیان زۆرە و
 لە هەموو جێیەکی سەقز هەن .
 ورج دوورە پەرێز و گۆشەگیرە و
 لە نیو ئەشکەرت و لە دوندی
 کێو بەرزەکان دەژی . بـەلـام
 بزنەکتیی و ئاسک زۆر و لـە
 هەموو شوێنێکی ئەم مەلەندە
 بە تایبەتی لەبەشی سەرشیو و
 دەور و بەری چیا چل چەمە
 هەن . بەراز زیانی خورۆیە
 و ملۆزم و ئافەتی باغ و دار و
 باری ئەم مەلەندە یە .

بەلەندەیی ئەم مەلەندە زۆر و
 جۆرە جۆر : پەرەسیلکە
 باشوو ، کور کور ، کـــــــە و
 پەپووسلێمانکە ، کوندەبوو و
 چێرگ ، بۆرچین ، هەلۆ ، شوان
 خە لەتینە ، دال ، قشەلکە
 سێروو ، کاسەلکە شینە ، قەل ،

کەندەسمە ، سۆنە ، فیسقـــــــە
 ریشۆلی ، شەهین ، شەقار ، سەقر
 زەرکەو ، کۆترەباریکە ، قاژوو
 گا کۆتر ، جۆربۆرە ، باز ، پاساری
 حاجی لەق لەق ، مریشک ، شیرین
 شا هو ، عەینەمەلە ، مەشک گرە
 گیاندارە کەوی : ئەسب
 و شتر ، مانگا ، بزن ، مەر ،
 گا مەیش ، سەگ ، پشیلە ،
 خەزەندە :

ماری زەرنە زۆر کەمەن
 تەنیا لە چیا دوورەدەستەکان
 ئەویش زۆر کەم بەرچاا و
 دەرکەون ماری ئاو کە بی
 ئازارە ، زۆرە . دوو پشکی
 ئەم مەلەندە زەردو زەعیفین
 و زۆرکەم دیارن . ئەنواعــــی
 جەشەرە و پەپوولەش لــــەم
 مەلەندە هەن .



تایبەتە ئینسانی یەکان سەقز ئیبتیدایی گوندەکان
 نفووسی شارستانی سەقز ۱۴۱۰۰۰ کەس
 نفووسی گوندەکان ۶۰۰۰۰ کەس
 نفووسی شاری سەقز ۸۱۰۰۰ کەس

ژمارەیی خێزانەکانی سالی
 ۶۲ بە ئاماری تەخمینی
 بەخشاری سەقز

تورجان	۴۳۰۱	خیزان
تیلەکو	۷۱۴۶	=
خوڕخوڕە	۲۲۴۵	=
سەرشیو	۷۰۷۴	=
کولتەپە	۴۹۰۵۰	=
مەرخوز	۱۵۷۴	=
میرەدی	۹۲۴	=

ئاماری ژمارەیی قوتابیە-
 کانی سالی ۶۲-۶۳ شارستانی
 سەقز : (۲)
 ژمارەیی هەموو قوتابیەکانی
 ئیبتیدایی ۱۱۳۰۱ کەس
 ژمارەیی هەموو قوتابیەکانی
 ئیبتیدایی شاری سەقز
 ۷۳۷۴ کەس
 ژمارەیی هەموو قوتابی یەکانی

ژماره‌ی مەدرەسە‌ی کچانە‌ی شار
 ۳ دەست
 ژمارە‌ی مەدرەسە‌ی گوندەکانی
 شار ۳ دەست
 ژماره‌ی مەدرەسە‌ی شەوانە‌ی
 راھنمایی شار ۲ دەست بـ
 ۲۱۷ کەس قوتابی یەوہ
 ژماره‌ی دەبیرستانەکانی شاری
 سەقز ۵ دەست ۲ کچانە و ۳ ی
 کورانە

ژماره‌ی قوتابی یەکانـ
 ئیبتیدایی ۱۵۴۵۹ کەس
 ژماره‌ی قوتابی یەکانـ
 ئیبتیدایی گوند ۹۷۸۷ کەس
 چوار دەست کۆدە کستانی شار
 ۷۳۰ کەس
 ژماره‌ی قوتابی یەکانـ
 راھنمایی شار ۲۱۷۴ کەس
 ژماره‌ی مەدرەسەکانی راھنمایی
 گوند و شار ۱۰ دەست ، ۶ دەست

قوتابی یەکانی ھونەرستان
 ۵۸۳ کەس
 قوتابی یەکانی ھونەرستان
 شەوانە ۲۹۷ کەس .
 زمان :

زمانی خەڵکی سەقز کوردی
 یە و لەھجەیان نیوہندی یە
 ئەم لەھجە یە تایبەتـ
 جنووبی رۆژھەلاتی کوردستانە
 یانی زوربە‌ی کوردەکانـ
 کوردستانی عێراق لـ
 رەواندزەوہ بو جەنوب و
 کوردەکانی جەنوبی دەریاچە
 ورمێ لە ئێران ، بەم لەھجە یە
 قسە دەکن لەوہ تا زمانـ
 کوردی لە تورکیا و سووریا
 قەدەغە کراوہ ، بەھـ
 بوژانەوہ‌ی کوردی عێراق ،
 لەھجە‌ی نیوہندە بەسـ
 لەھجە‌ی شیمالدا زال بووہ
 و ئیستا لەھجە‌ی ئەدەبی یە
 زمانی کوردی لە ئێوان و
 عێراق بە ئەلف و بێی عەرەبی
 لە سووریا بە ئەلف و بـ
 لاتینی ، لە یەکیٹی سوڤیەت
 بە ئەلف و بـ رووسـ
 دەرئوسری .



شارە و ۴ دەست ئی گوندان
 ژماره‌ی قوتابی یەکانـ
 دەبیرستانەکانی شار ۳۴۱۵ کەس
 ژماره‌ی دەبیرستانە عمومـ
 یەکان ۴ دەست .
 دەستیک دانیشەرایی موقەدەـ
 ماتـ دەستیک ئی خەدەمات

ژماره‌ی قوتابی دبیرستانەکان
 ۱۳۱۰ کەس ، فەننـ
 و حیرفەیی ۲۶۲ کەس
 دەستیک ھونەرستان ۲۳۲ گوند
 ویسغەتی مەلەبەندەکە ۵۱۱۰
 کیلومتری چوار گۆشە .
 نێوانی دوورترین دی دەگەل
 شار ۱۱۰ کیلومتری خاوەنـ
 مەدرەسە .

ژماره‌ی نوینەرەکانی ئاموزش
 و پەرورشی ھەرسیک بەش
 ئاماری نفووسی شارستانی سەقز
 و ژماره‌ی قوتابی یەکان و
 ژماره‌ی مەدرەسەکان بەئاماری
 سالی ۱۳۵۸ و ۱۳۵۷
 نفووسی ناوچە‌ی شارودی
 ۱۱۲/۴۴۶ کەس



شاخ و شوخى پايه‌زه ،
گزه باى تووپه وهك داره‌وانى
رقه‌ستا و مى ناو‌ته قووله
و هه‌را ، هه‌رجاره شالو بو
لايه‌كه‌با و به‌چر نووكى تيژ و
دزيوى سه‌روپ‌چى داره‌كان
ده‌ريته‌وه ،

فرمیسک و پھنا بـو زہوی
دینے . . . !

پیرہ دار سہ لاجی عہدہ بی

ریڙو اره کان تاق واز تیڙ به
په نایدا راده یرن ویر—
ئوهی سه رنجی بده ئی تیڙ
ده یر .

خه لک له ترسان ده گه یشته دهر
 ده وه نیکی ده یا نی پری و
 ده خواردی سو بهیان دده .
 نا غای دی له گه ل ووهی

ومشار و بهره و شوینی دیاری
کراو ریکهوتن .

حوکمی حاکم وههای تین
دا بوون، خیرایهکی گه‌نیشته سهری،
نیئوی خودا و ره‌سوولانیان
هینا و قۆلیان لئی هه‌لمالی
و کهوتنه گیانی، به‌زه‌بری
هه‌وه‌لین بیور پیـــــره‌دار
وه‌خه‌به‌ر هات...!

تیپه‌رینی پایز وزستان و
هاتنی به‌هار هه‌موو خه‌ون و
خه‌یال بوو!

له‌ما وهی دووجگه‌ره‌کیشاندا

عاره‌به وه‌ینا یانه‌وه .

له‌به‌ر ده‌روازه‌ی مالی‌ئاغا
به‌عهرزیاندا داوه‌ره‌ئوئی
رۆژی هۆره‌یان له‌خۆی بۆتاشی
و قه‌لت و بپریان کرد .

پیره‌داریان له‌قولینچکچکی
هۆده‌ی ئاوردوودا به‌لیژه
دانا، هه‌تاباش وشک بئی و
ئه‌گهر هاتوو سووته‌مه‌نی به‌شی
نه‌کرد له‌گه‌ل ویشه‌لان بپیته
ده‌سته‌چیه‌ی سۆبه .

به‌لام خودا وراستان ئه‌وئی
سالی پیره‌دار نۆره‌ی نه‌هات

پیره‌دار .

به‌لام ههر ئه‌وده‌م ده‌ستیان
لئی نه‌دا با باشر بوو!!؟
ههر جاریک ئاوریان به‌لاشه‌ی
له‌ت و په‌تیه‌وه‌ده‌نا ده‌ستی
ده‌کرد به‌قرچ وهـــــوړ و
ئاورینگی ده‌دا .

واده‌سووتا و پۆلووی لئی
ده‌که‌وته‌وه، کووره‌ده‌بوو
به‌دندووکی که‌وئی!
گر له‌نیو قۆلـــــه‌ کووره-
دا ته‌ندووهری ده‌کرد وچه‌شنی
کۆله‌که سهری به‌میچه‌وه
ده‌ساوی .

هه‌دای نه‌دا و ئۆقـــــره‌ی
نه‌گرت، زمانی کیشا و به-
که‌له‌که‌ی ژنگاوی ودا بیژراوی
قۆله‌ کووره‌دا خۆی له‌قامیش
و هه‌لاشی هالاند، له‌لایه‌کی
دیکه‌شوه‌سکل به‌زارکی
خه‌فه‌نگدا ده‌ر په‌ری .
سووتمان که‌وته‌قه‌لایه،
سووتمانیکی هینده‌گه‌وره‌و
به‌سام که‌ته‌لاری لیپا و لیپ
له‌بئی روحمی و دلپه‌قی،
یانی باشر بلین مه‌کۆگه‌ی
زۆری تیگ ته‌پاند .



که‌لاکیان خست، قژ و لـــــق و
پۆپیان په‌راندو به‌ژنیان
رووتانده‌وه و مـــــووره
مووره‌یان کرد .

که‌ل ده‌نگ‌دران و عاره‌به‌یان
ره‌کیش کرد، به‌له‌قه‌له‌ق و جیره
جیر چوونه سهرمه‌یتی له‌ت
و په‌تی پیره‌دار، تیپه‌رۆهاتن
و خیرایه‌کی خستیان سهربانی

و نه‌سووتیندرا .
به‌هار هات و هاوین رۆیی
و گه‌لا وه‌رین و دیسان سهرما
گه‌رایه‌وه .

سۆبه خاوین کرانه‌وه و
قۆلیان تیپه‌له‌کیشرا و بوونه‌وه
سهرما ره‌تیئ و خۆشه‌ویست .
دیسان کووره‌ی ئاغا نیل درا
و وه‌گرفه‌ که‌وت و نۆبه‌گه‌یشه

ره‌خه و

نیه له مومکینی ئیمکان خهتا و سه‌هوی نه‌بی
به غه‌یری خاجه‌یی دیوانی (عالم‌الاسما)

له‌م به‌شه‌دا که زۆریش سه‌رنجی خوینهرانی به‌رێزی راکیشاوه
دوو مه‌به‌ستمان له‌به‌رچاوه : یه‌که‌م: ئه‌وه‌ی که به‌هاوکاری
هم‌وو خوینهره به‌ئه‌مه‌گه‌کانمان هه‌له‌ی ژماره‌کانی رابردوو
راست بکریته‌وه . دووه‌م: پێشنیاری خوینهر به‌هم‌وو ئه‌و
که‌سانه‌ی که بۆ سه‌روه ده‌نووسن یا ده‌یان‌ه‌وێ بنووسن
راگه‌یه‌ندری . له‌ راستیدا ئه‌م لاپه‌ره ده‌بیته هه‌وێ
په‌یه‌ه‌ندی گرتنی خوینهرانی سه‌روه و ئه‌و نووسه‌ران‌ه‌ی له‌
دوور و نزیکه‌وه شت بۆ سه‌روه ده‌نووسن .

سه‌روو که شوینه‌واری خانوو—
به‌ره‌ی رووخوا‌ی لێیه به‌ردیکی
زۆر بێنده که‌بێنده‌یه‌که‌ی
بیست تا بیست و پێنج میتریک
ده‌بی و له‌ نیوه‌راستیه‌دا
هه‌یوانیک دا‌تاشراوه که‌به‌
پلکان بۆی سه‌ر ده‌که‌ون .

له‌قه‌دیمه‌وه پێی ده‌لی—
"تاقه‌جانه‌" یا "تاقه‌جوانه‌" یا
"تاقچه‌" . پیره‌پیه‌—اوان
ده‌یانگوت ئه‌م قه‌لا و قه‌لاکه‌ی
زیویه شاری کوردان بوون و
له‌شه‌ر له‌گه‌ڵ دراوسێکاندا له‌
نیو چوون به‌لام دوورنیه
که قه‌لای سوولاکانیش هه‌روه‌ک ،
له "تاریخی مه‌رد و خ" و "دوران
بی‌خبری" دا بۆ زیویه‌نووسراوه
به‌ بوله‌رزه له‌نیو چوویی .
پێشنیاریکیشم ئه‌وه‌یه ، که
له‌هر ژماره‌یه‌کدا باسی
یه‌کێک له‌ زانیانی ئاینی
بکه‌ن تا گۆواره‌که له‌یادی
زانیانی‌یه‌کان و ده‌ستووره
به‌که‌له‌کانی مه‌زه‌به‌ی دوور
نه‌بی .

دیوانده‌ره : کاک سه‌عید
خوسره‌و
مانای وشه سه‌خته‌کان له
ژێر هه‌ر مه‌قاله‌یه‌کدا به‌
زمانیکی ئاسان بنووسن .
ئه‌گه‌ر ده‌توانن فه‌ره‌ه‌نگی
لوغه‌تییکی به‌که‌لک چاپ بکه‌ن .

گوندی کیسه‌لانی سه‌ه‌ز :
ما مۆستا مه‌لامه‌حمودی ابن
الخیاط

پێشتر کتیبی "دوران بی
خبری" نووسراوی به‌را‌ده‌ری
دلسۆز "ره‌شیدی که‌یخوسره‌وی" م
خوینده‌بووه . کاتی که‌ له‌سه‌روه‌ی
ژماره‌ ۳ دا جوغرافیه‌ی
شارستانی سه‌ه‌زیشم خوینده‌وه ،
دیم له‌سه‌ر قه‌لای گوندی زیویه
و ئه‌شکه‌وتی که‌ره‌فته‌وو و
قه‌پلانتوو (ئارامائیت) ، که
هه‌رسێیان شوینه‌واری به‌جێما و
له‌سه‌ره‌می ماده‌کان بوون و
دانیشتووانیان له‌یه‌که‌نه‌ته‌وه
بووه ، باس کراوه . به‌لام
به‌داخه‌وه هه‌ج ناویکیان له
قه‌لای سوولاکان نه‌بردوووه .

چونکه‌و خۆم له‌و گونده له
دایک بووم و که‌م تا کورتیک
له‌سه‌ر قه‌لاکه‌ی ئاگادا ریم
هه‌یه ، ئه‌وه‌ی ده‌یزانم
ده‌ینووسم . به‌وه‌یه‌وایه‌ی زیاتر
بکه‌وێته به‌سه‌رنجی ئه‌وانه‌ی

گوندی سوولاکان له‌پا‌زده
کیلۆمتری رۆژه‌لاتی زیویه
و له‌نیوان ئه‌م گونده و
ئه‌شکه‌وتی که‌ره‌فته‌ودا هه‌له‌که‌و—
توووه . قه‌پلانتوویش ده‌که‌وێته
جنووبی رۆژاوا‌ی سوولاکان .
له‌سوولاکاندا دوو قه‌لاهیه‌
که‌ناویان قه‌لای سه‌روو و قه‌لای
خواروووه . له‌نیوان هه‌ردوو
قه‌لاکه‌دا دوو گۆرستان هه‌یه
که‌ئاسه‌واری خانووبه‌ره‌ی
رووخوا‌ی تیدا دۆزراوه‌ته‌وه .
له‌نیو ئه‌و کاولانه‌دا چه‌ندین
جار ئاقیق و له‌تکه سواله‌تی
نووسراو دۆزراوه‌ته‌وه .

هه‌رچه‌ند تائیشه‌تاکاری له
سه‌ر نه‌کراوه ، به‌لام پیم‌وایه
ئه‌گه‌ر به‌شیوه‌یه‌کی ئوسوولی
بکه‌وێته به‌ر لیکۆلینه‌وه
گرینگی‌یه‌کی که‌متری له‌
قه‌لای زیویه نابێ . قه‌لای

پیشانی

دیواندەرە : کاک خەلیلی

عبداللەهی

وینەى رەنگى لـه
تەبیعیەتى کوردستان و
شۆڤنەوارە کۆنەکانى ئـم
مەلەبەندە لەسروەدا چاپبکړئ
نەخشەیکى تەواو لـه
کوردستانى ئێران کەووەزەعـى
تەبیعی ئـم ناوچە نیشان بەدا
لە چاپبدرئ.

فۆلکلۆرى ئەدەبى کوردى
هەموو ناوچەکانى کوردستان
بلاوبکړیتەو

باسى بێهداشت وناوى گـزو
گیای کوردستان

ناساندنى کتیبە کوردیـهـ
کان و نووسەرانی ئەو کتیبانە
ئەگەر لەبارى مالىـهـو
تەنگ و چەلەمەیهـکتان لـه
پیشدايهـ نرخی گۆوارەکەزیاتر
بکەن ، چونکەو نیوهرۆکى
پرپایەخى سروە لەگەل نرخیەکەى
زیک ناکەوئ .

پیرانشار : کاک خەدرى
ئیسما عیلى

لەسەر رووداوە گرینگە
کۆمەلایەتى و ئەدەبىـهـکان،
کوردناسەکان ، کوردیـنووسـەـ
کان ، پتر بنووسن و ژيانى
تالى ئـم گەلە هەزارەزیاتر
بەخەنە بەرباس .

سەردەشت : کاک ئەحمەدى

ئىبراھیمی

۱ - گۆوازی سروە بکړئ
بەمانگانە

۲ - لەبارەى قورئانى
پیرۆزدا لە هەر ژمارەیهـکدا
شتیک بنووسړ .

۳ - ئەگەر ئیمکانى هەبـئ
لە هەر ژمارەیهـکى سروەدا
چەند حەدىسى چاک لە چەند
راوى باوەرپیکراوى ئەهلى
سونەت چاپبکړئ .

۴ - لەبارەى مەسایلى
کۆمەلایەتى دا (جیژن، ئازىهـ-
تبارى ، ژن بە ژنە، مارەيى
چوونەسەر قەبران ، دەرویش و
...) مەتالیک بنووسن .

۵ - هەوالدەرێکتان لەناو
شارەکوردەکان هەبـئ .

گوندیـبرايم ئـاواى
میانداو : کاک قادر پەروين

ئەگەر دەتوانن بەسەرھات
و ژياننامەى شاعیری مەزن
مامۆستا هەزار لەسروەدا
بنووسن .

نەغدە : کاک جەببار
خوشناو

شيعرى نوئ سەرنجێکى
زیاترى بدریئ .

عەلىئابادى بۆکان :
کاک حەمەدەمىنى حەمىدى

چەند لاپەرێک بـوـ
لێکدانەوہى گىرو گرتـى
گوندنشینەکان و وەزەعـى
ژيانىان دابنن . لەبارەى
بێهداشت و ئاو و بەرق و کشت
و کالى گوندەکانەوہ بنووسړ .

مەھاباد : کاک یەحیـا

عەسکەرى

لاپەرێک لەسروە بۆحەدىس
و ئایاتیک لە قورئانى پیرۆز
دابنن کە ئۆمەتى موسلمانى
بۆ خویندن و بارھێنان ھان
داوہ .

باسى میژوو و کارەساتە
میژوویى یەکانى کوردستان
وہک قەلاى دمدەم و دریاز ،
فەقەرەقا ، بیستوون و.....
پیویستە .

چۆنیەتى ھاتنى ئىسلام بۆ
کوردستان ، ژياننامەى ھەزوتى
محەممەد (دخ) و چۆنیەتى
بە خەلافەت گەیشتنى خولەفای
راشیدین و ژياننامەو کردەوہ-
کانیان لەھەر ژمارەیهـکى
سروەدا چاپبکړئ .

گوندى داشەندى بۆکان :
کاک سەیدکەمالى لەتيفى

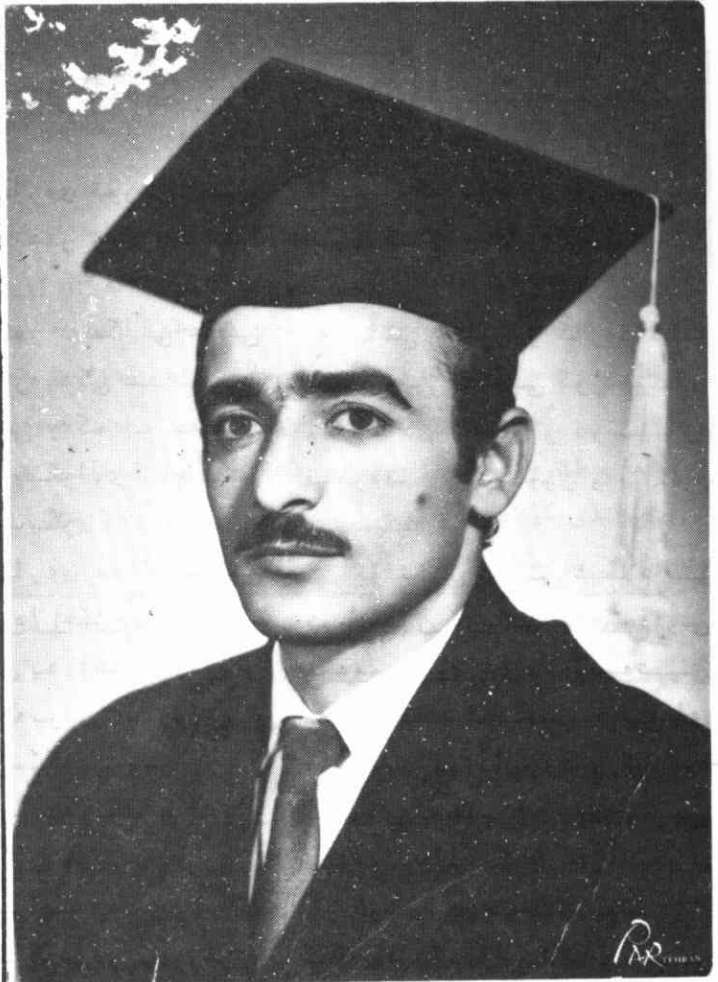
قورمیش
دەبنم کە زۆرتـىـرى
نیوهرۆکى گۆوارەکە باسـى
پیشیانە . جاهیوادارم لە
مەودوا لەسەر کەندو کۆسپ
و گىرو گرتەکانى ئىستای
کوردستان بدویئ .

لاپەرەى "لەگەل شیعـرى
شاعیرانى لاو" زیاتر بکړئ
لەباسى جوغرافیای شارستانی
سەقز لاپەرەى ۲۶ داگوتـراوہ
گوندى داشەند لەشەش
کیلۆمىترى میانداو دایە .
داشەند لەمیانداو دووورترە
و یازدەکیلۆمىتر لەبۆکان
دووورە .



سواره

عهزیزی
که یخوسره وی



ریگای دوور و پرسه خله تی
بی پسانه وه وگه پانه وهی
ئه ده بی کورده واریدا
حه سانه وه .

ئه و ئه ستیره گه شه ، شوپه
سواری مهیدانی ئه ده بی کورد
کاک سواری ئیلخانی زاده کوپری
ئه حمه دئاغا ، کوپری حاجی بایز
ئاغای کوپری حاجی ئیلخانی یه
که له سالی ۱۳۱۶ ی ههتا ویدا
له گوندی "تورجان" ی
سه ر به ناوچهی بۆکان هاته
سه ر دنیا .

کاک سواریه خویندنسی
سه رتایی له بۆکان دهست پئ
کرد ، له کاتی میرمندا ئیدا

پرشنگی تاوی به هاری و به
تینتر له روانینی به تاو
تینی زاوا و ناسکتر له
روومه تی بووکی ره زاسووک
بوون ، وه کوو شمالتی ره شمالتی
دۆلی هه لدری وله بورجی
خاپووری میژووی ئه ده بیدا ، که
به راستی وه کوو ئاوینسی
جیهان نوما ، نیشانه ده ری
ته وای خویشی وتالی را بردووی
گه له که مانه ، به چهی قورسی
نیسیانی له سه ر ئه ده بدۆستان
لادا ، شنه ی نه رمه لاوینی دهم
بای خسته ناوکوپی ئه دیبان
و ئه ده بدۆستان و له شی
نه حه ساوه ی ریواریانی له

له تاریکی وشه وه زهنگی
سامناک و پیر مه ترسیدا ، که
ثالی زالی شه و وه ک گه لای
داری خه زه لوهر چه مو له ی
کلۆلی و چاره ره شی له خه لکی
ولاته که مان نابوو ، ئه ستیره یه کی
پیر تریفه له ئاسمانی هونه ر
و ئه ده بیاتی کورده واریدا
ئه نگووت . شاعیریکی خاوه ن
هه ست که وه ک ئه ستیره یه ک به
تیشکی جوانی خو ی پـه رده ی
شه وه زهنگی هه لدری و له
زه نویری زیترانی سـای
زینگانه وه ی شه و به خو ر
زه مزه مه ی هه لبري . شیعه ره
جوانه کانی که گرمتر له

زۆر بزۆز و وریابوو، بەلام بەداخهوه له تهمهنی ۱۳- ۱۴ سالیدا چهرخسی چهوت وچهپگهردی رۆژگار له گهلی هاته کایهوه و ههوه ئین نه یاری خۆی له ئاستی ده ربیری نهخۆشی شهپله (فهلهج) پای پرهیزی که له کاتی راو له چروچیاکانی ولاته کهیدا، یارمهتی ده ربیکی باشی بسوو، له هیژوته وژم کهوت. ماوهی دووسال له ژیر. چاوه دیتری دوکتۆریکی ئه لمانی له ده رمانگای بۆکاندا بوو.

شهوق و علاقه ی به زانست وفیربوون به راده یهک بوو، که له و ماوه یه دا له قهره گوێز له لای ما مۆستامه لا محهمهد ئه مینی ئه شعهری کۆری حاجی مه لا ده رسانی ده خویند. دوا یه ش گه راوه شاری بۆکان وله قوتابخانه ی ناوهندی (دبیرستان) وه کوو قوتابی یهکی (مستمع آزاد) وه رگیرا و تا پۆلی پینجه می ناوهندی له وئ خویندی. چونکوو له و کاته دا له بۆکان که شاره دئ یهک بسوو ریگای خویندنی زیاتر نه بوو، به ناچار له باوه شی گهرمی خا و خیزان دوور کهوته وه وئاواره و په رپوه ی تاران بوو. شاری به گرمه و دوو که ل و پر له هازه و هاره ی ژیا نی ماشینی و خه لکی بی به ش له نه شه وشنه.

کاک سواره که له به رتاوی

گهرمی به ر ده واری عه شیرهت گۆچ کرابوو، و ته نیا به جامی ئاوی کانیای دئی یه که ی کۆلی دلی پرزۆخی داده مرکاو بۆن و به رامه ی سه رسه کۆی کاکلی ئا وپژاوی نیشتمانی جوانی پی له بیئدارترین عه تره کانی هه نده ران خۆشتر بوو، به ههر کووچه و شه قامیکی تاراندا که به شه له شه ل راده برد شه پۆلی خه م و خه فته به ره و دلی ده هات. هه موو ئه و تایه ته مند یه جو را و جو رانه ی ژیا ن وه کوو په رده ی سینه ما له لاپه ره ی خه یالیدا نه خشیان ده به ست وپله ی به رزیان ده دا به ئاسه واری بی خه وش و گهردی ورهنگی سوور و شینیان ده دا به شیعر و عاتیفه ی گه شی. شوینی ئه م کارتی کردنه ش له شیعره به رزه کانی دا به تابه تی له: "شار" "خه وه به ردینه" و "گچی به یان" دا به راشکاوی به رچا و ده که وئ.

کاک سواره له به ر ده ستکورتی وه بوونی بابی له تاران ده چیته مالی حاجی ره حمان ئاغای ما می وخویندنی نیوهندی و زانستگا له ریشه ی (حقوق قضایی) دا درێژه ده دا. هه میشه ش ژیا نیکی ساکاری بووه و به ده ست ئیشی لاقیه وه نالاندوویه.

سواره ی له شه به بار له بزووتنه وه سیاسیه کانی خویند. کارانی زانستگادا به شداری ده کردو هه ربه و بۆنه وه له لایه ن

ریژی می شایه تی ئه وسه رده مه وه گیزا و بۆ ماوه ی دووسال له زیندانی قزلقه لا زیندانی کرا. به و حاله شه وه زۆریان جه زره به وئا زاردا به لام به شاهیدی ها والانی زیندانی خۆپاگری یهکی زۆری له خۆ نیشان داو وره ی به زیندانی یه کانی دیکه ش ده دا.

دوا ی ئه وه ش که دووسال له تاریکه تارا وگه که دا زه مانی ته ربیکی تیپه راند، به هیوا بوو بگرمی ئه هه وری په هاری وگشت به ندی یه کان له زیندانی به ردینی خارا ره ها بن، داخه کم به چاوی خۆی نهیدی که چۆن هه وری ره شپۆشی به گرمه ونا له نیازی هه زاران گه ریزه ی به نازی وه دی هیئا وئا وپرزینی کۆلی دلی پرزۆخی رۆله کوژرا وانی گرته ئه ستۆی خۆی.

پاش به سه ر چوونی ده وره ی ته ربیکی درێژه ی به خویندنی خۆی دا و لیسانسی حقووقی قه زایی وه رگرت. با وه کوو ده ی توانی ده فته ری وه کاله ت دا بنی که کاریکی پر دا هات بوو، یا خۆ له دادگوسته ری دایمه زری، به لام له به ره وه ی ههستی به وه ده کرد که له هه یهک له وکارانه دا ناتوانی ده ردیکی گه له چه وساو ه که ی ده رمان یکا وله لای ته ره وه شه و قیکی زۆری له سه ر شیعر و ئه ده ب و فۆلکلۆری نه ته وایه تی گه له که ی بوو،

هه‌ر که پێشنیاری دامه‌زران له ده‌زگای رادیۆی پێ کرا قه‌بوولنی کێرد و سه‌ره‌پای شه‌وه‌ی نیوه‌روکی به‌رتامبه‌ رادیۆیی یه‌کانی به‌ دل نه‌بوو، له به‌شی شیع‌ر و شه‌ده‌به‌دا ده‌ستی به‌ کار کرد. کاک سواره به‌رنامه‌یه‌کی رادیۆیی به‌ ناوی "تاپۆ بوومه‌لیل" ده‌نووسی و هه‌ر خوشی به‌ریوه‌ی ده‌برد. له‌و به‌رنامه‌دا وه‌لامی شاعیران و نووسه‌رانی لاو و تازه‌کار و نه‌ناسراوی کوردی ده‌داوه. بۆ با‌شترکردنی به‌رهمه‌کانیان رینوێنی ده‌کردن. جگه‌ له‌ مانه‌ش شه‌ده‌بو و فۆلکلۆری کوردی له‌و به‌رنامه‌دا شی ده‌کرده‌وه و له‌ سه‌ریان ده‌دا. شاعیر و نووسه‌ره‌کوره‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ چ له‌ ئێران و چ له‌ ده‌ره‌وه‌ی ولات که‌لکیکی زۆریان لێ وه‌رده‌گرت. ده‌نگیکی زۆر گیرای بوو، زۆر به‌ جوانی و ریک و پیک شیع‌ره‌کانی ده‌خوێنده‌وه و به‌رنامه‌کانی به‌ریوه‌ ده‌برد، هه‌ربۆیه‌ش سه‌رنجی گوێ گرانی به‌رنامه‌که‌ی بۆ لای خۆی راده‌کێشا.

کاک سواره هه‌ر له‌ تافی لاوتی یه‌وه، له‌و کاته‌وه‌که‌ له‌ قوتابخانه‌ی ناوه‌ندی ده‌رسی ده‌خوێند، شیع‌ری ده‌گوت، ئه‌و کاته‌ش که‌ خوێندکاری زانستگا بوو، هه‌ر وه‌ها سه‌رده‌میک که‌ له‌زیندانی

تا‌غووتدا بوو و دوا‌ی ئازاد بوونی له‌ زیندانیش شیع‌ری داناوه، که‌ شیع‌ره‌کانی دوا‌یی به‌ هوێ به‌ره‌و زوور چوونی پله‌ی زانست و شه‌زمونی کۆمه‌لایه‌تی له‌باری نیوه‌رو— که‌وه هه‌تا ده‌هات قوولت‌ر و پرمان‌تر ده‌بوو و نیشانده‌ری هه‌ستکردنی شاعیر به‌ ده‌رد و ژان و ئازاری کۆمه‌ل بوون.



له‌ هه‌ونه‌ری شاعیریدا رێبازی گۆرانی گرتۆته‌ پێش، شیع‌ری خه‌یامیشی وه‌رگیراوه‌ته‌ سه‌ر کوردی.

کاک سواره که‌ زووبه‌ی ته‌مه‌نی کورتی ۳۸ ساله‌ی خۆی بۆ خزمه‌ت به‌ زمان و شه‌ده‌بی کوردی ته‌رخان کردبوو، له‌ سالێ ۱۳۵۴ه‌تا ویدا له‌ نه‌خۆشخانه‌ی میساقیه‌ی تاران به‌ نه‌خۆشی سه‌ره‌تان مرد و داخ

و که‌سه‌ریکی زۆری بۆ شه‌ده‌بد دۆستان و هه‌نه‌ریه‌زوه‌ران لێ کورد به‌جێ هێشت.

ته‌رمی پیروزی له‌ ناوچه‌ی بۆکان به‌خاک سپێدا، سه‌دبیری ما‌با و سروه‌ی به‌هه‌اری ئازادی گه‌له‌که‌مانی به‌چاوی خۆی دی‌با.

جگه‌ له‌ کۆمه‌له‌ شریتی به‌رنامه‌ی "تاپۆ بوومه‌لیل" ئه‌م شه‌هرانه‌یشی لێ به‌ جێ ماوه:

- ۱- خه‌وه به‌ردینه
- ۲- قه‌ل و هه‌لۆ: وه‌رگیرای "عقاب" که‌ شیع‌ری "پوشکین" ه و دوکتۆر په‌رویزی ناتیل خا‌نله‌ری کردوویه به‌ فارسی.
- ۳- بانگه‌وازی په‌نجه‌ره
- ۴- تۆ ده‌ریامی
- ۵- کچی به‌یان
- ۶- شار
- ۷- دیمه‌نی به‌فروزستان
- ۸- مردوو- وه‌رگیرای شیع‌ری پیترو‌س دوریان شاعیری هه‌رمه‌نی له‌ فارسی یه‌وه بۆ کوردی
- ۹- هه‌واره
- ۱۰- خێلێ درو
- ۱۱- چه‌ند په‌خشانی وه‌ک: داستانی چه‌کوش وه‌شی‌نی رۆله کوژراو ۲۰۰ لاپه‌ره
- داستانی لاس و خه‌زا ۲۰۰ لاپه‌ره
- داستانی ئافره‌ت ۱۰۰ لاپه‌ره
- لیکۆلینه‌وه له‌ سه‌ربه‌یتی برایمۆک و سه‌یده‌وان که‌

هيواددارم هممه وئاسه وارانە
 كۆبكرينهوه و له چاپ بدرين،
 كه خزمهتكي زۆر بهرزه به
 ئهدهبيات و كهلهپوورى
 نهتهوه كه مان .

شار

گوڵم !

دڵم پره له دهره و كوڵ ،
 ئهڵم برۆم له شارهكهت .

ئهڵم به جامي ئاوي كانياوي ديهكهم ،
 عيلاجي كهه كولهڤي پرم ، — دهردى
 ئينتيزاره كهت .

وهههز بوو گيانى من، له شاروهاره هاري ئهه ،
 له روژي چلكنى نهخۆشو تاو وياوي شهو ،
 ئهڵم برۆم له شارهكهت ،

له شاري چاو له بهر چرائ نيگۆن شهوارهكهت ،
 برۆمه دئ ، كه مانگه شهو بزيتته ناو بزهم ،
 چلۆن بزيم له شارهكهت ،

كه پرپه دڵ دژي گزهم ؟
 له شارهكهت ، ...

مهلي ئهوين غهوارهيه .

ئهڵلي له دهوري دهست و پيم ،
 ئهوهي كه تيل و تان و رايه له ،
 كهلهچهيه ،

له شارهكهت كه مهندي دووكه له

كه ديتته دهر له مالي دهوله مهند ،

وه تيشكي بي گوناھي خۆر دتاو ئه خات بهند .

له ههر شهقام و كووجه يهك شه پۆري شينه —

دئ به رهو دلم ،

دهستي گهرمي ئاشنا نيه كه ئه يگوشم ،

دهستي چيوويه .

له شارهكهت زه ليله شير ، گوڵم

باوي ريوويه ،

به ههر نيگايهك و پەتايهكا

ئهڵم برۆم له شارهكهت ، گوڵم

ئهڵم بروم له شارهكهت ،

گوڵم ، ههريمي زۆنگ و زهه

چلۆن ئهبيتته جاره گوڵ

له شاري تۆ ، له باني عهشه قۆندهرهي دراو

شارهكهت —

ئاسكه جوانهكهه !

تهسكه بو ئهوين و بو خهفت ههراو .

كي له شاري قاتلي ههزار ،

گوئ ئه داده ئايهتي پهراوي دڵ ؟

مني كه گوشي تاوي گهرمي بهر دهوارهكهه

عهشيرهتم ،

به داره تهرمي كووجه تهنگهكاني شارهكهت ،

راندهاتووه لهشم .

بناري پر بهاري دئ

رهنگي سوور و شين ئهه

له شيعر و عاتيفه ي گهشم

ئهڵم برۆم له شارهكهت گوڵم ،

ئهڵم

برۆم

له شارهكهت



به‌داخه‌وه تائیتاش جگه له فهره‌هنگی خال فهره‌هنگیکی کوردی به کوردی دیکه‌مان له ده‌ستدا نیه ، به‌لام ئه‌وه فهره‌هنگه‌ش بێ‌که‌م و کووپی نیه ، ئیمه له‌گه‌ل ریز و سپاس بو ماموستا شیخ محهمه‌دی خال ئه‌وه ره‌خنه‌ی کاک تا‌های فه‌یزی زاده‌مان چاپ کردو چاره‌ری لیکۆلینه‌وه‌ی پتری زانیانی کوردین ، بو ئه‌وه‌ی له دوا‌پۆژدا ئه‌وه که‌سانه‌ی که زۆر به تاسه‌ی نووسینه‌ی فهره‌هنگیکی ته‌وا‌وی کوردی به کوردی یه‌وه‌ن که‌لکی لی وه‌رگه‌رن ، که‌سانیکیش که ره‌خنه‌ی به‌جیان له‌سه‌ر ئه‌م وتاره هه‌بی بو خزمه‌ت به وشه‌ی کوردی به سپاسه‌وه بۆیان چاپ ده‌که‌ین .

تا‌ها‌فه‌یزی زاده :

ره‌خنه‌له‌سه‌ر

فهره‌هنگی خال

فهره‌هنگی خال ئاقه‌ قامووسی‌کی کوردی به کوردی ته‌وا‌وه که تائیتاش چاپ و بلا‌و کرا‌وه‌ته‌وه . ئه‌لیمه له لایه‌ن زانیانی دیکه‌وه به شیوه‌ی زانستی بو نووسینه قامووسی زمانی کوردی هه‌ول درا‌وه که به داخه‌وه ئه‌م ئه‌رکه گرینه‌گیان بو ته‌وا‌وه نه‌کرا‌وه .

گرینه‌گرتینی ئه‌م هه‌ولدا نانه له لایه‌ن ماموستای بێ سه‌روشوین ع.ک.زه‌بیحی‌یه‌وه درا‌وه که جگه له دوو به‌رگی "ئ" و "ب" به‌یینه‌ت "ی چاپ و بلا‌و نه‌کرا‌وه‌ته‌وه . که‌وابی ، فهره‌هنگی خال تا ئیتاش هه‌ر تاقانه‌یه .

به‌لام به‌داخه‌وه تاقانه‌یه . کی سا‌وا‌ی بێ‌هیزی پر که‌م و کووپی به هه‌رکات ویستبیتم په‌نا‌ی بو به‌رم یارمه‌تی نه‌دا‌وم و گرێ پوو‌چکه‌یه‌کی بو یه‌کا‌لا نه‌کردو‌وم . له مانا لیک‌دانه‌وه‌ی وشه‌کانی دله‌م ئا‌وی نه‌خواردو‌ته‌وه و شی‌کرد نه‌وه‌ی زارا‌وه‌کانی به دله‌مه‌وه نه‌نووسا‌وه ، که‌وابو پشتم پی‌ی نه‌به‌ستو‌وه ، ره‌نگ بێ زۆر

که‌سی دیکه‌ش وه‌ک من وابن . مه‌به‌ستم له نووسینه‌ی ئه‌م وتاره ئه‌وه‌یه که ئه‌و زانا و به‌تایه‌تی لا‌وه تا مه‌زرو‌یانه‌ی که‌ده‌زانم خه‌ریکی دانانه‌ی قامووسی کوردین تووشی ئه‌م هه‌لانه نه‌بنه‌وه و قامووسی‌کی ریک و پیک و زانستی پیشکیش به نه‌ته‌وه که‌مان بکه‌ن . جا ئه‌وه لێ‌ره‌دا به‌کورتی به‌لام به وردی له‌سه‌ر که‌م و کووپی - یه‌کانی " فهره‌هنگی خال " ده‌پۆم و ده‌دویم ، به‌هه‌و هیوا‌یه‌ی که جیکای سه‌رنج و که‌لک وه‌رگرتن بێ :
۱- ئه‌و وشانه‌ی که فهره‌هنگی خال " گرتوونی ده‌کرێ به دوو به‌شیان دا‌به‌ش بکه‌ین :

یه‌که‌م : ئه‌و وشانه‌ی که کوردین و ناچه‌وه سه‌ره زمانه‌کانی تر ، ئه‌و وشانه زوربه‌ی وشه‌کانی فهره‌هنگی خالیان پیک هێنا‌وه ، ده‌با ماموستا شیخ محهمه‌دی خال له‌کاری خۆیدا بو هه‌ر وشه‌یه‌ک که به‌رانبه‌ره " معادل "ی له زمانه‌کانی ئاو‌یستایی و په‌هله‌ویدا ما‌وه‌ته‌وه ، ریشه ئه‌سلی‌یه‌کانی ده‌ست نیشان بکا و به‌دوا‌ی ئه‌وه‌شدا چۆنیه‌تی خۆینه‌نه‌وه " تلفظ " یانی نووسیا ، یا هه‌رنه‌بی به‌رانبه‌ره ئاو‌یستایی و په‌هله‌وی‌یه‌کانی بێنی ، بو وینه له‌وه‌مه‌وه وشه ره‌سه‌نه کوردی‌یا نه‌یا وشه‌یه‌ک ده‌نووسم که بێته

هډوین بڼو وشه کانی دیکه :
 بڼو "ناشتی" له فەرهنګی
 خال ، جزمی یه کم ، چاپی
 یه کم ، لاپهړی ۵۰ "دا هـ
 نه ونډه نووسراوه :

(ناشتی) ریکی وډو ستایه تی .
 ده با نووسرا با :
 (ناشتی) = (ناو ستایی یه کمه
 ناخشی ، په هله وی یه کمه :
 ناشتیه) .
 جا نه وده م مانا کـه
 نووسرا با ، که نه ویش ته واو
 نه .

دووه م : وشه کانی لاهه کی :
 که کوردی نین و ما کی زمانی
 تریان هیه و ټیکه ل بـه
 زمانی کوردی بوون ، زور به ی
 نه و وشانه فارسی ، عره بی ،
 تورکی ، ټینگلیسی یـا
 فدرانسه وین ، نه و وشانه لـه
 زمانی کوردیدا به پی داب و
 ده ستوری زمانه که مان سواون ،
 هلشیل دراون و ته حریف
 کراون و به کورتی گوړاون ،
 ده با ماموستا خال به دوا ی
 نه و وشه خواستراوانـه دا
 ټیملا ی وشه کان به یـنی و
 دوا یه ش چوڼیه تی خویندنه وه
 یان بنووسی و بغرمی له کام
 زمان را وه رگیراون وله باری
 ده ستوری یه وه چن ، (ناو ، سیفته
 " ناوه لـناو " ، قهید " ناوه لـ
 کار " فیعل " کار " یا ... ن .
 نه و اه ټیندیک له وشه
 فارسی ، عره بی ، تورکی ،
 ټینگلیسی ، و فدرانسه وی یه کا
 نی نیو فەرهنګی خال ده خمه

به رچا و له هره کامیـان
 تنیا وشه یه کم هلـده بژیرم و
 چوڼیه تی نووسینی له قاموسی
 زمانی کوردیدا راده گه یه نم .
 " هیندیک له وشه فارسی
 یه کان : " ناموشو ، ناسووده
 ناشووب ، باوه جو ، بافت ، باز
 به ردار ، به ریا ، بیدار ، براده ر
 جا ، چابوک ، وهشی " چابوک ،
 هلـده بژیرین که ده بوو پیش
 له وهی مانا که ی لی بدریتـه وه
 نه م روون کردنه وهی له سهـر
 بنووسری :

(چابوک) = (فارسی
 " چابک " ، ناوه لـناو)
 هیندیک له وشه عره بی
 یه کان : " عال ، ټالف ، عار
 ټاره ق ، ټاخر ، عازبه ټازیر
 به لا ، یه نا ، به قال " وشه یه کی
 هلـده بژارده : (ټاره ق) ، که
 نه م روون کردنه وهی ده ویست :
 (ټاره ق) = (عره بی
 " عرق " ، ناو)

هیندیک له وشه تورکی
 یه کان : " ټاغزه ، چه ته ،
 چه خماخ ، ده مار ، قاچاخ ،
 وشه یه کی هلـده بژارده : (قاچاخ)
 (قاچاخ) = (تورکی
) وه رگیراو له مه سـده ر
 " چاوگ " ی قاچماخ یا قاچمق
 ، ناو)

هیندیک له وشه ټینگلیسی
 یه کان : بومبا bomb ،
 جانفاس = canvas ، چاکت =
 jacket ، چیمه نـتـو =
 cement ، چینکو =
 zinc ، دو مینـه =

dominoes ، گالـش =
 galoshes ، ټاوه نووس =
 (عبه نووس) ebony
 وشه یه کی هلـده بژارده : (بومبا)
 (بومبا) = (ټینگلیسی وله
 نه سلـدا فدرانسه وی) bomb
 چوڼیه تی خویندنه وهی بومبا
 بامب ، ناو) .

هیندیک له وشه فدرانسه وی
 یه کان : " بالون = le ballon
 چک le chèque " .

وشه یه کی هلـده بژارده : (چک)
 (چک) = (فدرانسه وی
 le chèque ، چیک ، ناو)
 ۲ - ماموستا له سهـر ته ی

فرهنگه که یدا جزمی یه کم ،
 چاپی یه کم ، ۱۳۷۹ ی مانگی ،
 لاپهړی ۳۸) ، به لـینی داوه که
 وشه و زاراوه ی شیـوه
 (له هـه) ی بادینانی ، زازا ،
 نه رده لانی و موکری و چنـد
 بن له هجه ی تریش له فرهنگ
 (قاموسی) خوی بخا و بـو
 نه وهی ده بی ناوی فرهنگه کی
 بی به " فرهنگی زمانی
 کوردی " به لام له وانه که می
 که لک وه رگرتووه و زور به ی
 وشه و زاراوه کان هـمـر
 ده چنه وه سهـر له هجه ی شاری
 سولیمانی که زیـدی خویه تی ،
 تازه گومان له وهش ده کرئ که
 هم مو وشه کانی نه و له هجه ی
 گرتبی .

۳ - ده با ماموستا خال
 پاش لیکنه وهی مانای وشه
 و زاراوه کان چنـد نمونـه یه
 کیشی له رسته و شیعر و

مهـتهـل و گۆرانی و بهیت و
چیرۆک و... وهک شایمد (شاهید)
بۆ هیناباوه، ئهم چهشنه
نموونه و شایه دانه دهبنه
هۆی زیاتر روون بوونه وهی
مانای وشهکان، بۆ نموونه
وشه (قهت) لهو فرههنگه
دهخهینه بهرچاو، که دهـبوو
بهم جوړه مانای لێ بدریته وه
(قهت) = (عهره بی) (قط)
قهیدی زه مان (واته ههرگیز،
دژه کهی دهـبـته ههمیشه،
تهئکیده کهی قهت قهت، له
رستهی مهنفی و پرسیاریدا
به کار دهـبرئ، له لههجهی
شمالدا کورتتر کراوه ته وه
بوته قه، نموونه: قهتت
دیوه و شتر بۆ گیره ببهن؟
قهت نابێ روو له کاری چاک
وهـرگیرین.
قهت وادهـبێ خاکی دهـری تو
تاجی سهـرم بێ
ئهـو دهـولهـته بۆ من نیه، ئهـی
خاک بهـسهـری من
" وهـفایـی"
لهـو دهـمهـی مهـستی سوـراحـی
چاوی دلداره ئهـدهـب
قهت نهـکهـن با وهـر بلـێن یهـک
لهـظه وشیا ره ئهـدهـب
(ئهـدهـب)
تا دهـن لهـ مل هیوا نهـکهـم
شهـرطه نهـنیشم قهت بهـ تال
(سروودی نوێ بو قوتابیان)
زیـهـرهـل ۱۱
ئهـلـبـت جگه لهـ مانـهـش
دهـتوانـین نموونهـی زوـری
دیـکه بـێنـینه وه، لـێـرهـدا تهـنـیا

لهـنـیو ئهـو شیعـرا نهـدا که پیش
له سالی ۱۹۶۰- سالی له چاپ
دهـرچوونی جزمی یهـکهـمی
فرههنگی خال - چهـنـد
شیعـرێکم ههـلـبـژاردوه .
۴- دهـبا ما مۆستا خال بهـشه
پـێـکهـهـنـهـرهـکانی وشهـی
لـێـکـدراو (کلمات مرکب) به
نیشانهـی (+) لـێـک جـوـی
بکاته وه، ئهـو کاره کاریکی زوـر
باشه بۆ زووتر و پتـر
تـێـگهـیشتنی مانای وشهـکان.
لـێـرهـدا بۆ وێنه مهـسـدـهـر
(چاوگ) یـک و ناوـپـکـی
لـێـکـدراو (مرکب) لهـ "فرههنگی
خال" ههـلـدـهـبـژـێـرین و بهـو
شـیـوهـی که له سهـرهـوه باسـمان
کرد، لـێـکیان دهـکهـینه وه، تا
بزانیـن چهـنده زوو مانا کهـیان
دهـقـۆـزـینه وه و جـوـن بهـ
بهـرـبـلاوی تـیـیان دهـگهـین :
(زهنگال) = ناوی لـێـکـدراو
(مرکب) = زهنگ + ئال)
زهنگ له زمانی پههله ویدا
به مانای " پووژ و بهلهک " ه
و ئیستاش له کوردیدا
ماوه ته وه (پروانه فرههنگی
پههله وی. ل. ۹۵، دوکتـوـر
فره وهشی)، ئال پاشهـندی
تهـشـبهـه (ویکچوون) و نیسهـت
(چوونه وه پال) ه، (پروانه
قامووسی زمانی کوردی ع. ئ.
زهـبیـحـی)، مانا کهی : شتیک که
دهـچـته سهـر بهـلهک و تـیـی
دهـهـالـی یا کورتتر : شتیک که
به بهلهک وهـرـدهـپـچـرـی،
بهـلهک پـیـچ .

(تیک بهـربوون) = (چاوگی
تیکهـل = تیک + بهـر + بوون =
تـی + ئک + بهـر + بوون = ده +
یهک + بهـر + بوون) حالـی
چهـند کهس (یا چهـند گیـان
لهـبهـر) که به گۆی یهـکـتـرـدا
بجن .
۵- ما مۆستا خال دهـبا
بهـدوای ههر مهـسـدـهـر (چاوگ)
یکـدا نووسـیای که تـیـپـهـر
(متعدی) ه یا تـیـنـهـپـهـر (لازم) .
ئهم کاره پـیـوـسته لهـبهـر
ئهـوه که کار (فعل) ه کان
سهـرچاوه کهـیان مهـسـدـهـر (چاوگ)
- ه و ئهـوانیش به گۆـپـهـری
تـیـپـهـری و تـیـنـهـپـهـری مهـسـدـهـرهـ .
کهـیان ههـروایان بهـسهـر دـی .
دهـزانـین که تـیـپـهـر، کار (فعل)
- یکه جگه له فاعیل
پـیـداوـیـستی به مهـفـعـوولـیش
ههیه، بهـلام به پـیـچهـوانـه
تـیـنـهـپـهـر کاریـکه ههـر
پـیـداوـیـستی به فاعیل ههیه،
بۆ وێنه چاوگیـک لهـهـر
کامیان له فرههنگه کهـدا
ههـلـدـهـبـژـێـرین و چۆنـیهـتی
نووسـیـان له قامووسدا
بهـرچاو دهـخهـین :
" خواردن " = (چاوگ، ساده،
تـیـپـهـر) .
" رویشتن " = (چاوگ، ساده،
تـیـنـهـپـهـر)
زوـر وشهـی لاوهـکی ههـن که له
زمانی کوردیدا لـێـک و لووس و
تهـحـریـف کراون، ما مۆستا خال
ئهـوانـهـی لهـگهـل وشهـی رهـسهـن
و خوـمالـی هاو (شکل) ههـر بهـ

یهک ماک هیئاوون و له جیی
مانای حقیقی دایمه زرا ندوون
که نابیی وا دامه زرین.

۶- وشه واهیه چه ند
ماناده دا. مانایه کیان که
پرپه پیستی وشه کیه، مانای
حقیقی یه وئوانه کیه
لیی دوورترن مانای مه جازی
وشه کن، دیاره مانا دوورکان
به گویره رادهی دووزی و
نزیکی ریک وریز ده کریین.
مانای حقیقی ژماره یه کی
ده دریتی و به دوا ی شه و دا
ژماره ی ۳، ۲، ... بو مانا
مه جازی یه کان داده نری.
ثم شه ی نه زمی نویی
قاموس نووسی له "فه رهنگی
خال" دا ره چا و نه کراوه.

بووینه بو وشه ی بوون
کردن که "فه رهنگی خال"
نه یشیگرتووه، ده بووینووسری:
(بوون کردن) = چا و گیی
تیکه ل = بوون + کردن.

۱- ههست کردن به بوون-
که پوی گیرا وه بوون نا کا-
پهیدا بوونی بوونی ناخوش له
هیندیک شت که زور بمینیتسه وه.
شه و ئاوه هینده ما وه ته وه
بوونی کردووه ۳- (مجازی) توژیک
ئاگادا ربوون له کاریکیی
نهینی - کابرا هینده بهم
ده ورر به رانه دا دی و ده روا،
ده لئی بوونی شتیکی کردووه.
۴- وه بهر لووت دانی شتیکی
بو شه وه ی بزاندری بوونی لی
دی یا نا؟ بوون پیوه کردن
(به که لک وه رگرتن له قامووسی

(زه بیحی)

۷- له نه زمی نویی
قاموس نووسی دا شه و وشانه ی
که له نووسیندا وه کیه کن
به لام هه ریه که مانایه کیان
هیه (کلمات متشابه =)
به دوا ی یه کدا ده نووسرین و
ژماره ی ۲، ۱... یان لسه
پیشه وه بو داده نری. بو وینه
وشه ی "دان" هه لده بیژیرین
و شیوه ی نووسینه کی ده ست
نشان ده که یین:

۱- (دان) = (نا و، ناوی ساده)
واته ددان

۲- (دان) = (نا و، ناوی
ساده) واته دانه ویله یه ک
که ده ردی به بالنده.

۳- (دان) = (چا وگ، چا وگی
تیپه ر) واته به خشینی شتیکی
به که سیکی تر.

۴- (دان) = (چا شگری مه کان)
وه ک گول + دان = گولدان.

۵- (دان) = به مانای وهخت
وزه مان - دانی پیش نیوه پو
یانی له کاتی پیش نیوه پو دا.

۸- ماؤستا خال بو هه ر
وشه یه کی دیاری کرا و، له
فه رهنگه کهیدا وشه ی دژمانا
(متقابل یا متضاد) که شی
هیئا با وه، بهم کاره ریگای
زووتر و پتر تیگه یشتن، بو
خه لک خوشتر ده کرد. وه ک
وشه کانی.

سه رما ≠ گهرما

له بار ≠ ناله بار

جوان ≠ دزیو

(پروانه: ج ۲ و ۳ فسخ)

۹- ماؤستا خال ده با به

دوا ی نووسینی هه ر چا و گیکدا
ریشه ی کار (ریشه ی فعل) یشی
نووسیا نووسین، ریشه ی کار
له قاموس نووسی شه و پو دا
کاریکی پیویسته و گيرو گرفتیکي
زورمان بو وه لاده با.

شه و وینه یه ک له فه رهنگه
- که به رچا و ده خه یین و
چو نیه تی پر کردنه وه ی شه و
که لینه راده گه یه نین.
(کوتان) = (چا وگی تیپه ر،
ریشه ی کار: کوت).

(بزمار + کوت) = بزمار کوت

کوت + راو = کوتراو

کوت + شه ک = کوته ک

کوت + و + پر = کوت و پر

دوا قسم شه و یه: که

قاموس نووسی شه و پو بو ته

زانست و وه ک زانسته کانی

دیکه به ره و پیش ده روا، پته وتر

و به ربلاوتر ده بی. بی خه وش و

غه ورتترین و له بارترین

قامووسی شه و پو، به پیی داب و

ده ستووری قاموس نووسی

دواروژ، پییدا ویستی به

پییدا چو نه وه، بزار کردن و

وه سه رختن هیه، که و ابوو

نه ک هه رثم فه رهنگه به لکوو

فه رهنگی فارسی "معین" یش

به پیی ثم نه زمه زانستی یه ی

شه و پو، کهم و کووری تییدا یه

بووینه، به رامبه ره لوه کی یه

- کان (معادل خارجی) و

ریشه ی کاری تییدانیه، بوخوشی

ههستی بهم که می یه کردووه و

تازه گه یشتبوومه ئیداره
جگه ریهکم داگیرساندبوو و
مژله سهر مژم لئی دهدا ،
دهرگای دیوه که کرایه وه
پیره پیاویکی کۆم بـووهی
کورتیه بالا وه ژوور کـهوت
و راسته وخۆ بهره و میزه کم
هات و بـی سئ و دوو گوتی :

– ئهرئ قوروان دهرمان بو
ولاغ و جتی واله گرائه نووسن ؟
سهلام و به خیرهاتنم کرد . له
سهر کورسییهک دانیشـت . بـی
ئهو هی - چاره پوانی ولامسی
پرسیاره که بـی خـیـرا
دار جگهریه کی دریژی له بهر
پشتینده که ده رهینا و به
لیوه چرچه کانیه وه گرت ،
جگهریه کی قهلهوی دهست
پیچی داگیرساندو مژیکسی
توندی لیدا و ، دوو که له کهی
به کونه لووتیدا هاته دهر
باش که سهرنجم دایه وه بیرم
هاته وه ، جاریکیان له
دئییه کی ئه وه دورو بهرانه
دیتبووم و به سهرهاته که پان
بو گێپابوومه وه .

– به لئ مامه ، لیڤه دهرمان
ئهدن بو چیت دهووست ؟

– وه لا قوروان مانگایه کی
زهردمان ههس ، نوو رۆز ره به قه
نه خو شه و قرتی نه کردی به .
– باشه مامه گیان چیه تی ؟

به واق وړ مانیکه وه سه پیری
کردم ، سهری راهه شاند و
گوتی :

– به خوا سهیره جائه گهر

بمزانیا بـی چیه سـی الای
جه نابتان بو شهاتم قوروان ؟
گوتم :

– مامه گیان زویر مه به
مه به ستم له وه پرسیاره ئه وه یه
چۆنیه تی حالی بزانم ، بزانم
ئایا ئه له وه ری کاویژ ئه کا ؟

مانگازهرد



ئه فیرپینی ؟ بوئی شیاکه که
دی یا ... ؟
قه که ی پی بریم به ئالۆزی-
یه که وه گوتی :

– هه - هه - جی جا تو خوا
ئهمه قسه یه قوروان ؟ بـزا
له م ئاخر پیری وه بوئی
شیاکه یشم پی ناکهن و له
ناو دیکه دا نامکه نه وه پهن ؟
وریا مه و دای قسه ی پی نه دام
لیوی کرۆشت و ده فته ره که ی
گرده وه و ، رووی کرده کابرا
و گوتی :

ناوت چیه ؟

– قوروان مانگازهردی پی

ئیزین ، ناوی مانگازهرده .
وریا بزه یه کی هاتی و گوتی :

– کاکه گیان ناوی خـوـت
ئهلیم ، ناوی خو ت چیه ؟

کابرا به ئه پاییه له سهر
کورسییه که ههستا و چـوـوه
پیشه وه و ده می برده په نا
گوپی وریا و گوتی :

– قوروان پیم واسـه
تی نه که یشتی ، برهواکه خو م
نه ئه فیرپیم و نه بیلاته شیه
بوئی شیه گورپا وه . بو مانگاه
زهرد هاتیم ، مانگا زهرده .

وریا گوتی :
تی ئه که م مامه گیان ئه وه ی

به هوئی ولاغ و تازه له وه
دیته ئه م ئیداره یه پیوسته
ناوی له م ده فته ره یا بنووسری
ئیسـتا پیـم بـلـی بـزانم ناوت
چیه ؟

– ئایستا تی گه یشتم
قوروان ، پیری یه و گوئی گرائی .
بنووسه ، هه می نوکهرت .
– ناوی فامیل ؟

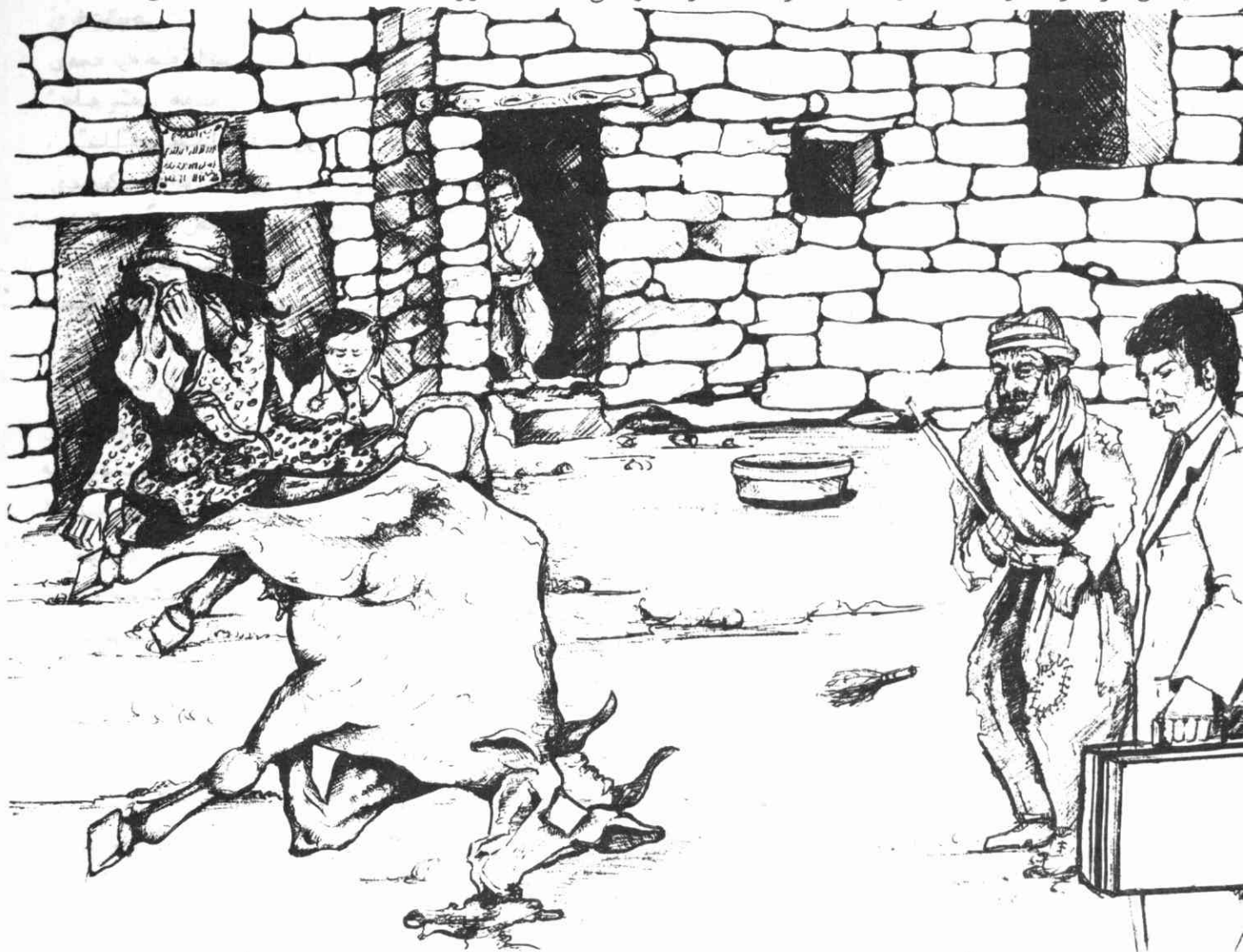
– به لئ ؟
– ناوی فامیل ئه لیم

هه می چیت پی ئهلین ؟
– وه لاهی به م پرسیاره نه
مانگازهرد هیچ ، ناوی
خواشتان له بیر برده وه .

هه می خوله قنجه م پی
ئیزین ههر به نا و باوکی شه وه
شو ره تی قنجه یان به نو دهر
هاوردیین .

وریا دوا ی نووسینی
فامیله که ی قه له مه که ی له سهر
ده فته ره که دانا و رووی کرده
کابرا و گوتی :

— گوئ بگره مالمه گيان ئيمه
 نه ته تکهين به پهن نه بهو
 پرسيارانه شناوى خودات له
 بير ته بهينه وه، ته نيسا
 نه مانه وئ جوړى نه خوښينه کم
 يمان بؤدهر که وئ به سته زمانه
 که وتووېته بير د هوا ودهرمان
 پيم وايه څه گهر ناساغى په کم
 یشی شتيکی څه وتو نه بووې
 هم ديتر فريا که وتنه ت
 دهرده که لى گرا نتر کردووه
 څوت باشر څه زانى، هم موو
 دهرهيناو به پشتين
 چلکنه کهى سړى و گوتى :
 — باسو خواسى قهر نه ما
 ليتان کردم ! راستيت ناوئ
 ئيمه و مانان څه ونه باوهرمان
 به د هوا و دهرمان وشتى وانيه



و ځوى ناتوانئ بلئ کويـم
 ئيشي .
 خالد که تاته وکاته بئ
 دهنگ بوو، چا ويلکه کنده
 بزاونت و گوتى :
 — بو خيرا فرياي نه که وتى
 و دواى تپپه پر بوونى نو روژ
 به سر ناساغى مانگا که تا
 گيانه وهري ، وه کـو و
 څاده ميزاد هه سته ئيش و
 بازار څه کا .
 کهى خوا هال څه گريئ څه بئ
 زمانه نو روژ بهو دهرده وه
 بتليته وه ؟
 کابرا څه نگوسته څه ستووره
 قهله شاهه کهى له کونه لووتى
 څه وسا حاجى شيخ حه سين قهورى
 پر نوور بئ بههرى بوو . ولاغ
 و څاژهل تنانته خوښمان
 نه خوش بکه وتا بهين دهرمانه
 بخومانه پئ څه دا يـن و
 نووشتنى بو څه نووسين .
 جائه گهر ره زاي خواى له سر
 بوايه خاس څه بووينـه و

ئىمە و خە و ئىنە



بۆكەن: كاك خالىدى قەلغە

كووھى

وئىراي سىياسە نامە و
هەستى دىل سۆزەنت ، وئىنە
جوانەكانت و ھەروھە لەوھى
كە ئامادەيى خۆت بۆ ھاوکارى
زىاتر دەرپرېوھ ، لىمە
سوۋزانە دەتوانى وئىنە بگرى
و بۆمانى بىئىرى : دىمەنى
تەبىئى ناوچە ، دوورە دىمەنى
شار و گوندەكانى كوردستان
شۆيىنە وارى كۆن (آثارىستانى)
و دىمەنى ژنان و پىاۋانى
بىئەش و ھەر سوۋزە يەك كە
ھەژارى و بىئە دەرەتانى
خەلكى كوردستان نىشان بەدا .
وادىيارە ئۆوھەش وئىنە گرېكى
بىئە زەوق نىن و لايىمەنى
ھونەرىتان لە بەرچاۋە .

پاۋە : كاك باقى سەففارى

ئەوى بابەتى فۆلكلورى
كە دەيزانى و بىستووتە
ھەر بە شۆوھى ھەورامى
وھەكەلە زمانى خاۋەنەكەيە
بىستووتە بۆمانى بىئىرە .
ئەلەت ئەگەر لە گەل
ئەوھەشدا وەرگىراۋەكەيمان
بە كوردى ئەدەبى بىئىرە
بىنوسىتە ھە پىتر سىياسەت
دەكەين . بەلام شىعەر و
فۆلكلورى ھەر ناوچە يەك بە
لەھجە خۆى بىلە دەكەينە ھە .

گوندى شىخانى ناوچە

شۆ : كاك خالىدى قەلغە

يەكەم نامەتان بە
دەستمان نەگەيشتوۋە . سىياسەت
دەكەين كە ئامادەيى خۆت
بۆ ھاوکارى لە سەر باسى
"كەلەش" دەرپرېوھ . خوا
يار بىئە داھاتوۋدا لىمە
نەزىكە ھە پەيوەندىتە لىمە
گەل دەگرىن . بەداخە ھە
شىعەرەكەى خوالى خۆشبوۋ
مەلا رەسوۋلى ئەدىبى مان
بۆساخ نەكراۋە تا كەلگى
لى وەر بگرىن .

پىرانشار : كاك قادار

پىرەمرد

زمانى يەكگرتوۋى ئەدەبى
كوردى لەھجەى ھىچ ناوچە يەكە
تايبەتى نىمە . ئى ھەموو كوردە .
بۆ ئاگادارى زىاتر سىروھى
ژمارە ۴۳ بخۆيىنە ھە . شىعەر :
لەو رۆژمۇ رۆيشتوۋە تۆراۋە
دلى من
ھەرچەند دەگەرېم بىئە سەرو
شۆيىنە ماۋە دلى من
"ھتە"

ئى "بىخود" ھە دەتوانى لىمە
دىوانەكەيدا بىخۆيىنە ھە .
تا ئىستا زۆر جارەن بىلە
كراۋەتە ھە و بىلە كوردە ھە
لە سىروھەدا بە پىوېست
نازانىن .

مەھاباد : كاك سىامەندى

فتوۋى

رەخەكانت بە تايبەتى
لە سەر ھەلەى چاپ لىمە
"نالەى مىندال" دا زۆر بە جى
بوون . داۋاي لى بووردن لە
ئۆوھە ھەموو خۆيىنە رانى
سىروھە . دىكەين . وىستىشمان بە
چاپ كوردى نووسراۋەكەت
پىت بەلەمىنەن كە ھە
نووسراۋە يەك باش و بە نىرە
بىئە چاپ دەكرى جا ھەر كەس
نووسىيىتى .

بۆكەن : كاك خوسرەوى مىر

موكرى

بەشەكەلە پىشنىارەكانت
تائىستا جى بە جى كراۋە .
بە ھىواين ئەوانى دىكەش
لە داھاتوۋىكى نەزىكەدا
جى بە جى بن .
براگيان نەك ھەر پىمان
ناخۆش نابى ، بەلگەموو
زۆرىشمان پىئە خۆشەلاۋەكەيمان
پىئە بگەن و رەخەمان لىئە
بگرن .

ئەمىرىكا : كاك بەختىيار

دەرگەلەيى

نامەكەت گەيشت . رەخە
و پىشنىارەكانت بە جىن .
ھىوادارىن ئەوھەندەى بۆمان
بىلە دىخاۋازەكانت جى بە جى
بەكەين .

سه قز: کاک ره حمانی
محه مده زاده

ئیهو شه ده توان چیرۆکی
فۆلکلۆری وشتی واما ن بـو
بنیرن . به داخوه ههروه کخۆت
نووسیوته فرههنگیکی کوردی
وامان نیه که بتوانین پشتی
پئ ببهستین . دیاره ئهرکهپی
زانا کورده کانه که بـو
نه هیشتنی ئهم که م و کووری یه
ههول بدهن . چاوه پروانیتان
لهم ناوهنده فرههنگیکی یه
به جئیه وئامادهیی ئیهو بو
ماوکاری لهم زه مینه دا جیگای
ریزه . ئیهو وخوینه رانی دیکه ی
"سروه" ده توان به کوکرده وهی
وشه ره سه نی کوردی بـه
ماناوه هه ره چنده ناته وایش
بئ و ناردنی نوسخه یه کی بـو
ئیمه ئهرکی خۆتان به جئ
بگه یه نن . به لکوو خـودا
ته و فیکمان بدا له داها ته وودا
ههنگاوی بۆه لئینه وه .

گوندی هورمزاو
سه رده شت: کاک حه مـزه ی
قادری

وێرای سپاس له نامه و
ههستی خاوینت ، هیوادارین
له مه و دوا سروه زووتر بگاته
سه رده شت . ره خه و پێشنیاره
کانیشت له لایه ن خوینه رانی
دیکه وه ها ته بونه گـورێ
و بلاو کراونه ته وه . خوا یاربئ
سروه له و ریگایه دا کـه
گرتوو یه ته پێش سه رده که وئ .
ئیهو شه درێژه به ها و کاری
خۆتان بدهن .

سه قز: کاک حامیدی ئه سه ده ی
سروه وه ک گـورێکی
ئه ده بی - فرههنگیکی له
خزمه تی زمان و فرههنگیکی
گه لی موسلمانێ کورددا یه و
فرههنگی گه لی موسلمانێ
کوردیش به شیـکه له
فرههنگی ئیسلام .
زیندوو کردنه وه ی فرههنگی
ره سه نی نه ته وه که شـمان
خزمه تیکی گه وریه به ئیسلام
و به گه لی چه وساوه و بـئ
به شی کورد . چاوه پروانیشمان له
هه موو دلسۆزانی ئیسلام و
کورد به تایبه تی مامۆستایانی
ئاینی ئه وه یه به ناردنی
نووسرا وه ی به که لک کـه م و
کووری گـورێ که میان پـر
بکه نه وه .

گوندی سلۆکی مه هاباد :

کاک برایمی عزیز ئه شه د
خوا یاربئ داخوازه که ته
له سه ر ناساندنی خانزادی
سۆران و هه ر وه ها دزیوی و
نالهباری ژن به ژنه و ژن
هه لگرتن و به رخوین دان و ...
له ژماره کانی داها ته وودا
ده خه یه به ر باس .

لێره دا سه رنجی ئه سه و
به پێزانه ی که ده یانه وئ
شت بۆ سروه بنووسن ، بـه
تایبه تی مامۆستایانی ئاینی
بۆ ئهم مه به سه گرینگه
کو مه لایه تی یه راده کیشین
هیوادارین لهم بـه
نووسرا وئ به که لکمان بـو
بنیرن تا بلاوی بکه یه نه وه .

نه غه ده : کاک جه ببا ره خۆشناو
نه ک هه ر گـورێ به لکوو
گۆفاریش وشه یه کی دا تا شراوه
که له "گوتن" وه دئ . بـه
بروای ئیمه وه ک زۆر وشه ی
دیکه له له هجه ی کوردی
شیمالدا به "ف= v" ده گوتـرێ
و ده نووسـرێ به لام له له هجه ی
کوردی نیوه راستدا به "و= w"
وه ک "چا ف، ئا ف، هی فـی ،
شیرقان و ... " که له کوردی
نیوه راستدا ده بن به "چا و،
ئا و، هیوا ، شیروان و ... "

پیرانشار: کاک نامیقی کوهنه

پووشی
وێرای سپاس نامه و وینه
کانت گه یشتوون . شیعی نوێی
کوردی به و مانایه که له
چوارچۆیه ی کیشی عه رووزیدا
نه بئ ، له پێش شیعیـری
عه رووزیشدا له به یته
فۆلکلۆری یه کاندایه و له
راستیدا شیعی نوێی کوردی
گه رانه وه یه بۆ سه ر کیشی
کۆن .

سه قز: کاک هیوا ب
پێشنیاره کانت به گشتی
جیگای سه رنجن . ئیمه ش له و
بروایه دا یه که نه ک هه ر شیعی ،
به لکوو ئه ده بیات ده بـئ
وه لآمده ری هه زاران پرسیا ری
به ره ی نوئ بئ . ئه لـبـه ت
مه به ستی خۆت زیاتر روون
نه کرد بۆ وه و نموونه یه کیش له
شیعه ر کانی خۆت نه نارد بـو و .
داواتان لئ ده که یه ن پترمان
ها و کاری بکه ن .

بوکان: کاک ته حمه دی
ته مجه دی

ئیمه هر شیعریکی
با په خداری نوئی له شاعیرانی
لاومان بگاته دهست بـــه
نورهی خوی له چاپی دهده یسین
و له و باره وه که مته رخه می
ناکهین . چا وه پوانی
گهیشتنی پیشیا رهکانی دیکه
ئیوهین .

مه هاباد: کاک خالی دی
مام عزیز

ئیوه ده توانن ژیا ننامه
و پلهی هونه ری ته و بهیت
بیژهمان بو بنووسن، خوا
یاربی له ژماره کانی
داها تووی سروه دا بلاوی
ده کهینه وه، ته لبت بـــه
مه رچیک که جوان و رچیک و
پچک نووسرابی و دهسته ی
نووسه رانی سروه په سندی
بکا .

سه قز: کاک حامیدی شافیعی
زور سیاسی هستی جوانت
ده کهین . به هیوا یین
چواره مین ژماره شجگای
ره زامه ندی ئیوه و هه موو
خوینه رانی سروه بی .

مه هاباد: کاک که مالی
فهتاجی قازی

له پیشیا ره کهت سه بارهت
به وه رگرتنی تنز و چیروک
و بهیت له خاله سووره
پیشوازی ده کهین . جا ته گه ر
له سر ناساندنی ته و
هونه رمنده ششتیکمان بوو
بنووسی سیاست ده کهین .

مه هاباد: خوشکه مه نیجه ی
لهیلی

ویرای سیاس هیوادارین
وه کوو خوشکیتی دل سوز دریژه
به هاوکاری خوت له گهل "سروه"
بدهی .

مه هاباد: کاک ناسری ته میوی
خوا یاربی به وهختی خوی
که لک له نووسرا وه کهت
وه رده گرین . به لام له سهر
جوغرافیای مه هاباد ده بی
پترله وه بنووسی و هه موو
لایه نیکی جوغرافیای ته بیعی ،
ئا بووری وئینسانی مه لبت نه که
بخریته بهر باس، هیوادارین
زیاتری کار له سهر بکه ی .

پیرانشار: کاک فهتاجی
نه هری

ویرای سیاس، ئیوه و ش
ده توانن به ناردنی وینه ی
جوان وبه مانا یارمه تی
گوواره کهتان بدهن، له نیو
ته و دیاری یانه دا جوانترینان
بوچاپ هه لده بیژین، ده توانن
به جیگای وینه فیلمه کهیمان
بو بنیژن، ته لبت ته گهر
هر دووکیان بنیژن با شتره .
بوکان: کاک محممه دی

ته بکان
ئیوه به هاوپی
گوواره کهمان ده زانیین
پیشیا ره کانیشت له بهرچاو
ده گرین .

سنه: کاک فایهقی یووسفی
نووسرا وه کهتمان بو بنیژه
تا دوا ی لیکو لینه وه بریاری
له سهر بدهین .

نه غمه ده: کاکه لاو پشده ری
شیعر و نامه زور جوانه کهت
گهیشت . هر له ئیستاه وه
جیگای خوت له م گـــوواره دا
کردو ته وه و داوای هاوکاری
زیاترت لی ده کهین . ته مـــه ش
نمونه یه که له شیعره کهت که
هیوادارین له داها توودا
بتوانین هه مووی بـــلاو
بکهینه وه .

نه مردم جار یکی دیکه ش به
وردی
له غور بهت خویند مه وه گوواری
کوردی

سنه: کاک عهلی خانی
پیشیا ره کانت بـــه
نورهی خوی بلاو ده کرینه وه .

مه هاباد: کاک جم، شه مزو و
له باسی زمانی
یه کگرتوودا ئیمه نه مانگو تووه
نابی له وشه ی زمانه کانی
دیکه وهک: "کونگره، مه سه له
زه مینه، ئیدیعو... " که لک
وه ربگرین، به پیچه وانسه
ته و کاره مان له جیگایه کدا
که وشه ی ره سنی کوردی مان
نه بی له وشه داتاشین پی
باشتره، ئیمه ده لئین ره سته
و جومله کانمان ده بی کوردی
بی و جومله ی وهک: "زهنگی
خوارد"، "به سیرم ناخوا"
و... کوردی نین، هر چه ند
وشه کانیشتی کوردی بی، تکایه
جار یکی تر ته و باسه
بخوینه وه، پیشیا ره
جوانه کانیشت له بهر چا و
ده گرین .

ناموزیک
ریژیدی کوردی

ناردی خنجرود

کوچی دویالی

سولتان صلاح الدین

سە داری موسلمانان صلاح الدینی نە یوسف

بهشی چورهم



له دواى ئەوێ سولتان
صلاح الدین چووه (قودس) و
پاشایێک و پێک کردنی
کاروباری ئەو شارە وێستی
بچێتە حەج، بەلام لەبەر
مەترسی پەلامار هێنانەوێ
خاچ پەرستەکان نەیتوانی بەو
ئاواتە پیروژه بگا و بەرەو
دیمەشق رویشت.

" رۆژی چوار دەی سەفەری
سالی ۵۲۹ ی.ک (۱۱۹۳ ی.ز)"
چوو بەپیر حەجەوێ و ئەم
ئێستێقباله زۆر قەرەبالغ و
رۆحانی بوو، تەئسیری تی کرد
لە نەچوونی بۆ حەج زۆر
عاجز بوو و گریا، هەر ئەو
شەوێ لەرزى لێهات و رۆژ بە
رۆژ نەخۆشییەکی گرانتر بوو
نیهاییەت رۆژی چوار شەممۆی
۲۷ ی سەفەری ۵۸۹ (۴ مارسی
۱۱۹۳ ی.ز) ئەمری خۆی بەجێ
هێنا، عومری ۵۷ سال بوو. (۱)
مردنی سولتان صلاح الدین
هەموو موسلمانانی ئازایەتبار
کرد، جیهانی ئیسلام کە چاوی
بریبووێ ئازایەتی و پێوێتی
و چاونەترسی و هێمنایەتی
ئەم سەردارە دلێناک و
خوێنەرستە، بە لەدەست چوونی
ئەو خۆی بە مەری بێشوان
دەزانێ.

خوا و دینی خوا دا یه که تی
نه ته وه موسلماننه کانه و بو
پیگ هیانی ته و یه که تی یه ش
هر چی پیی ده کرا کردی. له
ماوهی ده سه لاتداری شهودا

زاهیری کوری گوتوه :
ئا مؤژگاری صلاح الدین بو
مهلیک زاهیری کوری:
" ته وسیه ی ته قوات ده که م
که مه بده ئی هه موو خیری که .

ئاخر صلاح الدین ته نیسا
سوار چاکیکی توند و تۆل و
شه که تی نه ناس و شیروه شینیکی
بیژینه نه بوو، به لکوو ئا مؤژگار
بوو، مسکین نهواز بوو، ریبه ر
بوو، ریبه ریکی وابوو که
باشترین ریکی بوو سه رکه وتن
به سه ر دوژمنانی نیوخویی و
بیگانهدا دۆز ببوووه .

سولتان صلاح الدین باشی ده زانی که تاقه ریگه ی به خته و خوا و دینی خوا دا یه که تی نه ته وه موسلماننه کانه و بو



نمونه یه که سنکه ی سه رده می
سولتان صلاح الدین

میسر و شام که له میژ بوو
شهر و کیشه و دوو به ره کیان
له نیودا بوو یه کیان گرت و
ولاتیکی گه و ره ی عیسلامی له
کوردستانه وه هه تا توونس و
یه مهن و عه دهن له ژیه ر
ده سه لاتی سولتان صلاح الدیندا
برایانه ده ژیان و له
ئاکامی ته و یه که تی یه شدا
بوو که په لاماری به رینی
خاچ په رسته کان تیگ شکا و
شاری قودس و به شیکی زور
له ولاتی فه له ستین له چنگیان
رزگار کرا .

سولتان صلاح الدین
سه رهرای ته وه ی پادشای
ولاتیکی ئاوا گه و ره بوو
مالی دنیای به هیچ نه ده زانی
و کاتیگ مرد ته نانسه ت

ته وی خوا شه مری پی کاردوه
منیش شه مرت پی ده که م.
چونکه سه به بی رزگار ریته .

خوت بیاریزه له خویین
رژتن، چونکه خویین نانوی.
دلای ره عیه ت راگه و ته ماشای
شه حوالی بکه چونکه تـو
شه مینی من و شه مینی خوای
به سه ریانه وه، دلای ئومه را و
شه رکانی حکوومه ت راگه ره
چونکه موه فه قیه تی من له
سایه ی مودارای خه لکه وه یه .
حه سوودی به که س مه به
چونکه شه جه ل مۆله تی که س
نادا، له موعامه له له گه ل
خه لکدا زور دیقه ت بکه چونکه
شه گه ر شه وانت لی ره زا نه پی
خوا عه فوت ناکا، به له لام
ته وه ی له به ینی تۆ و خواتدا
واقع بی به تۆ به کردنی
لیت ده بووری، چونکه گه و ره و
لی بووره . (۱۲)

سولتان صلاح الدین باشی
ده زانی که تاقه ریگه ی
به خته و ره ی جیهانی عیسلام
و سه رکه وتنی به سه ر دوژمنانی

ده یزانی که بوو زال بوون
به سه ر خو و خده ی ناپه سند
و خو به زل زانیندا ده بی
شه هلی ته قوا بی و له گاتیگدا
گه و ره ترین ده سه لاتـی
به ده سه وه یه به سه ر نه فسی
خویدا زال بی و خو ی لی
نه گۆری، به لکوو وه ک هه موو
سه رکه وتنیک خوا داویه بوو
ئی دیکه ش یارمه تی له خوا
بخواری.

صلاح الدین عینسانیکی
ده ست و دل باز و داپه سه ره ره
بوو و زور به روو خووشی یه وه
خه لکی فه قیر و هه هه زاری
وه رده گرت و سکا لای ده پرسین
و ده ستی ده گرتن. چه نه ده
له گه ل دوژمنی به ره ره و پروو،
سه خت و ره ق و ئازا بوو، دوو
هیئنده له گه ل زیترده ستی خو ی
به رحم و به دل و ده روون بوو
دوژمنی قه سه سه ری که به دیل
ده گیرا له شه ماندا بوو و
هه موو چا که یه کی له گه ل ده کرا
هیئدیگ له ئاکار و
ره وشتی صلاح الدین لهم
قسانه یدا ده رده که وی که وه ک
ئا مؤژگاری یه که به مه لیگ

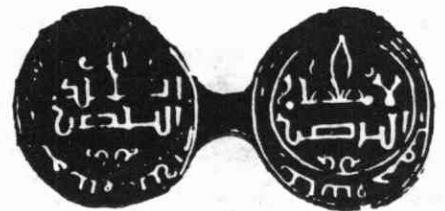
خانویه کیشی لی به جی نه ما
و وهک ده گیتنه وه تنیا
۴۷ دره می لی به جی ما بوو .

چون سهرکونهی شهوانه

هه گهر شهوانه شاره زای
میژووی گهلی کورد و گهلانی
دیکه جیهان بان ده یازانی
که پیش له شورش مه زنی
فهرانسه ، هیچ شورشیک به

ده بینین که یه که م بزوتنه وهی
نه ته وایه تی کورد ، حکوومه تی
شه وره حمان پاشای بابان بووه
که شه ویش ها وکات بووه له گهل
شورش مه زنی فهرانسه .
که وایی نه به عقل و نه
به زانست ری تی ناچی که
صلاح الدینی شه یووبی له و سهر
ده مه دا توانی بای به ناوی
کوردایه تی و ناسیونالیزمه وه
تی کوژی .

جیهانی ئیسلام و سهرکه وتی به سهر د وژمنای پنگ هینانی نه ویه که تی یه ش هه رچی پی ده کراکرد



نموونه کی ترله سکه ی
سهرده می سولتان صلاح الدین
نه کهین که ، به بی له بهر
چا وگرتنی وه زعی سیاسی و
کومه لایه تی و بهیرو با وه ری
فلسفه ی شه سهرده مه ،
پهلامار ده به نه سهر صلاح الدین
و به ونا وه که گویا بۆکورد
حه ولی نه دا وه تا وانباری
ده کهن ؟

ناوی ناسیونالیزمه وه له
دنیا دا نه کرا وه شه و شه پانه ی
کراون یا به مه بهستی داگیر
کردنی ولاتانی دیکه بوون یا
له سهر ثاین و مه زه ب .
مه گهر خاچ په رسته کسان
مه به ستیان له و شه پانه
ناسیونالیزم بوو یا په رده دان
به قهله مره وی مه سیحه ت و
به نا و " رزگار کردنی گۆری
هه زه تی عیسا له چنگ
موسلمانان " .

شه مش به مانای دیفاع له
ناسیونالیزمی کویر نیه
رووی قسه له و که سانه یه که
خویان به شتیک ده زانن و به
سووکی ده پوانه پایه و نرخی
خه باتی صلاح الدینی شه یووبی
شه سهرداره پایه به رزه ی کورد
و جیهانی ئیسلام .
صلاح الدینیک که هه موو گهلانی
موسلمان ، به تایه تی گهلی
موسلمانی کورد شانازی پیوه
ده کهن و حقه خۆشیه تی .
ههر نه مر بی یادی شه و
گه وره پیا وهی جیهانی ئیسلام
و گهلی کورد .

هه گهر سهرنجیکی میژووی
گهلی کوردیش به دین ،

په راویژ .

ته واو

۱۱ - کوردستان و کورد - شه مین زه کی بهگ ل - ۱۷۶

۱۲ - کوردستان و کورد - شه مین زه کی بهگ ل - ۱۷۹

" سهرچا وهکان "

۱ - شه ره فنا مه ی شه ره فغانی بتلیسی . وه رگپراوی ما مؤستا هه ژار چاپی دووه م

۲ - کورد و کوردستان - شه مین زه کی بهگ

۳ - تاریخ قرون وسطی - آلبرماله - ترجمه میرزا عبدالحسین هژیر ، دنیا ی کتاب

۴ - سرگذشت فلسطین - کارنامه سیاه استعمار - تالیف استاد اکرم زعیترا - ترجمه

علی کبر هاشمی رفسنجانی

۵ - صحنه های تکان دهنده در تاریخ اسلام - علی دوانلی

بو باغ ، بیستان ، شینا و هرد ، و رهپست —
تهنانت خویان و خهرمان و هک بهلا وایه
بوئه وهرزیر و باغهوان رقیان لئه
به تهپکه و تهله و خورده و داو دهیگرن .
گۆشتی دهخوری ، دهلین تهمنی بهوه را
دیاره که ههر ساله کونیکی لهبن کلک
دهبی .

نیزیکهی سی ، چل سال لهوهی پییش
کهم ساحیب ملک و ئاغا و مهرنی کورد
ههبوو ، رموودهی راوه کهرویشک نهبی ،
دیاره ئهم کارهش بهسته به دهست روین
و نهروینهوه بوو ، ئاغای دهوله مهمن —

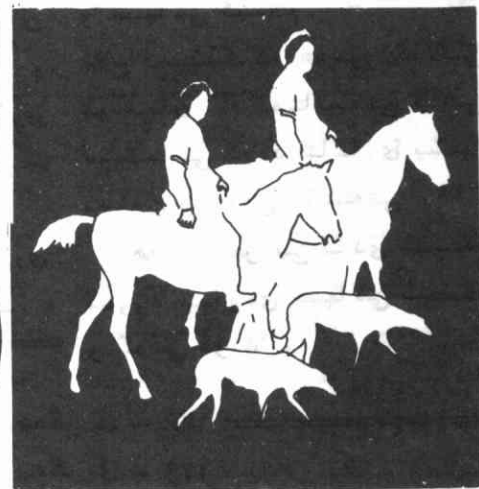


راوه تازی

نویسنی: هیمین

رستهیان له ئاوریشمی رهنگاو رهنگ
دههونی بهوه و گولینگی سیمپچی جوانیان
ویدهخت سهری گولینگداریان له یاسکی
راسته یا راست و چهپ لهشان دهکرد .
قهلادهیان له قایشی باش دروست دهکرد و
به ئاوریشم دهچنی ، زهنگولهی زهره ، زیو
تهنانت زیریان لئه دههروو ، سهری دیکهی
رستهیان له ئالقهی قهلا دههله دهکیشا .
ئاغا دی به خوئی و باب نوکهر و رهعیهت

کهرویشک گوانداریکه که نینۆکی ههیه ،
گیاخۆره ، کلکی زۆر قولهیه ، تووکی نهرمیه ،
دریژایی له بهرزایی پتره ، پیشووی له
پاشووی کورترن ، بهباز و قونه دهروا ،
گوئی زۆر دریژن ، سهری لهچاو لهشی زۆر
گهورهیه ، چاوی زهق و لهروون و نانوو قین
زیاتر به چاوان دههیندریتهوه ، دهلین
مییه کههی ههیز دهشوا ، دهترهکی و زاو
زووی زۆره ، له جیگای سارد و گهزما ههیه
له بژوینترین کوپستانی کوردستاندا و
گهرمترین و کراپترین بیروونی عهره بستاندا
دهمی ، به بیچووی دهلین بهچ و ک —



پهروهازه بوو و توانی توند رابک —
" سهپینی " پی دهگوتری ، به روالتهت
یهکار بهسته زمان و بیدهسهلات و ترسه نوکه
له بهر هیچ گیانداری چوارپی و بالندهی
پچووکی راوی دهسناکاتهوه ، کهچی
دژمنی وهرزیر و رهزهوان و بیستانچی یه .
تا دهستی له سهردابنئی بهزه و بهدفره ،
به روژ له لهندا خوئی مهلاس دهدا و بهشه و
دهگهری و دهله وهری ، هیچ ناپاریزی ،

سوارەو دەچوو، راو، لەو جیگایەى زانیایان کەرویشکگرە راویان دادەبەشی و سوار سەفیان دەبەست، لەکیو یا بانوو سوارێک بە تاژی یەکی کارامەو سەر راوی دەگرت، سەر راو دەبوو لەپیش سواراندا بێ و چاوی لەلای خوارى بێ تا ئەگەر کەرویشکیان لە داوینى تى بەر دا وریا بێ و بزانی روو لە کام لادەکا، ئەو

سوارەو دەچوو، راو، لەو جیگایەى زانیایان کەرویشکگرە راویان دادەبەشی و سوار سەفیان دەبەست، لەکیو یا بانوو سوارێک بە تاژی یەکی کارامەو سەر راوی دەگرت، سەر راو دەبوو لەپیش سواراندا بێ و چاوی لەلای خوارى بێ تا ئەگەر کەرویشکیان لە داوینى تى بەر دا وریا بێ و بزانی روو لە کام لادەکا، ئەو



و سوارى ئارام بوێرى رابکا، خۆى لە لاندە مەلەس دەدا و لە غەزى دەخاراوکەرى لێزان بە تەمال دەبینیتەو. ئەو سەردەمى داب بوو ئەگەر نۆکەرێک یا رەغیەتسوارێک تەمالى دىباو دەگوت: "نۆکەرى ئاغای خۆم و راوکەرەم پێ دەلێن هۆى تەمالە" عەدەت وابوو ئاغا و خزمەکانى تەمالانە بێدەن. رەو راوکەرە و خەلاتى بکەن، سوارلە دەورەى تەمال کۆ دەبوونەو، پایزە، ئازیزە، گولێ گولێ، حەیران و گەلۆیان لەسەر دەگوت و جار و بار دەهۆل و زورپا و سێ تەلپیشیان لەسەر لێ دەدا، ئەگەر بۆ خاترى سەیر نەبا بە هاسانى بەدەستى دەگیرا، بەلام ئاغای گەورە بۆ

دەبوو راستە و راست لە پیشدایى، ئەگەر تاژی خوارەو نەیانکۆشت و بە ماندوویی گەشتە سەر راو ئەو تاژی یەکەى خۆى بەر داتى، دەبوو تاژی سەربەرەژێر بەر نەدا و راوەستى تا کەرویشک کەمێکى لێ رەت دەبێ، بەر راو سوارێک بوو کە باشتەرى و چۆترین تاژی پێ بێ و کەمێک لە دواى سوارانەو بێ تا ئەگەر کەرویشک پاش راو بکا، تاژی خۆى تى بەر دا، سوارەکانى دیکە کە نیوانیان پێنج، شەش گەز پتر نەبوو، چ تاژیان پێ با یا نەبا دەبوو لە رێکى یەک برۆن و هەر کەسە لە لای سەرووی خۆى ورد بروانى و هەول بەدا هیچ بن پێچک و بەردیـک نەبوێرى، تا سەف راستەر و نیوانى

سەير دەچۈنە راو نەك بۇ راو ە گوشت ، جا بۇيە ئەسپان ەسەر دەپەراند كە ەلئى و تاژى تى بەر دەن ، دوو يا سى تاژى يان تى بەردەدا ، ئى وابوو چى و دمگەرم بوو گورىسكى نەدەبرد ولە سەفى سواران دەرندەكرد و ەلئەگرت و ئى وابوو خىرا و ئەل و دمسارد بوو ، چەند جارى دەگىراو ە ، لىي دەدا ، تىي رۇ دەهات تا ەر خوئى يا تاژى يەكانى دىكە دەگەينە نۆرە و ەلئان دەگرت ، تاژى رەسەن كە كەرويشكى ەلئەگرت نەيدەشە — مزاندا يا بە دمىەو ەگرت يا چەمۇلەى لەسەر دادەدا ، سوارىك دادەبەزى و سەرى دەبرى و ە بەن سامورتهى دەخست ، ئەگەر تاژى خوئى بايە نەيدەشكاندەو ە و خوارەى پى نەدەكرد و كەرويشك رزگار دەبوو ، ئەگەر باشر بايە راستى دەكرد و دەيگەياندە سەر پا و يا لە كونى دەكرد . كەرويشك ەمىشە بۇلئ قەومان كونىك رەچاو دەكا ، بەلام تا زۆرى بۇ نەيە ناچىتە كونەو ە سەرراوى شارەزا لاي كونى يان لى دەگرت وادەبوولە زاركى كوندا دادەنيشتن و ئەويش خوئى لە باو ەش داويشتن ئەگەر چوولە كونىشەو ە بىە پىچەك دەريان دەهينا ، لە ەيندىك مەلبەند بە تەمال دەلئىن دياردى .

خۇشترىن كاتى راو ەكەرويشك پاش بارانە . چونكە كۆپرە ولانى تازە لە دورەو ە ديارە وادەبى كەرويشك لەو كاتەدا كۆنە لان دەكاتەو ە كە ئەويش دۆزىنەو ەى بۇ راو ەكرى شارەزا ەاسانە ، جگە لەو ە بەر پىي تاژى كە رووت و بلە نەرم دەبىتەو ە و ترسى كالە درانى نامىنى ، بەرپىي كەرويشك كولكنە و قور دەگرئ و باش ناتوانى رابكا و پىي دەلئىن كەلاشە كردن ، ئەو سەردەمە زۆرى پى ناچى و ەختى نىنۆك شكىن دى ، كەوشكەبەند پەيدا بىو

و كەرويشك لانى بەرەژىرى كەردەو ە و رەپستە و باغى پاوانى داو ە بەرپەلامار ەيند قەلەو دەبى كە دەلئىن گورچىلەى لە بەزى دا ون بوو ە ، ئەمجار بەسەر زەوى بەستراو و رەق دا و ەلئەى ەسەر وىزەى لەبەر پىي دى ، تاژى لە ترسى ەلخلىسكان و نىنۆك شكان ناوئى توند رابكا ، ەر تاژى يەكى لە كاتى نىنۆك شكىن و سىخوار لە پشتدا بگاتى نايابە . كە نوا بەفرى ەو ەل كەوت و بارنىى نەكرد باسى سەرى كەرويشكە ، چونكە شوئى دەگەرپى و بە پىشووى كورتەو ە ەردەر ناچى ، ئەو گياندارە بە روالەت گىل و گىژە لكە زانى شوئى دەگەرپى زۆر فىلەزان دەبى ، شوئى جووتەيە ، پاشووى بە جووت وەپىش پىشووى دەخا ، راو ەكر كە تووشى راستە شوئى ەات ، دەزانى كەرويشك يا چۆتە شو گەرپا گەرپاو ەتەو ە و بەپەلە دەيگىرپى تا دەكاتە دوولايى ، دوولايى ئەو ەيە كەرويشك بەسەر شوئى خوئىدا دەگەرپتەو ە ، لە جىگايەك بازىكى بلەند داوئى ولەسەر كەلەكك يا لەقەدى



رەو ەزىك دەكەوئ ، دەبى راو ەكر بە قەزاغ دوولايى دابروا ونەشىلئى تا بزانى كەرويشك لە كوئ بازى داو ە ووريا بى پاش راو ەكا و بازەرە نەبى ، ەمزارە ەر وەك دوولايى وايە ، بەلام كەرويشك

چەندىن جار بە شوئىنى خۆيدا هات و چو
 دىكا، وا دەبىي ھەر لەنىو ھەزارە دا .
 دەكەوئى وا دەبىي ديسان بازىكى دور
 داوئى و لەھەر جىگايەك كەوت مات دەبىي
 شوئىنگىرى باش لە فیل و ھەزارە و
 دوولايى كەرويشك دىكا و دەيدۆزىتەوہ.



كوته ئەوہىيە كە كەرويشك پاش ھەزارە
 و دوولايى بەقەد جىيخوونىك بە دەورە
 دەگەرئى و ئەوہندەي پىدا دى و دەچى كە
 كەس سەرە دەرى لە شوئىنى ناكا، راو -
 كەرى شوئىنگىرى دەبىي زۆر بە سەرنجەوہ
 دەورەي كوتە بدا كە نەرۆيىو، ئەوہ ديارە
 لەنىو كوتەدايە ئەو دەم دەبىي وەنىو
 كوتە بكەوئى، تا يا بیدۆزىتەوہ يى -
 ناچارى بكا ھەلئى، كە بەفر زۆر بوو و
 بەفر بە سەرىش نەبوو كەرويشك رونو
 بەفر دەكوئى و دەچتە نىو بەفرەوہ بەوہ
 دەلئىن خوزە، كەرويشك لە خوزەدا بەوہ
 ديارە كە جىي ھەناسە ھەلكيشانى زەرد
 دەبىي و ديارە، لىرەدا فیلەك دىكا بە
 بن بەفر دارە ھەندىك دەكوئى و لە چەند
 جىگا خوزە ديارى دەدا بو ئەوہى ئەو
 فیلەنى لى بېرن، يەكەك بە تاژى -
 لە نىو ھەست رادەوہستى و ئەوانى دىكە
 خوزەكان دەشلىن، كەرويشكى خوزە زياتر
 ناوئىرئى رابكا و بە دەستى دەگىرئى -
 پىشدا گوتەم كەرويشك تا زۆرى بو ئەوہ
 ناچىتە نىو كون كە چووہ نىو كون و

ديار بوو و دەستى نەگەيشتى، دارىكى
 نەرم و درىژ دىنن سەرى لەلە دەكەن
 و لە تووكى كەرويشكى با دەدەن و بەم
 دارە دەلئىن پىچەك ئەگەر بەوہش نەھاتە
 دەر ئەمجار تەلەي لى دادەنىتەوہ و
 دەگىرن، لە مانگى رەشەمەدا راوہ كەرويشك
 دوايى دى، ھەم لاواز دەبىي و -
 خواردن نابى ھەم با دەگرئى، بەناو
 بانگترین چىشتىكى لە گوشتى كەرويشكى
 دروست دەكەن سەنگە سىرە، لە كابانان
 بېرسن چۆن ساز دەكرئ!!!

- راوہ رىوى بە تاژى -

كام مندالى كوردە ناوى رىوى
 نەبىستى، سەدان ئەفسانە لەسەر رىوى
 لە فۆلكلورى كوردیدا ھەيە، خۆ لە پەندى
 پىشنيانیشدا ئەوہندە باسى رىوى كراوہ
 ھەر مەپرسە وەك:

رىوى خۆي لە كونەوہ نەدەچوو، قانگەلاشى
 بە كلكىوہ دەبردە زوور، رىوى دەمى
 نەدەگەبىشتە ترئ دەيگوت ترشە، وەك رىوى
 كىچى دەكەولئى كەوتوہ، وەك رىوى خۆي
 لە ئاوى خور نادا، راوى رىوى بو كەولئى
 و سەيرى لە راوہ رىوى خۆشترە، وەك رىوى
 سىرمەخۆرە

رىوى بە راستى جانەوہ رىكى فیللوى و
 مەكرىزە، نەوس و بەزەرە، ھەمووش دەخوا
 ميوہ و گوشت و شتى وا، دژمنى كەرويشك و
 مشك و بالئندە بە تايبەتى بالئندەي پىرۆيە
 ئەوہندەي كەرويشك بو باغەوان و وەرزیر
 خراپە ئەویش ئەوہندە بو ئەوانە -
 بالئندەي كەوى و مالى رادەگرن جىگای
 مەترسىيە، تووشى رەوہ قەلەموونىك بى
 تاقي لى دەبرئ، مريشك و جووچك ھەر
 ناھىلئى، لە كىویش ھەمیشە لە كەو سوپسكە
 و زەرەكە و ھەوئىردە لە كەمىندا، تەنیا
 كارى چاكى خواردنى مشكى كىوى و بەچە
 كەرويشكە، بەلام ئىنسان فیللى لەویش

دەبرئ ، بەراستی راوہ ریوی سمیری خوشە ،
ریوی لە کوردستاندا زۆرە ، وەک دەلیـن
راوی بۆ کەولیلە، دەنا گوشتی ئەگەرچی
دەبخون زۆر دزیو و ناشیرینە، دەلیـن
وەک گوشتی ژووشک بۆ باداری دەرمانە .

بەراستی ھەقیانە ئەو کەسانە دەلیـن
" سمیری لە راوہ ریوی خوشترە، راوہ ریوی
زیاتر بە پیادە دەگرئ ، ریویش وەک کیوی
کە ترسا ھەمیشە تیرەگی کور دەگرئ و بۆ
کە ترسا ھەمیشە تیرەگی کیو دەگرئ و بۆ
کیویکی دیکە دەپەرپتەوہ . دیارە ئەو لە
کیو و شاخی زۆر ئەستەمدا ناژی لە ھەموو
دوورە یادوورەگ بۆ راوہ ریوی باشتەر . دوورەگ
وەک لە ناوہ کە یەوہ دیارە جسە سەگیکە لە
جووت بوونی سەگ و تاژی پەیدا بووبئ ،
جا فەرق ناکا گۆل، سەگ بئ یا تاژی ،
ھەرچەند ئەگەر گۆل تاژی بئ دوورەگ
جوانترە ، دوورەگ لە باسکە سەگ رووتەتر و
بەرزەلینگ ترە و لەپاش تاژی لە ھەموو
جسە سەگیک توندتر رادەکا ، ئی زۆر
خیرایان لئ ھەلەدەوئ کە بۆ راوہ کیوی
و کەرویشک تەنانەت گورگیش بەکار دئ ،
تۆرەمە دوورەگ و تاژی ، پئی دەگوترئ
قەدەم .

خوینەری خوشەویست! بەم باسە دوور و
دریژە ماندووم کردی با نەقلئکی خوشت
بۆ بگێرمەوہ ، کەمیک بئیەوہ سەرەخو ،
دەلیـن رۆژیک ریبواریک تووشی راوکەرئیک
ھات ، تاژی یەک و تۆلە یەکی کونئ و
دارئکی دریژ و تەلە یەکی پئ بوو، گوتی
کا کە ئوگر بئ چ دەکە ی ؟



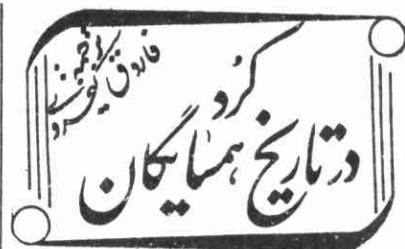
جیادایە تەنانەت لە دەشتی نەرمانیـش
ھییە ، دوو دەستە کیومال کیویک دەتەقیـن
و ھەرا و ھوریا یەکی زۆر دەکەن تا ریوی
بترسئ ، راوکەرئیک لە حاشارگەدا بەرگە ی
لئ دەگرئ تا کیومالەکان ریوی وا
دەتەقیـن بەسەر بەرگەدا بکەوئ، ئەو دەم
بەرگەگر تاژی تئ بەردەدا ، تاژی زۆر کارامە
و ئازا نەبئ ناویرئ ریوی بگرئ، ریوی کە
بئ باز و بردە لەبەر تاژی دەرناچئ، بەلام
دەستی دەگەل دەکاتەوہ، گازی لئ دەگری ،
بە نینۆک دەپرنئ ، تاژی کارامە ھەوڵ
دەدا لە پشت ئەستۆی رۆ بئ و رایوہ شیئئ
تا لە کاری دەخا یا لە قەفەزە ی پشتی

– دەچمە راوہ ریوی
– ئەدی ئەوانە چن پئتن ؟
– کا کە ئەگەر ریوی لەبەرم ھەلات ،
ئەوہ تاژی یەکە ی تئ بەردەدەم ، ئەگەر
کوشتی باشە ، دەنا لە کونئی دەکا ، کە
کونەکە زور قوول نەبوو ئەم دارە ی لئ
پئچەک دەدەم ، دەپھینمە دەر، ئەگەر زۆر
قوول بوو، تۆلەکە ی لە بال دەکەم .

– ئەگەر ئەویش بۆی نەھاتە دەر تەلە ی
لئ دادینمەوہ ئاخری پئوہ دەبی "
ریبوار گوتی :

– "کە وابوو بۆ ریوی خودا ماوہ و بەس"

مصرفی کتاب



سیاحتنامه اولیا چلبی

اولیا چلبی یکی از نزدیکان دربار سلاطین عثمانی بوده و ضمن ماموریت‌هایی که از دربار عثمانی به او محول میشد، به نقاط دور و نزدیک جهان و مخصوصاً به مناطق مختلفی از قلمرو حکومت عثمانی سفر کرده و مشاهدات خود و نتیجه تحقیقاتش دربارهٔ وضعیت جغرافیایی، تاریخی و رویدادهای مختلف تاریخی و فرهنگ مردم هر منطقه را بصورت بسیار دقیق و موşkافانه‌ای به رشته تحریر درآورده و حاصل این تلاشها را در سیاحتنامه مفصل خود گردآوری کرده است

..... کتاب حاضر ترجمهٔ بخشی از سفرنامه اولیا چلبی است که به گشت و سیاحت او در مناطق مختلف کردستان ترکیهٔ امروز مربوط میشود و استاد بزرگواری چون سعیدناکام آن را از زبان ترکی به کردی ترجمه و تحت عنوان " کرد در تاریخ همسایگان " انتشار داده است . اینک ترجمهٔ فارسی آن به علاقمندان به تحقیق در فرهنگ و ادبیات و تاریخ و گذشتهٔ مردم کرد تقدیم میگردد .

کتیبه تازه

نهم کتیبه‌خانه بلاوگرا ونه‌تدهو :

۱ - دیوانی نالی :

به‌شهرجی ما مؤستامه‌ل‌عبدالکریمی مدرس و کوره‌کانیه‌وه .

۲ - دیوانی وه‌فایی :

به‌شهرجی ما مؤستامه‌ل‌محمدعلی قهره‌داغی‌یه‌وه .

۳ - شاری ویران :

نووسینی عدلی حه‌سه‌نیانی " هاوار "



نوسه‌ر : تی. وانینگتون

• کۆپله‌ی رایه‌پسو : وه‌رگتیر : م . به‌هره‌وه‌ر

• کاروانی خه‌پال : به‌تیک‌له‌ شیعره‌کانی خالیدی حیسامی (هیدی)

• بادداشته‌یی از کردستان : خاطرات‌شیخ رشوف ضیائی. به‌کوش (عمر فاروقی)

• قاموسی زمانی کوردی : دانه‌ر : م . ب . یحیی

• بوی جهان جاویدان : اثر ملا عبدالله احمدیان .

• نهمه‌گی ناوه‌ دوانه‌کانی کوردی : دانه‌ر : تاها فیه‌زی زاده .

چاوه‌پێی بلاوکردنه‌وه‌ی نهم کتیبه‌ش بن

ترجمهٔ ریاض الصالحین

از سخنان حضرت سیدالمرسلین

تالیف : یحیی بن شرف‌الدین نووی

ترجمه : احمدحواری‌نسب " ابوسعید "

فۆرمی ئابوونمانی گوواری سروه

من سه‌د و ده‌تمه‌ن (۱۱۰) پوولم به‌حیسابی ژماره

۵۴۰۰ ی بانکی سه‌ه ، شوعه‌یی مه‌رکه‌زی ورمی ، (اورمیه) به‌ناوی ئینتیشاراتی

صلاح‌الدینی ئه‌ییوویی بۆ ناردوون . داوا ده‌که‌م له‌ ژماره‌ ی سروه

به‌ دوام جار له‌ گه‌ل جار بۆ بنێرن ، ناو نیشانم ئه‌مه‌یه :

..... ناو نیشان :

.....

ده نووسی :
 " بریا بۆم کـرا با
 بهرام بهره لاهه کی به کانیشم له
 قاموسه که مدا هینا بان"
 (پروانه فرههنگی
 " معین" ج ۱، چاپی ۵، ۱۳۶۲
 ژیرنووسی ل په ناجا وحهوت)
 پیوسته به ره ی تــــــازه
 پیگه یشتوو، خوئی ئاماده بکا بۆ
 پیدا چوونه وهی ئهم فرههنگه
 یا بۆ دارشتنی قاموسیکی
 ئه مپوویی .

خوینهری خو شه ویست ،
 عیدیا ناکه م که هه موو که م و
 کووپی به کانی " فرههنگی خال"
 - م دهست نیشان کردوو، یا
 ئه وهی کوتوو من راست و
 دروست و بی هه له و په له یه
 به تایبه تی لیڤه دا باسی- ئه وه م
 ههر نه کردوو که له م
 کتیبه دا مانای به شیکی زۆر
 له وشه کان ناته واو، یا
 نادرست و هه له یه ، چونکوو
 دهست نیشان کردنی ته واویان
 نیازی به کتیبیکی سه ره خویه
 و له م وتاره دا جیگسای
 نابیته وه، تکتات لی ده که م
 تۆش به بنج و بناوانسی
 نووسرا وه که مدا بچۆوه خوار.
 هه له و په له کانم پیڤا بگه یه نه
 تا راده ی زانستی ههر
 دوو کمان بچیته سر، ئاواته
 خوازم ئه وان هه که ده یانه وئی
 ئه رکی گرینگی قامووس
 نووسی به ئه ستۆ بگرن به
 شاره زایی یه کی زیاتره وه
 ئهم کاره به ئه نجام
 بگه یه نن .

مراکز فروش مجله سروه

تههران : کتابخانه طهوری، روبروی دانشگاه تهران	سقز : کتابفروشی محمدی، جنب مسجد جامع
تهبریز : مطبوعات ملازاده، خیابان امام	بوکان : کتابفروشی صالحی، خیابان انقلاب
باختران : نمایندگی اطلاعات، بلوار شهید بهشتی	نقده : کتابفروشی خیام، جنب ژاندارمیری
باختران : مسجد امام شافعی، میدان جوانشیر	روانسر : کتابفروشی سعادت، روبروی بخشداری
سنندج : نمایندگی اطلاعات، خیابان فردوسی	پاوه : کتابفروشی بیان
ارومیه : انتشارات صلاح الدین، خیابان شهید باکری	بانه : کتابفروشی ناجبی
ارومیه : کتابفروشی حسینی، شهرک فرهنگیان	اشنویه : کتابفروشی نالوسی
ارومیه : کتابفروشی ترمینال، ترمینال شهرستانها	سردشت : نمایندگی اطلاعات
مهاباد : نمایندگی اطلاعات، فلکه شهرداری	سردشت : کتابفروشی معارف
مهاباد : کتابفروشی موفق، روبروی بانک ملی	پیرانشهر : کتابفروشی رازی
مهاباد : کتابفروشی خانی، میدان ملا جامی	پیرانشهر : کتابفروشی غزالی
مهاباد : کتابفروشی ملا جامی، میدان ملا جامی	پیرانشهر : کتابفروشی سعدی
مهاباد : کتابفروشی حمیدی، جنب مخابرات	

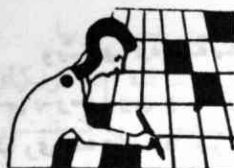
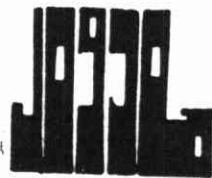


روون کردنه وه یه که له سر فۆرمی ئابوونمان

ئهو ۱۱۰ تمه نه ی که ده ی نپیرن بۆ ئابوونمانی شهش مانگ یا سالتیک نیه، به لکوو بۆ
 شهش ژماره ی " سروه " یه که خه رچی پۆست کردنیشی خراوه ته سر، دیاره بۆ داخوازان
 له ده ره وه ی ولات زۆر و که می زیده خه رچی پۆستیشی دیته سر، که بۆ خویان ده توانی
 به راوردی بکه ن. له بیرتان نه چی له گه ل ئهم فۆرمه فیشی بانکیشمان بۆنپیرن.
 اورمیه : صندوق پستی ۷۱۷، تلفن ۳۵۸۰۰.

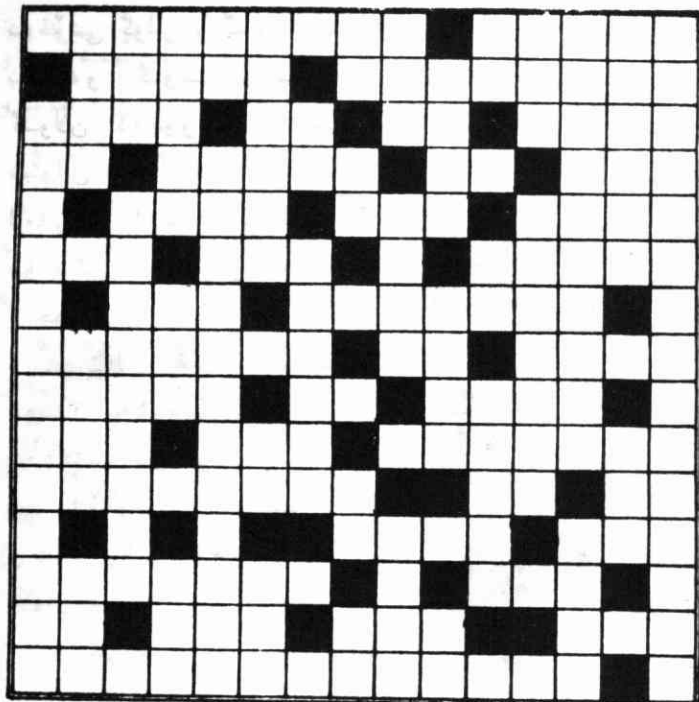
ناوه ندی بلاو کردنه وه ی فرههنگ و ئه ده بی کوردی

ئینتیشاراتی صلاح الدینی ئه ییووبی



تېمپنى : له سړي نه دوى شدم جدوده لدا هدمو شوسولى رېښووسى
 كوردى به پيې رې هلبېژدراوى شدم گوواره ره چا و كراوه
 جكه له دوى نېشانه دى اندر اوه وانا نه كره يو وېنه وشى شى
 كول زور شېرو ۰۰ اى تېد به شكلى اثر گول زور شېرو ۰۰ ده نووسى

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱



- ۱- نازناوى پېشوى مه حوى شاعيرى به ناوبانگى كورد- نه وړيوى وسه گو پشيلانه دى به دزى يوه شازووقه دى مال ده خون و هدر وهما نه ويه كسم و ره شه ولاخانه دى ده چنه نيو زهرعائى خلك و زيانى ده كمن ۲۰- ناوچه يه كى شاخاوى له كوردستانى ئيران و عيراقدا- ناوى پچووكى يه كه م فه زانه وهردى جيهان ۳- دوعاى بن ليو- دهنگ داني مهر- مهر ساليكى جانوو ده بېرئ- نه دوى پيى موسلمانين ۴- پيتيكي نهلف ويى- به مريشك ده لئين تا بړوا- سال و زه مانان له لادئ به ده سلات بوو- يه كى ته واوېش نيه ۵- كه سهرى بئ سهر- كه رسته يه كى قوره كارى كه به مردوويى به كارنايه- نيوك ۶- به عهره بى به كيوى و نه زان ده لئين- هه رگيز- بو دهنگ داني نه سپ و ماین دوو جار بيلئ ۷- ناگسا له خو بړاو- بئ دهنگ به ۸- داره نه و رايه ل وپوو كه ركيت ساز كه وهلى ناوه سه- له تكي به ره- بالنده يه كى قهله دى نيو شينا وهرده ۹- له وه تا- هم كه وان هه يه تى هم ساز- بئ زستان دايدنه خمن ۱۰- پيته ختى ئيتاليا- ته پولاكه ۱۱- نه گهر شتيك بدرېته ده ستى كه سيك ده لئين ۱۲- وهري بگره- له سهرى هوگان جووتيار بؤدهنگ داني گا ده لئى- بؤ تاقى كرده دوى هو ش دايدنه هينن ۱۳- سولتاني قودس كه له شهرى خاچ په رستيدا به ده ستى سولتان صلاح الدين به ديل گيرا- دهنگى گولله ۱۴- شاريكه له كوردستانى توركييا- نه جار كوؤمؤد و دهرك و شتى واى لئ ساز ده كا ۱۵- گراوى مهن- كه وهه ريكى بايى داره و له له هجه يه كى كورديدا به ماناى نيوه- دژى گوپايى- گوم ۱۶- شاعيرنكى پايه به رزى كورد ۲۰- خشل و زيوهرى ژنان- گرتن يا كوشتنى گيان له به رى كيوى ۳- پالنه وانى به يتيكى كوردى- پيغه مبه رى نيو زكى ماسى ۴۰- درشت نيه وله گهل درشت ده بئ به هه مووشت- زورخور تووشى ده بئ ۵۰- وشى ريزگرتن له ژنان- وشتر ده يخوا- كه وتنى تووش بوونه ۶۰- راهينان- وشيار و زرينك- لووت ۷۰- دم- برينجى پلاوى له سهر رؤده كمن تا هه لچورى- بووكى لئ پيروژ بئ ۸۰- دراوى ژاپونى- ده فر و ثامانى گلى تيدا سوور ده كه نه وه- ئيمه دى موكرىانى- ريگا ۹- له به ر جى- پيته ختى ولايتيكي گه وهرى ئيسلامى نه فريقا ۱۰- نيوه راستى چوم و رووبار- وتى به زاراوه دى گرماشانى- به خانه وه به نيوشارى سه قزدا ده روا ۱۱۰- يهك به زاراوه دى هه ورامى- سهرماى دواى چلان ۱۲۰- ئى ميوزه ره شكى خوشتر و باشتره- بهرق هاتو چوى پيدا ده كا- ميشك ۱۳۰- غيرت- زمان شري ۱۴۰- ساكار نيه و ديخ ديخه- بو خانوبه ره لسه هه مووشت پيويست تره- تازه نيه ۱۵۰- به يت بيژى به ناوبانگ و خو شه ويستى نه و رحمان پاشاى بابان

زستان دايدنه خمن ۱۰- پيته ختى ئيتاليا- ته پولاكه ۱۱- نه گهر شتيك بدرېته ده ستى كه سيك ده لئين ۱۲- وهري بگره- له سهرى هوگان جووتيار بؤدهنگ داني گا ده لئى- بؤ تاقى كرده دوى هو ش دايدنه هينن ۱۳- سولتاني قودس كه له شهرى خاچ په رستيدا به ده ستى سولتان صلاح الدين به ديل گيرا- دهنگى گولله ۱۴- شاريكه له كوردستانى توركييا- نه جار كوؤمؤد و دهرك و شتى واى لئ ساز ده كا ۱۵- گراوى مهن- كه وهه ريكى بايى داره و له له هجه يه كى كورديدا به ماناى نيوه- دژى گوپايى- گوم ۱۶- شاعيرنكى پايه به رزى كورد ۲۰- خشل و زيوهرى ژنان- گرتن يا كوشتنى گيان له به رى كيوى ۳- پالنه وانى به يتيكى كوردى- پيغه مبه رى نيو زكى ماسى ۴۰- درشت نيه وله گهل درشت ده بئ به هه مووشت- زورخور تووشى ده بئ ۵۰- وشى ريزگرتن له ژنان- وشتر ده يخوا- كه وتنى تووش بوونه ۶۰- راهينان- وشيار و زرينك- لووت ۷۰- دم- برينجى پلاوى له سهر رؤده كمن

۱- شاعيرنكى پايه به رزى كورد ۲۰- خشل و زيوهرى ژنان- گرتن يا كوشتنى گيان له به رى كيوى ۳- پالنه وانى به يتيكى كوردى- پيغه مبه رى نيو زكى ماسى ۴۰- درشت نيه وله گهل درشت ده بئ به هه مووشت- زورخور تووشى ده بئ ۵۰- وشى ريزگرتن له ژنان- وشتر ده يخوا- كه وتنى تووش بوونه ۶۰- راهينان- وشيار و زرينك- لووت ۷۰- دم- برينجى پلاوى له سهر رؤده كمن

پركراوه دى جده دوى (۳)



له نيو نه كه سانه دى كه پركراوه دى دروستى نه م جده دوى له مان بوبنيرن به پيى قورعه يهك كه س به به رنده دهناسرى جايزه دى به رنده دى جده دوى برىتى يه له ساليك ثابوونمانى گؤوارى سروه . به رنده دى جده دوى ژماره ۳ كاك مسته فا شيخه بوو له گوندى باب خالووى شنوه .

نه داری خوۍ کرد وگوتی هزار
تمن کوا بهشی پیداوستی
ژیانمان دهکا؟ یهکی دیکه
گوتی: کورهکم دهبی لهشار
بخوینی، بهلام پوولمان نیه
دیوکی بو بهکری بگرین.

مندالکی ئیفلیم دی لهسهر
کورسی یهکی چهرخدارانیشتیوو
دایکی دهپاراهه چارهیهک بوو
منداله بدوزینهوه. له وهلامدا
بهپررسی ئیداره ی بیهرزیستی
گوتی: پیتم وانیه بتوانین
کاریکی بو بکهین.

هموو له دهورهی ئاغای
شوجاعی بهپررسی ناوهندی
بهرگری لهگولی شاری مههاباد
کوبوونهوه. ئاغای شوجاعی
له میژ ساله ئام وشووی
گولان دهکا و پوول و شت و مهکی
پیوستیان بو دهبا. ئیستاش

بهلێ ئهوه هموو کهل و پهلې
ژیانی ماله گولیک بوو. له
نیویان دانیشتین دهردی دلیان
دهست پئی کرد. پیریژنییک
گوتی: کورهکم لهشاره، دووی
رههنمایی دهخوینی، بهلام
پوولم نیه بوی بهرئی بکهیم.
پرسیم: داپیره مانگی چهندت



و پیرای دهستهیهک لــــه
لی پر س راون و بازاری بهکانی
شاری مههاباد بو دیتن و
چاوپێکهوتنی شهوانه ی له
نهخوشی گولی رزگار بوون
بههروه گوندی سهرحناری
گولان دهچووین. پاش
نیوان مههاباد و میاندواو،
لامان دا جادهیهکی خاکی که
بو دی "سهرچنار" دهچوو.
ههوهل جار نهبوو دههاتمه شه
دییه، بهلام زوربهی ئهندامانی
دهسته یهکم جاریان بوو
دههاتنه دی گولانیک. له دوا ی
دهکیلومتر گه یشتینه نیو دی
و دابهزین. خه لکی دی که
دیار بوو زوربهشیان
شهکتهی دهستی نهخوشتیان
بههروه پیرمان هاتن و به
رووخوشی یهوه وهریان گرتین.
دلی ئه بهروالهت نهخوشتانه
مهکووی خوشه یستی بوو، ماله
کانیان بریتی بوو له شهش

دهست خانووبه ره که ۱۴ مال و ۳۸
که سی تیدا دهژیا پاشوت و وێژیکی
کورت به ره و ماله کان روشتین
دیواری خانوه کان له حاللی
رووخاندا بوو. دیوی ژووری
خانووبه ره کان سه ره پای شهوه
که له خشتی سوور بوو، بهلام
شیوه ی لادی هه ر پیوه دیار
بوو. دوو وه تاگی بچووک ی بوو که
له سووچی یهکیاندا ئارله سه
یهک هه لچندرا بوو، له گو شه ی
شهوی تردا په رامیزه کو نییک
و هیندیک ئاوردوو و سی چوار
لیفه شه ی پینه کراوی لی بوو.

گوزاریشکی زانستی - کۆمه لایه تی
ئا ماده کردنی: قوربا نعه لی که ریمی
به ها و کاری: دوکتۆر سه مه دی قابیلی

نه خو ش ی گولی

له مه لبه ندی موکریاندا

له فکری قیله تا وکردنی
سه ربان و سازکردنی حه مامه که
- یاندا یه. به تی کراییی
دا وای ئاوردوو ی زستان و

ده ده نی؟ گوتی: نزیک به
هه شته دتمه ن، ژنیکی تر که
خو ش ی گول و نانکه ری شه وان
بوو با سی ده ست کور تی و

"سیاقۆل" وەرپ دهكهوین تا
 بزانیڭ لهوئ چ باسه .
 گوندی "سیاقۆل" دئ
 گولانیکی دیکه ی ناوچه یه کهله
 نیوان سهرده شت و
 مههاباده هه لکه وتوووه .
 پینج دهسته خانوو بهر یه
 که ۹ مال و ۳۱ کهسی تییدا
 دهژی . بۆ گوندی سیاقۆل
 همام و نانه وه خانه دروست
 کراوه .

و غه ربی ، چین ، نیجریا و
 گونگو . ههروهاله ئامریکای
 جنوبی ، هیندو ، پاکستان
 و ئه فریقای رۆژه لاتدا بلاق
 بۆتهوه .
 به گویره ی لیكۆلینه وه
 ته حقیقاتی کارناسان ، هه موو
 جوړه گولی یه که له ولاتی ئیممه دا
 هه یه که زۆربه یان "موسرین" .
 ته مه نی گرتنه وه ی نه خوشی له
 یه که ساله را تا هفتاوپینج



"به سری"

دئ گولانیکی تر به ناواو
 "به سری" له ناوچه دا هه یه
 که ۵۲ کهسو له ۱۲ دهسته
 خانوو بهر دا دهژین . ئه وان
 جگه له همام فیرگه شیان
 هه یه . به لام ئه وانیش ده ردی
 دلایان زۆره . دی گولان جینی
 ئه وان هه یه که به هوئی نه خوشی
 دوور ئاواپی کراون .
 گولی (جدام)
 گولی یه کی که له نه خوشی هه
 کانی ولاته که له نیوخه لکدا
 "خۆره" ی پئ ده لئین .
 ئه و نه خوشی هه له میسر ، هیندو
 ولاتانی ئه فریقای مه رکه زی

ساله یه . به لام زۆرتر له
 نیوان ۱۴ تا ۲۴ ساله دا
 ده بیندرئ . نه خوشی گولی
 زۆرتر له لادی ده بی . به هوئی
 هاتن و کوچی دیهاتی یه کان
 بۆ شار و ئال و گوړ ، به
 تایه تی موهاجیره تی خه لکی
 ده ره وه ی ولاته که زۆربه یان
 له ولاتانی گیرۆده ی نه خوشی
 یه وه هاتوون ، ئه وئازاره
 گه یشتوته شاره گه وره کانی
 له گونده کانی ولاتی ئیممه دا
 له بهر نه بوونی ئیمکاناتی
 به یهداشتی و پاک و خاوپنی
 فهردی وکۆمه لایه تی ، نه بوونی

لیباسیان لی ده کرد ئه ویش
 به هیمنی به لئینی ده دانی .
 مندا له کانیان ساغ و سه لیم
 له گه ل دایک و بابیان ده ژین ،
 یه کی که له هاوړپکان لیایی
 پرسیم : بلایی ئه و مندا لانه ش
 بیگرته وه ؟ له وه لامدا گوتم :
 زوربه ی گه وره کان به هوئی
 داو ده رمان چاک بوونه ته وه .
 دیاره مندا له کانیانیش واکسینه
 کراون .

به رپارمان دا هه رکه
 گه یشتینه وه مههاباد کۆمه لی
 لایه نگری له گولان له پیا وه خهیر
 خواز و به دل و ده روونه کانی
 شاره که مان پیک بئین .
 گولان ته نیا به وپوله ده ژین
 که له لایه ن "مه رکه زی موبار-
 یزه با جوزام" ی مههاباده وه
 بۆیان به را وه ته وه . کۆمیته ی
 ئیمدادیش به شیک له خواره -
 مه نی و لیباسیان بۆده نیئ .
 پیوسته بگوترئ ئاواپی
 سه رچنار به رپ یه کی لادیایی
 له سه رچناری گولان جوئ ده بیته وه
 و ئه م ریگایه ئیسفالت
 نه کراوه . یه کی که له ویسته کانی
 دئی گولان ئه وه یه که جاده یان
 بۆ ئیسفالت بکری . به لئینیان
 ده ده ینی ئه و داوا یه به
 به رپرسیانی جه هادی سازنده گی
 رابگه یه نین .
 به کۆلیک داخ وحه سه رته وه
 مال ئاواپی یان لی ده که یین .
 به و هیوا یه جاریکی تر
 به ده ستیکی پره وه بگه رپینه وه
 لایان . ئه و جار به ره وگوندی

خانوو بهر هی پاش و همه مام ،
ره چا و نه کردنی بیهداشتی لمش
رئ بۆ گیرۆده بوون گهلیک
ئاوه لایه .

له لایه کی تره وه نه خووشی یه .
چلکی و نه نگه لی و پیستی یه کان
و ههروه ها پشت گوئی خستنی
به ره ره کانی له گه ل نه خووشی یه
ناسرا وه کان و نه بوونی بهر نامه
یه کی بهر بلاو و هه موولایه نه
بۆ دۆزینه وه نه خووشی ده بنه
هۆی بلاو بوونه وه نه خووشی .

ئه گهر کوو نه خووش له سه ره بک
و بۆ ماوه ی خۆده ره مان به کار
نه یه نی پاش ماوه بک نیشانه .
کانی نه خووشی پتر خۆ ده نوین
و پیاو تووشی ناره حه تی و
ئازار ده کهن .

شوینده واره کانی پاش نه خووشی
له تایبه تی یه کانی نه خووشی
گولی له ئیراندا ئه وه یه که
ئاسه واری خراپی لی به جی ده مینی .
گولی له مه لبه نده سارده کانی
ئیراندا وه ک نه خووشی ده مار
(بیماری عصبی) خۆ ده نوینی .
به گشتی ناره حه تی عه سه بی وه ک
ئیفلیج بوونی ئه ندام ، و به تابه جه
— تی چا و ئیشه له ئیراندا
ده بینری .

گولی به هۆی "میکوبا کتریۆم
لیپره" (باسیلی هانسین) بلاو
ده بیته وه . ئه وانه ی له
مه لبه ندیکی خاوینرا بـوـو
جیگایه کی باسیلاوی بـرـوـن
ده یگر نه وه . هه ره وه نه خووشانه
له کاتی گه رانه وه دا ده بنه
هۆی بلاو کردنه وه نه خووشی له

مالی نیو خۆیان و بیته و
به رگری لی نه کرئ خه لکیکی زۆر
تووشی ده بن .

باسیل له ریگای پیست و
هه موو موخاتیکی دارووشاوی
له شه وه وه ده ره ده که وئ . چونکوو
موخاتی که پۆ ئه وه لین جی یه که
که نه خووشی ده یگریته وه ، بۆیه
موخاتی ده موزار ، که پۆ و گه روو
که پرپ له باسیل ریگای ئه سلای
ده رچوونی باسیل له لهن .
باسیل به نیو پیستی

په لامه ری باسیلی
نه خووشی گولمی زووتـمـر
تووش ده بن ، له وولاتانه دا
که ئه م نه خووشی یه
تییدا هه یه مندال ده یگری
و گه وره ش ده یگریته وه .
هۆ گه لیکی دیکه ی یارمه تی
ده ره ، عه وامیلی کۆمه لایه تی
وه ک زۆر بوونی ئه ندامانی خا و
خیزان ، نه بوونی شت و مه کی
پیوست ، نه بوونی بیهداشت و
خانوو به ره .



زۆرتر ئه وانه گیرۆده ی
گولی ده بن که گوئی ناده نه
پاک و خاوینی لیاس و جی
خه وتنیان . یا به هۆی ده ست
کورتی و نه داری یه وه بۆیان
نالوی . ئه وه ی که سه لماوه
ئه وه یه که دابین بوونی ژیان
به ئیمکاناتی بیهداشتی به
تایبه تی بیهداشتی کۆمه ل و
فیرکردنی گه تی بیهداشت
ده بیته هۆی به رگری هه موو . لایه نه
و به نه کردنی ئه م نه خووشی یه .

به رگری

باشترین ریگه ی به رگری له

دارووشاوی وه ک : " بریسن "
" شوینی ده رزی لیدان " دا -
رووشان به هۆی خوراندن ، " خال
کوتان " و . . . وه ده یته نیوله ش .
له بابته هۆیه کانی یارمه تی
ده ری نه خووشی یه وه ده بی بگوتری
هه رچه ند له بلاو بوونه وه ی
باسیلی گوایدا دوو عامیلی
" هیرشی باسیل " و " هیزی
به رگری له ش " ته ئسیریان هه یه
به لام ره نگبی عه وامیلی بیۆلۆژ -
یککی بتوانن وه زعه که بگۆرن .
ئه و که سانه ی له ته مه نی
مندالی یه وه بکه ونه به ره

گولی به گوپړه ی ته وشتانه ی
باسیان کړا ناسین و دیتنه وه ی
نه خوځ و جوئ کړدنه وه یان له
خه لکي دیکه یه . پیو یسته
چلو نایه تی گرتنه وه ی نه خوځی .
یه که بزانی .

الف : گرتنه وه ی راسته و خو
له مرؤ به هو ی تف ، چلیم ،
به لغم و برین .

ب : گرتنه وه ی ناراسته و خو
به هو ی چلک و هدر شتیکی
باسیلاوی بی .

که و ابوو باشتیرین ریگه ی
به رگری بریتی یه له : که م کړدنه وه ی
ثام و شو ی ساغ و نه ساغ . بو
دابین کړدنی ثم گرینگه ده پی
چند خالی ژپړه وه له بهرچا و
بگیری .

— ناسینی گول

— دهرمانی نه خوځ

له و ولاتانه که گولی هیه
چون مندا له کان زووتر له
که وره سالان دهیگر نه وه ده پی
زووتر چاوه دیړی یان لی بکړی
تا هیږی به رگری له شیان پتر
بی .

ریگای به ربه رکانی دژ به
نه خوځی گولی له نه سلدا
به رگری له نه خوځ بوونه و
ته وانه :

— دوزینه وه ی نه خوځ
(ته وانه ی که تازه گیرو ده
بوون)

— داوده رمان

— کوئتر و لای ته و نه خوځانه
که له ژپړچاوه دیړی دان .
— چاوه دیړی و بهرگری

له پیوه ندی .

بو دوزینه وه و ناسینی
نه خوځه کان ده پی هه موو خه لکی
ناوچه و دیتهات مو عایه نه ی
پیستی بکړی . ههر و هک
ثم موون سلما ندو و یه تی
مو عایه نه ی ۸۰% ی خه لکی ش
به س نیه .

— مو عایه نه ی گشتی
قوتا بیانی ناوچه ی باسیلاوی .
ثم کاره بی توول له سهریه ک
و دوا به دوا دریږه ی پی بدری
ده پیته هو ی ناسینی نه خوځه —
کان له سهره تای نه خوځی یانه وه
و ده کړی زووتر دهرمان بکړی .
— لی کو لینه وه و پرس له
ده ور و بهری ته وانه ی تازه
تووشی نه خوځی بوون . و
مو عایه نه ی بنه مال و هاوسی کانی .
به گشتی ته وانه ی پیوه ندی .
یان ده گول نه خوځ هیه .

— بنو سه کانی نه خوځی
— له کاتی نه خوځ دوزینه وه
دا ده پی به رنامه یه کی باشی
بیهداشتی به تاییه تی له
گونه کان بلاو بکړیته وه .

چون دی گولان له ناوچه دا
بلاون و هه موول له سهریه ک نین
ثمکاناتی یارمه تی گه یان دن
و "واحیدی خه ده ماتی" و هک :
نانه وا خانه ، قوتا بخانه ،
همام ، دهرمانگا و ... گه لیک
دژواره . بو له نیو بردنی
ثم کو سپه ده پی شارو چکه یه ک
دروست بکړی تا ۳۳۵ گولی
ناوچه ی تیډا نیشته جی بن .
ته گهر بو مه سئوولان نه لوئ

باشتر وایه له زه وی یه کانی
ده ور و بهری "سهرچناری گولان"
بو کو کړدنه وه ی ثم نه خوځانه
که لک و هریگری .

مه سه له یه کی گرینگی تر پیک
هاتنی کو مه لی لایه نگیری له
گولانه ، که پیشتیر باسی کړا .
ده پی که هه موو خیر خواز و
ئینسان دوستی که به پی هیز و
توانا یارمه تی ته و چاره .
ره شانه بدا . دیاره نه ک ههر
خه لکی مه هاباد به لکوو هه موو
خه لکی خیر خوازی کوردستان
له : فهره نگی ، کارمه ند ،
بازاری و ... بو یارمه تی
گهیاندن به و لیقه و ماوانه
ثاماده ن .

دوایی پیشتیر ته وه یه که
کار و باری به رهم هیان و
کار به وانه بسپیرن و هک :
ثاژه لداری و ... تا بتوانی
بژیویک بو خویان وه ده ست
بیئن و نه بنه سهر باری کو مه ل .
خه لکی به شه زه فی ناوچه
ده توانن له به ریوه بردنی کار
و باری سهر به و ناوچه یه و هک
دروست کړدنی شارو چکه ،
نانه وا خانه ، فی رگه ، حمام
دهرمانگا و به شه کانی دیکه
ههر چه شنه یارمه تی یه کیان
له ده ست دی بو "انجمن
حمایت از جذامیان" ی بنیرن .
خودا جهزای به خیر یان بداته وه
وروو سووری دنیا و قیامت
بن .



دلم که «شامی کرمانشاهی»

په‌ریشانم په‌ریشانم وڵم که
 دوچار دهر د پنهانم، وڵم که
 وه‌ده‌ردم ناشنا کردی نه‌کردی
 سته‌م‌گه‌ر فکر دهرمانم، وڵم که
 وڵم که تا نه‌وه‌یت کهس پسه‌ی وه‌ده‌ردم
 دووسئ روژئ که مهمانم وڵم که
 نه‌گرت کهس ده‌عه‌وتم خوه‌م بیمه‌ مهمان
 وه‌کارخوه‌م په‌شیمانم وڵم که
 نه‌ساخت من وه‌فولاده نه‌وه سه‌نگ
 هه‌ف هه‌شت ده‌ تیکه سوقانم وڵم که
 ته‌نم زانم نه‌سیبی موورو ماره
 نه‌ موورم نه‌ سوله‌یمانم وڵم که
 وه‌وا ویلای دل هه‌ر شه‌و ره‌وانه
 سرشک غه‌م وه‌دامانم وڵم که
 گوزه‌شت فه‌سل به‌هارو موسم باغ
 وه‌فکر لهرز زمسانم، وڵم که
 له‌وه‌ترسم بکیشد کار وه‌هه‌! وار
 نه‌که‌ی کهس گه‌ش وه‌ه‌فغانم وڵم که
 وه‌کام دوشمن بووه‌م ئه‌ی دووس شکایمت
 که دووس بی قاتل گیانم وڵم که
 وڵم که ول کهرت نیم سوبله مه‌حشر
 تو کردی خار دهورانم وڵم که
 تو کردی بی سهروسا مانی "شامی"
 وه‌مه‌ولا خوه‌م قه‌شه‌نگ زانم وڵم که



شه‌ب ورووز «م‌لای خیزی»

تودزانی ب‌خوئی من تو خیالی شه‌ب و رووز
 ب‌خیالا خوه مه‌دام من تو ل‌بالی شه‌ب و رووز
 هه‌ر ب‌میزان دپه‌شینی جه‌گه‌رئ تیر و خه‌ده‌نگ
 ژنه‌س‌ق ساعیقه مه‌ژ قه‌وسئ هیلالی شه‌ب و رووز
 میسلی گوین ته‌ ره‌وان نال ژ دلی مسکین تی‌ن
 شه‌م نزانین تو چرا هه‌روه دنالی شه‌ب و رووز
 ته‌ب فه‌ریاد و فغانان ب‌خوه بولبول که‌ر کرد
 الله الله ژچ دهر دئ وه‌ دکالی شه‌ب و رووز
 داکوو دل‌بهر قه‌ده‌مئ لی بنه‌هد ره‌وشه‌ن که‌ت
 له‌وتوو خوونئ وه‌ ژ چه‌ه‌قان قه‌دمالی شه‌ب و رووز
 ته‌تنئ زه‌وق و سه‌فا کرب سه‌یی‌ن دل‌بهر قه‌دا
 سهرنخوون گه‌ه شوبی نوون‌گه‌ه وه‌کوو دالی شه‌ب و رووز
 فتوه‌یا پیری "مه‌لا" یان توب‌ئیلها مئ نه‌بی
 قئ مه‌ی هه‌ر وه‌دنوشی ب‌حلالی شه‌ب و رووز

ته م ره وین «حقیقی»

کورتە چیرۆکی بەسەرھاتی ژیان چاری ناکاڵە فەتری حەفتا مەنی من گوتەم حەوسە مەنی بێ رادەگا ئەوسەری لێ راوە شاندەم پێکەنی بەرھەمت چی بێ لەشیناوە ردی ژین کاتی شین با بێرە لەی بەر با و شەنی ویشکە لێ تا و سوتە شەمچێکی بەسە کۆنە کۆخێکی بە چرپیمان تەنی لای من و تۆ را یجە دنیا ، دەنا رایجێکی نایەنی دنیا ی دەنی غەیری مەلەبەندی ژیا نەم چونکە ئەو وەک بەهەشتە دەشت و کێو و بەندەنی تحتها الانها ره جو بار و چه می ره و زهیی رزوانه باغ و چیمەنی کاتی خەرمانی گولانی کێو و کەژ بەرز و نزم و شیوو دۆڵ و چرگەنی نەخشی بێ پرگاری سەر سینه ی زەوین موستەقیم و موستەتیل و مونخمەنی وردە ئەلماشێ پریشکی قەلپەزە ی ئاوی هەل دێران کەژی کردن خەمی سوورە لەم مەستوورە یە با غی ئیرەم کوا خەوەر نە قوخی ئەفگەن ئەفگەنی ئە ی گولێ ئا و اتە ی سڕو ی ئومید بۆنی تۆدی بۆیە بولبول را چەنی گەرچی نەو بووکی بەهاری نیشتمان دل رفینە بەژن و با لاو دیمەنی تۆیە سەر چاوی خەوالتۆتە مەرە وین تۆلە قوولایی دڵن خەم هەل کەنی خە مەرە وینێ گیا نە کە مزوو زوو وەرە و احە قیقی چاوە پێتە ئەزبەنی

لە پاداشی قسە ی سەردا هەمە ئا و هەناسە ی گەرم کەسی شیتانە بەردەم تێ گری من بەرقی تێ دەگرم (مەحوی)

تۆ لە ئەو وەل گۆی وەفات هینایە نا و مەیدانەو ئەستە چەوگانی خیلەفت پشتی سەد وەعدە ی شکانە (حەریق)

زستان «پیرە میر»

بەیانێ بوو لە خەو هەستام کەروانیم بەفرە بارپووە سلیمانی ئەلێ بەلقیسه تارای زیوی پووشیووە دەمێک بوو چاوە پێی بەفرێکی وابووم موژدە بێ باری سەرم بەفرە ، کەچی هیشتا شەرە تۆپەلەم بوو باری لە بیرمە شیرە بەفرینەم ئەکرد سوارێ دەبووم بێ زین نسی بوو جێگە کە ی ئەبەست ئەما تا کوو دەمی هاوین بە بەرگی سپیووە چەند شوخە شاخی گۆیژە بیبینە لە رەنگی ئاسمان دلبەرترە ئەو سپیە ، ئەم شینە هەموو پێچەکلوی بەفرێک فریشتی خوای لە گەلدا یە فریشتە کەوتە ناومان بۆیە و ئاشووب و هەلدا یە ئەو سامالێ کرد ، روژ کەوتە سەر شاخی (گەلە زەرە) بەسەر ئەو بەفرەدا تیشکی هەتا و ئەلماشێ خوا کەردە بەسەر گۆنای سپیدا خشی زێرینە بریسکە ی دە ی پەری سەر کێوی قافیش هینە پرچی زەردی خۆی لێ دێ لە سەر سەربان بەفر توێژا لێ بەست ، وینە ی چۆری شیرە قەتارە ی سەر لق و پۆی درەختان چەندە دڵگیرە چلوورە ی گۆیسەوانە پلپلە ی زیوی کچە کوردە سەهۆل ئا وینە یە ، لیکدانەو ی ئەم دووشتە وەردە کە پیرێژن سەر و پۆیلە ی بە شینی چلە تیک ئالاً بەهاردی ، داری پیر ئەزێتەو دێتە قەد و بالاً

گەلێکم روژگاری تال و شیرین را بوارد
مەری مەودا دەدا دیسان ببینم سەردەمێکی تر
ئەو نەدە دەردەدار و بێ پەرستارم کە پێم وایە
لەسەر کێکی تەمەن هەلناکری دیسان شەمێکی تر
(هێمن)

حساباتی ناخری سال

«مه جوودی شکاک نژاد»

زۆر جار ان ناچار ده بین بلیین " هەر شهو سال خۆزگه به پار: شهگه شهو پۆ کار له سانیهش تیپه پویه و هەر شهو سانیه ده که نه چهندسه و چهند ههزار بهش و کاری تییدا ده که ن سالی سالان وانه بوو، پتر حساب روژ - ههتوو - مانگ - ۳ مانگ و سال بوو. پتری حساب به کان ۳ مانگ ۳ مانگ ده کران، که شهو پۆش زۆر که سه هه ن روژ ژمیره که یان له سهو ۳ مانگ ۳ مانگه .

به لام شهگه ۳ وه رزی سال به که وه خۆ که وتبانه بهر سه رنج، ساردی و سه غله تی سی مانگی زستان وانه بوو و هەر روژ و ههتوو و مانگی که به وردی ده که وتنه بهر سه رنج و حسابیان له سهو ده کران، به تاییه تی ئاخر مانگی سال که به مانگی (.... هه لکری نه) و ره شه مه به ناوبانگه .

لهو مانگدا کهم وابوو به تاییه تی دی نشینیک هه موو به یانان خۆ نه پچاییه وه و له گزینگی به یانی وه رده ی سه رانی نه روانی بی و جفزیکی له سهو دیوار نه کیشابیه وه، هەر شهو جفزی کیشانه خۆی زنجیره حساباتیکی پیک هیناوه که به حساباتی ئاخری سالی به ناوبانگه و هه رکه ۱۸ روژی له ئاخر مانگی زستان ده ما دهستی پی ده کران .

ئهن به بهشی خۆم تاق و لۆق شهو ئی ناوچه ی مه هاباده و رهنگه له جیگیای دیکه وانه بی . (سروه)

سالی سالان ، شهو ده م که هیشتا شارتانیه تی نو و به ره مه که نی له نیوماندا په ره یان نه گرتوو، شهو ده مه که هیشتا په ره لامیا و چرا که رچه که له سهو کورسی و تاقه ی مالان وه که جیلی سمیل قنجی پیچ و کلاو قیتی به ههوا خویان نیشان ده داو به ناز گریان لی بهرز ده بووه، وه که شهو پۆ هه موو شتیک به هه ره مه نه بوو. هه موو شتیک به سال و به مانگ بوو. بلیی له بیرمان چوو بیته وه سالی جاریک قاورمه ساز ده کران، سالی چهند جار ان پلاومان ده خوارد، و سالی جاریک بهرگمان نو و ده کرده وه؟ به لی هه موو شتیک به سال و به مانگ بوو .

شارستانی ه تی شهو ده م و ژیان سی شهو - سامان به که وه خۆ بوو. هه رچی هه مان بوو کۆمان ده کرده وه و بو وه عده ی خۆیمان راده گرت . به هار و هاوین و پایز کارمان ده کرد. ده چه وساینه وه، هه تا زمه سه ری زستانی داخه یین. به لام داخه کهم زۆر سالان تی ده شکاین و نه دامه تیمان به سهو داده هات، و ئاخر مانگی سال واته ره شه مه که به مانگی هه لکری نه به ناوبانگ بوو ده که وتینه قه رزان و زاره خواره مان له بهر خزم و دراوسی و شه قه ره یان ده کرد. خودا به وی روژی نه کا و نه یان بیننه وه، هه رچه ند سروه داوا له هه موو هاو نیشتمانان ده کا هه رکه س حساباتی ئاخری سالی ناوچه ی خۆیمان بو بنووسی، چونکوو شه حساباته

حیسا بانهم له پیر و به سالدا چوووکان
بیستبو و حمزم کرد بهر له وهی یه کجاری
له بیر بچنه وه بیانیه نیمه سر کاغیز و
بیان نووسمه وه و بیانخه مه بهر چاوی
خوینهران . به لام رووم له زور کهسان نا و
تکام له زوران کرد چهند که سیک بزه بیان
هاتی و خویان لی بواردم و چهند که سیکیش
به رووی گه شه وه همرچی زانیان پییان
کوتم که شهوا لی ره دا سیاسی همر دووک
لایان ده کم .

به لام تو خوا ، با شه و ناسوره شم له دلدا
نه مینتی و وه ده ری خم . " همر وه ک پیره هیمن
زور جار ان کوتوو یه تی " هه لیکه و هه لکه و تو وه
حیفه له دهستی به دین " وهرن نووسهران
شاعیران ، چازانان ، برایان و خوشکان قو لی
هیمنت هه لمالین ، همرچی له دهستان دئی
شه و هه له باشه به ده رفعت بزانی و بیکه دین
و دوا یه به ردی په شیمانی له چوکمان نه ده دین
رهنگه بو زور کهسان گرینگ نه بی که سالی
سالان باب و با پیرانمان همر که له گله ک
ده هاته وه ده یان کوت " شه وه ۱۸ رۆزی زستان
ما وه " به لام شه وه ش بزانی چاکه که همر شه و
مه سه لیه بو رۆژیک که کوری کوردی رهنگه
سر له عاسمانان وه ده رنی شه و " رۆژه ژمیره "
بکاته بنا خه ی ئاگاداری یه کانی و له
هویه کانی شه و ئا کاره ی مام له گله گی
بکولیتته وه و بیکاته چرای ریگای خوی .

با کورتی بپر مه وه له رابردوودا که
زوریش دوور نیه نیلانه ی زور هه بوون که
ژیانی کپ و تاریکی کوردی شه وه می روونا ک
ده کرده وه و هیوای پاشه رۆژیکی گه شه داری
ده دانی شه منیش شهوا لی ره دا همرچی وه گیرم
که و تو وه ده ی نووسمه وه . به و هیوایه ی خوشک و
براکانم وه دوا ی که ون و ته وای بکه ن ، یا
به همرچۆر یک بو یان ده لوئی بۆمی بنیرن
هه تا دیسان بیان نووسمه وه و ســـــروهی
خۆشه ویستیش له چاپیان بدا . انشاء اله .

هه ژده رۆژ بمینتی بو به هار پیی ده لئین :
سی شه ش یا سی شه شه ی هه یاسی ، شه شیان
ناخۆشه ، شه شیان خۆشه ، شه شیان خۆش و
ناخۆشه .

ههر به و ۱۸ رۆزه ی ده لئین : بیسته که ی
گۆرانی ، شه گهر نه بارئی له قولته ی رانی ،
گۆران چ له چی نازانی .
هه روا ده لئین هه ژده رۆزی زستان بمینتی
" بای وه عده ده لوو جهی دئی " .

ده لئین ههر که هه ژده رۆزی زستان ما
له گله گ دیتته وه و له و باره دا نووسراویش
هه یه و خوینهران ده توانی لاپه ره کانی " شاری



ویران" له شوینه واره کانی کاک عه لی -
حه سه نیانی هه لده نه وه و به سه ره هاتی
له گله گی بخویننه وه . شه من بو شه وه ی وتاره که
له خۆرا دریزه نه کیشی واز له نووسینه وه ی
دینم . ههر له و رۆزه دا ده لئین : بز ن له سه ر
ته نیشتی شه ستیری ده خوا " . ده لئین ۱۲ رۆزی
زستان بمینتی " حقه با دئی " حقه با شه و
بایه یه که به فران ده توینیتته وه و ره شانگ
ساز ده کا و به فر خوی له به ر رانا گری و کورد
کوتنه ی " " چۆر چۆره ی ده که ویتته بنی " . ههر
شه و حقه بایه شه وه نده به توندی دئی که
ده لئین سوانان هه لده ته کینتی و به ته پل و
دوو زه له وه دئی . رۆزی ۱۱ شه دزه ی دئی یانی

سهر و لهسره خويه. هر لهو رۆژهدا دهلئين: دال وهسهررا، با وهبهررا. لهو رۆژهدا ههروا وشتري پيريزني وهفال دي. ههفده رۆژي زستان بميني دهلئين "بزن لهسهر گلۆپكي ريواسي سهردا بر دوويه پينج رۆژي زستان بميني دهلئين:

يار به بۆزي كيژ به گواران

برمي مالي كاول داران

لهو بارهوه دهگيرنهوه كورپك تفاقى ناميني بيدا به بارگينهكهى بهلام ماله مامي ده يانبى كور دهچي بو سهوته كايهك ههتا بيدا به بارگينهكهى. مامي دهلي: شهگهر سهوته كات دهوي، خوشكهكهم دهيه بو كورپهكهم. كور قيني ههلهستى و دهگيرپتهوه به خوشكي دهلي: شهتو گوارهكانت بهره و بچو بهو گوارانت سهوته كايهك وهرگره. كچ دهچي و دهلي: مامه بهو جووتسه گوارانه سهوتهيهكهم كا دهيه بو بارگيني كاكم. مامي دهلي: زيرم ناوي ميبرد به كورپهكهم بكه ههتا كات بدهمي، كچهش قبوولي ناكاه و دهگيرپتهوه مالي، شهوشهوه چ ناكهن بهياني كه له خو راست دهبنهوه، دهبين تاو وساويكي خوشه و بن داران رهش بوتهوه و گيا سهري وهدهر ناوه، شهوجار كچ و كور دهچنه سهرباني ماميان وكچ شهو شيعره ي پيشهوه دهخوينپتهوه و بهوجورهش دهگيرنهوه كه كچه دهلي:

كور به بۆزي كيژ به گواران

رهش بوتهوه بنى داران

برمي مالي كاول وكادين داران

دهلئين شهو مامه ناوي برايم بهوه و ديي برايم خهسار به ناوي وي كراوه، له بهر شهوي كايهكهى خهسار دهبي وكچ و كورهش له كابرايهك دهبن به ناوي "مووسا" و دوو ديي مووسا و برايم خهسار له ناوچهي گهوركايهتي به ناوي شهو دوانه كراوه. بهردىكي بۆر هيه له دي بوكر كه دي يهكه

له ۱۰-۱۲ كيلوميتري رۆژئاواي مههاباددا، دهلئين سال دوازدهي مانگي تاو ليى نادا ههركه تاو ليى دا شهوه ههوهلي زستانه.

له ديي لاسهگولان (له ناوچهي يهلي تهر) دارپك هيه پي دهلئين "داري سهيدئهحمه دان" دوو كوگا بهرديشي له تهنشته، ههركه تاو له كوما بهردى ههولتي دا، دهلئين ۳۵ رۆژي له زستاني چوه، ههركه كسو ما بهردى دووههم تاوي ويكهوت، دهلئين ۲ مانگي له زستاني چوه، تاو كه گهيشته دارهكه دهلئين ههوهلي بهاره.

له ديي "گلئينان"ي ناوچهي (يهلي تهر) مهنگورايهتي) دا تهپولكيك هيه پي دهلئين (تهپكي لاسان) كه قهت بهفري لهسهر نانيشي شهگهر هاتوبهفري لهسهر نيشته ههتا نيوهرويه زياتر خو ناگري. شهگهر شهو بهفري خوي گرت دهلئين زستانهكهى سهخته.

دهلئين هر لهو دييه گويميكي لييه كه تهنانت پاشاوهكهشي نايههستي شهگهر هاتوبههستي دهلئين زستانهكهى سهخته و ماسي دهنيو شهو پاشاوه يدا گهرموكي دهيهستن كه پي دهلئين "قهلاغي ماسيان" ساز بهوه. سههولهكه دهشكين و به تهليسان ماسي بهكان خري دهكهنهوه.

ليردها به پيوستى دهزانم لهو براده رانهش. سپاس بكم له بهر شهوي شهو قسانهيان بو كردووم و منيش راسته و راست نووسيو منهوه: برايان:

كاك محمدي مينه جهانگيري: خهلكي دهزمان محالي يهختهچي

كاك قادري ئاژهند: خهلكي سلوكي ناوچهي مهنگوران

سوفاي عبدالله رسول: خهلكي كيلسي و بابه كراوايي ههوشيان

كاك سالي قهساب (شهحمه دنه زاد).

پاشماوهی مانگا زهره

ئه مجاریش خیرا چوومه خزمهت
شیخ ماریفی کوری حاجی شیخ
حسین ئه ویش نووشته یه کی
بو کردو فهرماشی فهرموو
بیکه به بهین شاخی
گوچکه ییشی له دووسئ لاهه کهل
که . ئه مانهم هه موو به جئ
هاورد ، به لام هیشتا ههروه کوو
خوی واسه و خوش نه بو هه .
دوئکه ییش ئاغای مودیر بو ماس
سهندن ریتی کهفته مال ئیمه
که مانگا که بهو حاله دی
مۆزگاری کردم بیله خزمهتتان .
روومه ته چرچ و لۆچه که دی
نیشانهی دهیان سال ئیش و
ئازار و ئهشکه نهجی رۆزگاری
پیوه دیار بوو . چاوه پرووشه

کانی وه کوو هه تباوی وه رزی
که لاریزان تینی لی برا بوو ،
هه ناسه قوول و پیر سۆزه کانسی
ره نگدانه وهی ساله ها نه داری
و ده ره ده ری و چه ره سه ری
بوون . پیژاری ئه هاته وه بیر
که له گهل شهریفی کوری بو
کرێکاری ده چوونه ئه هواز ،
به لام پییش ئه وهی لاسه
شیرکه تیگدا بگرسینه وه لاسه
قرجهی نیوه رۆی رۆژیکه
گهرمی هاویندا شهریف که وته
ژیر ماشینکی باری و لاشه ی
شه که تی له سه ر قیرتا وه ره شو
داخه کی ئه هواز داپیشایه وه
و ئه رکی به رپوه بردنی سئ
کچی هه تیوی بو ئه م به جئ
هیشتبوو . له مالی دنیا شوو

هۆگان زه وی دیمه کسار و
مانگا یه کی پیری شک ده برد .
سه ری هه لپری دلوه فرمی سکیک
به روومه ته چرچ و لاهه که یدا
هاته خوار .
دوای چاره که سه عاتی سک
گه یشتینه ئاوا یی . به رمالی
کابرا قهره بالغ بوو دووسئ
کچ به گریان وه خویان ده رنی
و خه لکیان لی کو ببو وه . که
چوومه نیو هه وه مانگا زهره
به قه د ره شه که کایه ک ره وابه وه
و چوار په لی به ره و ئاسمان
ره ق وه ستابوو و نووشته یه کی
سه وزوپان له نیوان چاوه
به مۆله ق و پستاهه کانیه دا
به دی ده کرا .

داواوی لی بووردن

■ له باسی " راوه تاژی" دا پینج دپیری
یه که می لاپه ری ۳۵ زیادی یه و ده بی پاک
بکریته وه .

■ له باسی " چهند تیبینی له سه ر مه وله وی" دا
له و شیعری مه وله ویدا که له ستوونی
دووه می لاپه ری ۵۸ دا چاپ کرا وه له جیگای
وشی " شه وال" به هه له " شه مال" نووسرا وه .

■ له باسی " ناله مندال" دا ستوونی دووه می
لاپه ری ۹۴ خراب خرا وه ته سه ریه ک ، ده بی
جیگای ۱۹ دپیری سه ره وه و ۱۸ دپیری خواره وه
بگۆردی . یانی ۱۹ دپیری سه ره وه بچپته
خواره وه و ۱۸ دپیری خواره وه بیته سه ره وه .

۱ - له ژماره ی پيشوودا به لایمان دا بوو
فه ره نه گۆکی هه ر چوار ژماره ی " سه ره وه" که
پاشکۆی چواره مین ژماره ی گۆواره که مان له
چاپ به دین . به داخه وه فریا نه که وتین ئه و
به لاینی یه جئ به جئ بکه یین داوا ی لی بووردن
لای ده که یین .

۲ - " سه ره وه" ی ژماره سئ له باری چاپه وه
چهند هه له ی زۆر گه وه ری تیدا بوو ، که به م جوړه
راستیان ده که یینه وه .

■ یه که م دپیری ستوونی دووه می لاپه ری
پازده " هه ره که" ئه بیته هوی پچرچر بوونی
ده بوو سی و سیه مین دپیری ستوونی یه که می ئه و
لاپه ره بوایه .

قلم، گفتیم که "مثل آن مثل تیغ است که باغبان با آن خار و خائنان با آن تار می‌چینند". همچنین ذکر شد که وسعت‌گیری، نفوذ و ارزانی زبان قلم موجب گشته تا جمعیت قابل توجهی بدان روی آورده و جمعیتی چندبرابر از ثمراتش بهره گیرند و این خود دلیلی بود تا در کنار تلاشهای مفید و انسانی، دشمنان انسانیت و سودجویان ضدبشر بتحرک افتند و موج عظیم نوشته‌های مخرب و ویرانگر را برای نابودی استعدادها، هنرها و قریحه‌های سالم و یا انحراف و دربند کردنشان براه اندازند. نیز گفتیم که استعماراندیشه که برای تسلط برجمع ابعاد زندگی مردم، شرط لازم و بلکه کافی می‌باشد، هدفی است که سیاستمداران استکبار و الحاد از قلم انتظار تحققش را دارند و در پایان ضمن دعوت از همه آزاداندیشان و اولوالالباب درجهت اقدام به مقابله جدی و بنیانی و بهره‌گیری بصلاح از این سلاح، وعده دادیم که حتی المقدور در ابعادی از تعهد قلم به بحث بنشینیم. تعهد چیست و چه ویژگیهای آن دارد؟

تعهد لفظی عربی و از ریشه عهد و بمعنی پیمان پذیری

است و متعهد به کسی گویند که پیمانی بسته و البته بدان وفادار باشد، بطوریکه این صفت در او ثابت و مشبهه قلمداد گردد. وقتی سخن از تعهد بمیان می‌آید باید اجزاء بحث روشن شود. برای اینکار باید به این سوالات که تعهد نسبت به چه کسی است؟ و عهد کدام است؟ و چه ویژگیهایی بر آن مترتب است؟ پاسخ داد.

در اینجا نظر به روشنی موضوع، در پاسخ دو سؤال اول به مختصر توضیحی اکتفا کرده و سپس به برشماری ویژگیهای تعهد قلم و یا تعهد نسبت به ستمگران و طاغوتیان و خدایان مکر و نیرنگ و زورگویان رنگارنگ منظور نخواهد بود.

تعهد نسبت به چه کسی است؟ و عهد کدام است؟

واضح است که در چهارچوب عقیده مشترک جامعه و اکثریت قریب باتفاق جمعیت ما (اکراد)، تعهد در قبال خداوند است و بس. یعنی ما در قبال پروردگارمان متعهدیم و درست بهمین خاطر هیچ قید غیرالهی را پذیرا نخواهیم بود. هرچند ضرورت دارد که لازم و ملزوم بودن تعهدالهی و تعهد غیرالهی را مورد بحث و استدلال قرار دهیم لیکن از آنجا که این یک سوژه صرفاً عقیدتی است از

طرح آن در اینجا صرفنظر کرده، بلکه بلفظ حق درجای خود به رسم تحقیق و بطور کاملاً اندیشمندانه به نقد و بررسی کشیده شود. (۱)

روشن است که برنامه عملی منتج از تعهد نسبت به آفریدگار در محدوده روابط بین فرد و خدا و عبادات و رازونیاز خلاصه نمیشود، بلکه تعهد الهی برای تمامی شئون زندگی بشری برنامه داده و روابط و مناسبات زندگی وی (از کوچکترین واحدا اجتماعی تا بزرگترینش) را معین می‌نماید و درست در همینجا است که می‌توانیم عهد را مشخص سازیم. عهد ما در این تعهد حاکم کردن روابط و مناسبات مذکور است، اکنون روشن می‌شود که چگونه مسئولیت در قبال جامعه و مردم و خلاصه همه چیز از جماد

و نیات و.... از تعهد نسبت به پروردگار ناشی می‌گردد و چگونه متعهد نسبت به خدا، مسئولترین فرد نسبت به یکایک اجزا و جهان آفرینش و بویژه مردم و خلق خداست. با توجه به آنچه که گفته شد و با عنایت به شناختی که از این تعهد و عهد در اذهان خوانندگان عزیز وجود دارد به تشریح ویژگیهای تعهد قلم بعنوان بخشی از مجموعه تعهدات می‌پردازیم. پیشاپیش این نکته را هم بعرض

برسانیم که این بحث نه تنها به قلم بلکه اصولاً به تمامی تلاشهای فرهنگی که به شکلی اندیشه، جوهره آن باشد مربوط خواهد بود. از سوی دیگر باید دانست که لازمه حقیقی این بحث ذکر استنبادات کافی (با استفاده از آمار و ارقام و نمونه‌های واقعی و تمثیلات مناسب و...) و ارائه استدالات متقن و منطقی و موشکافی عام و عمیق است که در این مقوله فرصت و امکانش وجود ندارد و باید به شکل تخصصی تحت عناوین علمی و هنری و... از سوی صاحب نظران مورد بحث و بررسی و مباحثه و مناظره قرار گیرد و بدیهی است که ما هم بفراخور حال و درخور مقال درمعیّت آن دوستان و در مقام تحقیق و تفحص، بوستان علم و ادب را بتماشا خواهیم نشست (انشاء الله). ویژگیهای تعهد قلم و قلم تعهد :

تعهد قلم و قلم تعهد دو تعبیرند از یک معنی و دو تصویرند از یک مفهوم که در کانونی بهم رسند، تعهد قلم همانست که گریه دست تعهد، قلم سپاری، جاصل آید و عبارت ساده‌تر تعهد قلم، تراوش قلم تعهد است، فی الحال این قلم متعهد را ویژگیهایی است که در آثارش هویدا باشد و از آن جمله است :

۱- عدم تخطی از اصول :

یکی از مسائل اساسی در اینگونه موضوعات که اگر بدرستی تعقیب و پیگیری گردد اصالت و صداقت هر حرکتی را محفوظ نگاه داشته و بالعکس سهل انگاری و بی‌توجهی بدان ضررهای جبران ناپذیری تا حد چرخش ۱۸۰ درجه از مسیر اصلی حرکت را بدنبال دارد، مسئله "عدم تخطی از اصول" است. اصول پذیرفته شده که مبتنی بر نوع تعهد و موضوع آنست باید در جمیع ابعاد که نقش قلم در آن متصور باشد بعنوان محک و معیار ملحوظ گردد، براین اساس "تحت هیچ شرایطی نباید اصول زیرپا گذاشته شده و یا اقدامی بی‌ملاحظه آن معمول گردد و تغییرات زمانی و مکانی هرگز مجوز نقض اصول نخواهد بود". هرچند که در مبحث مقتضیات زمان به اثرات تغییرات زمان در آثار قلم خواهیم پرداخت لیکن همینجا بسیار لازم میدانیم که من باب تأکید تصریح شود هر نویسنده که به بهانه‌ای آگاهانه اصول را زیرپا بگذارد متعهد نبوده و به جامعه اهل قلم و مردم بهره‌گیر از آثار قلم خیانت کرده است. ما منکر تغییر و تحول و دگرگونی در شرایط نیستیم و هم نمگوئیم در

حرکت قلم بدانها توجه نشود بلکه بسیار هم براین لحاظ اصرار می‌ورزیم، منتها آنچه که باید بدان توجه داشت آنستکه صحیح نیست اصول فدای تغییرات گردد و چهارچوب کار نمیتواند بهاء تغییرات مذکور باشد. مثلاً فرض می‌کنیم تغییر شرایط زمانی، محیطی، و... بگونه‌ای است که روش نگارش، عبارات و جملات و موضوعات بحث در گذشته و حال بکلی متفاوت است و وجه سابق مورد پذیرش نیست. در این صورت آیا حق خواهیم داشت در آنها تجدید نظر بکنیم؟ و شکل جدیدی را برای کار در نظر بگیریم؟

مسئله حق ما و بلکه وظیفه ما اینست که در جهت تجدیدنظر اقدام لازم را صورت دهیم، لکن باید مواظب بود که این تجدیدنظرها به چهارچوب کلی خدشهای وارد نساخته و در معادله اصول صدق کند و گرنه تجدیدنظر در روش، اصول را نقض خواهد کرد و اگر بپذیریم که برای تجدیدنظر در روشها نقض اصول بلامانع باشد، با فرض ضرورت تجدیدنظر مستمر در روشها و با توجه به تغییرات آتی شرایط، اصول نیز باید مرتباً نقض گردد، از طرف دیگر چون نقض



آگاهانه هر اصلی بمعنی نفی آن و پذیرش موقت اصل دیگری است آنگاه باید نتیجه گرفت که اصل ثابتی وجود ندارد تا معیار و محک باشد. اما این نتیجه از یکطرف با فرض اولیه بحث (در مورد تعهد و عهد) سازگاری ندارد و از سوی دیگر روشن است که در صورت پذیرفتن عدم وجود اصل ثابت و قابل قبول در شرائط مختلف، مجوز برای هرگونه خیانتی به بهانه تغییرات شرائط صادر می‌گردد، چنانکه در ادامه تا حدودی تبیین شده است. قبل از ادامه بحث لازم است توجه خوانندگان عزیز را اشاره به این نکته جلب کنم که موضوع "وجود و یا عدم وجود اصل ثابت در جهان" مقوله‌ای است فلسفی و ریشه در تفکرات و اندیشه‌های فلسفی دارد که علی‌رغم اهمیت، زیبایی و صلابت بحث ناچاریم از آن صرف‌نظر کنیم. همینقدر که با عبارات ساده آثار سوء انکار وجود اصول ثابت و صدور مجوز نقض اصول در قبال تغییرات شرائط را دانسته‌ایم برای این گفتار کفایت میکند، مجدداً باز می‌گردیم باصل مطلب حداقل گروه قابل توجهی

از خوانندگان ما با اصطلاحات استراتژی و تاکتیک آشنا هستند، هرچند در زبان ما (چه کردی و چه فارسی) لغت معادلی که بار معنوی آنرا تماماً بدوش کشد، نیست لیکن بطور املاحي از استراتژی به اهداف و اصول اولیه و غایبست برنامه‌ها و از تاکتیک به شیوه‌های اجرا و عمل و برنامه‌های قطعی و کوتاه مدت که با توجه بشرائط متغیرند، تعبیر میشود. اکنون ضمن توجه مجدد بر رابطه استراتژی و تاکتیک بصراحت میتوان گفت که تاکتیک متغیر باید در خدمت استراتژی ثابت باشد. با عنایت به مطالب گفته شده میتوان بطلان اتخاذ تاکتیک‌هایی که با استراتژی نمی‌خواند را نتیجه گرفت. **مؤید منطقی این مطلب** این نکته است که اگر فرد، گروه و یا موسسه‌ای استراتژی خاصی را برای خود تعیین و منظور کرده و سپس در مقام عمل به روش‌های دست زنده که با استراتژی تعیین شده متضاد باشد، چه تضمینی وجود دارد تا بصحت ادعای فرد یا گروه یا موسسه مذکور در اختصاص استراتژی اعلام شده به خود، اعتماد کرد؟ بنظر شما آیا هیچ تضمینی وجود خواهد داشت؟

معلوم است که پاسخ منفی خواهد بود. آیا صدور مجوز برای استفاده از اینگونه تاکتیکها عملاً راه را برای فعالیت انسانهای منافق هموار نخواهد کرد تا بهنگام مج گیری بگویند این حرفم و این کارم تاکتیکی بیش نبوده است؟ و این دقیقاً همان حربه‌ای است که همواره مورد استفاده منافقین قرار گرفته است. آیا ادعای دوستی کسانیکه اینگونه می‌اندیشند خوشحال کننده است؟ آیا ممکن نیست دامی بیش نباشد؟ آیا هدف وسیله را توجیه می‌کند

این جمله مشهوری است که در بحثها (نوشته‌ها و صحبت‌ها) بسیار از آن یاد میشود و ما اکنون در مقام یافتن پاسخ صحیح این پرسش هستیم. ابتدا مختصراً آنرا توضیح میدهم و سپس با استفاده از بحث، پاسخ صحیح را انتخاب می‌کنیم. مفهوم اینکه هدف وسیله را توجیه می‌کند اینست که استفاده از هر وسیله‌ای برای رسیدن به هدف موجه و مباح است، یعنی برای آنکه به هدف برسیم (اصول و استراتژی تحقق بیابد) میتوانیم از هر وسیله‌ای (هر روش و تاکتیکی)



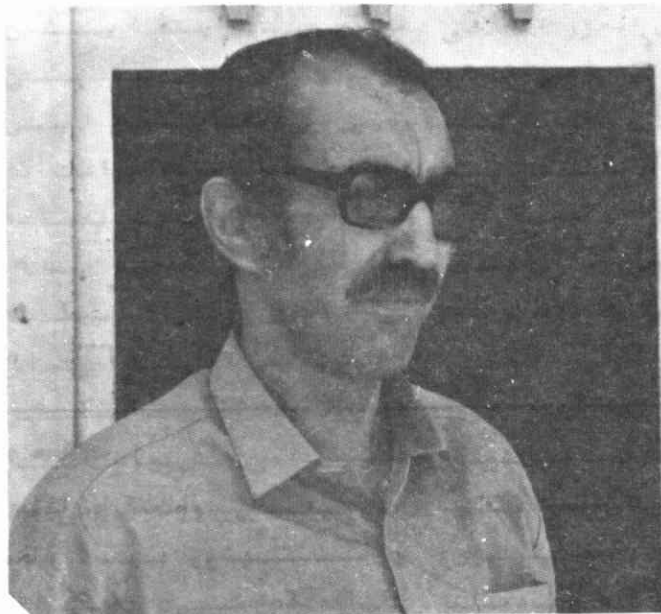
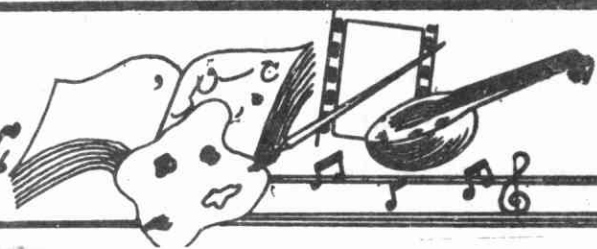
استفاده کنیم، در این صورت مجاز است به روشها و تاکتیکهای دست زد که مخالف ضوابط تعیین شده از سوی اصول بوده و اعمال آنها لاجرم ناقص استراتژی و چهارچوب کلی خواهد بود اینجاست که باید در پاسخ به سوال فوق گفت که خیر هدف وسیله را توجیه نمی کند و وسیله هائیکه برای رسیدن به هدف بکار گرفته می شوند باید با اصول سازگار باشند و گرنه به بهانه رسیدن به هدف انجام هرگونه جنایت و خیانتی مجاز خواهد بود چنانکه در نزد پیروان آن عقیده چنین نیز هست. برای این اساس قلم هر نویسنده متعهد از هرگونه تهمت و افتراء، دروغ و کذب، تخریب شخصیت، رواج فساد و تباهی، پوشاندن لباس ارزش بر ضد ارزشها و بالعکس، کتمان حقایق، کوری ناشی از حب و بغض (در دیدن نقاط مثبت و منفی

دشمن و دوست)، بی انصافی و عصبیت کور، خیانت در امانات و دزدی (آثار دیگران)، دستکاری در گفته ها و نوشته های دیگران (بهنگام نقل مطلب) و ... بدور خواهد بود و ایمن صداقت و درستی تنها در صورت احترام به موضوع "عدم تخطی از اصول" تحقق می یابد و "ادامه دارد"



(۱) - لازم است یادآور شویم که ما همچون بعضی دیگر نیستیم که در تغذیه مصنوعی عقیده به مردم، منحرفانه و بیهوده اصرار می ورزند تا بدانند که اعتقادات مخصوص و بیگانه را از اقصی نقاط جهان به عاریه گرفته و سعی دارند ضمیمه فرهنگ این مردم نمایند. غافل از آنکه :
وصله ناچسب کی ماند بجا
غافلان از هوشیاران کن جدا
در این موضع توجه به واقعیات موجود و ارزشهای اصیل و خاص شریعت محمدی (ص) جایی برای تحیر و سرگردانی نمی گذارد.

هونه روهونه رمنه نانی کوردستان



که رنجی قه ییوومی :

وینه گهری هونه رمنه ند
سته فاشیرزاد

قفل و قهرازه وه چم دهوئ؟ منیش
ئهوهم پی سیر بوو کـــه
خاوهنی شه هونه ره بووا
بی هه وایه .

قهر اغم تیگ کردنه وه وله
مه به سته کهم حالی بوو . ناو
بانگی زور له مه پترده رکردووه
که بهمهوئ بیناسیلم . شه دی چی
لی پرسم ؟ باله زمانی خویره
له زیانی نا گاداربم .

من مسته فای شیرزاد کورپی
حوسین له بنه مالای فه یزوللا
بهگی بۆکانم . له ساللی
۱۳۲۵هـ ههتاوی له شاری مه هاباد
له دایک بووم . ئیستاره ئیسی
ئیداره ی دوخانیاتی بۆکانم .

ئه و جار ده مهوئ بزانه
چ ماوه یه که خهریکه وهه ول

ده ست پی بکه م . بلیم چی ؟
بلیم بو هاتووم ؟ .

هاتووم هه تا تیر سه ییری
زه ماوه ندبکه م ؟ هاتووم هه تا
هه ست به سوژ و کولی بالنده -
کانی یه خسیری نیوچوارچیوه
بکه م ؟ هاتووم تا دیمه نی
جوانی شار و لادی پی ولاته که م
ببینمه وه ؟ یا هاتووم تا
هه ز له هونه ر بکه م ؟ به لئی
به دوا ی هونه ر داها تبه ووم
به لام کام هونه ر ؟ ئایا منیش
قه دری هونه رم زانیوه ؟ ریزم
بو هونه رو هونه رم نه داناوه ؟
یاخو هه ر شه وده مه له بیرمه که
له به رام به ریدام ؟

تیگ را ما بووین . شه و پی
سیر بوو که من بهم هه موو

له پشت په نه ره وه تی ده فکرم
هیدی وله سه رخو قه له مه که ی
له ره نگه که وه رده دا ، به
سپایی به سه ر پارچه که یدا
ده گتیا .

توژیک له تابلۆکه کشاوه .
سیره یه کی دایه وئـــه و جار
قه له مه که ی دانا . له سه سه ر
کورسی یه که هه ستا . چاوکی
له ده ورو به ری خو ی کرد وله
وینهی که ویک را ما به ده رفه تم
زانی لپی وه ژوور که وتـــم .
سلاوم کرد .

هه رکه ئاوپی داوه و منی
چاوپی که وت به گهرمی ولامی
دامه وه . دوا ی به خپـــر
هاتنیکی گهرم و گوپ ده ستی
به ردام نه مه زانی له کوپرا

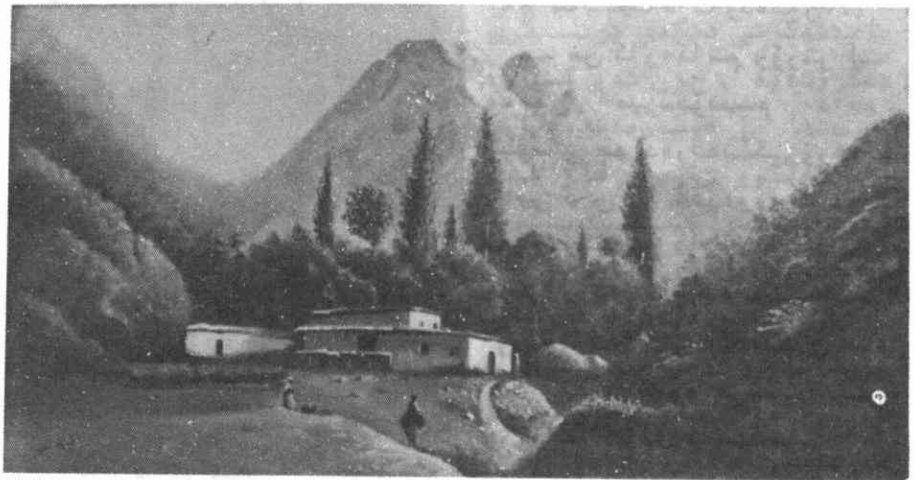
دهدا كه واله نيوتا بلوكانيدا
تواوه تهوه .

- بيري مندالي تيمـ
شهوده م كلاسي شهووه لـ
سره تايي بووم زورسهـ
علاقه م به نهققاشي بوو .
مالمان له تهوريز بوو . چـ
ماؤستاي نهققاشي دهـ
گرتم و بوونه ره ورهـ
داره هونهريم دنهـ
ته شويقيان كردم ، رچـ
شكاندم . تا لـ دهـ
ده بيرستاندا له موسا بهـ
وينه گهري له ئوستاـ
نا زه ربايجاني روژ هـ
روژئاوايي دا به شـ
و پله ي يه كه مـ وهـ
وه ده ست هـ ناني شهـ
به هو ي شهوه كه بمنـ

"خابطه" يهك نه بوو ، تنهـ
"رابطه" بوو مهرجي ناسـ
ونا ساندن .

به لـ شهوه ي روون وئاـ
شهويه كه هونهرى نهـ
په يوه ندى له گل هـ
ديكه ههيه . بووه يـ
بسـ
- كاك مسته فا تنهـ
زه مينه ي نهققاشـ
كردووه ؟ يا با بهـ
ديكه ي هونهرى شـ
كردو تهوه ؟

- من ههروه كي له پـ
علاقه يه كي زورم به نهـ
ههيه وله هه موو با بهـ
هونهرى يه كاني دـ
دلـ ده نووسـ . دهـ
دهوره ي ده بيرسـ



زه مينه ي تا تركارم كردووه ،
گريم ، دكوراسيؤن ، گوراني ، و
موسيقا به شيكي ديكه ي ژيانـ
هونهرى من بوون ، بـ
هونهرى نهققاشي دهـ
وهاي له گورانـ ههـ

ئوردووي رامسر لهـ
موسا به قه بوو . ئـ
نهمزاني هو ي چ بوو كه لهـ
موسا به قهـ سيهم هـ
ليم سوور بوو كه هـ
پله هي منه . بهـ

كه فيكرو زيكرى خو م بوـ
مه به سته تهـ

تا ئـ هـ
بو فير بووني لاوهـ
و چ چاوه روانـ
به پرساني فير كهـ
- من ئـ
بووني نهققاشي دـ . دهـ
ته كا مول پهـ
ما وه يهك له فـ
بووم لهـ كلاسي نهـ
بوو . شهـ
بوكان ليـ هاـ

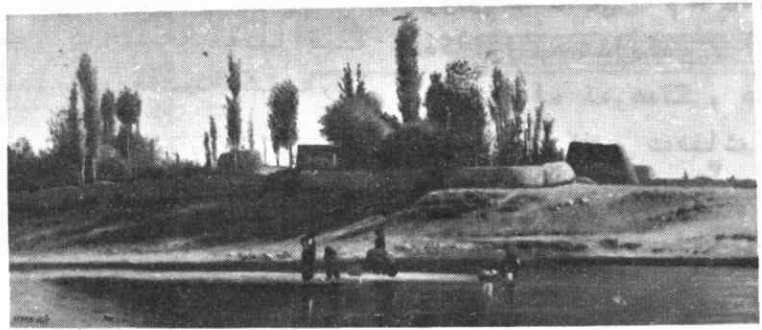
بهـ
فيـ كانهـ هـ
نهققاشي نهـ
هـ پلهـ
بيـ بهـ
تنهـ
راست بـ
نـ هـ
بهـ
ئـ
هـ ، شهـ
نـ و بـ
وهـ

دهـ
هـ
راي شهـ
لهـ
ليـ

- ئـ لهـ
داـ
هـ
دهـ
و پهـ

له میژ بوو حزم ده کرد ئهم
تا بلۆیانە عەکسەکیانم
لیژە ولەوئ دیتوو له نزیکه وه
ببینم هەر بۆیه ش سەفەر یکی
شەش حەوت مانگەم بۆ ئوروپا
کرد ولەوئ له ولاتەکانی
ئینگلیستان ، ئالمان ، فرانسه

بەدلتەوه نووساوه ؟
- پێم سەیره ! من پێم وانیه
که تا بلۆکانی من تا ئه ورا دهیه
دلگربن . من هەرچی ههستم
نەبزوینئ خۆی لئ نادەم .
هه موو تا بلۆکانم سەرچاوه یان
بیره وه ری تال و شیرینی



هۆلەند ، بلژیک ، ودانمارک
نمایشگای نهققاشیم چا و
پئ کەوت بەتایبەتی لـ
ئامیستردام تا بلۆیه کی
نهققاشی رامبران زۆری شوین
له سەر دانام و لیبراوی کردم
کەتەواوی ئاسوارەکانی ئهم
هونەر مەندە له نزیکه وه
ببینم .

ههرواچاوم ده گێژا هه
تا بلۆیه ی جوانی یه کـ
تایبەتی هه بوو . هەرکـ
قەسەکانی تهواو ده بوو سەری
هەلدینا وچاوی له تا بلۆیه ک
ده بری که دیمەنی خاسه که ویک
سه رهرد بوو . ئهم روانینه
پرسیاریکی له میشکـ
گه لاله ده کرد . بۆوه ی لـ
مه به سته شحالی به به شیوه یه ک
پرسیاره کهم گه یاند وگوتم :
- هه موو تا بلۆکانـ
جوانن به لام کێهه یان پتر

دهورانی ژیا ئیخۆمه ، من سئ
کارم زۆر به دل بوون ، یه کیان
ئهم که وه یه (دهستی بـ
تا بلۆی که وه که راداشت) .



من که ویکي نیو قەفەسم
کێشا وه ته وه . ما وه ی چەند شه و
ورژ دانیش تووم و ئه و که وه م
به را مبه ری خۆم داناده . پروام
پئیکه زۆرم سەرنج دا وه تی
جوان سەیری دندووک و بال

ولاقي ئه وم کردوو ه . زۆرم
ده دیت به زمانی بیزمانی
ها و ارده کا من له نا و قەفەسی
شوو بینه دەر . به لام به داخ وه
من ئه و ده سه لاتەم له خۆمدا
نەده دی که بتوانم له قەفەس
رزگاری بکه م . هەر بۆیه تهمام
گرت که ئه و که وه به ئازادی له
سەر به ردیک ببینم . ئه گەر
نەمتوانی ئازادی بکه م توانیم
وینە که ی ئازاد که م ونه یخه مه
نیو چوار چی وه ی ته نگه به ری
رکه وه . له زۆر چیگا پێشنیاری
فرۆشتنی ئهم تا بلۆیه م پئ
کرا وه به لام هەر گیـ زرازی
نەبووم له خۆمی دوور که مه وه
تا بلۆی دوو هه م ئه و زما وه نده یه
که له سروه ی ژماره سی دا چاپ
کرا وه .

له چ سه بکیک دا کار ده که ن .
- من کاره کانم زۆر تر له
سه بکی "امپرسیۆنیسم" دایه .
پێوستی به دهر فەتیکێ زۆر هه یه
ده بی بجی بۆ دهر وه ی شار ،
له ته بیعه تی ئازاددا ، له
سه حرا و ده شت و ده مه نی
کور دستاندا وینە هه لگری هه
به لام به داخ وه فرسه ت نیه .
زۆر باشه ئه دی ئیستـ
کار یکتان به ده سته وه ؟

- من زۆرم با به ته کانـ
فۆلکلۆری پئ خوشه . ده مه وئ
زیندوو یان بکه مه وه . بۆوینـ
قه دیم ده سته یه ک هه بوون به
ده هۆل و زۆر نا وه ده گه ران و
ورج و مه ی مونیـ
هه لده په رانـ دئ به دئ

دهگهړان و خهلكيان سرگرم
دهكرد . تابلوی تازه ی من
شهوهیه كه دهموی شهوه
مدهسته دیسان بخه شهوه
بهرچا و .

دیاربوو ماندووه و، له کارم
کردووه بهلام له دانیشتن
لهلای شم هونرمه نده تیږ
نده بووم . ویستم شه مجار
بزانه شه وبه چی دهلی هونر و
بهکی دهلی هونرمه ند.

هدهونرمه ندی واقعی ده بی
دووشتی گرینگی له بهرچاوبی:
یه کهم شهوه كه به خیل
نهی و شهوه ی بو خوی ده یزانی
له ٹیختیاری خهلكیشی بی
و پی وانه بی كه و اباشه هر
شه و شم كاره بزانی وبهس .
شم باسه ته نیا بو نه ققاشی
نیه و بهلكوو هه موهو
بابه تهكانی دیکه ی هونمهی
دهگریتهوه . چون شم كاره
نه ته نیا بو هونرمه ند، یزانی
نیه بهلكوو زوری شی قازانج
هیه و ده توانی پی ره
به كاره کی خوی بدا .

دووهم شهوهیه كه هونرمه
مده نابج له ره خنه بترسی.
ده بی كاره كانی خوی له
بهردهستی خهلك دانی و
راونه زه ری خا و نه رایان بزانی.
به پروای من گه و ره تریمن
هوی سرکه وتنی كه سیك
نه ترسان له ره خنه یه . هه لبت
ره خنه ی سازه نده . واته كه سیك
كه دی چا وله تابلویك ده كا و
به قسه یه كه دهلی شه وحاسته ی

تابلو كه ناحزه شهوه ره خنه
نیه بهلكوو ده بی شهوش بلی
كه ئاوبی باشته . من له
ماوه ی زیانی هونمهی خومدا
شه و شه موونه م ودهس هیناوه
وده زانم كه شه گهرمن تانیستا
ره خنه له كاره كانم نه گیرابا
نهمده توانی تاهورا ده یه
ته كامول پیدا بكم .
به گشتی پی وایه هونرمه ند
به ره خنه وه پیده گا . من شه گهر
شه سره كانی خوم له قفلوها چهر
نابا نیستا هر شه ونده م
ده زانی كه بیست سال له مه و بهر
ده مزانی .

خه یال ده بم كه زور جار له بیرم
ده چیتشه وه ختی نان وچا و
وچان دان هاتووه . شم كاره
دوو هوی هیه .
یه کهم: شهوه كه به توانیم
ههستی خوم نیشان بدهم .
دووهم : رهنگه كان جوانتر
تیكل بكم . له سی رهنگی
شهلی كه زهره وسور وئابیه
شه ونده رهنگ سازه كری كه
پیا و سهری سور ده مینی .
خوشرینكاتی زیانم شهوه یه
كه له تابلویك راده میمنم و
رهنگه كانی بهدلی خوم
هه لده بزیتم .



پرسیا ریکی زوری ولام
ما بوونه وه . بهلام نه هده ویست
له مه پتر ماندوی بكم . كاس
وور له خزمه تی وده ركه و تم
وهك زوربه ی هونرمه ندان دل
پر له ژان بهلام پاك و خاوین
وبه دل وده روون بوو .

- شه وده مه ی خه ريك
نه ققاشی و ده ته وی تابلویك
پیاده بكه ی چ هه سٹكت هیه ؟
- من شه وده مه ی خه ريكی
تابلویكی نه ققاشیم له دنیا ی
ماددی هه لده بریم و هیچ
په یوه ندی یه كم له گه ل ده ره وه
نامینی . تارا ده یه كه نوقمی

لښوونکی

سه‌قز :کاک ره‌حیمـی
لوقمانی

ره‌خنه وپښنیاره‌کانت
زور به‌جی بوون . خوایاربی
له‌بر چاویان ده‌گرین .

شيعره‌کانی خویشـت
له‌گل ټه‌وه‌ی که‌له‌باری
وشه‌وکښ و قافیه‌وه‌ که‌م
و کووړی زور نه‌بوو ، به‌لام
شه‌قلی شيعری شاعیریکـی
ناسراوی پښه‌ دیار بوو .
به‌تایبه‌تی له‌و جیگایه‌دا که
ده‌لی :

له‌گل زوربه‌ی مندا له‌کان
ټه‌و پی‌خاوسه‌ژین تاله‌کان
له‌باری زمانیشه‌وه ټـم
عه‌بان‌ه‌ی تیدا ده‌بینرئ :
هر له‌م شيعره‌دا " ټه‌وپـئ
خاوسه‌ ژین تاله‌کان " دروست
نیه و دروسته‌که‌ی " ټه‌وپـئ
خاوسه‌ ژین تالانه " یـه
به‌مرجلیک ده‌ست له‌ دپـری
یه‌که‌میشی بده‌ی تا قافیه‌که‌ی
تیک نه‌چئ .

هر ووه‌ها له‌م شيعره‌دا :
" زور ټاوات بووده‌ی بزوانین
کوڅکی هیوای ده‌پازانین "
" ده‌پازانین " نادرسته .
چونکو " ده‌پازاندینه‌وه " مان
هیه نه‌وه‌ک " ده‌پازانین " .
که‌به‌له‌هجه‌ی شمال یانی
کوڅکی هیوای ده‌خه‌واندین .
به‌جیگای " ده‌بزوانین " یـش
باشتر بوولئ " ده‌بزواندین
ټه‌لېت زه‌وقی شيعریـت
زور باشه‌و هیواداریـن
دریژه به‌کاری خوت بده‌ی و

له‌به‌ره‌مه‌کانی دیکه‌شت
بی‌ه‌شمان نه‌که‌ی .

بیسارانی سنه :کاک
عهدنان زه‌بیحی

هرسئ پام‌ه‌ی ټیوه‌مان پی
گه‌یشتووه . زورمان پی خوش
بوو شيعره‌کانت به‌ناوای
شاعیریکـی لوی هه‌ورامان
بلاو بکښه‌وه . به‌لام به
داخه‌وه له‌بر هیندیک که‌م
و کووړی نه‌مانتوانـی
که‌لکیان لی وه‌ربگرین . بو
وینه له‌م شيعره ټاخریه‌تدا :
۱ - هه‌موودپره‌کان
قافیه‌یه‌کیان هیه . نه‌غه‌زل
وايه ونه مه‌سنه‌وی .

۲ - شتیکی تازه‌ییان
تیدا نیه و له‌ته‌عبیـری
کون وه‌ک " چه‌رخي چه‌پگه‌رد "
که‌لکت وه‌رگرتووه .

۳ - ټاخری زوربه‌ی
شيعره‌کان " که‌رد " ه‌که‌ده‌بی
به‌ره‌دیف . به‌لام قافیه‌یان
نیه .

که‌وابی داوات لی دکه‌ین
له‌به‌شه‌کانی دیکـه‌دا
هاوکا ریمان بکه .

ورمئ :کاک شه‌ریفـی
ده‌سته‌کزه‌ن

کوردی نووسینه‌که‌ت جوانه
هیوا دارین له‌باتی له‌شيعر
خه‌ریکی نووسین بی .

مه‌باد : کاک حوسینـی
ته‌له‌نگ

دیاره ټیستیع‌ادی شاعیریت
هیه . به‌لام له‌وشيعره‌تدا
ناهومیدی زور بده‌ی ده‌کری .
چاوه‌پروانی شيعری تازه‌تر
و له‌مارتری ټوین . ټاواتی
سه‌رکه‌وتنت بو‌ده‌خوازین .

سنه :کاک حامیـدی
که‌ریمیان

شيعره‌که‌ت هه‌ستیکی جوانی
تیدا یه . به‌لام له‌شـش
جیگادا وشه‌ی " گرتووه " ت به
قافیه هیئاوه‌ته‌وه ، که‌رده‌یفه
و وشه‌کانی پیشتیریـان
قافیه‌ین . بو‌وینه له‌م
شيعره‌دا

عه‌سری به‌هاره‌ سیبه‌ر چه‌ن
جوان سنه‌ی گرتووه
خال خالی به‌فری سپی
ټاوی به‌ری گرتووه
" سنه‌ی " و " ټاوی به‌ری " قافیه
نین .

بانه : کاک محمـمـدی
به‌رزه‌خ

کوردی نووسینه‌که‌ت زور
جوانه . دریژه‌ی پی بده و
پی‌توا نه‌بی هر شيعر
ټه‌ده‌بیاته ، ده‌توانی له
شيعر و نووسیندا خزمه‌ت
به‌ټه‌ده‌بی کوردی بکه‌ی
سه‌که‌وتووبی .

نە دە بجا

سەرکەوتوو بن ، سەرنجیان
بۆ ئەم مەبەستە رادەکێشین
و سەرکەوتنیان بەئاوات
دەخوازین :

مەهاباد :کاک فەرهادی
ئێران پەنا ،کاک عبداللە
لەجی ، کاک محەممەدی
بەهرام بەگی ، کاک سەعیدی
ک .

بۆکان : کاک کەمالی
ئەحمەدی(ناسر) ،کاک قادری
خەرزادە ، کاک پ . شێرکو
عادل .

سەقز : کاک عەلی یوسف -
زادە ، کاک مەسعودی
فەتاحیان ، کاک ک . شەم .
رەوانسەر : کاک
بەختیاری شەریفی ، کاک
ئەکبەری حەسەن زادە .

سنە : کاک عەلی
ئەکبەری خازە .

مەریوان :کاک م .مەلەول .
ورمی :کاک رەحیمی ئازادی .
شنو : کاک ئەمجدی خەزی .
جەلەدیان :کاک عوسمانی
کانی رەشی .

شارۆچکە زارەانی خۆی :
کاک جەمالی قشوووری .
گوندی کولتەپەیی بۆکان :

کاک حەکیمی فەیزی .
گوندی گەردەبەنی لاجان :کاک
ک .زەنگار .

گوندی خۆرپۆری شەار -
وێوانی مەهاباد : کاک سەید
خەدی میر سەبیدی .

گوندی نەلانی سەردەشت :
کاک عوسمانی سەلحی ،

لە کۆتاییدا پێویستە
رابەگەیهێنن شیعر و
نووسراوەیهکی زۆری دیکەشمان
گەشتۆتە دەست کە هێشتا
نەمانتوانیوە پێیان
رابەگەین و لەم ژمارە
" سروە" دا بەهەریان لێ
وەربگرین . خوا یار بێ
لەمەودوا دەیانخەینە بەر
سەرنج و لە ژمارەکانی
داها تۆوا هەرکامیان پێویستی
بە رێنوێنی بێ رێنوێنی
دەکەین .

شیعەری ئەم ئازیزانە -
شمان پێ گەشتوووە کە
وێرانی سپاس لەو هەستە
جوانە بەرانبەر بـ
" سروە" دەریان بـ
داوایان لێ دەکەین
پەڕیوەندیمان لێ گەل
نەپسێنن و ئەگەر شیعر و
بەرھەمی باشتریان هەبێ
بۆمان بنێرن ، بەلام ئەوەش
بزانن کە زۆربەیان
نووسینی جوان و لەبار
و پاراوایان هەبێ و دەتوانن
هەرکەسە بەپێی زەوق و زانستی
خۆی جگە لە شیعر لێ
مەیدانەکانی دیکە ئەدەبی
و ەکوو پەخشان نووسی ، چیرۆک
نووسی ، نووسینی مەقالە
زانستی ، تەحقیقی و دا

مەهاباد :خۆشکەفەوزیە ق
ئێستێدەدێکی باشت بۆ
شاعیری هەبێ .پتر موتاللا
بکە .چاوەروانی گەشتنی
شیعەرەکانی دیکەشتین .
گوندی کاژیی سەردەشت :
کاک ع .شیواو

کێش و قافیە و رەدیفی
شیعەرەکان تەواوە و
ئێستێدەدات باشە .بەلام هەول
بە بۆ ئیحساسی خۆت شیعر
بلی .جیاوازی نیوان شیعر و
نەزمیش هەر ئەوەیە .

چاوەروانی هاوکاری پتری
ئێوەین .

بۆکان :کاک کەمال بێناو
دیارە زەوقی شیعرت هەبێ
ئەگەر پتر تێکۆشی هیوا
سەرکەوتنمان بۆت هەبێ .

بالکی مەریوان :کاک
عبداللە کەریمی

یەکەم بەیتی پارچە
شیعەرەکت کە دەلێ :

دەمێ نەبوو لەژێدا سەرلە
سەڕین کەم بێغەم
خۆم لە غەم ئەشاردەو هەخانە
خوێ بۆولەجیگەم
زۆر جوان بوو ، بەلام لێ
وانی دیکەدا ئەواناسکی یە
نابینرێ . ئەگەر پەلە
نەکە ی شاعیری چاک
دەبی . سەرکەوتوو بی .



مەلەبەندەیه ئەوانەش بەبار
ههینانی شاگردانی وەکی
موحەممەدی چەمەن گۆلانی
خاوەنی پایە یەکمەمی کیشی
٦٢ کیلۆی سالی ٦٣ و ٨٠ کیلۆی
سالی ٦٤ موسابەقیاتی
نیۆنەتەوا یەتی ٢٢ بەهەمی
ئێران و ژمارە یەکی زۆر
وەرزشکاری بەئەزمۆن بە
ئەخلاقی تەوانیویانە ناوبانگی
ئەم مەلەبەندە بەرز بکەنەو
دیاری زۆرهوانی یی

لە سەر سەکۆی بەتانی
ئێستادیۆم دانیشتیووم، لـ
بیر راچوو بووم، هەستی
دەستیک رایپەراندەم، وەرسوو
را مەوێدۆستێکی خۆشەویستم
گوتی :

— برالە وەرزش لـ
مەلەبەندی ئێمە دا زۆر مەسەلە
تاقی کردۆتەو، تۆش لـ
هە بەدەرفەتیک دەگەرێی کە
قەسە کانت بکە، دەجارا بـ
راست و دروست هاوار بکە کە



ملانە لە شارەکانی تـ
کوردستانییدا جی و شوینی
خۆی هەیه، بۆنمۆنە، سـ
بەهادی موخیری، فەرهادی
جەغفەری عەبدوللای ئەلیاسی
وشاپووری عەلی یەنا ئەندامی
تیمی میلی کرێکارانی ئێران
ویەکیک لە خاوەن میدالە
سەرەکی یەکانی سوێدەو، خو
دەنوینی، دیارە هـ
سەرکەوتنی ئەو وەرزشکارانە
پتر نەزم و ریک و بیک یەکە
کە لە کاریاندا و بەرچاودێ.

زۆرهوانی ئێمە و

زۆرهوانی سەقزبە بوونی
مورەبیانی دلسۆزی وەکی
عەباسی خاکی توانیویەتی
جیگایەکی تایبەتی لـ
وەرزشی ئێراندا بۆ خۆی
تەرخان بکا، خاکی لە درێژی
کاری بەرچاوی خۆیدا
توانیویەتی شاگردانیکی
وەکی مرادخان و سەلیمی پـ
بگەیەنێ و پێشکەش بە کۆمەڵی
وەرزشی ولاتیان بکا، ئەم
دووانە بەوەرگرتنی مەدرەکی
نیۆنەتەوا یەتی مورەبیگەری
بە نمرە مومتازەو
شانازی یان بۆ ئەم مەلەبەندە
خولقاندوو مرادخانە
وەکی مورەبی یەکی تیمی
زۆرهوانی فەرەنگی بۆسە فەری
مەجرستان جیگای فەخری
وەرزشی بـ بەشی ئەم

وەرزش لەم مەلەبەندە
بەلێ بە راشکـ
و روو پرستانە دەلیم وەرزش
لەم مەلەبەندە بـ بەشی دیو
گیروگرفتێ هەبوو و پـ
بە فەزایەکی بلاترەیه کە
مەسایل و کەم و کوری یەکانی
بـیئیتە گۆر، دەبـ بە وردی
لەم گیروگرفتانه بکۆلدریتەو
گۆوارە سەرانی سەری یەکان ،
دەرفەتێکی تەواویان بۆ باس
کردن ولی توێژینەو ی ئەم گیرو
گرفتانه نیە، تەنگ و چەلەمی
وەرزشی لە ولاتی پان و بەرینی
ئێراندا ئەوەندە زۆر کە
گۆوارە سەرانی سەری یەکان
ناپێژینە سەر هـ
ناوچەکان .

کاسب نیشانی دا ...

کاسب بەو دەست هینانی
پلە دوو هەمی پینگ پۆنگی
ئێنفرادی ئێران نیشانی دا
سەرکەوتنی کەسانێکی وەکی،
فەریدی فەرەجپووری و جەمیلی
(طفالەنسب) بە هەلکەوت
نەبوو و ئەگەر ئێمکاناتی

ئێستا کە گۆوارێکی کوردی
لە کوردستاندا بلاتر دەبێتەو
دەرفەتێکی باشە بۆ ئەو ی

چونکو دوو تیمی به هیـزی دهـستی یه کم ها توونه ته نیوده ستهی دوو هه مه وه .

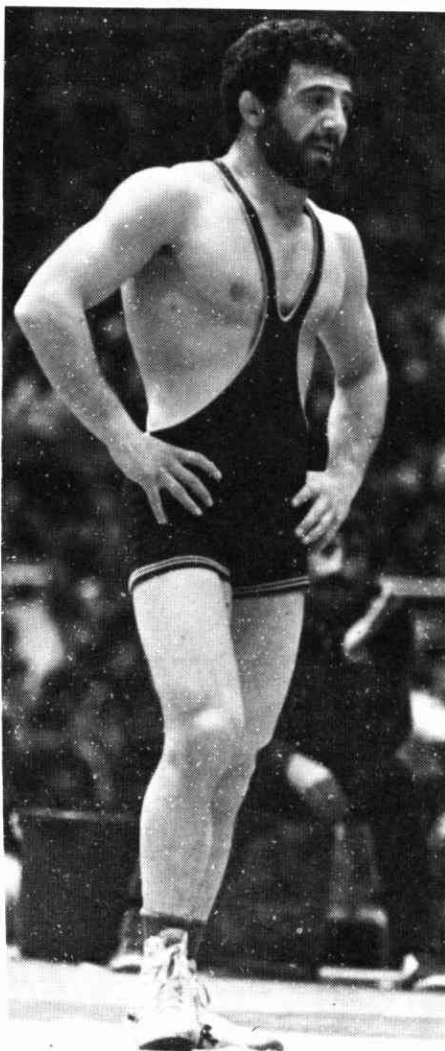
داوه رانی بۆکان وهه یه ته تی ...

ما وه یه ک بوو، نه ک ههر بۆدا وه ری شه و موسا به قانه ی که به به شاری تیمکی میوان به ریپاده کران . به لگوو بـو موسا به قه ی نیوخویی تیمـه بۆکانی یه کانیش داوه ری شاره کانی تریان ده هیـنا . شه مش ببوه هوی به خـودا شکانه وه ی داوه ره بۆکانی یه کان به هیتر بیوونی شه گومانـه که شه داوه رانه ده سه لاتـی به ریپوه بردنی موسا به قه کانیا نیه . به لام دوای لاچوونـی ناکوکی نیوان داوه ران و هه یه ته تی فووتبال به داوه ری کردنی چند موسا به قه یه ک نیشانیان داکه له راده ی باشتـریـن داوه ره کانی نیـ ئوستاندان .

پرسپۆلیس، کارۆ

تیمگه لی پرسپۆلیس و کارۆی سه قز ما وه یه که به یاری ریک و پیک و پشتیوانی هه موو لایه نی لاوان و میرمنداـ لآن و ده سته ی پاشه کـه وه ت (ذخیره) دین فووتبالـی شه شاره سه رله نوێ ببووژیننه وه که شه سه رکه وه تنه به هاوکاری دوو تیمی بیـه شی (شاهیـن) و (ساحل) وه ده ست ها تووه و ده بی شه وه ش بلین که شه م دوو تیمه له ریزی بیـه شـترین تیمه کانی شاره ده ژمیـردریـن

سه به ئاماده کردنی تیمیک بۆ موسا به قاتی گشتی ده سته ی دوو هه می قـودس زه حمه تیکی زۆریان کیشا وله پله ی یه که می موسا به قاتـدا سه رکه و تن . به لام به داخـه وه له پله ی دوو هه مدانه یانـتوانی له م هه له پاشه بۆ چوونه نیـو ده سته ی یه کم که لک وه ربگرن له سالی داها توودا کیشه یه ـ کی سه خـتریـان له پـشـه



مهمه دی چه من گولیـ خا وه نی پله ی یه که می ۶۸ کیلووی زۆره وانـی فـهـرهـنگی ئیـران

باش له کوردستانی ئیـرانـدا ، بۆ وه رزشکارانی شه ره یه پیک بیـه ده توانن له داها توونا جیگا هومیدیکی باشـن .

بـه سـکـتـبـالی بی هیزی ئیمه

به سکتبالی بی هیـزی کوردستان زه مانیک زۆر قسه ی بۆ کوتن هه بوو به لام بهـ داخه وه ئیستا هیـزوتوانای جارانی نه ما وه . جا بۆ؟ شه مه پرسیاریکه بـوـو

هه موو وه رزشدۆستانی بیـ وه لام ما وه ته وه . هیوا دارینـ بتوانین له داها توودا به شیوه یه کی به ربلاوترله سه ری برۆین .

جه میلی تهوانایی و تیمی میلی

پیویسته یادیکی جه میلی تهوانایی ده وه نده ی به هیـز و نوینه ری ئیـران له رشتـه ی ۳۰۰۰ متری به مانیع بکه یـن که ئیستا به رپرسی ته ربیه ت به ده نی کریکارانی ئوستانه وله موسا به قه کانداه شـداری ناکا . بۆ روون کردنه وه ی پتری شه مه مه به سته خویار بیـ له داها توویه کی نزیکـدا وتووێژیک له گه ل کاک جه میل وشه هرزادی هه زره تیـ له قوروه وه پیک دینین و لیـره دا به کورته باسی ده و مهیدانی دوا یی دینین .

لطف الله نسب وبه هرامی ..

به لام له لایه کی تهـره وه (لطف الله نسب) و به هرامی دوو مورهبی فووتبالـی شاری

ئەم دوو تيمەبەھۆى نەبوونى
ئيمكاناتەوہ جى وړى يان
دايم دەوروبەرى شاره .
ئەگەر ئيمكاناتى باش بو
تيمەبى بەشدكان پىك بى و
ئەوان چاكرت بتوانن خو بو
داھاتوو ئامادە بكن، بو
ھەيە كە فووتبالى بەھيىزى
دەھەى ۵۰ سەقز سەر لەنوئ
زيندوو بىتەوہ .

ناوبانگ لە شاره دوورەكانەوہ
بانگيشتن دەكن و جارى واشە
سەر كەوتنيان دەبى كە دەكرى
بلىن ئەو سەر كەوتنانه پتر
لەوہى كارى تىكرپايى تيم بى
لە بەرھەمى تىكۆشانى
يەك يەكى و فەردى وەدەست
دەكەوئ .
باسو ليكۆلئىنەوہى زۆرتىرى
فۆتبالى بۆكان بو داھاتوو.

حاجى بېھنام بە پتر لە ۵۰
سال تەمەن، شار بەرەو گەشە
کردنى وەرزيشى دەباودەيان
و سەدان حاجى بېھنام
دەكيشىتە نيو ئىستاديو مەكەى
شارو لاوان بەرە و خەباتىكى
وەرزيشى ھان دەدا .

ئىلخانى زادە : من رازى

بو ئەوہى وا بىر
نەكرىتەوہ مەبەستى تىكدانى
ئەم باوەرە سەر كەوتن
خوازنەم ھەيە ، باسى
ليكۆلئىنەوہ يەكى بەر بلاو بو
داھاتوو تەر خان دەكەم . بەلام
ئەوہى كە جىي باسە و تارى
كاك عوسمانى ئىلخانى زادە
مورەبى شارەزا و ورياي بۆكانە
كە دەيگوت : (بەر راستى دىتوانم
بلىم لە يارى نيوان ئىمە و
تيمي " سرخە حصارى" تاران
ھەرچەند سەر كەوتن بە ئىمە
بوو، رازى نيم) .

كاك عوسمان لە بەرزايى
سەر كەوتندا باسى كەم و
كوورپى يەكان دەكا . من باش
دەزانم ئەوہ ھەموو ھيىز و
گوپى بۆكانى يەكان نىيە ،
بىتو گىرو گرتى تيمى
پرسپوليس لەگەل ھەيئەتى
فۆتبال چارەسەر بكرى ،
دەكرى چاوەروانى يەكى زۆرتىر
مان لەم شارە بىي . ئەوہ جىي
شانازى يە كە مورەبيانى
دلسۆزى ئىمە بە سەر كەوتنىك
تووشى ھەواى بى جى نابن .
ھەر وەك شكانيش ئابى بىيئە
ھۆى دلساردى و پاشەكشە . لە

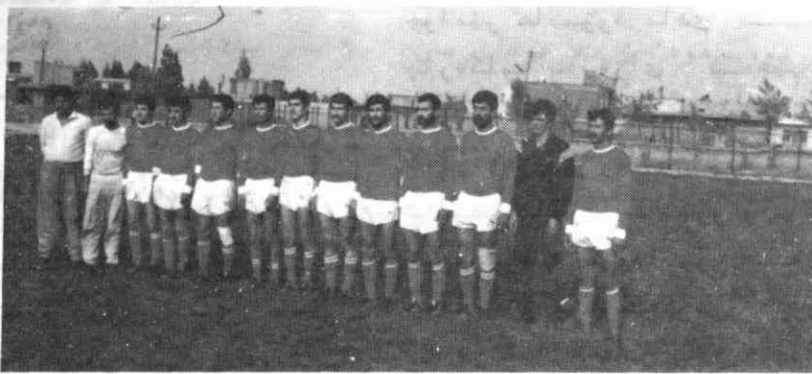


تيمي فووتبالى بۆكان

درەوشينەوہى فۆتبالى بۆكان

كە باسى فۆتبال كرا ناكري
ناوى بۆكان نەيەتە گۆرئ ،
دوو ھۆى رىك و پىكسى و
"تەماشاجى" ھەلىكى واى بو
فۆتبالى ئەم شارە پىكە ھيىناوہ
كە دەكرى بلىن بىتوو ئىستا
يەكپك لە دەستە باشەكانى
فۆتبالى ناوچە نەبى لى
داھاتوودا چاوەروانى پترىان
لى دەكرى . ديارە ييارى
لەگەل ھاوسىكان چيدى بەدلى
بۆكانى يەكانەوہ نانوسى
و جار و بار ميوانى بى

يەكى نزيك تەر خان دەكەم .
بەلام پىويستە دوواتى
كە مەوہ كە ئەو سەر كەوتنانه
بەھۆى تىكۆشانى يارى كەران
(بازيگران) و مورەبى گەلىكى
وەك "تووتوونجى" ، "كۆچەرى" و
"فارووقى ئىلخانى زادە" يە كە
لە تەمەنى چل سالىدا
بىرەوہرى " عەلى پەروين " لە
مىشكدا زيندوو دەكاتەوہ .
جىي سەرنجە ھاتنى
دەھەزار كەس لە شارپكى
چكۆلە وەك بۆكان بو
موسابەقەو كەسانپىك وەك



تیمی پرسپولیسی سه قز

جۆربه جۆره کانی وهرز شیدا
سه رکه وتوون و میدالیان
هینا و تهوه که جیتی مه قاله -
یهکی جیا وازه و لییره داباس
نهکراون . هیشتاش گیر و
گرفت و که مایه تی یهکی زور
له ری وهرزیشی کوردستاندا یه
که چاره سهرنه کراون و
سهرنجیان نه درا وه تی . هیشتاش
که له پالنه وانی بی ناوو پیاوی
خیر خواز و تیکۆشهری ریبازی
وهرز ش ههن که ده ست
و مه چه کی پیاو ته تی یان
هه لمالیوه و ناویان
نه هاتوو . دهرسیکی به جی
له کاک فاتیح کارمه ندی
ته ربیه ت به ده نی سه قز فیئر
بووم که گوتی :

(دا وهری موسا به قه یه کی
به سکتبال بووم ، له سهره تای
ده ست پی کردنی موسا به قه دا
تۆپم برده لای (پیش کسوه تیک)
که له ریزی ته ماشا چیاندا
بوو و ئیجازه ی ده ست پی
کردنی موسا به قه لی ویست . .



ههر سه رکه وتن و شکانیکیدا
دهرسیک و ته جره به یهک بو
دوارۆژ ده بیندری .

فۆتباللی مه هاباد و هیلالی ئه حمهر

له چه ند سالی رابردو دا
تیمی هیلالی ئه حمهری مه هاباد
توانیویه جیه کی باش له
ولاتدا بو خو دیاری بکا . یاری
دو یاری . باشی مه هابادی به
نیوی " جه لالی سمالزاده " و
به تایبه تی مورته زا گه نجعلی
له تیمی ئوستاندا جیتی
سهرنجیکی پتره . چاک ده زانم ،
ئه وه ش هه موو هیزی مه هاباد
نیه .

فۆتباللی بانه و

بو هه موو که س ئاشکرایه
که له م ههل و مه رجه ئه ستممه
دا ، په ره مپی دانی
وهرزیشی بانه کاریکی گه لیک
دژواره . به لام تیمی
هه لیزیردراوی بانه به



تیمی کارۆی سه قز

ها و به شی له چه ند موسا به قه دا
سه لماندوویه تی که ههر چه ند
گیر و گرفتیش زور بی ده کری
یا ته نانه ت هینا نه وه ی
ناویان پیویسته . هیشتاش
تیمگه لیک ههن که له ریشه

جواميتر هاتبووه يادی که زهوی به که ی هاته دهر و به سهر
 پاره کانه سهره پای شه هید جۆگه دا روئی تا گه یشته سهر
 بوونی سواره ی کور ی به ره می به راه که پیمه ره که ی له سهر
 کویره وه ری و ره نجی یهک شان داگرت ، شیله گه ی
 سالیشی ئاگری گرتبوو و به هه لپری ، به شاقه لی چۆغه که ی
 بره ی بۆمب سووتا بوو ، ههر ئاره قه ی نیو چاوانی
 چند خزم و دۆسته کانی زوو سهر یه وه و به په له به ره و
 به فریا یه وه هاتن به لام چونکه ئه و شوینه روئی که خیزانی
 له قه دیمه وه گه وره مال بوون کاک پیروتی ده سته برای
 و که متر وایان لی قه و ما بوو لی بوو .

مام جواميتر به هه مـوـو
 هیز و توانا یه وه خه ریک ی
 پارا و کردنی ده غل و دان بوو
 و می شکیشی سهر گه رمی لیک -
 دانه وه بوو ، به خۆی ده گوت :
 خوا پار بی ئه و سالا
 به رو بوو یه کی باشم ده بی ،
 چاله که م پر له گه م ده که م ،



ئه لێ نه زنه هاک

خ: نه ویندار

به شتی دوو به م

که ندووی ئاردی بۆ زه مه ره که بکه ونه سهر ساجی عه لی
 داخنمه وه ، به شی منداله کانی و زه مه ره ی خویان نه بی ، ئه م
 کاک پیرو تیش ده ده م . ئه وی بار بووه ی زۆر له بهر گران بوو
 ماوه له قهرز و قۆلانسی که له و خه یالانه بۆوه و
 ده ده مه وه ، وه ک پار ، ئه م سهر ی هه لپری ئاپۆره ی خیزانی
 ده رک و ئه و ده رکان ناکه م ، خۆ مام پیرو تی دی . پیسی
 من مر دم ، جا وه ره کور یشت و ابوو شتی ک قه و ما وه ،
 بکوژن و نانیشت بپر ن، مام - له سه ره خۆ له نیو قور و قالی

ملی باریکه ری ئی سهره وانی
 گه نه مه که ی گرت ، دوور و
 نزیکیان بوو ، دیتی ههر چوار
 ده وه ری شوانه یان داوه ،
 ئه ویش به په ری شانی قسه یان
 بۆ ده کا ئه وانی ش زه ق
 ده یانروانی به زار و لیوی و
 که س ور ته ی لی نه ده هات ههر

دهتگوت رازيکي زور گه وره و گرانيان بوشاکرا دهکا .
 مام جوامير ټو پيره دنيا -
 ديتيه که ټاوای دی دوو دل
 بوو، به خوی گوت : " حهيف
 نيه ټو مهجليسه خوشهيان
 لي تیک بدهم که خوشهويستی
 و سهفا و باوهړی به يهکدی
 لي دهبارئ؟! ټمما نا ...
 دهبي منيش بزائم بوجی
 و ليک هالا بوون، بوشوهی
 ناخافل بهسرياندا نهدا به
 ټارامي لپيان وهدهنگهات و
 رووی له دايکی شوانه کرد .
 - ټرئ ... براژنه خاتوون
 ټوه چاتان نيه ؟ زور
 ماندووم وئيشيام له چايه .
 ويکړا سريان ههيب ، ديبين
 ټوه مام جواميري لاق و
 له تر قوراویه ، شهاللي
 ټاره قهيه ، نهرمه بزهيهکی
 نيشتووه ته سر ليوان و به
 ټهسپايي بوشايان دئ ، هه موو
 بهره و پيري چوون ، گه يشته
 په نايان ، سلاوی ليکردن و
 ټهوانيش سلاويان ټهستاندهوه
 و به خيريان هينا . دهستی به
 سري کچهکاندا هينا ، ماچی
 کردن و لاواندن يهوه . ههمين
 ههستا سهرپي و هيندهی بللي
 يهک و دوو چای ديم کرد و
 که تري و چادانی هينايه پيش .
 پوور خاتوون وهک هه موو
 سهره ژنيکی به قسه ، نه يه پيش
 پشوويهک بدا ، ټاره قهه ی
 بسريتهوه يا جگهره يهک
 ههلبهستی ، ههليدایه :

- ټوه چونه بهسهرت
 کردووينهوه؟ خو به خودای من
 هر چاوهريت بووم ، ټمما
 دهلي دهگل مردنی ټوه
 پياوهی دوستايهتی توش
 دوايي هات . مام جوامير -
 ههناسه يهکی ههکيشا و له
 ولامدا گوتی :
 - دوستايهتی من و پيروت ،
 دوستايهتی نه بوو ، دهسه د
 بريا من مردبام و مهرگی
 پيروت نهديا ، خودا ټوه
 کورشم لي بستيني ټهگر
 فهرقی بايز و شوانه يا ټم
 کچانه بکه م ، بهلام چ بکه م
 يهکتهنم ، پينا وهستم ، کويتره -
 وهریم زوره ، وهه موو لايهک
 رانگه م ، ټيوه ههقتانه
 گلهييم لي بکه م ، ټهرکی خو م
 بهج نههيناوه ، ټمما چ بکه م
 پيرم و لهوهی پترم له دهست
 نايه .
 شوانه پرسى :
 - ټرئ مامه له ټاوداشتن
 بوويهوه ؟
 - شوانه ، ټا خهلاسيم هات
 چهقی مهرگم کرد ، ټاوهکه که م
 بوو ، چاک ههلهندهستا و
 پهلهکانيشی باش پيئ
 ههلهنده گيراوه .
 چايهکيان وهختی
 خواردنهوهی هاتبوو ، مام -
 جوامير و شوانه ئيستکانی
 خويان به تال کرد . پووره -
 خاتوون و کچهکانيش وهرسووران
 و پشتيان له پياوهکان کرد
 تا چا خوراوه .

پيره به ټهسپايي دهستی
 بوشهر پشتيني برد ، کيسه
 تووتنهکي هينا دهر ، قلفه
 بهنهکي راکيشا ، به ټارامي
 پزووهکانی رهواندهوه ،
 خريکی ههلوپزينی زارکی
 کيسهکه بوو ، به نهرمی سهری
 ههلبري و گوتی :
 - پرسياریکم ههيه بهلام
 تو خوا ليم مهشارنهوه ...
 پوور خاتوون به خوی نهوهستا
 و نهشيپشت قسهکي تهواو
 کا ، ههليدایه :
 - ټهيهړو ... چوشتی له
 تو دهشارينهوه ، ههرچي
 بپرسی جوابت دهدينهوه .
 - ده که وايه پيم بلين
 بوشاوا ټالوزا بوون ؟
 - شوانه له شهرمان سوور
 ههلهگرا بهلام بوشوهی
 پرسيارهکي مام جوامير بي
 ولام نه مينيتتهوه گوتی :
 - دايکم ههر له خورا
 دهيکاته ههلا ، دهباله خو مدا
 کهميک ټالوز بووم ، ټهويش
 کردی به گريان ټهوجار هه موو
 هارووژان دهتگوت تهرمی
 جوانه مهرگيکيان له پيشه .
 - ټهتو بوشاوا خو سهخلهت
 دهکي دايکت سينگت
 بوشکوتی و ټوه کيژول
 ههناسه ساردانه خه م دايان
 بگري ؟
 شوانه ديسان سهری لي
 شيوا ، زمانی تیک هالانهيزانی
 چ بللي ، يا له رووی ههلهنه هات
 گري دلي بکاته وه ونهيني يهکانی

بدرکینئی ، پیددنگ بوو، سه‌ری داخست، به‌لام هه‌ناسه‌یه‌کی ساردی هه‌لکیشا، لیره‌دا بوو که مام جوامیر تیگه‌یشت دهردیکی کوشنده ئازاری دهدا و رازیکی له‌دل‌دایه. پتی خوش بوو سه‌ره‌ده‌ری لی دهر بکا، به‌لکوو بتوانی هاوده‌ردی له‌گه‌ل بکا، بویه گوتی :

- شوانه، به‌رخم، کوری خۆم ژیان پره له‌چهرمه‌سه‌ری و ئازار، بیاو ده‌بی خۆ راگری و تیبدا هه‌لکا، ئه‌گه‌ر له‌به‌ر هه‌ژاری و نه‌داری نار‌ه‌حتی، شکور بۆ خوا ئه‌و سال به‌ره‌میکی باشمان ده‌بی و بۆ خۆمان سه‌رپیکه‌وه ده‌نین، خۆ براله‌کس له‌برسان نامری! رسق به‌ده‌س‌خودایه ئه‌گه‌ر دهردیکی دیکه‌شت هیه زۆر هه‌ز ده‌که‌م منیش بیزانم خۆ ئه‌گه‌ر پيشم چاک نه‌بی، خراپتری ناکه‌م .

- خودا بۆ ئیمه‌ت راوه‌ستاو کا، مامه‌ گیان، دنیا هیئده نایه‌نی، بیاو تا بژی پارووه نانیک هه‌ر ده‌بی بیخوا، ده‌ردی من له‌برسیایه‌تی و نه‌داری زۆر گرانه‌ره، ده‌ردی من ده‌ردی ئه‌و خه‌لکه‌یه (به‌په‌له‌ به‌لای راستیدا سووپا، ده‌ستی بۆ گۆرستان راداشت) مه‌رگی ئه‌وانه‌یه په‌ر و پۆی کردوو مه و هه‌میشه ئازارم دهدا، مام جوامیری زگ‌سووتاوی رۆله‌کوژراو بیجگه‌له‌دراوسی

و خرم و کهس و ئاوما‌ل سی کۆرپه‌ی نازنه‌ینی له‌نیو سینه‌ی ساردی خاکدا نوستبوون، که به‌هۆی بۆمبارانی په‌یتا په‌یتای دۆزمنی به‌عی شه‌هیدکرا بوون، برینی کیولاوه و دیسانیش چاوه‌کانی پر له فرمیسک بوونه‌وه به‌لام بۆ ئه‌وه‌ی ئاوی چاوی نه‌رژیتسه خوار، سه‌ری به‌رز کرده‌وه و گریانه‌که‌ی قووت داوه، زیکی پیاوانه‌ی خۆی پاراست، سیفاریکی تری دایساند و به‌گرژی رووی ده‌شوانه‌کرد و گوتی : - به‌لئ هه‌رچی دل‌مان پتویه‌یه لیمانی ده‌ستین، هه‌ر که‌سیکی خۆشان ده‌وئ له‌هه‌موان پتری شپ‌وزه کردووی ؟ شوانه وه‌ک له‌بی‌ری نه‌ما‌بی له‌گه‌ل کئ قسه‌ده‌کا، به‌راشکاوی ده‌ستی به‌قسه‌کرد وه‌ک له‌گه‌ل ئاواله‌کانی بدوئ، ده‌ریای ژان و ئازاری شه‌پۆلی دهدا، ده‌نا ئه‌و زۆر له‌وه‌ی شه‌رمیوتر بوو، له‌لای په‌ره‌پیاویکیا له‌کن دایکی ئاوا ره‌پو راست له‌ئهوین و دل‌داری خۆی بدوئ و لیغه له‌سه‌ر هه‌تیوان هه‌لداته‌وه به‌دریژی له‌سه‌ر خۆشه‌ویستی و مه‌رگی خۆشه‌ویسته‌که‌ی پروا. - مامه‌ گیان ئه‌م ئاگیره راسته‌وخۆ ده‌جهرگ و هه‌ناوی منیش به‌ریووه . گرفه‌ی ئه‌م



ده‌میرین، ده‌زانی بۆ؟ تا تۆله‌مان لی بستینه‌وه، تۆ ده‌زانی بیجگه‌له‌و هه‌موو دۆست و نزیکانه‌م سی رۆله‌ی شیرینم، به‌په‌ره‌ی پشتم، گۆچانی ده‌ست و کۆله‌که‌ی ما‌لم به‌م ئاگیره سووتاوان، تۆ کیست هه‌لق‌چاوه و بۆته‌خه‌ل‌وز، ده‌مه‌وئ بزانم مه‌رگی کئ‌یه ئاگیره‌مالی وێران کردووم، هی‌لانه‌ی لی شیواندووم، زۆر هاوړی و خۆشه‌ویستی به‌ره‌و دنیای نه‌بوون لی رفاندووم وه‌ک شاعیر ده‌لئ : هه‌ل‌په‌رووزاندوو له‌یم زۆر گوتی گه‌ش مه‌رگ زۆر خۆشه‌ویستی گرتمه‌باوه‌ش

بهلام له ههموان
گورچووبرتر شو زهبرهيه كه
مهركي خوشهويستهكم ليسي
وهشاندووم ، (رووناك) چله
پوپهي ههره بهرزي ثاواتي
زيانم بوو، نزيكه سي سال
بوو يهكترمان خوش دهويست ،
بي يهكتر ههلمان نهدهكرد ،
بهليانمان پيك دابوو ،
ثوويش مهدرسه تهواو بكا
ثووجار پيكهوه بژين . له
ثووين و عيشقهكهماندا
ثووهنده پاك بووين كه
قمت درومان لهگهلهك
نهدهكرد، بهلام ناخ... حفيف
وهزار مخابن ثوويش
وهكوو زوربهيه جوانمهركهكانتير
بوو به دهسته چيلهيه ثم

بريوم و لهباري رووحي يهوه
ثووهندهيه تنگهتاو كبردووم
كه زيانم به تهواوي تاريك
دهبينم، تاريك تاريك وهك
شهووه زهنگيكي بهسام و
پرمترسي .

مام جوامير كه تا ئيستا
بيدهنگ ببوو و به وردني
گوئي دابوووه قسهكاني شوانه
هاتهوه بيري كه ثوويش سي
جاري ثم چارهپهشييه تووش
بووه كه رهنكه زامي دلتي
زور له ناسوري شوانه به
سفت و سوتر بي بهلام ثو
پيره بياويكي به ثزموون
بوو، غيرهتي وهبر خو دهنه ،
دهيزاني كهگرتاقه فرميسكيكي
له چاوان بي ثو پتر پهشيو



دهبي و ناتواني خوي بهرسته
بكا، جا بويه به دلسوزيهوه
رووي تيكرد :
منيش زور لهو كارساته
به پهروشم و خوم به شيريكي
خمانت دهزانم بهلام هيچ
دهزاني له قهديمهوه
گوتوويانه دوستايهتي دهگهله
مردوو ناكري، جا بياو نابقي

ئاگره بي ثامانه، به هوي
بومباراتهكهزي زستانسي
رابردوو به رووسووري بو
هميشه مالاواويي له زيان
كرد و به ههزاران ثاوات و
ثارهزووي زيپينهوه كهوته
نيو گوړي تنگ و تاريكهوه
بهلي... بهلي مامه گيان
ثم ثازارهيه پرستي لي

وابكا له بي بهرني، پهريهكي
له مامه پيرهيه خوت دادره ،
چاو لي بكه دوو شيره كوري
چوم له دهس داوه، دهشزاني
كه بيړي چاو جوانم كوو له
خويندا كهوزي، ثهو
خوشهويستانهيان ثاوا لي
ثهستاندووم و خهله و خهران
و بهره مي كوپرهوهري خوم و
مال و خيزانهكeshian لي
سووتاندروم، ديسانيش دهبي
به خو بوهستم، توش ههروا ،
ناچاري تهحمل بكهيه .
شوانه بي ولام مابوووه
سيريكي بادا و به توورپهيه
پرسي :

- باشه مامه جوامير پيم
نالي بو واما لي دهكهن ؟
بو دهمانكوژن؟ بو ثم ئاگر
و ثاسنه مان بهسهدا دهباريني
ئاخر تاواني ئيمه چيه !!!
- كهسي مامي رهنك بي
توش بزاني بو واما دهگهله
دهجولينهوه ، شارهكانمان
بومباران دهكهن، ثاوايييه -
كانمان دهسووتينن ،
خوشهويستانمان لي دهستينن ،
نامان دهبرن ، قووتي گيان
و هيړي لهشمان به تالان
دهبن ، بهلي... تا توله
وهركرنهوه ، توله... توله ي
ثو خوينمژانهيه كه دهروستان
نههاتن و قهتيش هيږي
ئيمهيان بي له نيو ناچي .
- بهلي توله... توله...
تولهيه ثهژدههاك ...

په ندى پيشينيان



* جهربريا ئاقى قه دشكىست
 * دارى ستویر نابت كوپال
 * كهنگى ببارى هنگى زستانه
 * كهو عزماني كهوى دزانت
 * دهستى تنى دهنك ژى نايى
 * خوش خه بهره بهلى من نه باوهره
 * شوغلا بچويك مهزن نهكه
 * بهحرا شينه و ئاف تى نينه
 * ديزكا كه قانى بشكنيت بى دهنكه
 * گوتننن مهزنا نه قشين له بهرانه

* زستان سهره له لوه شين بى
 * كلک ههله وه شين نه بى
 * زستان راشه وى
 * پيران راتو وى
 * بوړان را هه وى
 * خودا كتيوان ده بينى
 * بهفريان دا وپتى
 * به زستان جاريك ده لپن
 * سارده
 * زستان شه وىكى بمينى
 * كارى خوى ده كا
 * مانگى ئا دارى
 * ببارى تاگووى دارى
 * نامينى تا ئيوارى
 * برامان برايه تى
 * كيسه مان جودا يه تى
 * بده له ههرد
 * مده له پردى نامهرد
 * نه وهى ههليگرت شمشير
 * نابى بترسى له شير
 * كه ر وه چست و چابوك
 * باوار نه وه رو
 * ژن وهنك و نامووس
 * با كار نه كه رو
 * خووى شيرى تا پيرى

سايه قه سامال
 هه ورى فهره ننگى
 دوو ئاوله يهك جام
 هه ر يهك له رهنگ يهك
 "هيلكه"

بلوورين گومبه ديكم بوو
 مانگ و روژى تيدا بوو
 كه روژ ههله لى له نيو گومبه
 بلوورى شو شه ده شكنيتى
 شه گهر مهردى و مه ته ل زان
 به بيرى خوت ههلى بينه
 كه چوله كهش ههلى دينى
 "هيلكه"

قه لاي گه چى
 رپت نيه بچى
 "هيلكه"
 كلاوى همزه پاله وان
 نه تيكى ههيه نه دروومان
 "هيلكه"

من پيرترم

روژيكي گورگيكي برسى له
 گه ل ريوى يهك ده بنه هاوسه
 فهر له ريدا گورگ زورى
 هيرش بوډى له پر روو له ريوى
 ده كا و ده لى
 - وه ره هه ر كاميكمان
 پيرتر بووين شه ويدي بخوا
 ريوى ده لى
 - من حازرم . تو چند سال
 ده بى ؟
 گورگ گوتى :
 - من زه مانى تو فاني نوح
 له دايك بووم .
 ريوى ده ستى كرد به گريان .
 گورگ گوتى :
 - بوچى ده گرى ؟
 ريوى گوتى : بو دوو مندا له
 كانم ده گريم . له تو فاني نوح
 دا خنكان .

ليړه دا پر به دل سپاسى كاك سهد ئيسما عيلى
 سهد شوكرى ، كاك ره سوولى مهلا ، خوشكه نازدارى
 غه فوورى . كاك ج . م . شه مزو ، كاك ئازاد عيسا
 و كاك زريان محممه د كاكه يى ، ده كه ين كه بو
 رازانده وى شه به شه يارمه تى يان داوين .

وه عزى شيرين



...

درؤى زل

دوو درؤزن به رى يه كدا
ده رؤيشتن . يه كيان له
بيشه وه ده رؤى . گه يشته
دى يهك . گوتى :

— له ريگايه جيخوونيكم
هيكه دى ، گيره يان ده كرد .
خه لكه كه كشتى وايان
نه بيستبوو پتي پيكه نين .
كابرا گوتى :

— ههركه سه له دواى من
هاته ئه م دى يه ليى پيرس بزائن
وايه يان نا . ئه گهر وابوو
مه ريكم بده ني .

خه لك را وه ستان هه تا
درؤزنى دوو هه م گه يشتي .

لييان پرسى :
— كاكه تو جيخوونيكت

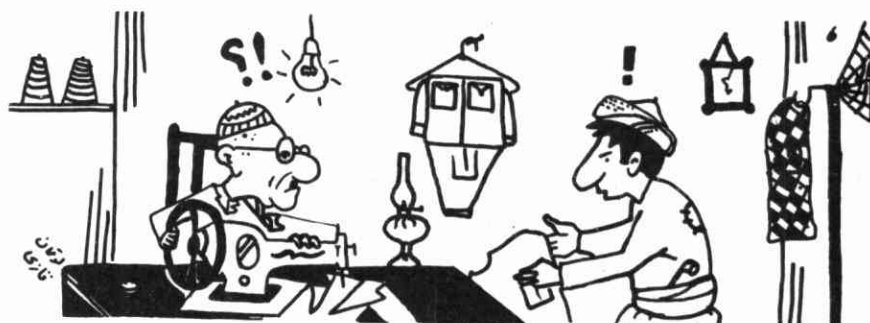
هيكه دى گيره ي بكن .
كابرا گوتى :

— نه مدى گيره ي بكن
به لام ديتم به شه نه ي به بايان
ده كرد . جوو جكه ده كه وتسه
لايهك و هيكه ده كه وتسه لايهك

وه عزه كه ي زور شيرين
بنوو . هه موو ليكرا گوتيان
ئه م وه عزه ٥٥٥ مارك دى ني .
خا خام قسه ي ته واو بوو
هاته خوار و ده ستى به
گيرفانى دا كرد و گوتى :
— ههركه سه پوولى خوى
هه لكريته وه .

لييان پرسى ته وه بوو
وات كرد ؟

گوتى : من پيويستيم به
پوول نيه به لام پياو
گيرفانى پر بي جوانتر قسه ي
بو دى .



دهردى دل

جارىك مارك توا ين خيزانى
نه خوش ده كه وئ و له مردن
ده بي . بو وه ي بزاني كه مارك
خوشى ده وئ يلا نا ده لي :
— ئه رى ئه گهر من بمرم
چ ده كه ي ؟

— با وه پر بكه شيت ده بم ؟
— يا زوو ده جى ژن دى ني ؟
— نا نا ئيدى ته وه نده ش
شيت نا بم ؟

ده ليى يه هوودى يه كاني
توركيه خا خاميكيان بوو
زور قسه خوش بوو . رؤز يكت
داوايان ليكرد بوو
يه هوودى يه كاني ئالمان
قسه بكا . ئه ويش قه بوولسى
كرد و چوو . ئه وه ده مه ي چوو
پشت ترييون گوتى :

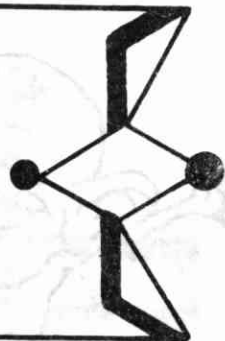
— من به خورايى قسه
ناكه م ٥٥٥ ماركم بؤكوكه نه وه
خه لكه كه شه هه ستان ٥٥٥
ماركه كيان كو كرده وه خام
له گيرفانى نا و ده ستى كرد
به قسه .

رؤز يكت كابرا يكت ده چي ته
لاى خيات و ده ستىك كه وا
پاتول به دروون ده دا . پاش
چند رؤز ده چي وه ريده گريته وه
ته مه شا ده كا يه خه ي نيه .
روو له كابراى خيات ده كا
و ده لي :

— كاكه بو ته و كه وا
پاتوله يه خه ي نيه ؟
خيات ده لي :

— كاكه وامزاني زور
قهرزدارى گوتم با قهرزدار
يه خه ت نه گرن .

تەنز چیه؟



هەڵدەقوڵێن؟...

ئینسانی رەنج کێش کاتیگ
ئاوا پێدەکەن، دوزمنەکی
خۆی لەرووی ئەخلاقی و مەعنە و
ئەوێ تیک دەشکێنێ و رێ و
شوێن و رەوشتیان بە هیچ
دەگرێ و جگە لە تاریکایی یەکی
پروپوچ بە هیچی دیکە ی نازانی
کاتیگ خۆی لە گەڵ وان
بەرا وورد دەکا، ئەوان بە فس
فس پالەوان و خۆی بە ئەوێ
دیوان دەزانی، دەنا یەکیگە
دەبینێ و لاتەکی لە لایەن
دوژمنانەوێ گەمارۆ دراوێ و
لەبار و وەزعیگ دایە کە
ئائومییدی پێوێ دیارە چوون
پێدەکەن...! یەکیگە کە
دەبینێ سەدان دەردی کۆمە
لایەتی جەرگی گەلەکی کۆلیوێ
چوون پێدەکەن...! ؟ بەلام
بێگومان ئەو پێکەنینە
پێکەنینی ئینسانی پێشکەوتوو
خوازە، پێکەنینی ئینسانیکە کە
باوەری وایە قانسوونە
کۆمەلایەتی یەکانی تەبیەت
مژدە ی سەرکەوتنی دەدەن...
پێدەکەن تا بە پێکەنینەکی
خۆی، تالێ تیک شکانەکانی
ئینسان لەنیو بەرێ.
لە لایەکی دیکەوێ کاتیگ
خوێنەر بە تەنزیک پێدەکەن،

دەنالێن بۆ پێدەکەن! ؟
بۆ وەلام دانەوێ ئەم
پرسیارە دەلێن :

لە پێکەنیندا جگە لە
نیشانە ی شادی، شتیکی دیکەش
هەیه کە دەبێتە مایە مەرگی
کەسانیک، زۆر سەیرە! شتیگ
شاد و دلخۆش کەر بێ، کەچی
لە هەمان کاتدا مایە مەرگی
کەسانیکیش بێ!!

راستی یەکیگە ئەوێ کە
پێکەنین، ئەو کەسە ناکوژی کە
پێدەکەن، بەلکوو ئەوێ دەکوژی
کە بۆتە مایە ئەو پێکەنینە
و خەلکی پێی پێدەکەن. کاتیگ
تۆ بە کەسیگ پێدەکەن،
ماناکە ئەوێ کە بە سووک
و نابووت و بێ قەدر تەماشای
دەکەن و بە پێکەنینەکت خۆ
بە سەرکەوتووتر و بەهێز و
تواناتر لەوێ دەبینن .

دەبێ ئەوێش بزانی کە
تەنز تەنیا شادی و پێکەنینی
تێدانیه، بەلکوو رق و توورە
یی و بێزاریشی تێدایە کەوێ
هەورێکی رەش و تال هەپەشەلە
خۆری پێکەنینە کە دەکەن و
و تەنانت لەنیوان پێکەنینە
کانیشدا نەینێ گریان و
فرمێسک بەدی دەکرێن . ئەو
جۆرە پێکەنینانە لە کوێوێ

تەنز چیه ؟ تەنز بریتی یە
لە بەرھەمیگە ئەدەبی سەرنج
راکێش کە خەلگ وەپێکەنین
بخا و رووداوەکانی لە ژبانی
روژانە ی خەلکی وەرگیرا بێ و
لەو دیاردانە بدوێ کە گیر و
گرفت و کۆسپ لەرێگای ژبانی
کۆمەلدا پێک دەن. لە تەزدا
نووسەر دەبێ مەبەستیگ
سەرەکی بۆ لێ دوان دیاری بکا
و لە لایەنەکانی دیکە زیاتر
گرینگ ی بکا و باسی لێ بکا
مەبەست لە " وەپێکەنین
خستن" ی خەلکی چیه ؟
پێکەنین نیشانە ی شادی و
سەرکەوتنە، ئینسان کاتیگ
پێدەکەن کە هەست بە
سەرکەوتن دەکا، کاتیگ بۆی
دەردەکەوێ مەسەلە یەکی
بەروالت دژوار بەساده یی
قابیلی چارەسەرکردنە، هێز و
توانای رەوانی و جیسمی خۆی
بەردەدا و پێدەکەن،
پێکەنین رەنگ دانەوێ کاری
عەسەبی میشکە، کە بە شیوێ
بزواندنی دەم و چا و
ماسوولکەکان وەدەردەکەوێ.

باشە ئەگەر پێکەنین
نیشانە ی شادی و سەرکەوتن بێ
ئەدی ئەوانە ی کە هێشتا لە ژێر
باری هەزاری و ستەمدا

ئەگەر جار ئى... نەپىس

وھەندەشەى جوان و نەشمىلى بەھارى
كەتۆ رەھمى بەھالەم كەى بەزارى
وشەى تازەت بەيادى ھەلدەپىژم
دەكوژم غەم، خەفەتبارى دەنیزم
بەيادى تۆۋەنەى ۋامەست و شادەم
لەرۋىى دونىا بەتەننى تۆى مرادەم
كە بىتو لىو بىزىۋى تۆ لەسەر لىو
دەتارى غەم لە دلما شەشەوت كىو
كەبىتو ۋىسەيەكەم نىپى بەدى تۆ
غەم و مەنەت لە دلما بۆدەبى كۆ؟
كەبىتو بىيە لامان جار و بارى
ھەچى غەمبارىيە و ھەسەت دەتارى
ئەگەر جارى بەيادەم كەى بەخۆشى
كلۆى سەر ژىنى مەن پاك دادەپۆشى
بەزەت گەر بىتە سەرلىۋى شەكەر بار
لەبەرچى مەن دەبەم غەمبار و بىزار ؟
ئەتۆ مانكى گولم، ئەستىرە، خۆرى
فرىشتەى تۆ، ونۆسى يانە خۆرى ؟

«مامۇستەى دىلنۇز»

بەرام ھاۋدىنەم ھاۋنىشەمەنەم
ھىۋاى داھا توۋى ۋلاتى جوانەم
لە ژىر چ زەبىرىك بىى ھالە ۋكاسى ؟
رەشەى دەردى خۆت لە چى دەناسى ؟
ئەۋدەردەى ئەتۆ پىۋەى دەنالى
بۆت بەيان دەكەم ھالى بە ھالى
ۋابىر مەكەۋە مادەرزادى يىئە
دەردى نەزانى ۋبىسەۋادى يىئە

بۆنى بەھار بايرى خەۋەردى

ۋەكوۋ بىستوۋمە دەلەن سىرۋە سەى دىتەۋە
سەى لە ھەر زمانى دەنگى ئۆخەى دىتەۋە
ھەرچى ئەدىبى كوردە تىنۋى دىدارى سىرۋە
بۆيە ھەموۋ چاۋەپىن خەۋەى كەى دىتەۋە
سىرۋە ئاۋاتى كوردە ياخا ھەر ئاۋا نەبى
ھەر خۆش بىى ئەم بەھارەلە مانكى دەى دىتەۋە
بەللى بەھارە سىرۋە نەك ھەرتەننىا بەھارى
بەلكوۋ بۆنى سەد بەھار لە ھەرۋەى دىتەۋە
خۆشەۋىستىكە مەزەن گەۋرە ۋ بەنرخە سىرۋە
ئەۋىنى گەلى كوردە بۆ گەلەكەى دىتەۋە
خەم ۋ بەزارە دەروا لەبەر سىرۋەى نەسىمى
خۆشى ۋ شادمانى لە گەل شەى دىتەۋە

لەگەل شىئەرى

ئەگەر مامۇستا توۋرەش بىى لە تۆ
دەبى بزانى لەبەر چىە ۋ بۆ ؟
ئەۋە دەزانى نەخوینە دەۋارى
دەردىكى سەختە ۋ زامىكى كارى
ئەۋەى پىش دەگرى بەكارۋانى شەۋ
ئەۋەى بانگ دەكا راپەرن لە خە ۋ
ئەۋەى ھەمىشە خۆشى تىۋى دەۋى
ئەۋەى پىي خۆشە گەلى سەركەۋى
ئەۋە مامۇستا دىلنۇزەكەتە
چراى روۋناكى رىي ھۆزەكەتە
رىزى لى بگرە جىگەى خۆيەتى
ھەر ئەۋ پەرۋشى ژىنى تۆيەتى

«ناسىر ئاغابرا»

سروه که هات

ک.د. نازاد

له خوشتريڼ روژي سالم ،
ناثوميدي شوي تاريکي دامه زړاند ،
بهو شوه تاريک و تووشه ،
له سيبه ريشم دهرسام .
له دهر وونما گورگيکي برسي دهيمراند!
که دهستي بي باوهرې من ،
په رده شري شوي درې ،
نوورېک درا له چاوي من .
تمه شوگار دهره ويه وه ،
خور لانه بهختي خوي چي کرد .
له نيو دلي هه راوي من ،
" سروه که هات ؛
درې دده به باوهرې شوي شړول ،
" نازاد " ي کرد به خوينگري هه تاوي من !

شاعيرانی لاو

کوټري خيال ج قتي

نه مړو کوټري خيال و بيرم
له کونجی جهستهی خستهی نه سيرم
فری بالی گرت بهر و سه ماوت
تابگاته شار ، ناره زوو نساوت
تاله هیلانهی نازیزان ، یاران
بجه سیه وه له لای دلداران
هیوايه یاران بالی نه شکن
تووی نه ومیدی له دلی نه روین
نهم باله ندهیه گهلی ماندوه
باو بۆران بالی زورته زاندوه
نه فری هه تا کووله هیلانه یان
گهرم کاته وه جسم وتن و گیان
هیوايه یاران نه یخه نه قهقهه س
به ناگری قارنه یکه نه قهقهه س ! ...

هیواي جیژن

شنه شمهاله هاژهی دی	لکی دارانه راده ژي	شنه شمهاله هاژهی دی	لکی دارانه راده ژي
جوگه لهی بهست ناوی به فری	نه و لقانهی راده وه شین	جوگه لهی بهست ناوی به فری	نه و لقانهی راده وه شین
لکی دارانه راده ژي	گورانیکی دیکه ده لین	لکی دارانه راده ژي	گورانیکی دیکه ده لین
گیان له بهرانن چاوه ری	ده لین گورانی بو مه لان	گیان له بهرانن چاوه ری	ده لین گورانی بو مه لان
دهنگی تازه یان دیته گو	بو بالندهی چر و ته لان	دهنگی تازه یان دیته گو	بو بالندهی چر و ته لان
ناخو ناواتیان وه دی ؟	وه خو کهن بهر و ژیان	ناخو ناواتیان وه دی ؟	وه خو کهن بهر و ژیان
هممو به هیواي ژیانن	نما زستانی پر زیان	هممو به هیواي ژیانن	نما زستانی پر زیان
بو روژی خوش جاوه روانن	هیلانه کان نو کهنه وه	بو روژی خوش جاوه روانن	هیلانه کان نو کهنه وه
له زستانی سر بیزارن	سرووده کان بخویننه وه	له زستانی سر بیزارن	سرووده کان بخویننه وه
دهسته و دامینی به هارن	نه و سروودانهی نیواران	دهسته و دامینی به هارن	نه و سروودانهی نیواران
بهو هیوايه نه و روژه بی	ریک و پیک تر له هی جارن	بهو هیوايه نه و روژه بی	ریک و پیک تر له هی جارن
جیژن و خوشی بو شارودی	به یانان به شاهنگ گیران	جیژن و خوشی بو شارودی	به یانان به شاهنگ گیران
	ساز کهن به زمی بو وهرزیران		ساز کهن به زمی بو وهرزیران

استفاخیه



شیردایو دایردا



نامەردی تەوەر داسی هەلینا و
 بەهەموو دەمایە خۆی تەوەر-
 داسیکی داھینا رێوی .
 رێوی دەرپەری ئەمما کلکی
 وەبەرھات و قرتاندى. بەچۆرە
 چۆری خۆینى رێوی تى هەلبۆو
 بۆ ڪن ئاوالەکانى . پێیان
 ڪوتەدى کوا کلکت؟ هەموو
 قوماریان پێکرد . لەتاوان
 پەناى بۆ پیرێژن بردەو و
 ڪوتى : .

کلکە قۆلەم وێدەو .
 پیرێژن ڪوتى : دەى دەى مام
 رێوی هەتا شیرم لێدەخۆی
 دەخۆی دەنا ئەوجار کلکە
 قۆلەت دەوێتەو ؟
 مام رێوی ڪوتى : قەول بێتازە
 زیانى نەکم . وەرە پیاوی
 چا بە کلکم دەو ، ئابرووم
 چو . پیرێژن دەلێ : بـرۆ
 شیرەکم بۆ بێنەو لەجێى
 خۆى دانێو هەتا کلکەقۆلەت

هەبوو نەبوو پیرێژنێک
 بوو پیرێژن ! جا دەلێ پیرێژن
 لە دارەتى دنیاىە تەقە
 بزنێکی هەبوو . هەموو رۆژى
 شیرەکەى هەوین دەکرد و لە
 حەسارى لەبن سوینەى
 دەیشاردەو .

رێویەکی بەدەفەیش هەبوو
 بەشیری پیرێژنێ فێر بـوو .
 جار . دەگەل جارى کە پیرێژن
 چاوی خافل دەبوو ، رێوی
 دەچووە زگ سوینە وشیرەى
 دەخوارد .

پیرێژن نەیدەزانى ئەو
 چۆرە شیرەى هەوینى کردووە
 چى لى هاتوو . هەتارۆژێکی
 ڪوتى "ئەو حالە بەوحالە
 ناشى" تەوەر داسیکی هەبوو ،
 دەستى دایەو خۆی لەکەلینێک
 مەلاسد . تەوەر داسیش ئەو نەندە
 تیژ بوو مووی دەکرد .
 لەسەر قەرارى . رۆژان
 هیندەى تیۆر نەسووپاوە مام
 رێوی پەیدا بوو . چاویکی
 لەو لاوتەولای کرد و غاریدا
 سوینەى . پیرێژن نەیکردە



دایرە ئەمن کردم ئەتۆ
 نەیکەى وەرە مەردى خودای بە
 وێدەمەو .
 مام رێوی چارەى لى براوچو

کن بزنی کوتی :

ئەوجار رېوی چۆکن کیژان
رېوی هەستا وەپری کەسەوت
کوتی :
خۆی گەیانە دەستا و گوتی :

بز شیردا بۆ داپیردا
بەشکە کلکەقولەم ویدا

بزن کوتی : هەستە بچۆ کـ
داری گەلام بۆ بێنە باشیرت
دەمئ. رېوی ئەوجارچۆ کـ داری
کوتی :

دار گەلا دا بۆ بـز دا
بز شیردا بۆ داپیردا
بەشکە کلکە قولەم ویدا

دار کوتی : مام رېوی هەستە
بچۆ ئاوئ بێنە ئاوم دەبن کە
بالق و پۆپی دەرکەم جا ئەو
جار وەرە گەلات دەدەمئ .
مام رېوی ئەوجار چۆکن کانی.

کوتی :

کانی ئاودا بـو دار دا
دار گەلا دا بۆ بـز دا
بز شیر دا بۆ داپیر دا
بەشکە کلکە قولەم ویدا

کیژ چۆپی کا لە کانی کا
کانی ئاودا بـو دار دا
دار گەلا دا بۆ بـز دا
بز شیردا بۆ داپیر دا
بەشکە کلکە قولەم ویدا

وەستا کەوش کا بۆکیژکا
کیژ چۆپی کالە کانی کا
کانی ئاودا بۆ دار دا
دار گەلا دا بۆ بـز دا
بز شیردا بۆ داپیر دا
بەشکە کلکە قولەم ویدا

وەستا کوتی : بچۆ هیلکەم بۆ
بێنە .

رېوی چۆ کـ مریشکی . کوتی :

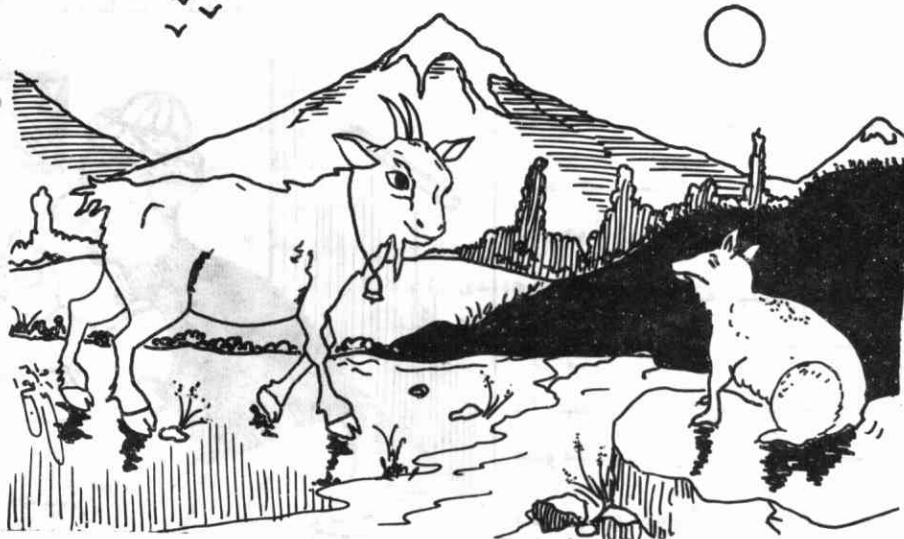
مرهیلکە کا بۆوەستا کا
وەستا کەوش کا بۆکیژ کا
کیژ چۆپی کا لەکانی کا
کانی ئاودا بۆ دار دا
دار گەلا دا بۆ بـز دا
بز شیردا بۆ داپیر دا
بەشکە کلکە قولەم ویدا

مریشک کوتی : بچۆ هەرزەم
بۆ بێنە !

بەلئ جادەلئ رېوی رۆیی .
کەم رۆیی زۆر رۆیی گەیشتە
کا بـرایەکی گێرە ی هەرزەم
دەکرد .

کیژ کوتیان : ئەمە کەوشمان
نیە ، داوەتیش بئ کەوش
ناکړئ بچۆ کەوشمان بۆ بێنە
جا لەسەر کانی هەلدەپەرین .

کانی کوتی : دەنا ئەگەر وایە
بچۆ کیژان بێنە بالەسەرم
چۆپی بکەن ئەودەم ئەمیش
ئاوم ویدی .



ئەویش کوتى : مامە پىرە ! گىرەى لى خورە بادەست و دم



خۆى تەكاند مريشك ھەرزنى
خوارد ،ھىلكەى كرد . ھىلكەى
برد بۆ ۋەستاي . ۋەستا
كەوشى دايە كەوشى برد بۆ
گىژان . كيژ لەسەركانى
چۆپىيان كرد . كانى ئاوى
ھاتى . دار گەشاۋە . گەلەى
برد بۆ بزنى . بزنى شىرى دايە
شىرى برد بۆ داپىرەى داپىرە
كەلكە قولەى ویداۋە .
ئەمىش لەولای راھاتمەۋە كالم
درا چم پى نەبرا .

نەخوشدە ۋارىنگە

بووكە باغەى نەخشىنم
كۆرپەى ساۋا و شىرىنم
ھەستە لە خەو بەيانە
كاتى كايە و سەيرانە
تۆ ۋەك گولەى بەھارى
كەسك و سوور و نازدارى
خۆت زۆرجوان داپوۋشە
دابچىنە كانىە خۆشە
لە ەمەرى منت كەوئ
چاۋجوان ، خويىن شىرن "كەوئ"
گۆزەلەت لە بىرمەكە
تا ئاۋ بەرىن بۆ مەشكە
دايە چاۋەرىمانە
ھومىدى زۆر پىمانە
دەم و چاۋەكەت بشو
لە پاشان نانى بخو
خىرا بچۆ مەدرەسە
نەخوشدە ۋار بىكەسە
س - سىروان

و چاۋم بشوۋم و وچانىكى بەدم
دوايە ھەرزنت دەدەمى .
كابرا روشت بۆ سەركانى .
رېۋىش چاۋى گىرا قۇپىيەك ديار
بو . خۆى دەقۇپى ھەلكىشا و
ماتەۋە . دەنيو ھەرزنىندا
گەوزى . ھىندەى ھەرزىن پىو
نوسابوۋ نەيدەتوانى بىروا .

مامە ھەرزىن دابو مردا
مرھىلكە كا بۆۋەستا كا
ۋەستا كەوش كا بۆكىژ كا
كىژ چۆپى كا لە كانى كا
كانى ئاۋدا بۆ دار دا
دار گەلا دا بۆ بىز دا
بىز شىر دابۆ داپىر دا
بەشكە كلكە قولەم ویدا



كابرا کوتى : باشە جارئ
ۋەرە زۆر ماندووم . بىرپىك
ھەر چونىك بوۋ ھەللات
ھاتەۋە كن مريشكى . لەھوئ

خوێنه رانی به پێزی "سروه"

وێرای سڵاو له ئێوه ئازیزان که له ماوهی سالی رابردوودا به ههر شێوهیهک لـ... دهستان هات یاریدهتان داین و به دندهدان و ریزگرتهی خۆتان شەرمەندەتان کردین. پختیوانی خۆتان له بڵاوبوونهوهی سروهدهرپری، به تایبەت هونهروەران، ئەدەبەدۆستان، زانایان و نووسەرانی خۆشەویست که به ناردنی شعر و وتار و چیرۆک و... بوونههۆی شوه که ئهم گۆواره نێوهڕۆکهکە به دلی ئێوه بێ. دهستهی نووسەرانی سروه به پتووستی دهزانی له ههـمـوو شو ئازیزانهی له سالی رابردوودا به ههر شێوهیهک یاریدهیان داوین، وێـز بـگـرـئ و سیاسیان لێ بکا.

به ئاشکرا دهیبێ ئهم مهسهله رابگهیهنن که بڵاوبوونهوهی سروه مهديوونی هاوکاری و یارمهتی و رێنۆیتی زۆربهی ئهم خوشک و برایانهی که له نزیک و دووروه یارمهتی یان داوین. گۆزاری سروه له سالی داها تووشدا ههـر به هاوکاری بهردهوام و پتری ئێوه خۆشەویستـان دهتوانی دهرچێ. ئێمه به لێتینی دهدهین شهوندهی له توانامان دا بۆ، باشر و جوانتر بوونی ئهم گۆواره تی بکۆشین بهلام به مهرجێک که دۆستان له بیرمان نهکەن و ههرچی له دهستیان دی سهبارەت به سروه دهرفی مان لێ نهکەن.

به راستی ئهم هاوکاری یانه بۆ ئێمه جێگای شانازین. که وابووبانگه وازی گـۆـزاری خۆتان قبول بکەن و به ناردنی نووسراوه، سوژهی جوان، مهسهلهی نوێ و ناساندنی هونهـر و... بۆ دهرچوونی گۆزارێکی پر نێوه رۆکتر سروه یاریده بدهن. ئێمه پتووستمان بهم مهسلانه ههیه:

۱- تهحقیق، لیکۆلینهوه، کۆکردنهوهی بهیت و باوی کۆنی کوردی به شێوهی نووسـراوه، یا وێنه، یانهوار و یا به سهراوهاتی شهوانهی ئهم بابەتانه دهزانن.

۲- نووسینی وتاری تهحقیقی له زمینهکانی جۆراوجۆری عیلمی، ئەدەبی، عهقیدهـتی عیرفانی و هونهری (به زمانی کوردی یا فارسی)

۳- نووسین یا کۆکردنهوهی باسه میژویی بهکان و هک:

الف: بێگانه له کوردستاندا

ب: ئیسلام و کورد

ج: ناودارانی کورد و... "به زمانی کوردی یا فارسی"

۴- تالیف و کۆکردنهوهی باسه میژویی و جوغرافیایی بهکان و رهسم و باوی شاره کورد نشینهکان و زیانی عهشیرهیی (به زمانی کوردی یا فارسی)

۵- تالیف و کۆکردنهوهی زمان و شهده بیاتی کوردی و هک ریزمان و رێنۆس و فرههنگـی زاراوهیی و فرههنگی وشهکان و....

۶- نووسین و کۆکردنهوهی چیرۆک بۆ منداڵان (به زمانی کوردی یا فارسی)

۷- کۆکردنهوهی پهنـی پـیشـینـیان و قسهی نهستق و فرههنگی عامیانه

۸- نووسینی تهـزی کۆمهـلـیهـتی

۹- کێشانهوه یا ناردنی وێنه یا خهت، تهـرج، وکار بکاتۆر و....

۱۰- وێنه ههـلگرتن له سوژهی تهـبـیی (جوغرافیایی) میژویی، کۆمهـلـیهـتی ئابووری و...

۱۱- نووسین و کۆکردنهوهی وتارهکانی جۆراوجۆر و هک باسی بنهـماله، مافی ژن، کار و کێکاری، بێههشت و دهرمان، کشت و کال و ئازەلـداری و...

۱۲- له ئاکامدا شو باس و وتارانهی به دلـتـانه و پێـشانـشـکـدی.

تکایه نووسراوهکانی خۆتان به ناوێشان

"ارومیه - صندوق پستی ۷۱۷" انتشارات صلاح الدین ایوبی "به پێی بکەن

وێرای رێزو سپاس

دهستهی نووسەرانی "سروه"

سپاس بۆ خۇدای نەرز و بې ھاوتا كە يارمەتى داين چوارەمىن ژمارەى "سروە" لە چاپ
 بەدەين زۆربە پېويستمان زانى بۆ ئاگادار بوون لە چلۇنايەتى نيوەرۆكى گۆوارەكە لى
 ھەموو بارىكەوھ را ونەزەرى خۆشەويستان بزانين . ئەوھشمان بۆدەرکەوئ كە لى سالى
 رابردوودا سروە توانيويەتى تاج رادەيەك خوينەرەن رازى بكا . ليرەدا لە ھەموو خۆشك و
 برايانى بەرپز دا وادەكەين راي خۆيان دەرەبېرن و بۆ ئيمەى بنيرن و بەوھلام دائەوھى
 ئەم پرسیارانە بەرپۆەبەرانى "سروە" يارمەدە بەدن .

* * * *

ناو و شورەت تەمەن ئن ئيش و کار
 ناو نیشان
 نووسىنى ناو نیشان بەقەد ئەوانى تر پېويست نىە بەلام ئەگەر بنووسرى باشتەر .

* * * *

- ۱ - تائىستا سروەتان خويندوتەوھ ؟ چ ماوھەك و چۆن ئاگادارى دەرچوونى بوون ؟
 - ۲ - سروەتان خوش دەوئ ؟ بۆ ؟
 - ۳ - كام بەشى سروەتان پئ خوشترە و كام بەشتان پئ ناخوشە ؟ بۆ ؟
 - ۴ - بۆ تەكميل بوون و پرنیوەرۆكتەر بوونى سروە چ پيشيارىكتان ھەيە . سمرچا و ھەمان
 پئ بناسين و ئەگەر بۆخوشتان دەتوانن ياريدەمان بەدن ؟
 - ۵ - بەراى ئيوە سروە دەبئ چ ريبازيک بگريتەبەر و چ پئ سپيراوى يەكى ھەيە .
 - ۶ - بەگشتى دەرچوونى سروە لە ماوھى سالى رابردو و چۆن بوو و ھەلوئىستى چ بوو ؟
 - ۷ - ئەگەر لە داھاتوودا پاشكو (ضيمە) مان بۆ سروە ھەبوو بەراى ئيوە دەبئ زۆرتەر
 چ بابەتيكى تيدا بئ .
 - ۸ - بۆ پتەوتر بوونى ھەرچى پترى پەيوەندى نيوان سروە و خوينەرەن چ پيشيارىكتان
 ھەيە .
 - ۹ - نەزەرتان لەبارەى ماوھى دەرچوون ، قيمت ، شكل و ئەندازەى گۆوارى سروە چيە ؟
 - ۱۰ - ھەر چەشنە رەخنە و پيشيارىكى دىكەتان پئ شك دئ بۆمان بنووسن ؟
- تكا يە وەلامى خۆتان بەخەتيكى خۆش (كوردى يا فارسى) بەم ناو نیشانە بەرىكەن :
 ارومىيە : خيابان شھيد باكرى - نيش كوى ساعد (صندوق پستى ۷۱۷) انتشارات صلاح
 الدين ابوبى .
 ئەگەر لە گەل گيروگرفتیک لەم بارەدا بەرەو پوو بوون پەيوەندى لەگەل شمارە تەلفنى
 ۳۵۸۰۰ بگرن .

زستان

سهید کامیلی ئیمامی (نابات)

ماوین بهلام چ مان؟ به خودا مهرگ خوشتره
مهرگیکه نیوی ژینه چ ژین؟ ژینی ترش و تال
بی بال نه ماوه گهر دهره تانی ته نانه تیش
بالداره کان فه قیره هه موو که وتوون له بال
هر پیکه نین بووکاتی به هاران ده هاته گوئ
هر زیره زیره ئیسته له سهرمان و زاله زال
کیژان به توئی کراسی له گهشت بوون و گول چنن
ئیستا له خۆوه گۆوه ده کهن سهد سرو سیپال
خۆزگه ته مهن ببا به که دیبام به چاوی خۆم
ئهو کاته خۆشه دینه وه سیسارک و پیره دال
یادی به خیرئ کاتی به هارو کزه ی شه مال
سهیران و شایی گرتنی لوان و کیژ و کال
چهن شوخ و شهنگ و جوان وله به ردل ده چوونه باغ
به رزو بلندو دل به رو لیو ئال و چاو که زال
یادی به خیرئ قیره یی قاز و قورینگه کان
پۆل پۆل ده هاته ره له سهرا وابه قیل و قال
یادی به خیرئ ئهو ده مه قاسپی که وان ده هات
جوانیان ده رشت نیره و می ریزه ورده خال
ئهو کاته ئهو ده مانه که خیل ده چنه بنده نی
یادیان به خیرئ بیری و کابانی گه وره مال
جیژوان به تاله ، داخو کوپو کیژی نیشتمان
هیشتا له بیریا نه به دل داده کهن خه یال؟
داخوا دوباره دینه وه گویمان و دئ به هار :
دهنگی شوان و توو په یی بلویر له هه ردویال؟
داخوا ده گه یینه فه سلی به هارو ده ژینه وه :
وهک گیا و گول له ژیرزه وی یادینه ده رمنال؟
کاکی "ئیمامی" تو ته مهنت زۆره هه سته مه
بووژانه وه ته تاوی به هار موشکوله و محال

زستانه ، به فیره ، هه شره ، ولات پپ له تاله نال
دیوی سپی به قینه وه هات بوته پیره زال
هینن قورسه ، هینن گرانه ، هه لستانی هه سته مه
وهک موته که له سهر سهرو سنگمانه مانگوسال



سهر سنگمانی گرت و هه ناسه نه ما به کهس
که وتووینه ژیر کلیله وه ده بزووینه وه به حال
ئینسان له ژووری ما ونه وه وهک کهوی قه فهس
وهک مه یته پیره لۆکی له عه رزا ببی شه لال



نورق
۴۴
پاکستان